

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 359



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 57

16 ta' Diċembru 2014

Werrej

I Atti legiżlattivi

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva tal-Kunsill 2014/107/UE tad-9 ta' Diċembru 2014 li temenda d-Direttiva 2011/16/UE fir-rigward tal-iskambju awtomatiku obbligatorju ta' informazzjoni fil-qasam tat-tassazzjoni** 1

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1329/2014 tad-9 ta' Diċembru 2014 li jistabbilixxi l-Formoli msemija fir-Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonossiment u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-holqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni** 30
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1330/2014 tal-15 ta' Diċembru 2014 li japprova s-sustanza attiva meptildinokap, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011⁽¹⁾** 85
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1331/2014 tal-15 ta' Diċembru 2014 li jissottometti l-importazzjonijiet ta' prodotti ta' stainless steel irrumblati ċatti fil-kiesah li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u mit-Tajwan għal reġistrazzjoni** 90
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1332/2014 tal-15 ta' Diċembru 2014 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 95

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

★ Regolament tal-Bank Ċentrali Ewropew (UE) Nru 1333/2014 tas-26 ta' Novembru 2014 dwar l-istatistika tas-swieq monetarji (BCE/2014/48)	97
---	----

DIRETTIVI

★ Direttiva tal-Kummissjoni 2014/108/UE tat-12 ta' Diċembru 2014 li temenda d-Direttiva 2009/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-lista ta' prodotti relatati mad-difiża ⁽¹⁾	117
--	-----

DEĊIŻJONIJIET

★ Deciżjoni tal-Kunsill 2014/906/PESK tal-15 ta' Diċembru 2014 li temenda d-Deciżjoni 2013/726/PESK b'appoġġ għal UNSCR 2118 (2013) u l-Kunsill Eżekuttiv tal-OPCW EC-M-33/Dec 1, fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni tal-Armi ta' Qerda Massiva	151
2014/907/UE:	
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Diċembru 2014 li tawtorizza t-tqeghid fis-suq tal- <i>Clostridium butyricum</i> (CBM 588) bhala ingredjent tal-ikel ġdid skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (notifikata bid-dokument C(2014) 9345)	153
2014/908/UE:	
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2014 dwar l-ekwivalenza ta' rekwiżiti superviżorji u regolatorji ta' ċerti pajjiżi u territorji terzi għall-finijiet tat-trattament ta' skoperturi skont ir-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾	155
2014/909/UE:	
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2014 dwar ċerti miżuri protettivi fir-rigward tal-okkorrenzi konfermati tal-koleotteru tal-ġabsala fl-Italja (notifikata bid-dokument C(2014) 9415) ⁽¹⁾	161
2014/910/UE:	
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2014 dwar kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-2014 li tkopri n-nefqa mgarrba mill-Ġermanja, minn Spanja, minn Franza, mill-Italja, mill-Pajjiżi l-Baxxi, u mill-Awstrija bl-għan li jiġu miġġielda organiżmi ta' hsara għall-pjanti jew għall-prodotti tal-pjanti (notifikata bid-dokument C(2014) 9478)	164

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

I

(Atti leġislattivi)

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2014/107/UE

tad-9 ta' Diċembru 2014

li temenda d-Direttiva 2011/16/UE fir-rigward tal-iskambju awtomatiku obbligatorju ta' informazzjoni fil-qasam tat-tassazzjoni

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 115 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxi f'konformità ma' proċedura leġislattiva speċjali,

Billi:

- (1) F'dawn l-aħhar snin, l-isfida ppreżentata mill-frodi tat-taxxa u l-evalwazzjoni tat-taxxa transkonfinali żdiedet konsiderevolment u saret punt fokali ta' tħassib fl-Unjoni u fil-livell globali. Dhul li ma jgħix irrappurtat u ntaxxat qiegħed inaqas konsiderevolment id-dhul nazzjonali mit-taxxi. Għaldaqstant, il-htieġa li jiżdiedu l-effiċjenza u l-effikaċja fil-ġbir tat-taxxi hija wahda urgenti. L-iskambju awtomatiku tal-informazzjoni jikkostitwixxi għodda importanti f'dan ir-rigward u l-Kummissjoni fil-Komunikazzjoni tagħha tas-6 ta' Diċembru 2012 li fiha Pjan ta' Azzjoni biex tissaħħah il-għieda kontra l-frodi tat-taxxa u l-evalwazzjoni tat-taxxa enfasizzat il-htieġa li tippromwovi b'mod vigoruż l-iskambju awtomatiku tal-informazzjoni bħala l-istandard futur Ewropew u internazzjonali tat-trasparenza u l-iskambju ta' informazzjoni fi kwistjonijiet ta' taxxa.
- (2) L-importanza tal-iskambju awtomatiku tal-informazzjoni bħala mezz għall-għieda kontra l-frodi tat-taxxa u l-evalwazzjoni tat-taxxa transkonfinali giet rikonoxxuta reċentement ukoll fil-livell internazzjonali (G20 u G8). Wara n-negozjati bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u bosta pajjiżiohra, inklużi l-Istati Membri kollha, dwar ftehimiet bilaterali ta' skambju awtomatiku biex tiġi implimentata l-Att ta' Konformità Fiskali tal-Kontinġent Barranin tal-Istati Uniti (komunement magħruf bħala "FATCA"), l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD) ingħatat il-mandat mill-G20 biex tibni fuq dawn il-ftehimiet biex tiżviluppa standard globali uniku għall-iskambju awtomatiku tal-informazzjoni dwar it-taxxa.
- (3) Il-Kunsill Ewropew fit-22 ta' Mejju 2013 talab l-estensjoni tal-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni fil-livelli tal-Unjoni u globali bil-ghan li jiġu miġġielda l-frodi tat-taxxa, l-evalwazzjoni tat-taxxa u l-ippjanar aggressiv tat-taxxa. Il-Kunsill Ewropew laqa' wkoll l-isforzi kontinwi li qed isiru fil-G20 u fl-OECD biex jiġi żviluppat standard globali għal skambju awtomatiku ta' informazzjoni dwar kontijiet finanzjarji fi kwistjonijiet ta' taxxa.

⁽¹⁾ ĠU C 67, 6.3.2014, p. 68.

- (4) Fi Frar 2014, l-OECD irrilaxxat l-elementi prinċipali ta' standard globali għal skambju awtomatiku ta' informazzjoni dwar kontijiet finanzjarji għal kwistjonijiet ta' taxxa, jiġifieri Ftehim Mudell ta' Awtorità Kompetenti u Standard ta' Rapportar Komuni, li sussegwentement ġew approvati mill-Ministri tal-Finanzi u l-Gvernaturi tal-Bank Ċentrali tal-G20. F'Lulju 2014, il-Kunsill tal-OECD irrilaxxa l-istandard globali shih, inkluż l-elementi pendenti tiegħu, jiġifieri l-Kummentarji dwar il-Ftehim Mudell ta' Awtorità Kompetenti u l-Istandard ta' Rapportar Komuni u l-Modalitajiet tat-Teknoloġija tal-Infommazzjoni għall-implimentazzjoni tal-istandard globali. Il-pakkett standard globali kollu ġie approvat mill-Ministri tal-Finanzi u l-Gvernaturi tal-Bank Ċentrali tal-G20 f'Settembru 2014.
- (5) Id-Direttiva tal-Kunsill 2011/16/UE ⁽¹⁾ diġà tipprovdi l-iskambju awtomatiku obligatorju tal-informazzjoni bejn l-Istati Membri dwar ċerti kategoriji ta' dħul u kapital, l-iktar ta' natura mhux finanzjarja, li min ihallas it-taxxa jkollu fi Stati Membri minbarra l-Istat ta' residenza tagħhom. Hi tistabbilixxi wkoll approċċ pass pass għat-tishih tal-iskambju awtomatiku tal-informazzjoni permezz tal-estensjoni progressiva tagħha għal kategoriji ġodda ta' dħul u ta' kapital u t-tneħħija tal-kondizzjoni li l-informazzjoni għandha tiġi skambjata biss jekk disponibbli. Bħallissa, minhabba li żdiedu l-oportunitajiet biex wiehed jinvesti barra f'firxa wiesgħa ta' prodotti finanzjarji, l-istrumenti ta' kooperazzjoni amministrattiva eżistenti internazzjonali u tal-Unjoni fil-qasam tat-tassazzjoni saru inqas effettivi fil-ġlieda kontra l-frodi u l-evazzjoni tat-taxxa transkonfinali.
- (6) Kif enfazzzjat mit-talba tal-Kunsill Ewropew, huwa xieraq li titmexxa 'l quddiem l-estensjoni ta' skambju awtomatiku tal-informazzjoni diġà prevista fl-Artikolu 8(5) tad-Direttiva 2011/16/UE fir-rigward ta' residenti fi Stati Membri oħrajn. Inizjattiva tal-Unjoni ser tiżgura approċċ koerenti, konsistenti u komprensiv mifrux mal-Unjoni kollha għall-iskambju awtomatiku tal-informazzjoni fis-suq intern li jwassal għal iffrankar tal-ispejjeż kemm għall-amministrazzjonijiet tat-taxxa kif ukoll għall-operaturi ekonomiċi.
- (7) Il-fatt li l-Istati Membri kkonkludew jew jinsabu qrib li jikkonkludu ftehimiet mal-Istati Uniti tal-Amerika dwar FATCA jfisser li daww l-Istati Membri jkunu qed jipprovdu jew ser jipprovdu għal kooperazzjoni usa' skont it-tifsira tal-Artikolu 19 tad-Direttiva 2011/16/UE, u huma, jew ser ikunu, b'obbligu li jipprovdu tali kooperazzjoni usa' lill-Istati Membri l-oħra wkoll.
- (8) Il-konklużjoni ta' ftehimiet paralleli u mhux koordinati mill-Istati Membri skont l-Artikolu 19 tad-Direttiva 2011/16/UE tista' twassal għal distorsjonijiet li jkunu ta' detriment għall-funzjonament bla xkiel tas-suq intern. Skambju awtomatiku tal-informazzjoni usa' fuq il-bażi ta' strument leġislattiv għall-UE kollha jipprevjeni l-htieġa għall-Istati Membri biex jinvokaw dak l-Artikolu, bil-ghan li jikkonkludu ftehimiet bilaterali jew multilaterali li jistgħu jitqiesu xierqa dwar l-istess suġġett fl-assenza ta' leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni.
- (9) Sabiex jiġu mminimizzati l-ispejjeż u l-piżijiet amministrattivi kemm għall-amministrazzjonijiet tat-taxxa kif ukoll għall-operaturi ekonomiċi, huwa kruċjali wkoll li jiġi żgurat li l-kamp ta' applikazzjoni usa' tal-iskambju awtomatiku tal-informazzjoni fl-Unjoni jkun konformi mal-iżviluppi internazzjonali. Sabiex jintlaħaq dan l-objettiv, l-Istati Membri għandhom jirrikjedu lill-Istituzzjonijiet Finanzjarji tagħhom biex jimplimentaw regoli ta' rapportaġġ u ta' diligenza dovuta li jkunu konsistenti bis-sih ma' daww stipulati fl-Istandard ta' Rapportar Komuni żviluppat mill-OECD. Barra minn hekk, il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 8 tad-Direttiva 2011/16/UE għandu jiġi estiż biex jinkludi l-istess informazzjoni kopert mill-Ftehim Mudell ta' Awtorità Kompetenti u l-Istandard ta' Rapportar Komuni tal-OECD. Huwa mistenni li kull Stat Membru jkollu biss lista waħda ta' Istituzzjonijiet Finanzjarji mhux Rapportanti u ta' Kontijiet Esklużi ddefiniti b'mod domestiku li dan juża' kemm għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva kif ukoll għall-applikazzjoni ta' ftehimiet oħra li jimplimentaw l-istandard globali.
- (10) Il-kategoriji ta' Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti u kontijiet rapportabbli koperti minn din id-Direttiva huma mfassla biex jillimitaw l-oportunitajiet għal min ihallas it-taxxa biex jevitaw li jiġu rappurtati billi jcaqilqu l-assi għal Istituzzjonijiet Finanzjarji jew jinvestu fi prodotti finanzjarji li huma barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Madankollu, ċerti Istituzzjonijiet Finanzjarji u kontijiet li jipprezentaw riskju baxx li jintużaw għall-evazzjoni tat-taxxa għandhom ikunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Generalment, ma għandhomx jiġu inkluzi limiti f'din id-Direttiva għax jistgħu faċilment jinharbu billi l-kontijiet jinqasmu fl-Istituzzjonijiet Finanzjarji differenti. L-informazzjoni finanzjarja li jehtieġ li tiġi rappurtata u skambjata ma għandhiex tikkonċerna biss id-dħul rilevanti kollu (interessi, dividendi u tipi simili ta' dħul) iżda wkoll bilanċi tal-kontijiet u dħul mill-bejgħ minn Assi Finanzjarji, sabiex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet fejn min ihallas it-taxxa jfittex jahbi kapital li huwa stess jirrappreżenta dħul jew assi li fir-rigward tiegħu tkun saret evazzjoni tat-taxxa. Għalhekk, l-ipproċessar ta' informazzjoni taht din id-Direttiva huwa mehtieġ u proporzjonat sabiex l-amministrazzjonijiet tat-taxxa tal-Istati Membri jkunu jistgħu jidentifikaw b'mod korrett u inekwivoku lill-persuni li jhallsu t-taxxa kkonċernati, jamministraw u jinforzaw il-liġijiet tat-taxxa tagħhom f'sitwazzjonijiet transkonfinali, biex jevalwaw kemm hu possibbli li ssir evazzjoni tat-taxxa biex jiġu evitati aktar investigazzjonijiet mhux mehtieġa.

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2011/16/UE tal-15 ta' Frar 2011 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tat-tassazzjoni u li tħassar id-Direttiva 77/799/KEE (ĠU L 64, 11.3.2011, p. 1).

- (11) L-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti jistgħu jissodisfaw l-obbligi ta' informazzjoni tagħhom lejn Persuni Rapportabbli individwali billi jsegu l-arrangamenti dettaljati dwar il-komunikazzjoni, fosthom il-frekwenza tagħha, prevista mill-proċeduri interni tagħhom skont il-liġi domestika tagħhom.
- (12) L-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti, l-Istati Membri li jibagħtu u l-Istati Membri li jirċievu, fil-kapaċità tagħhom bħala kontrolluri tad-data, m'għandhomx iżommu informazzjoni pproċessata f'konformità ma' din id-Direttiva aktar milli mehtieg biex jiksbu l-finijiet tagħha. Minhabba d-differenzi fil-leġislazzjoni tal-Istati Membri, il-perijodu massimu ta' kemm iżommuha għandu jiġi stabbilit b'referenza għall-istatut ta' limitazzjonijiet provdut mil-leġislazzjoni domestika tat-taxxa ta' kull kontrollur tad-data.
- (13) Fl-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jużaw il-Kummentarji dwar il-Ftehim Mudell ta' Awtorità Kompetenti u l-Istandard ta' Rappurtar Komuni, żviluppati mill-OECD, bħala sors ta' deskrizzjoni jew interpretazzjoni u sabiex jiżguraw konsistenza fl-applikazzjoni fl-Istati Membri kollha. L-azzjoni tal-Unjoni f'dan il-qasam għandha tkompli tiegħu kont partikolari tal-iżviluppi futuri fil-livell tal-OECD.
- (14) Il-kondizzjoni li l-iskambju awtomatiku jista' jiġi soġġett għad-disponibbiltà tal-informazzjoni mitluba kif provdut fl-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 2011/16/UE ma għandhiex tapplika għall-partiti godda kif introdotti minn din id-Direttiva fid-Direttiva 2011/16/UE.
- (15) Ir-referenza għal limitu minimu fl-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 2011/16/UE għandha titneħħa billi limitu minimu bħal dan ma jidherx li hu manigġabbli fil-prattika.
- (16) Ir-rieżami tal-kondizzjoni ta' disponibbiltà li għandu jsir fl-2017 għandu jiġi estiż għall-hames kategoriji kollha msemmija fl-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 2011/16/UE, sabiex il-każ għall-iskambju ta' informazzjoni mill-Istati Membri kollha fuq dawk il-kategoriji kollha jkun jista' jiġi eżaminat.
- (17) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji li huma rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, inkluż id-dritt tal-protezzjoni ta' data personali.
- (18) Peress li l-oġġettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-kooperazzjoni amministrattiva effiċjenti bejn l-Istati Membri skont kondizzjonijiet kompatibbli mal-funzjonament xieraq tas-suq intern, ma jistax jintlaħaq suffiċjentament mill-Istati Membri iżda iktarx tista', minhabba l-uniformità u l-effikaċja mehtieġa, tjintlaħaq ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dan l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu mehtieg sabiex jintlaħaq dak l-oġġettiv.
- (19) Fid-dawl tad-differenzi strutturali eżistenti, l-Awstrija għandha tithalla tiskambja informazzjoni b'mod awtomatiku skont din id-Direttiva għall-ewwel darba sat-30 ta' Settembru 2018 minflok sat-30 ta' Settembru 2017.
- (20) Id-Direttiva 2011/16/UE għandha b'hekk tiġi emendata kif mehtieg.

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Id-Direttiva 2011/16/UE hija emendata kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 3, il-punt 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“9. ‘skambju awtomatiku’ tfisser il-komunikazzjoni sistematika ta' informazzjoni definita minn qabel dwar residenti fi Stati Membri oħrajn lill-Istati Membru rilevanti ta' residenza mingħajr talba minn qabel, f'intervalli regolari stabbiliti minn qabel. Fil-kuntest tal-Artikolu 8, l-informazzjoni disponibbli tirreferi għal informazzjoni fil-fajls dwar it-taxxa tal-Istat Membru li jkun qed jikkomunika l-informazzjoni, li tista' tiġi rkuprata f'konformità mal-proċeduri dwar il-ġbir u l-ipproċessar tal-informazzjoni f'dak l-Istat Membru. Fil-kuntest tal-Artikolu 8(3a), l-Artikolu 8(7a), l-Artikolu 21(2) u l-Artikolu 25(2) u (3) kwalunkwe terminu kapitalizzat għandu jkollu t-tifsira li għandu skont id-definizzjonijiet korrispondenti stipulati fl-Anness I.”

(2) L-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tindika lill-awtorità kompetenti ta' kwalunkwe Stat Membru iehor li ma tixtieqx tircievi informazzjoni dwar wahda mill-kategoriji tad-dhul u l-kapital imsemmija fil-paragrafu 1 jew bosta minnhom. Hija ghandha wkoll tinforma lill-Kummissjoni b'dan.

Stat Membru jista' jitqies li ma jixtieqx jircievi informazzjoni f'konformità mal-paragrafu 1, jekk ma jinformat lill-Kummissjoni bi kwalunkwe kategorija specifika li fir-rigward taghha huwa jkollu informazzjoni disponibbli.”;

(b) jiddahhal il-paragrafu li ġej:

“3a. Kull Stat Membru ghandu jiehu l-mizuri mehtiega biex jirrikjedi lill-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti tieghu li jwettqu r-regoli ta' rappurtagġ u ta' diliġenza dovuta inklużi fl-Annessi I u II u biex jiżgura l-implimentazzjoni effettiva ta', u l-konformità ma', tali regoli f'konformità mat-Taqsim IX tal-Anness I.

Skont ir-regoli ta' rappurtagġ u diliġenza dovuta li jinsabu fl-Annessi I u II, l-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru ghandha, permezz ta' skambju awtomatiku, tikkomunika sa mhux iktar tard mid-data ta' skadenza stipulata fil-punt (b) tal-paragrafu 6, lill-awtorità kompetenti ta' kwalunkwe Stat Membru iehor, l-informazzjoni segwenti fir-rigward tal-perijodi taxxabbli mill-1 ta' Jannar 2016 dwar Kont Rapportabbli:

- (a) l-isem, l-indirizz, it-TINs ud-data u l-post ta' twelid (f'każ ta' individwu) ta' kull Persuna Rapportabbli li tkun Detentur ta' Kont tal-kont u, fil-każ ta' kwalunkwe Entità li tkun Detentur ta' Kont u li, wara l-applikazzjoni tar-regoli ta' diliġenza dovuta konsistenti mal-Annessi, tkun identifikata li jkollha Persuna Kontrollata wahda jew aktar li tkun Persuna Rapportabbli, l-isem, l-indirizz, u t-TINs tal-Entità u l-isem, l-indirizz, it-TINs u d-data u l-post ta' twelid ta' kull Persuna Rapportabbli;
- (b) in-numru tal-kont (jew l-ekwivalenti funzjonali fin-nuqqas ta' numru tal-kont);
- (c) l-isem u n-numru ta' identifikazzjoni (jekk ikun hemm) tal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti;
- (d) il-bilanċ tal-kont jew il-valur (inkluż, fil-każ ta' Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus jew Kuntratt ta' Annwalità, il-Valur fi Flus jew il-valur ta' ċessjoni) fl-ahhar tas-sena kalendarja rilevanti jew perijodu ta' rappurtagġ adatt iehor jew, jekk il-kont ikun inghalaq matul tali sena jew perijodu, l-gheluq tal-kont;
- (e) fil-każ ta' kwalunkwe Kont ta' Kustodja:
 - (i) l-ammont gross totali ta' interessi, l-ammont gross totali ta' dividendi, u l-ammont gross totali ta' dhul iehor igġenerat fir-rigward tal-assi miżmuma fil-kont, f'kull każ imhallas jew ikkreditat lill-kont (jew fir-rigward tal-kont) matul is-sena kalendarja jew perijodu ta' rappurtagġ adatt iehor; u
 - (ii) ir-rikavat gross totali mill-bejgh jew l-ammortament ta' Assi Finanzjarji mhallas jew ikkreditat lill-kont matul is-sena kalendarja jew perijodu ta' rappurtagġ adatt iehor li fir-rigward tieghu l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti aġixxiet bhala kustodju, intermedjarju, persuna nominata, jew inkella bhala aġent tad-Detentur ta' Kont;
- (f) fil-każ ta' kwalunkwe Kont Depożitarju, l-ammont gross totali ta' interessi mhallas jew ikkreditati lill-kont matul is-sena kalendarja jew perijodu ta' rappurtagġ adatt iehor; u
- (g) fil-każ ta' kwalunkwe kont mhux deskritt fil-punt (e) jew fil-punt (f), l-ammont gross totali mhallas jew ikkreditat lid-Detentur ta' Kont fir-rigward tal-kont matul is-sena kalendarja jew perijodu ta' rappurtagġ adatt iehor li fir-rigward tieghu l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tkun l-obbligant jew id-debitur, inkluż l-ammont aggregat ta' kwalunkwe pagamenti ta' ammortament maghmula lid-Detentur ta' Kont matul is-sena kalendarja jew perijodu ta' rappurtagġ adatt iehor.

Għall-finijiet tal-iskambju ta' informazzjoni skont dan il-paragrafu, sakemm mhux provdut mod iehor f'dan il-paragrafu jew fl-Annessi, l-ammont u l-karatterizzazzjoni ta' pagamenti maghmula fir-rigward ta' Kont Rapportabbli ghandhom ikunu ddeterminati f'konformità mal-legislazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru li jikkomunika l-informazzjoni.

L-ewwel u t-tieni subparagrafi ta' dan il-paragrafu għandhom jipprevalu fuq il-punt (c) tal-paragrafu 1 jew kwalunkwe strument legali ieħor tal-Unjoni, inkluż id-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/KE (*), sal-punt li l-iskambju ta' informazzjoni inkwistjoni jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-punt (c) tal-paragrafu 1 jew kwalunkwe strument legali ieħor tal-Unjoni, inkluż id-Direttiva 2003/48/KE.

(*) Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/KE tat-3 ta' Ġunju 2003 dwar tassazzjoni ta' dhul minn tfaddil fil-forma ta' pagamenti ta' imghax (GU L 157, 26.6.2003, p. 38).";

(c) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5. Qabel l-1 ta' Lulju 2017, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport li jipprovdi ħarsa ġenerali u valutazzjoni tal-istatistika u l-informazzjoni riċevuta, dwar kwistjonijiet bħall-ispejjeż amministrattivi u oħrajn rilevanti u l-benefiċċji tal-iskambju awtomatiku tal-informazzjoni, kif ukoll aspetti prattiċi marbuta ma' dan. Jekk ikun xieraq, il-Kummissjoni għandha tippreżenta proposta lill-Kunsill rigward il-kategoriji u l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1, inkluża l-kondizzjoni li l-informazzjoni li tikkonċerna lil residenti fi Stati Membri oħra jew l-elementi msemmija fil-paragrafu 3a, jew it-tnejn li huma, tkun disponibbli.

Meta jkun qed jeżamina proposta ppreżentata mill-Kummissjoni, il-Kunsill għandu jivvaluta t-tishih ulterjuri tal-effiċjenza u l-funzjonament tal-iskambju awtomatiku tal-informazzjoni u t-titjib tal-istandard tiegħu, bil-ghan li jipprovdi li:

(a) l-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru għandha, permezz ta' skambju awtomatiku, tikkomunika lill-awtorità kompetenti ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor, informazzjoni rigward perijodi taxxabbli mill-1 ta' Janar 2017 rigward ir-residenti f'dak l-Istat Membru l-ieħor, dwar il-kategoriji kollha ta' dhul u ta' kapital elenkati fil-paragrafu 1, kif għandhom jinftehimu skont il-leġislazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru li jikkomunika l-informazzjoni; u

(b) il-listi ta' kategoriji u partiti stabbiliti fil-paragrafi 1 u 3a jiġu estiżi biex jinkludu kategoriji u elementi oħra, inklużi d-drittijiet tal-awtur.";

(d) il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"6. Il-komunikazzjoni tal-informazzjoni għandha ssir skont kif ġej:

(a) għall-kategoriji stipulati fil-paragrafu 1: tal-inqas darba fis-sena, fi żmien sitt xhur minn tmiem is-sena tat-taxxa tal-Istat Membru li matulha l-informazzjoni tkun saret disponibbli;

(b) għall-informazzjoni stipulata fil-paragrafu 3a: annwalment, fi żmien disa' xhur minn tmiem is-sena kalendarja jew perijodu ta' rapportaġġ adatt ieħor li għalih tirrelata l-informazzjoni.";

(e) jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"7a. Għall-finijiet tas-subparagrafi B.1(c) u C.17(g) tat-Taqsima VIII tal-Anness I, kull Stat Membru għandu, sal-31 ta' Lulju 2015, jipprovdi lill-Kummissjoni dwar il-lista ta' entitajiet u kontijiet li għandhom jiġu ttrattati, rispettivament, bħala Istituzzjonijiet Finanzjarji mhux Rapportanti u Kontijiet Esklużi. Kull Stat Membru għandu jinforma wkoll lill-Kummissjoni bi kwalunkwe tibdil li jsir f'dan ir-rigward. Il-Kummissjoni għandha tippubblika f'Il Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea lista kompilata tal-informazzjoni riċevuta u għandha taġġorna l-lista kif ikun mehtieg.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li daww it-tipi ta' Istituzzjonijiet Finanzjarji mhux Rapportanti u Kontijiet Esklużi jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha elenkati fis-subparagrafi B.1(c) u C.17(g) tat-Taqsima VIII tal-Anness I, u b'mod partikolari li l-istatus ta' Istituzzjoni Finanzjarja bħala Istituzzjoni Finanzjarja mhux Rapportanti jew l-istatus ta' kont bħala Kont Eskluż ma jxekkklux il-finijiet ta' din id-Direttiva."

(3) Fl-Artikolu 20, il-paragrafu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"4. L-iskambji awtomatiċi ta' informazzjoni skont l-Artikolu 8 għandhom jintbagħtu bl-użu ta' format standard elettroniku mmirat li jiffacilita tali skambju awtomatiku u bbażat fuq il-format elettroniku skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2003/48/KE, li għandu jintuża għat-tipi kollha ta' skambju awtomatiku ta' informazzjoni, adottat mill-Kummissjoni skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 26(2)."

(4) Fl-Artikolu 21, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għal kwalunkwe żvilupp tan-netwerk CCN li jkun mehtieġ biex jip-permetti l-iskambju ta' dik l-informazzjoni bejn l-Istati Membri u biex tiżgura s-sigurtà tan-netwerk CCN.

L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għal kwalunkwe żvilupp tas-sistemi tagħhom li jkun mehtieġ biex dik l-informazzjoni tiġi skambjata permezz tan-netwerk CCN u għall-iżgurar tas-sigurtà tas-sistemi tagħhom.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull Persuna Rapportabbli individwali tiġi avżata bil-ksur tas-sigurtà fir-rigward tad-data tagħha meta dak il-ksur x'aktarx li jaffettwa l-protezzjoni tad-data personali jew il-privatezza tagħha.

L-Istati Membri għandhom jirrinunzjaw il-pretensjonijiet kollha għar-rimborż ta' spejjeż imġarrba fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva hlief, fejn adatt, fir-rigward ta' tariffi mhallsa lill-esperti.”.

(4) L-Artikolu 25 huwa emendat kif ġej:

(a) it-test attwali tal-Artikolu 25 isir il-paragrafu 1.

(b) jiddaħhlu il-paragrafi li ġejjin:

“2. L-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti u l-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru għandhom jit-qiesu bhala kontrolluri tad-data għall-finijiet tad-Direttiva 95/46/KE.

3. Minkejja l-paragrafu 1, kull Stat Membru għandu jiżgura li kull Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti taht il-ġurisdizzjoni tiegħu tgharraf lil kull Persuna Rapportabbli individwali kkonċernata li l-informazzjoni marbuta magħha msemmija fl-Artikolu 8(3a) ser tingabar u tiġi trasferita f'konformità ma' din id-Direttiva u għandha tiżgura li l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tagħti lil dak l-individwu kull informazzjoni li hu intitolat għaliha skont il-legislazzjoni domestika tagħha li timplimenta d-Direttiva 95/46/KE fi żmien biżżejjed biex l-individwu jhaddem id-drittijiet ta' protezzjoni tad-data tiegħu u, ikun x'ikun il-każ, qabel ma l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti kkonċernata tirrapporta l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 8(3a) lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' residenza tiegħu.

4. L-informazzjoni pproċessata f'konformità ma' din id-Direttiva m'għandhiex tinzamm aktar milli mehtieġ biex jinkisbu l-finijiet ta' din id-Direttiva, u jkun x'ikun il-każ skont ir-regoli domestiċi ta' kull kontrollur tad-data dwar l-istatut tal-limitazzjonijiet.”;

(6) Jiżdiedu l-Annessi I u II, li t-tesi tagħhom huma stipulati fl-Anness għal din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sal-31 ta' Diċembru 2015, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw immedjament it-test ta' dawk il-miżuri lill-Kummissjoni.

Huma għandhom japplikaw dawk il-miżuri mill-1 ta' Jannar 2016.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati mit-tali referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir it-tali referenza.

2. Minkejja l-punt (b) tal-punt (2) tal-Artikolu 1 u l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Awstrija għandha tapplika d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva mill-1 ta' Jannar 2017, fir-rigward tal-perijodi taxxabbl minn dik id-data.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin fil-liġijiet nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Dicembru 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

P. C. PADOAN

ANNEX

"ANNEX I

REGOLI TA' RAPPORTAR U DILIĠENZA DOVUTA GHALL-INFORMAZZJONI DWAR KONTIJJET FINANZJARJI

Dan l-Anness jistipula r-regoli ta' rappurtaġġ u diliġenza dovuta li għandhom jiġu applikati mill-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jikkomunikaw, permezz ta' skambju awtomatiku, l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 8(3a) ta' din id-Direttiva. Dan l-Anness jiddeskrivi wkoll ir-regoli u l-proċeduri amministrattivi li l-Istati Membri għandu jkollhom fis-seħh biex jiżguraw l-implimentazzjoni effettiva ta', u l-konformità ma', il-proċeduri ta' rappurtaġġ u diliġenza dovuta li jinsabu hawn taht.

TAQSIMA I

REKWIŻITI ĠENERALI TA' RAPPORTAR

- A. Soġġett għall-paragrafi C sa E, kull Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tirrapporta lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tagħha l-informazzjoni li ġeja fir-rigward ta' kull Kont Rapportabbli ta' tali Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti:
1. l-isem, l-indirizz, l-Istat(i) Membru/i ta' residenza, it-TINs u d-data u l-post ta' twelid (fil-każ ta' individwu) ta' kull Persuna Rapportabbli li tkun Detentur ta' Kont ta' kont u, fil-każ ta' kwalunkwe Entità li tkun Detentur ta' Kont u li, wara l-applikazzjoni tal-proċedura ta' diliġenza dovuta konsistenti mat-Taqsimiet V, VI u VII, tkun identifikata li jkollha Persuna Kontrollata wahda jew aktar li tkun Persuna Rapportabbli, l-isem, l-indirizz, l-Istat(i) Membru/i u (jekk ikun hemm) ġurisdizzjoni(jiet) oħra ta' residenza u t-TINs tal-Entità u l-isem, l-indirizz, l-Istat(i) Membru/i ta' residenza, it-TINs u d-data u l-post ta' twelid ta' kull Persuna Rapportabbli;
 2. in-numru tal-kont (jew l-ekwivalenti funzjonali fin-nuqqas ta' numru ta' kont);
 3. l-isem u n-numru ta' identifikazzjoni (jekk ikun hemm) tal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti;
 4. il-bilanċ tal-kont jew il-valur (inkluż, fil-każ ta' Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus jew Kuntratt ta' Annwalità, il-Valur fi Flus jew il-valur ta' ċessjoni) fl-aħhar tas-sena kalendarja rilevanti jew perijodu ta' rappurtaġġ adatt ieħor jew, jekk il-kont ikun ingħalaq matul tali sena jew perijodu, l-gheluq tal-kont;
 5. fil-każ ta' kwalunkwe Kont ta' Kustodja:
 - (a) l-ammont gross totali ta' interessi, l-ammont gross totali ta' dividendi, u l-ammont gross totali ta' dhul ieħor iġġenerat fir-rigward tal-assi miżmuma fil-kont, f'kull każ imhallas jew ikkreditat lill-kont (jew fir-rigward tal-kont) matul is-sena kalendarja jew perijodu ta' rappurtaġġ adatt ieħor; u
 - (b) ir-rikavat gross totali mill-bejgħ jew l-ammortament ta' Assi Finanzjarji mhallas jew ikkreditat lill-kont matul is-sena kalendarja jew perijodu ta' rappurtaġġ adatt ieħor li fir-rigward tiegħu l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti aġixxiet bħala kustodju, intermedjarju, persuna nominata, jew inkella bħala aġent tad-Detentur ta' Kont;
 6. fil-każ ta' kwalunkwe Kont Depositarju, l-ammont gross totali ta' interessi mhallas jew ikkreditati lill-kont matul is-sena kalendarja jew perijodu ta' rappurtaġġ adatt ieħor; u
 7. fil-każ ta' kwalunkwe kont mhux deskritt fis-subparagrafu A(5) jew (6), l-ammont gross totali mhallas jew ikkreditat lid-Detentur ta' Kont fir-rigward tal-kont matul is-sena kalendarja jew perijodu ta' rappurtaġġ adatt ieħor li fir-rigward tiegħu l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tkun l-obbligant jew id-debitur, inkluż l-ammont aggregat ta' kwalunkwe pagamenti ta' fidi magħmula lid-Detentur ta' Kont matul is-sena kalendarja jew perijodu ta' rappurtaġġ adatt ieħor.
- B. L-informazzjoni rappurtata trid tidentifika l-munita li fiha tkun iddenominata kull ammont.
- C. Minkejja s-subparagrafu A(1), fir-rigward ta' kull Kont Rapportabbli li jkun Kont Preeżistenti, it-TIN(s) jew id-data ta' twelid ma tkunx meħtieġa li tiġi rappurtata jekk tali TIN(s) jew data ta' twelid ma tkunx fir-rekords tal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti u ma tkunx tinħtieġ li tingabar b'mod ieħor minn tali Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti skont il-liġi domestika jew kwalunkwe strument legali tal-Unjoni. Madankollu, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti hija mitluba tagħmel sforzi raġonevoli biex tikseb it-TIN(s) u d-data ta' twelid fir-rigward ta' Kontijiet Preeżistenti sal-aħhar tat-tieni sena kalendarja wara s-sena li fiha tali Kontijiet ikunu ġew identifikati bħala Kontijiet Rapportabbli.

- D. Minkejja s-subparagrafu A(1), it-TIN ma jkunx mehtieg li jiġi rappurtat jekk ma jinhariġx TIN mill-Istat Membru rilevanti jew ġurisdizzjoni oħra ta' residenza.
- E. Minkejja s-subparagrafu A(1), il-post ta' twelid ma jkunx mehtieg li jiġi rappurtat dment li:
- (1) l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tkun mehtieġa tiksbu u tirrappurtah mod iehor skont il-liġi domestika jew l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tkun jew kienet mehtieġa tiksbu u tirrappurtah mod iehor skont kwalunkwe strument legali tal-Unjoni fis-sehh jew li kien fis-sehh fil-5 ta' Jannar 2015; u
 - (2) ikun disponibbli fid-data li tista' titfittex b'mod elettroniku miżmuma mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti.

TAQSIMA II

REKWIŻITI ĠENERALI TA' DILIĠENZA DOVUTA

- A. Kont jibda jiġi ttrattat bħala Kont Rapportabbli fid-data li jiġi identifikat bħala tali skont il-proċeduri ta' diliġenza dovuta fit-Taqsimiet II sa VII u, sakemm mhux previst mod iehor, informazzjoni fir-rigward ta' Kont Rapportabbli għandha tiġi rapportata annwalment fis-sena kalendarja wara s-sena li għaliha tirreferi l-informazzjoni.
- B. Il-bilanċ jew il-valur ta' kont jiġi ddeterminat fl-aħħar jum tas-sena kalendarja jew perijodu ta' rappurtagġ adatt iehor.
- C. Fejn livell ta' bilanċ jew valur għandu jiġi ddeterminat fl-aħħar jum ta' sena kalendarja, il-bilanċ jew valur għandu jiġi ddeterminat fl-aħħar jum tal-perijodu ta' rappurtagġ li jintemm fi jew fi hdan dik is-sena kalendarja.
- D. Kull Stat Membru jista' jippermetti lill-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti li jużaw fornituri ta' servizz biex jissodisfaw l-obbligi ta' rappurtagġ u diliġenza dovuta imposti fuq tali Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti, kif ikkontemplati fil-liġi domestika, iżda dawn l-obbligi għandhom jibqgħu r-responsabbiltà tal-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti.
- E. Kull Stat Membru jista' jippermetti lill-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti li japplikaw il-proċeduri ta' diliġenza dovuta għall-Kontijiet Godda lil Kontijiet Preeżistenti, u l-proċeduri ta' diliġenza dovuta għal Kontijiet ta' Valur Għoli lil Kontijiet ta' Valur Aktar Baxx. Fejn Stat Membru jippermetti proċeduri ta' diliġenza dovuta ta' Kont Ġdid li jintużaw għal Kontijiet Preeżistenti, ikomplu japplikaw ir-regoli applikabbli mod iehor għal Kontijiet Preeżistenti.

TAQSIMA III

DILIĠENZA DOVUTA GĦAL KONTIJET INDIVIDWALI PREEŻISTENTI

- A. Introduzzjoni. Il-proċeduri li ġejjin japplikaw għal finijiet ta' identifikar ta' Kontijiet Rapportabbli fost il-Kontijiet Individwali Preeżistenti.
- B. Kontijiet ta' Valur Aktar Baxx. Il-proċeduri li ġejjin japplikaw fir-rigward ta' Kontijiet ta' Valur Aktar Baxx.
1. Indirizz tar-Residenza. Jekk l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti jkollha fir-rekords tagħha indirizz tar-residenza attwali għad-Detentur ta' Kont individwali bbażat fuq Evidenza Dokumentata, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tista' tittratta lid-Detentur ta' Kont individwali bħala resident għal finijiet ta' taxa tal-Istat Membru jew ġurisdizzjoni oħra li fiha jkun jinsab l-indirizz għal finijiet ta' determinazzjoni jekk it-tali Detentur ta' Kont individwali jkunx Persuna Rapportabbli.
 2. Tiftix Elettroniku ta' Rekords. Jekk l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ma tiddependix fuq indirizz ta' residenza attwali għad-Detentur ta' Kont individwali bbażat fuq Evidenza Dokumentarja kif stipulat fis-subparagrafu B(1), l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha teżamina data li tista' titfittex b'mod elettroniku miżmuma mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għal kwalunkwe indiciu li ġejja u tapplika s-subparagrafi B(3) sa (6):
 - (a) identifikazzjoni tad-Detentur ta' Kont bħala resident ta' Stat Membru;
 - (b) indirizz postali jew ta' residenza attwali (inkluż kaxxa postali) fi Stat Membru;

- (c) numru tat-telefon wiehed jew aktar fi Stat Membru u l-ebda numru tat-telefon fl-Istat Membru tal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti;
 - (d) struzzjonijiet permanenti (hlief fir-rigward ta' Kont Depositarju) biex jiġu trasferiti fondi għal kont miżmum fi Stat Membru;
 - (e) prokura effettiva attwali jew awtorità firmatarja mogħtija lil persuna b'indirizz fi Stat Membru; jew
 - (f) istruzzjoni ta' 'hold mail' jew indirizz ta' 'in-care-of' fi Stat Membru jew l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ma jkollha l-ebda indirizz iehor fir-rekord tagħha għad-Detentur ta' Kont.
3. Jekk l-ebda indicium elenkat fis-subparagrafu B(2) ma jiġi skopert fit-tiftixa elettronika, imbagħad l-ebda azzjoni ulterjuri mhija meħtieġa sakemm ikun hemm bidla fiċ-ċirkostanzi li tirriżulta f'wahda jew aktar indicia li jiġu assoċjati mal-kont, jew il-kont isir Kont ta' Valur Għoli.
4. Jekk kwalunkwe indicium elenkat fis-subparagrafu B(2)(a) sa (e) jiġi skopert fit-tiftixa elettronika, jew ikun hemm bidla fiċ-ċirkostanzi li tirriżulta f'wahda jew aktar indicia li jiġu assoċjati mal-kont, imbagħad l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tittratta d-Detentur ta' Kont bħala resident għal finijiet ta' taxxa ta' kull Stat Membru li għalih ikun ġie identifikat indicium, sakemm ma tagħzix li tapplika s-subparagrafu B(6) u wahda mill-eċċezzjonijiet f'dak is-subparagrafu japplika fir-rigward ta' dak il-kont.
5. Jekk struzzjoni ta' 'hold mail' jew indirizz ta' 'in-care-of' jiġi skopert fit-tiftixa elettronika u l-ebda indirizz iehor u l-ebda indicium iehor elenkat fis-subparagrafu B(2)(a) sa (e) ma jiġi identifikati għad-Detentur ta' Kont, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tapplika, fl-ordni l-aktar adatta għaċ-ċirkostanzi, it-tiftixa analoga tar-rekords deskritta fis-subparagrafu C(2), jew tiftix li tikseb mingħand id-Detentur ta' Kont awtoċertifikazzjoni jew Evidenza Dokumentarja biex tistabbilixxi r-residenza/i għal finijiet ta' taxxa ta' tali Detentur ta' Kont. Jekk it-tiftixa analoga ma tistabbilixxi indicium u l-attentat ta' ksib tal-awtoċertifikazzjoni jew l-Evidenza Dokumentata ma jkunx suċċess, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tirrapporta l-kont lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tagħha bħala kont mhux dokumentat.
6. Minkejja seġba ta' indicia skont is-subparagrafu B(2), Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti mhijiex mitluba tittratta Detentur ta' Kont bħala resident ta' Stat Membru jekk:
- (a) l-informazzjoni dwar id-Detentur ta' Kont fiha indirizz postali jew ta' residenza attwali f'dak l-Istat Membru, numru tat-telefon wiehed jew aktar f'dak l-Istat Membru (u l-ebda numru tat-telefon fl-Istat Membru tal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti) jew struzzjonijiet permanenti (fir-rigward ta' Kontijiet Finanzjarji hlief Kontijiet Depositorji) biex jiġu ttrasferiti fondi għal kont miżmum fi Stat Membru, u l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tikseb, jew eżaminat minn qabel u żżomm rekord ta':
 - (i) awtoċertifikazzjoni mid-Detentur ta' Kont tal-Istat(i) Membru/i jew ġurisdizzjoni(jiet) oħra ta' residenza ta' tali Detentur ta' Kont li ma tinkludix dak l-Istat Membru; u
 - (ii) Evidenza Dokumentarja li tistabbilixxi l-istatus nonrapportabbli tad-Detentur ta' Kont;
 - (b) l-informazzjoni dwar id-Detentur ta' Kont fiha prokura effettiva attwali jew awtorità firmatarja mogħtija lil persuna b'indirizz f'dak l-Istat Membru u l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tikseb, jew tkun eżaminata minn qabel u żżomm rekord ta':
 - (i) awtoċertifikazzjoni mid-Detentur ta' Kont tal-Istat(i) Membru/i jew ġurisdizzjoni(jiet) oħra ta' residenza ta' tali Detentur ta' Kont li ma tinkludix dak l-Istat Membru; jew
 - (ii) Evidenza Dokumentarja li tistabbilixxi l-istatus nonrapportabbli tad-Detentur ta' Kont.
- C. Proċeduri ta' Eżami mtejjeb għal Kontijiet ta' Valur Għoli. Il-proċeduri ta' eżami mtejjeb li ġejjin japplikaw fir-rigward ta' Kontijiet ta' Valur Għoli.
1. Tiftix Elettroniku ta' Rekords. Fir-rigward ta' Kontijiet ta' Valur Għoli, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha teżamina data li tista' titfittex b'mod elettroniku miżmuma mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għal kwalunkwe indicium deskritt fis-subparagrafu B(2).

2. Tiftix Analogu tar-Rekords. Jekk id-databases li jistgħu jitfittxu b'mod elettroniku tal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti jinkludu oqsma għal, u jaqbd u l-informazzjoni kollha deskritta fis-subparagrafu C(3), imbagħad ma tkunx meħtieġa tiftixa analoga ulterjuri tar-rekords. Jekk id-databases elettronici ma jaqbd u din l-informazzjoni kollha, imbagħad fir-rigward ta' Kont ta' Valur Għoli, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha teżamina wkoll il-fajl prinċipali attwali tal-klijenti u, sal-punt li ma jinsabx fil-fajl prinċipali attwali tal-klijenti, id-dokumenti li għejjin assoċjati mal-kont u miksuba mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti fl-aħħar hames snin għal kwalunkwe indiciu deskritt fis-subparagrafu B(2):
 - (a) l-Evidenza Dokumentata l-aktar reċenti miġbura fir-rigward tal-kont;
 - (b) il-kuntratt jew id-dokumentazzjoni ta' ftuħ ta' kont l-aktar reċenti;
 - (c) id-dokumentazzjoni l-aktar reċenti miksuba mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti skont il-Proċeduri tal-Ġlieda kontra l-Hasil tal-Flus (AML/KYC) jew għal finijiet regolatorji oħra;
 - (d) kwalunkwe dokumenti ta' prokura jew ta' awtorità firmatarja attwalment fis-seħh; u
 - (e) kwalunkwe struzzjoni permanenti (hlief fir-rigward ta' Kont Depositariju) biex jiġu ttrasferiti fondi attwalment fis-seħh.
3. Eċċezzjoni Għall-Punt Li Databases Ikun Fihom Informazzjoni Suffiċjenti. Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti mhijiex mitluba twettaq it-tiftixa analoga tar-rekords deskritta fis-subparagrafu C(2) sal-punt li l-informazzjoni li tista' titfittex b'mod elettroniku tal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tinkludi li għej:
 - (a) l-istatus ta' residenza ta' Detentur ta' Kont;
 - (b) l-indirizz postali u l-indirizz ta' residenza ta' Detentur ta' Kont attwalment fir-rekords tal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti;
 - (c) in-numru(i) tat-telefon ta' Detentur ta' Kont attwalment fir-rekords, jekk ikun hemm, mal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti;
 - (d) fil-każ ta' Kontijiet Finanzjarji minbarra Kontijiet Depositariju, jekk ikun hemm struzzjonijiet permanenti biex jiġu ttrasferiti fondi fil-kont għal kont iehor (inkluż kont f'fergħa oħra tal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti jew Istituzzjoni Finanzjarja oħra);
 - (e) jekk ikun hemm struzzjoni attwali ta' 'in-care-of' jew 'hold mail' jew għad-Detentur ta' Kont; u
 - (f) jekk ikun hemm kwalunkwe prokura jew awtorità firmatarja għall-kont.
4. Rikjesta tal-Maniġer tal-Kuntatti għall-Għarfien Attwali. Minbarra t-tiftix elettroniku u analogu deskritt fis-subparagrafi C(1) u (2), l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tittratta bħala Kont Rapportabbli kwalunkwe Kont ta' Valur Għoli assenjat lil maniġer tal-kuntatti (inkluż kwalunkwe Kont Finanzjarju aggregat ma' dak il-Kont ta' Valur Għoli) jekk il-manjiġer tal-kuntatti jkollu għarfien attwali li d-Detentur ta' Kont ikun Persuna Rapportabbli.
5. Effett ta' Sejbiien ta' Indicia.
 - (a) Jekk l-ebda indiciu elenkat fis-subparagrafu B(2) ma jiġi skopert fir-rieżami mtejjeb ta' Kontijiet ta' Valur Għoli deskritt fil-paragrafu C, u l-kont ma jiġi identifikat bħala miżmum minn Persuna Rapportabbli fis-subparagrafu C(4), imbagħad ma tkunx meħtieġa azzjoni ulterjuri sakemm ma jkunx hemm bidla fiċ-ċirkostanzi li tirriżulta f'indiciu wiehed jew aktar li jiġu assoċjati mal-kont.
 - (b) Jekk kwalunkwe indiciu elenkat fis-subparagrafi B(2)(a) sa (e) jiġi skopert fir-rieżami mtejjeb ta' Kontijiet ta' Valur Għoli deskritt fil-paragrafu C, jew jekk ikun hemm bidla sussegwenti fiċ-ċirkostanzi li tirriżulta f'indiciu wiehed jew aktar jiġu assoċjati mal-kont, imbagħad l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tittratta l-kont bħala Kont Rapportabbli fir-rigward ta' kull Stat Membru li għalih indiciu jkun gie identifikat sakemm ma tagħżilx li tapplika s-subparagrafu B(6) u wahda mill-eċċezzjonijiet f'dak is-subparagrafu tapplika fir-rigward ta' dak il-kont.

- (c) Jekk struzzjoni ta' 'hold mail' jew indirizz ta' 'in-care of' jiġi skopert fl-eżami mtejjeb ta' Kontijiet ta' Valur Gholi deskritta fil-paragrafu C, u l-ebda indirizz iehor u l-ebda indicium iehor elenkati fis-subparagrafi B(2)(a) sa (e) ma jiġu identifikati għad-Detentur ta' Kont, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tikseb minn tali Detentur ta' Kont awtoċertifikazzjoni jew Evidenza Dokumentarja biex tistabbilixxi r-residenza/i għal finijiet ta' taxxa tad-Detentur ta' Kont. Jekk l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ma tistax tikseb tali awtoċertifikazzjoni jew Evidenza Dokumentarja, din għandha tirrapporta l-kont lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tagħha bħala kont mhux dokumentat.
6. Jekk Kont Indivdwal Preeżistenti ma jkunx Kont ta' Valur Gholi fil-31 ta' Diċembru 2015, iżda jsir Kont ta' Valur Gholi fl-aħhar jum ta' sena kalendarja sussegwenti, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tikkompleta l-proċeduri mtejjba ta' rieżami deskritti fil-paragrafu C fir-rigward ta' tali kont fis-sena kalendarja wara s-sena li fiha l-kont isir Kont ta' Valur Gholi. Jekk, abbażi ta' dan ir-rieżami tali kont ikun identifikat bħala Kont Rapportabbli, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tirrapporta l-informazzjoni mehtieġa dwar tali kont fir-rigward tas-sena li fiha jkun identifikat bħala Kont Rapportabbli u fis-snin sussegwenti fuq bażi annwali, sakemm id-Detentur tal-Kont ma jibqax Persuna Rapportabbli.
7. Ladarba Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tapplika l-proċeduri mtejjba ta' rieżami deskritti fil-paragrafu C għall-Kont ta' Valur Gholi, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ma tkunx mehtieġa tapplika mill-ġdid tali proċeduri, minbarra r-rikjesta tal-manijer għall-kuntatti deskritta fis-subparagrafu C(4), għall-istess Kont ta' Valur Gholi fi kwalunkwe sena sussegwenti sakemm il-kont ikun mhux dokumentat f'liema każ l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha terġa' tapplikahom mill-ġdid kull sena sakemm tali kont ma jibqax mhux dokumentat.
8. Jekk ikun hemm bidla fiċ-ċirkustanzi fir-rigward ta' Kont ta' Valur Gholi li tirriżulta f'wiehed jew aktar indicia deskritti fis-subparagrafu B(2) li jkunu qed jiġu assoċjati mal-kont, imbagħad l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tittratta l-kont bħala Kont Rapportabbli fir-rigward ta' kull Stat Membru li għalih indicium huwa identifikat sakemm ma jagħzix li japplika s-subparagrafu B(6) u wahda mill-eċċezzjonijiet f'dak is-subparagrafu tapplika fir-rigward ta' dak il-kont.
9. Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha timplimenta proċeduri biex tiżgura li manijer tal-kuntatti jidentifika kwalunkwe bidla fiċ-ċirkostanzi ta' kont. Pereżempju, jekk manijer tal-kuntatti jiġi nnotifikat li d-Detentur tal-Kont ikollu indirizz postali ġdid fi Stat Membru, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tkun mehtieġa tittratta l-indirizz il-ġdid bħala bidla fiċ-ċirkostanzi u, jekk tagħzel li tapplika s-subparagrafu B(6), tkun mehtieġa tikseb d-dokumentazzjoni xierqa mingħand id-Detentur tal-Kont.
- D. Ir-rieżami ta' Kontijiet Indivdwal Preeżistenti ta' Valur Gholi għandu jitlesta sal-31 ta' Diċembru 2016. Ir-rieżami ta' Kontijiet Indivdwal Preeżistenti ta' Valur Inqas għandu jitlesta sal-31 ta' Diċembru 2017.
- E. Kwalunkwe Kont Indivdwal Preeżistenti li jkun gie identifikat bħala Kont Rapportabbli taht din it-Taqsima għandu jkun trattat bħala Kont Rapportabbli fis-snin sussegwenti kollha, sakemm id-Detentur tal-Kont ma jibqax Persuna Rapportabbli.

TAQSIMA IV

DILIGENZA DOVUTA GĦAL KONTIJET INDIVIDWALI ĠODDA

Il-proċeduri li ġejjin japplikaw għal finijiet ta' identifikazzjoni ta' Kontijiet Rapportabbli fost Kontijiet Indivdwal Ġodda.

- A. Fir-rigward ta' Kontijiet Indivdwal Ġodda, malli jinfetħ il-kont, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tikseb awtoċertifikazzjoni, li tista' tkun parti mid-dokumentazzjoni tal-ftuħ tal-kont, li tippermetti lill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tiddetermina r-residenza/i tad-Detentur tal-Kont għal finijiet ta' taxxa u tikkonferma r-raġonevolezza ta' tali awtoċertifikazzjoni bbażata fuq l-informazzjoni miksuba mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti b'konnessjoni mal-ftuħ tal-kont, inkluża kwalunkwe dokumentazzjoni miġbura skont il-Proċeduri AML/KYC.
- B. Jekk l-awtoċertifikazzjoni tistabbilixxi li d-Detentur tal-Kont huwa residenti għal finijiet ta' taxxa fi Stat Membru, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tittratta l-kont bħala Kont Rapportabbli u l-awtoċertifikazzjoni trid tinkludi wkoll it-TIN tad-Detentur tal-Kont fir-rigward ta' tali Stat Membru (soġġett għall-paragrafu D tat-Taqsima I) u d-data tat-twelid.
- C. Jekk ikun hemm bidla fiċ-ċirkustanzi fir-rigward ta' Kont Indivdwal Ġdid li tikkawża lill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti li tkun taf, jew li jkollha raġuni biex tkun taf, li l-awtoċertifikazzjoni oriġinali hija żbaljata jew mhux affidabbli, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ma tistax tiddependi fuq l-awtoċertifikazzjoni oriġinali u għandha tikseb awtoċertifikazzjoni valida li tistabbilixxi r-residenza(i) għal finijiet ta' taxxa tad-Detentur tal-Kont.

TAQSIMA V

DILIGENZA DOVUTA GHAL KONTIJET TA' ENTITÀ PREEŻISTENTI

Il-proċeduri li ġejjin japplikaw ghal finijiet ta' identifikazzjoni ta' Kontijiet Rapportabbli fost il-Kontijiet ta' Entità Preeżistenti.

- A. Kontijiet ta' Entità Mhux Mehtieġa li Jiġu Eżaminati, Identifikati jew Rappurtati. Sakemm l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ma tiddeċidix mod ieħor, jew fir-rigward tal-Kontijiet ta' Entità Preeżistenti kollha jew, separatament, fir-rigward ta' kwalunkwe grupp identifikat b'mod ċar ta' tali kontijiet, Kont ta' Entità Preeżistenti b'bilanċ tal-kont aggregat jew valur li ma jaqbiżx, fil-31 ta' Diċembru 2015, ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi ghal USD 250 000, mhuwiex mehtieġ li jiġi rieżaminat, identifikat, jew rappurtat bhala Kont Rapportabbli sakemm il-bilanċ tal-kont aggregat jew il-valur ma jaqbiżx dak l-ammont mill-aħħar jum ta' kwalunkwe sena kalendarja.
- B. Kontijiet ta' Entità soġġetti ghal Eżami. Kont ta' Entità Preeżistenti li għandu bilanċ tal-kont jew valur aggregat li jaqbeż, mill-31 ta' Diċembru 2015, ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi ghal USD 250 000, u Kont ta' Entità Preeżistenti li ma jaqbiżx, fil-31 ta' Diċembru 2015, dak l-ammont iżda l-bilanċ tal-kont jew il-valur aggregat jaqbeż tali ammont mill-aħħar jum ta' kwalunkwe sena kalendarja sussegwenti, għandhom jiġu eżaminati skont il-proċeduri stipulati iktar 'il quddiem fil-paragrafu D.
- C. Kontijiet ta' Entità li fir-Rigward Tagħhom Hu Mehtieġ Rappurtar. Fir-rigward tal-Kontijiet ta' Entità Preeżistenti deskritti fil-paragrafu B, huma biss daww il-kontijiet li huma miżmuma minn Entità waħda jew aktar li huma Persuni Rapportabbli, jew minn NFEs Passivi bi Persuna Kontrollanti waħda jew aktar li jkunu Persuni Rapportabbli, għandhom jiġu ttrattati bhala Kontijiet Rapportabbli.
- D. Proċeduri ta' Rieżami biex jiġu Identifikati Kontijiet tal-Entità li fir-Rigward Tagħhom Hu Mehtieġ Rappurtar. Għall-Kontijiet ta' Entità Preeżistenti deskritti fil-paragrafu B, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tapplika l-proċeduri ta' eżami li ġejjin biex ikun ddeterminat jekk il-kont huwiex miżmum minn Persuna Rapportabbli waħda jew aktar, jew minn NFEs Passivi bi Persuna Kontrollanti waħda jew aktar li jkunu Persuni Rapportabbli:

1. Tiddetermina Jekk l-Entità Tkunx Persuna Rapportabbli.

- (a) L-informazzjoni tal-eżami li tinzamm ghal finijiet regolatorji jew ta' kuntatti mal-klijent (inkluża informazzjoni miġbura skont il-proċeduri AML/KYC) biex jiġi determinat jekk l-informazzjoni tindikax li d-Detentur tal-Kont huwiex residenti fi Stat Membru. Għal dan il-ghan, l-informazzjoni li tindika li d-Detentur ta' Kont ikun residenti fi Stat Membru tinkludi post ta' inkorporazzjoni jew organizzazzjoni, jew indirizz fi Stat Membru.
- (b) Jekk l-informazzjoni tindika li d-Detentur ta' Kont ikun residenti fi Stat Membru, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tittratta l-kont bhala Kont Rapportabbli sakemm ma tiksibx awtoċertifikazzjoni mid-Detentur tal-Kont, jew b'mod raġonevoli tiddetermina abbażi tal-informazzjoni li jkollha jew li tkun pubblikament disponibbli, li d-Detentur tal-Kont mhuwiex Persuna Rapportabbli.

2. Tiddetermina Jekk l-Entità tkunx NFE Passiva b'Persuna Kontrollanti Waħda jew Aktar li Jkunu Persuni Rapportabbli. Fir-rigward ta' Detentur ta' Kont ta' Entità Preeżistenti (inkluż Entità li tkun Persuna Rapportabbli), l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tiddetermina jekk id-Detentur tal-Kont huwiex NFE Passiva bi Persuna Kontrollanti waħda jew aktar li jkunu Persuni Rapportabbli. Jekk kwalunkwe waħda mill-Persuni Kontrollanti ta' NFE Passiva tkun Persuna Rapportabbli, il-kont għandu jiġi ttrattat bhala Kont Rapportabbli. Meta tagħmel dawn id-determinazzjonijiet l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha ssegwi l-gwida fis-subparagrafi D(2)(a) sa (c) fl-ordni l-aktar adatta taħt iċ-ċirkustanzi.

- (a) Jiġi ddeterminat jekk id-Detentur tal-Kont ikunx NFE Passiva. Għall-finijiet tad-determinazzjoni dwar jekk id-Detentur tal-Kont ikunx NFE Passiva, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tikseb awtoċertifikazzjoni mingħand id-Detentur tal-Kont biex jiġi stabbilit l-istatus tiegħu, sakemm ma tiddeterminax b'mod raġonevoli abbażi ta' informazzjoni fil-pussess tagħha jew li tkun pubblikament disponibbli, li d-Detentur tal-Kont ikun NFE Attiva jew Istituzzjoni Finanzjarja li ma tkunx Entità tal-Investment deskritta fis-subparagrafu A(6)(b) tat-Taqsima VIII li ma tkunx Istituzzjoni Finanzjarja Partecipanti tal-Ġurisdizzjoni.
- (b) Jiġu determinati l-Persuni Kontrollanti ta' Detentur tal-Kont. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-Persuni Kontrollanti ta' Detentur tal-Kont, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tista' toqghod fuq l-informazzjoni miġbura u miżmuma skont il-Proċeduri AML/KYC.

(c) Jiġi determinat jekk Persuna Kontrollanti ta' NFE Passiva tkunx Persuna Rapportabbli. Għall-finijiet tad-determinazzjoni dwar jekk Persuna Kontrollanti ta' NFE Passiva tkunx Persuna Rapportabbli, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tista' toqghod fuq:

- (i) informazzjoni miġbura u miżmuma skont il-Proċeduri AML/KYC fil-każ ta' Kont ta' Entità Preeżistenti miżmum minn NFE wahda jew aktar bi bilanċ tal-kont jew tal-valur aggregat li ma jaqbiżx ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi għal USD 1 000 000; jew
- (ii) awtoċertifikazzjoni mid-Detentur tal-Kont jew tali Persuna Kontrollanti tal-Istat(i) Membru(i) jew ġurisdizzjoni(jiet) oħra fejn il-Persuna Kontrollanti tkun residenti għall-finijiet ta' taxxa.

E. L-għażla ta' żmien tar-Rieżami u Proċeduri Addizzjonali Applikabbli għall-Kontijiet tal-Entità Preeżistenti

1. L-eżami ta' Kontijiet ta' Entità Preeżistenti b'bilanċ tal-kont jew valur aggregat li jaqbeż, fil-31 ta' Diċembru 2015, ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi għal USD 250 000, irid jitlesta sal-31 ta' Diċembru 2017.
2. L-eżami ta' Kontijiet ta' Entità Preeżistenti b'bilanċ tal-kont jew valur aggregat li ma jaqbiżx, fil-31 ta' Diċembru 2015, ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi għal USD 250 000 iżda jaqbeż dak l-ammont mill-31 ta' Diċembru ta' sena sussegwenti, irid jitlesta fis-sena kalendarja ta' wara s-sena li fiha l-bilanċ tal-kont jew valur aggregat jaqbeż tali ammont.
3. Jekk ikun hemm bidla fiċ-ċirkustanzi fir-rigward ta' Kont ta' Entità Preeżistenti li tikkawża lill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti li tkun taf, jew ikollha raġuni li tkun taf, li l-awtoċertifikazzjoni jew dokumentazzjoni oħra assoċjata ma' kont hija żbaljata jew mhux affidabbli, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha terġa' tiddetermina l-istatus tal-kont skont il-proċeduri stipulati iktar 'il quddiem fil-paragrafu D.

TAQSIMA VI

DILIGENZA DOVUTA GĦAL KONTIJET TA' ENTITÀ ĠODDA

Il-proċeduri li ġejjin japplikaw għal finijiet ta' identifikazzjoni ta' Kontijiet Rapportabbli fost il-Kontijiet ta' Entità Ġodda.

Proċeduri ta' Rieżami biex jiġu Identifikati Kontijiet tal-Entità li fir-Rigward Tagħhom Hu Mehtieg Rappurtar. Għal Kontijiet ta' Entità Ġodda, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tapplika dawn il-proċeduri ta' eżami li ġejjin biex jiġi determinat jekk il-kont ikunx miżmum minn Persuna Rapportabbli wahda jew aktar, jew minn NFEs Passivi b'Persuna Kontrollanti wahda jew aktar li jkunu Persuni Rapportabbli:

1. Tiddetermina Jekk l-Entità Tkunx Persuna Rapportabbli.

- (a) Tikseb awtoċertifikazzjoni, li tista' tkun parti mid-dokumentazzjoni għall-ftuħ tal-kont, li biha l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tkun tista' tiddetermina r-residenza(i) tad-Detentur tal-Kont għal finijiet ta' taxxa u tikkonferma r-raġonevolezza ta' tali awtoċertifikazzjoni abbażi tal-informazzjoni miksuba mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti b'rabta mal-ftuħ tal-kont, inkluż kwalunkwe dokumentazzjoni miġbura skont il-Proċeduri AML/KYC. Jekk l-entità tiċċertifika li ma għandha l-ebda residenza għal finijiet ta' taxxa, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tista' toqghod fuq l-indirizz tal-uffiċċju prinċipali tal-Entità biex tiġi determinata r-residenza tad-Detentur tal-Kont.
- (b) Jekk l-awtoċertifikazzjoni tindika li d-Detentur ta' Kont ikun residenti fi Stat Membru, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tittratta l-kont bħala Kont Rapportabbli, sakemm hija raġonevolment tiddetermina abbażi tal-informazzjoni fil-pussess tagħha jew li tkun disponibbli għall-pubbliku li d-Detentur tal-Kont ma jkunx Persuna Rapportabbli fir-rigward ta' tali Stat Membru.

2. Tiddetermina Jekk l-Entità tkunx NFE Passiva bi Persuna Kontrollanti Wahda jew Aktar li jkunu Persuni Rapportabbli. Fir-rigward ta' Detentur ta' Kont ta' Entità Ġdida (inkluż Entità li tkun Persuna Rapportabbli), l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tiddetermina jekk id-Detentur tal-Kont huwiex NFE Passiva bi Persuna Kontrollanti wahda jew aktar li jkunu Persuni Rapportabbli. Jekk kwalunkwe wahda mill-Persuni Kontrollanti ta' NFE Passiva tkun Persuna Rapportabbli, il-kont għandu jiġi ttrattat bħala Kont Rapportabbli. Meta tagħmel dawn id-determinazzjonijiet l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha ssegwi l-gwida fis-subparagrafi A(2)(a) sa (c) fl-ordni l-aktar adatta taht iċ-ċirkustanzi.

- (a) Jiġi ddeterminat jekk id-Detentur tal-Kont ikunx NFE Passiva. Għall-finijiet tad-determinazzjoni dwar jekk id-Detentur tal-Kont ikunx NFE Passiva, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha toqgħod fuq awtoċertifikazzjoni mingħand id-Detentur tal-Kont biex jiġi stabbilit l-istatus tiegħu, sakemm ma jkollhiex informazzjoni fil-pussess tagħha jew li tkun pubblikament disponibbli, li abbażi tagħha tista' raġonevolment tiddetermina li id-Detentur tal-Kont ikun NFE Attiva jew Istituzzjoni Finanzjarja li ma tkunx Entità tal-Investment deskritta fis-subparagrafu A(6)(b) tat-Taqsima VIII li ma tkunx Istituzzjoni Finanzjarja Partecipanti tal-Ġurisdizzjoni.
- (b) Jiġu determinati l-Persuni Kontrollanti ta' Detentur tal-Kont. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-Persuni Kontrollanti ta' Detentur tal-Kont, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tista' toqgħod fuq l-informazzjoni miġbura u miżmuma skont il-Proċeduri AML/KYC.
- (c) Jiġi determinat jekk Persuna Kontrollanti ta' NFE Passiva tkunx Persuna Rapportabbli. Għal finijiet ta' determinazzjoni dwar jekk Persuna Kontrollanti ta' NFE Passiva tkunx Persuna Rapportabbli, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tista' toqgħod fuq awtoċertifikazzjoni mingħand id-Detentur tal-Kont jew tali Persuna Kontrollanti.

TAQSIMA VII

REGOLI TA' DILIGENZA DOVUTA SPECJALI

Ir-regoli addizzjonali li ġejjin japplikaw fl-implimentazzjoni tal-proċeduri ta' diligenza dovuta deskritti hawn fuq:

- A. Dipendenza fuq Awtoċertifikazzjonijiet u Evidenza Dokumentata. Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ma tistax toqgħod fuq l-awtoċertifikazzjoni jew l-Evidenza Dokumentata jekk l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tkun taf jew għandha raġuni biex tkun taf li l-awtoċertifikazzjoni jew l-Evidenza Dokumentata hija żbaljata jew mhux affidabbli.
- B. Proċeduri alternattivi għal Kontijiet Finanzjarji Miżmuma minn Benefiċjarji Indivdwalji ta' Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus jew Kuntratt ta' Annwalità u għal Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus ta' Grupp jew Kuntratt ta' Annwalità ta' Grupp. Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tista' tippreżumi li benefiċjarju individwali (għajr is-sid) ta' Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus jew Kuntratt ta' Annwalità li jirċievi benefiċċju tal-mewt ma jkunx Persuna Rapportabbli u tista' tittratta tali Kont Finanzjarju bħala differenti minn Kont Rapportabbli sakemm l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ikollha għarfien dwar il-fatt, jew ikollha raġuni biex tkun taf, li l-benefiċjarju jkun Persuna Rapportabbli. Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti jkollha raġuni biex tkun taf li benefiċjarju ta' Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus jew Kuntratt ta' Annwalità jkun Persuna Rapportabbli jekk l-informazzjoni miġbura mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti u assoċjata mal-benefiċjarju jkun fiha indicja kif deskritt fil-paragrafu B tat-Taqsima III. Jekk Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tkun attwalment taf, jew ikollha raġuni biex tkun taf, li l-benefiċjarju jkun Persuna Rapportabbli, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha ssegwi l-proċeduri fil-paragrafu B tat-Taqsima III.

Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tista' tittratta Kont Finanzjarju li jkun l-interess ta' membru f'Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus ta' Grupp jew Kuntratt ta' Annwalità ta' Grupp bħala Kont Finanzjarju li ma jkunx Kont Rapportabbli qabel id-data li fiha jkun pagabbli ammont lill-impjegat/id-detentur taċ-ċertifikat jew il-benefiċjarju, jekk il-Kont Finanzjarju li jkun l-interess ta' membru f'Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus ta' Grupp jew Kuntratt ta' Annwalità ta' Grupp jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (i) il-Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus ta' Grupp jew Kuntratt ta' Annwalità jinħareġ lil impjegatur u jkopri 25 impjegat/detentur taċ-ċertifikat jew aktar;
- (ii) l-impjegat/id-detentur ta' ċertifikat huma intitolati jirċievu kwalunkwe valur tal-kuntratt relatat mal-interessi tagħhom u jinnominaw benefiċjarji għall-benefiċċju pagabbli mal-mewt tal-impjegat; u
- (iii) l-ammont aggregat pagabbli lil kwalunkwe impjegat/detentur taċ-ċertifikat jew benefiċjarju ma jaqbiżx ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi għal USD 1 000 000.

It-terminu 'Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus ta' Grupp' ifisser Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus li (i) jipprovi kopertura għal individwi li jkunu affiljati permezz ta' impjegatur, assoċjazzjoni kummerċjali, union tal-haddiema, jew assoċjazzjoni jew grupp ieħor; u (ii) jimponi primjum fuq kull membru tal-grupp (jew membru ta' klassi fi hdan grupp) li jkun determinat bla ma jiġu kkunsidrati l-karatteristiċi individwali tas-sahha għajr l-età, is-sess, u d-drawwiet tat-tipijip ta' membru (jew klassi ta' membri) tal-grupp.

It-terminu 'Kuntratt ta' Annwalità ta' Grupp' ifisser Kuntratt ta' Annwalità li tahtu l-interessati huma individwi li jkunu affiljati permezz ta' impjegatur, assoċjazzjoni kummerċjali, union tal-haddiema, jew assoċjazzjoni jew grupp ieħor.

C. Aggregat tal-Bilanċ tal-Kont u Regoli tal-Munita

1. Aggregat ta' Kontijiet Indivdwal. Għall-finijiet biex jiġi determinat il-bilanċ jew il-valur aggregat ta' Kontijiet Finanzjarji miżmuma minn individwu, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti hi mehtieġa li tiġbor flimkien il-Kontijiet Finanzjarji kollha miżmuma mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti, jew minn Entità Relatata, iżda biss sal-punt li s-sistemi kompjuterizzati tal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti jkollhom konnessjoni mal-Kontijiet Finanzjarji permezz ta' referenza għal element ta' data bħal numru tal-klijent jew TIN, u jippermettu li l-bilanċi jew il-valuri tal-kont jiġu aggregati. Kull detentur ta' Kont Finanzjarju miżmum konguntament għandu jiġi attribwit l-bilanċ jew il-valur totali tal-Kont Finanzjarju miżmum konguntament għall-fini li jiġu applikati r-reqwiziti ta' aggregazzjoni deskritti f'dan is-subparagrafu.
2. Aggregazzjoni tal-Kontijiet ta' Entità. Għall-finijiet biex jiġi determinat il-bilanċ jew il-valur aggregat ta' Kontijiet Finanzjarji miżmuma minn Entità, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti hi mehtieġa li tikkunsidra l-Kontijiet Finanzjarji kollha miżmuma mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti, jew minn Entità Relatata, iżda biss sal-punt li s-sistemi kompjuterizzati tal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti jkollhom konnessjoni mal-Kontijiet Finanzjarji permezz ta' referenza għal element ta' data bħal numru tal-klijent jew TIN, u jippermettu li l-bilanċi jew il-valuri tal-kont jiġu aggregati. Kull detentur ta' Kont Finanzjarju miżmum konguntament għandu jiġi attribwit il-bilanċ jew il-valur totali tal-Kont Finanzjarju miżmum konguntament għall-fini li jiġu applikati r-reqwiziti ta' aggregazzjoni deskritti f'dan is-subparagrafu.
3. Regola ta' Aggregazzjoni Speċjali Applikabbli għal Maniġers tal-Kuntatti. Għall-finijiet biex jiġi determinat il-bilanċ jew il-valur aggregat ta' Kontijiet Finanzjarji miżmuma minn persuna biex ikun determinat jekk Kont Finanzjarju huwiex Kont ta' Valur Għoli, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti hi mehtieġa wkoll, fil-każ ta' kwalunkwe Kont Finanzjarju li dwaru maniġer tal-kuntatti jkun jaf jew ikollu raġuni biex ikun jaf, li dan ikun direttament jew indirettament jappartjeni lil, ikkontrollat, jew stabbilit (hlief f'kapacità fiduċjarja) mill-istess persuna, biex jiġbor flimkien dawn il-kontijiet kollha.
4. Ammonti Moqrija bħala li Jinkludu l-Ekwivalenti f'Muniti Ohra. L-ammonti kollha denominati fil-munita domestika ta' kull Stat Membru għandhom jinqraw li jinkludu ammonti ekwivalenti f'muniti oħrajn, kif iddeterminat mil-liġi domestika.

TAQSIMA VIII

TERMINI MFISSRA

Id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom it-tifsiriet stipulati hawn taht:

A. Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti

1. It-terminu 'Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti' jfisser kwalunkwe Istituzzjoni Finanzjarja ta' Stat Membru li mhi-jjex Istituzzjoni Finanzjarja Nonrapportanti. It-terminu 'Istituzzjoni Finanzjarja ta' Stat Membru' jfisser (i) kwalunkwe Istituzzjoni Finanzjarja li tkun residenti fi Stat Membru, iżda jeskludi kwalunkwe ferġha ta' dik l-Istituzzjoni Finanzjarja li ma tinsabx f'dak l-Istat Membru, u (ii) kwalunkwe ferġha ta' Istituzzjoni Finanzjarja li ma tkunx residenti fi Stat Membru, jekk dik il-ferġha tkun tinsab f'dak l-Istat Membru.
2. It-terminu 'Istituzzjoni Finanzjarja Partecipanti tal-Ġurisdizzjoni' jfisser (i) kwalunkwe Istituzzjoni Finanzjarja li hija residenti f'Ġurisdizzjoni Partecipanti, iżda jeskludi kwalunkwe ferġha ta' dik l-Istituzzjoni Finanzjarja li ma tinsabx barra dik il-Ġurisdizzjoni Partecipanti, u (ii) kwalunkwe ferġha ta' Istituzzjoni Finanzjarja li mhijiex residenti f'Ġurisdizzjoni Partecipanti, jekk dik il-ferġha tkun tinsab f'dik il-Ġurisdizzjoni Partecipanti.
3. It-terminu 'Istituzzjoni Finanzjarja' jfisser Istituzzjoni ta' Kustodja, Istituzzjoni Depożitorja, Entità ta' Investiment, jew Kumpannija tal-Assigurazzjoni Speċifika.
4. It-terminu 'Istituzzjoni Finanzjarja' jfisser Istituzzjoni ta' Kustodja, Istituzzjoni Depożitorja, Entità ta' Investiment, jew Kumpannija tal-Assigurazzjoni Speċifika. Entità żżomm Assi Finanzjarji akkont ta' oħrajn bħala porzjon sostanzjali tan-negozju tagħha jekk l-introjt gross tal-Entità attribwibbli għaż-żamma ta' Assi Finanzjarji u servizzi finanzjarji relatati jkun ugwali jew jaqbeż l-20 % tal-introjt gross tal-Entità matul l-iqsar wiehed minn: (i) il-perjodu ta' tliet snin li jntemm fil-31 ta' Diċembru (jew l-aħhar jum ta' perijodu tal-kontabilità ta' sena mhux kalendarja) qabel is-sena li fiha ssir id-determinazzjoni; jew (ii) il-perjodu li matulu l-Entità tkun ilha teżisti.
5. It-terminu 'Istituzzjoni Depożitorja' jfisser kwalunkwe Entità li taċċetta depożiti fil-kors ordinarju tan-negozju bankarju jew wiehed simili.

6. It-terminu 'Entità tal-Investment' ifisser kwalunkwe entità:

- (a) li primarjament twettaq bħala negozju wiehed jew aktar mill-attivitàjiet jew operazzjonijiet li ġejjin għal jew fisem klijent:
 - (i) kummerċ fi strumenti tas-suq monetarju (ċekkijiet, kambjali, ċertifikati tad-depożitu, derivati, eċċ.); kambju barrani, kambju, rati tal-interess u strumenti tal-indiċi; titoli trasferibbli; jew negozju fi futures tal-komoditajiet;
 - (ii) ġestjoni individwali jew kollettiva tal-portafoll; jew
 - (iii) inkella investment, amministrar, jew maniġġar ta' Assi Finanzjarji jew flus fisem persuni oħra;
 jew
- (b) li l-introjtu gross tiegħu huwa primarjament attribwibbli għal investment, investment mill-ġdid, jew negozju f'Assi Finanzjarji, jekk l-Entità hija ġestita minn Entità oħra li tkun Istituzzjoni Depożitorja, Istituzzjoni ta' Kustodja, Kumpanija tal-Assigurazzjoni Speċifikata, jew Entità tal-Investment kif deskritt fis-subparagrafu A(6)(a).

Entità tiġi trattata bħala li tkun qed primarjament tmexxi bħala negozju waħda jew aktar mill-attivitàjiet tagħha deskritti fis-subparagrafu A(6)(a), jew introjtu gross ta' Entità jiġi primarjament attribwibbli għal investment, investment mill-ġdid, jew negozju f'Assi Finanzjarji għall-finijiet tas-subparagrafu A(6)(b), jekk l-introjtu gross tal-Entità attribwibbli għall-attivitàjiet rilevanti jkun ugwali jew jaqbeż il-50 % tal-introjtu gross tal-Entità matul l-iqsar wiehed minn: (i) il-perijodu ta' tliet snin li jntemm fil-31 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel is-sena li fiha ssir id-determinazzjoni; jew (ii) il-perijodu li matulu l-Entità tkun ilha teżisti. It-terminu 'Entità tal-Investment' ma jinkludix Entità li tkun NFE Attiva għaliex dik l-Entità tissodisfa kwalunkwe kriterju fis-subparagrafi D(8)(d) sa (g).

Dan il-paragrafu għandu jkun interpretat b'mod li jkun konsistenti ma' lingwaġġ simili stipulat fid-definizzjoni ta' 'istituzzjoni finanzjarja' fir-Rakkomandazzjonijiet tat-Task Force għal Azzjoni Finanzjarja.

- 7. It-terminu 'Ass Finanzjarju' jinkludi titolu (pereżempju, sehem minn stokk f'korporazzjoni; shubija jew interess benefiċjarju titolari fi shubija jew fiduċjarja korporattiva miżmuma b'mod wiesa' jew innegozjata pubblikament; kambjala, bond, obbligazzjoni, jew evidenza oħra ta' pożizzjoni ta' dejn), interess fi shubija, prodotti, swap (pereżempju, swaps tar-rata ta' interess, swaps ta' munita, basis swaps, caps fuq ir-rati ta' imghax, rati ta' imghax minimi (interest rate floors), swaps ta' komoditajiet, swaps ta' ekwità, swaps tal-indiċi ta' ekwità, u ftehimiet simili), Kuntratt tal-Assigurazzjoni jew Kuntratt ta' Annwalità, jew kwalunkwe interess (inklużi futures jew kuntratt jew opzjoni forward) f'titolu, interess fi shubija, prodott, swap, Kuntratt tal-Assigurazzjoni, jew Kuntratt ta' Annwalità. It-terminu 'Assi Finanzjarju' ma jinkludix interess dirett minghajr dejn fi proprjetà immobbli.
- 8. It-terminu 'Kumpanija Speċifikata tal-Assigurazzjoni' jfisser Entità li tkun kumpanija tal-assigurazzjoni (jew il-kumpanija holding ta' kumpanija tal-assigurazzjoni) li tohrōg, jew li tkun obbligata tagħmel pagamenti fir-rigward ta', Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus jew Kuntratt ta' Annwalità.

B. Istituzzjoni Finanzjarja Nonrapportanti

1. It-terminu 'Istituzzjoni Finanzjarja Nonrapportanti' jfisser kwalunkwe Istituzzjoni Finanzjarja li tkun:

- (a) entità governattiva, Organizzazzjoni Internazzjonali jew Bank Ċentrali, hlief fir-rigward ta' pagament li huwa derivat minn obbligu li jkun hemm f'konnessjoni ma' attività finanzjarja kummerċjali tat-tip li tkun attiva fiha Kumpanija Speċifikata tal-Assigurazzjoni, Istituzzjoni ta' Kustodja, jew Istituzzjoni Depożitorja;
- (b) fond għall-Irtirar bi Partecipazzjoni Wiesgħa; Fond għall-Irtirar bi Partecipazzjoni Limitata; Fond għall-Pensjonijiet ta' Entità Governattiva, Organizzazzjoni Internazzjonali jew Bank Ċentrali; jew Emittent Kwalifikat tal-Karti ta' Kreditu;
- (c) kwalunkwe Entità oħra li tippreżenta riskju baxx li tintuża biex tevadi t-taxxa, ikollha karatteristiċi sostanzjalment simili għal kwalunkwe waħda mill-Entitajiet deskritti fis-subparagrafi B(1)(a) u (b), u tkun inkluża fil-lista ta' Istituzzjonijiet Finanzjarji Nonrapportanti msemmija fl-Artikolu 8(7a) ta' din id-Direttiva, sakemm l-istatus ta' tali Entità bħala Istituzzjoni Finanzjarja Nonrapportanti ma tiffustrax l-għanijiet ta' din id-Direttiva;

- (d) mezz Kollettiv ta' Investiment Eżentat; jew
- (e) trust sal-punt li l-fiduċjarju tat-trust tkun Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti u tirrapporta l-informazzjoni kollha meħtieġa li tiġi rappurtata skont it-Taqsima I fir-rigward tal-Kontijiet Rapportabbli kollha tat-trust.
2. It-terminu 'Entità Governattiva' jfisser il-gvern ta' Stat Membru jew ġurisdizzjoni oħra, kwalunkwe suddiviżjoni politika ta' Stat Membru jew ġurisdizzjoni oħra (li, biex jiġi evitat id-dubju, jinkludi stat, provinċja, kontea, jew municiplità), jew kwalunkwe aġenzija jew mezz strumentali b'appartenenza totali ta' Stat Membru jew ġurisdizzjoni oħra jew ta' kwalunkwe wiehed jew iktar ta' dan ta' qabel (kull waħda minnhom, 'Entità Governattiva'). Din il-kategorija hi magħmula mill-partijiet integrali, l-entitajiet ikkontrollati, u s-suddiviżjonijiet politiċi ta' Stat Membru jew ġurisdizzjoni oħra.
- (a) 'Parti integrali' ta' Stat Membru jew ġurisdizzjoni oħra tfisser kwalunkwe persuna, organizzazzjoni, aġenzija, bureau, fond, strument, jew korp ieħor, jissemma kif jissemma, li tikkostitwixxi awtorità governattiva ta' Stat Membru jew ġurisdizzjoni oħra. Il-qliġ nett tal-awtorità governattiva għandu jiġi akkreditat lill-kont proprju jew kontijiet oħra tal-Istat Membru jew ġurisdizzjoni oħra, u ebda sehem ma għandu jkun għall-benefiċċju ta' xi persuna privata. Parti integrali ma tinkludix xi individwu li huwa sovrani, uffiċjal, jew amministratur li jaġixxi f'kapacità privata jew personali.
- (b) 'Entità kkontrollata' tfisser Entità li hija separata fil-forma minn Stat Membru jew ġurisdizzjoni oħra jew li inkella tikkostitwixxi entità ġuridika separata, dment li:
- (i) l-Entità tappartjeni kompletament u hija kkontrollata minn Entità Governattiva waħda jew aktar direttament jew minn entità kkontrollata waħda jew aktar;
- (ii) il-qliġ nett tal-Entità jkun akkreditat fil-kont proprju jew fil-kontijiet ta' Entità Governattivawahda jew aktar, u ebda sehem tal-introjt tagħha ma għandu jkun għall-benefiċċju ta' xi persuna privata; u
- (iii) mal-likwidazzjoni, l-assi tal-Entità huma vestiti f'Entità Governattivawahda jew aktar.
- (c) L-introjt ma jkunx għall-benefiċċju ta' persuni privati jekk tali persuni jkun l-benefiċjarji intenzjonati ta' programm governattiv, u l-attivitajiet tal-programm jitwettqu għall-pubbliku iġenerali fir-rigward tal-benessri komuni jew jirrigwardaw l-amministrazzjoni ta' xi fażi tal-gvern., Minkejja dan ta' hawn fuq, l-introjt jitqies li jkun għall-benefiċċju ta' persuni privati jekk l-introjt jkun derivat mill-użu ta' Entità Governattiva biex tmexxi negozju kummerċjali, bħal negozju bankarju kummerċjali, li jipprovdi servizzi finanzjarji lil persuni privati.
3. It-terminu 'Organizzazzjoni Internazzjonali' jfisser kwalunkwe organizzazzjoni internazzjonali jew aġenzija akkwizita totalment jew mezz strumentali tagħha. Din il-kategorija tinkludi organizzazzjoni intergovernattiva (inkluża organizzazzjoni supranazzjonali) (i) li hi primarjament magħmula minn gvernijiet; (ii) li għandha fil-fatt kwartieri ġenerali jew ftehim sostanzjalment simili mal-Istat Membru; u (iii) li l-introjt tagħha ma jkunx għall-benefiċċju ta' persuni privati.
4. It-terminu 'Bank Ċentrali' jfisser istituzzjoni li hija bil-liġi jew sanzjoni tal-gvern l-awtorità prinċipali, minbarra l-gvern tal-Istat Membru stess, li tohroġ strumenti maħsuba biex jiċċirkolaw bħala munita. Tali istituzzjoni tista' tinkludi strument li jkun separat mill-gvern tal-Istat Membru, irrispettivament jekk tkunx akkwizita totalment jew parzjalment mill-Istat Membru.
5. It-terminu 'Fond għall-Irtirar bi Parteċipazzjoni Wiesgħa' jfisser fond stabbilit biex jipprovdi benefiċċji għal irtirar, diżabbiltà, jew mewt, jew kwalunkwe kombinazzjoni ta' dawn, għal benefiċjarji li huma attwalment jew preċedentement impjegati (jew persuni maħtura minn dawn l-impjegati) ta' wiehed jew aktar impjegaturi f'konsiderazzjoni għal servizzi mogħtija, sakemm il-fond:
- (a) ma jkollux benefiċjarju wiehed bi dritt għal aktar minn 5 % tal-assi tal-fond;
- (b) huwa soġġett għal regolamentazzjoni mill-gvern u jipprovdi informazzjoni ta' rappurtar lill-awtoritajiet tat-taxxa; u
- (c) jissodisfa mill-inqas wiehed mir-rekwiżiti li ġejjin:
- (i) il-fond ġeneralment huwa eżentat mit-taxxa fuq l-introjt mill-investiment, jew it-tassazzjoni ta' tali introjt jkun differit jew intaxxat b'rata mnaqqsa, minhabba l-istatus tiegħu ta' pian tal-irtirar jew tal-pensjoni;

- (ii) il-fond jirċievi tal-anqas 50 % tat-total ta' kontribuzzjonijiet tiegħu (minbarra trasferimenti ta' assi minn pjanijiet ohra deskritti fis-subparagrafi B(5) sa (7) jew minn kontijiet ta' rtirar u pensjonijiet deskritti fis-subparagrafu C(17)(a)) mill-impjegaturi li jkun qed jisponsorjaw;
 - (iii) Id-distribuzzjonijiet jew il-ġbid ta' flus mill-fond huma permessi biss meta jsehhu avvenimenti speċifiċi relatati ma' rtirar, diżabbiltà, jew mewt (hlief distribuzzjonijiet imgedda għal fondi oħrajn tal-irtirar deskritti fis-subparagrafi B(5) sa (7) jew kontijiet ta' rtirar u pensjonijiet deskritti fis-subparagrafu C(17)(a)), jew japplikaw penali għad-distribuzzjonijiet jew ġbid ta' flus li jsehhu qabel tali avvenimenti speċifikati; jew
 - (iv) il-kontribuzzjonijiet (minbarra ċerti kontribuzzjonijiet make-up li jkunu permessi) mill-impjegati għall-fond huma limitati b'referenza għall-introjtu ggwadanjat tal-impjegat jew ma jistax jaqbeż, annwalment, ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi għal USD 50 000, bl-applikazzjoni tar-regoli stipulati iktar 'il quddiem fil-paragrafu C tat-Taqsima VII għall-aggregazzjoni tal-kont u tal-qlib tal-munita.
6. It-terminu 'Fond għall-Irtirar bi Parteċipazzjoni Limitata' jfisser fond stabbilit biex jipprovdi benefiċċji għal irtirar, diżabbiltà, jew mewt lil benefiċjarji li huma impjegati attwali jew preċedenti (jew persuni mahtura minn dawn l-impjegati) ta' sid wiehed jew aktar f'konsiderazzjoni għal servizzi mogħtija, sakemm:
- (a) il-fond ikollu inqas minn 50 parteċipant;
 - (b) il-fond huwa sponsorjat minn wiehed jew aktar impjegaturi li mhumiex Entitajiet tal-Investment jew NFEs passivi;
 - (c) il-kontribuzzjonijiet tal-impjegati u ta' impjegatur għall-fond (għajr trasferimenti ta' assi minn kontijiet ta' rtirar u pensjonijiet deskritti fis-subparagrafu C(17)(a)) huma limitati b'referenza għall-introjtu ggwadanjat u l-kumpens tal-impjegati, rispettivament;
 - (d) il-parteċipanti li mhumiex residenti tal-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-fond mhumiex intitolati għal aktar minn 20 % tal-assi tal-fond; u
 - (e) il-fond huwa soġġett għal regolamentazzjoni mill-gvern u jipprovdi informazzjoni ta' rapportar lill-awtoritajiet tat-taxxa.
7. It-terminu 'Fond għall-Pensjonijiet ta' Entità Governattiva, Organizzazzjoni Internazzjonali jew Bank Ċentrali' jfisser fond stabbilit minn Entità Governattiva, Organizzazzjoni Internazzjonali jew Bank Ċentrali għall-provvediment ta' benefiċċji għal irtirar, diżabbiltà, jew mewt lil benefiċjarji jew parteċipanti li huma impjegati attwali jew preċedenti (jew persuni mahtura minn dawn l-impjegati), jew li ma jkunux impjegati attwali jew preċedenti, jekk il-benefiċċji pprovduti lil tali benefiċjarji jew parteċipanti huma b'konsiderazzjoni ta' servizzi personali mwettqa għall-Entità Governattiva, Organizzazzjoni Internazzjonali jew Bank Ċentrali.
8. It-terminu 'Emittent Kwalifikat tal-Karti ta' Kreditu' jfisser Istituzzjoni Finanzjarja li tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:
- (a) l-Istituzzjoni Finanzjarja tkun Istituzzjoni Finanzjarja unikament għaliex tkun emittenti ta' karti tal-kreditu li taċċetta depożiti biss meta konsumatur jagħmel pagament feċċess ta' bilanċ dovut fir-rigward tal-karta u l-pagament żejjed ma jiġix immedjatament irritornat lill-klijent; u
 - (b) fl-1 ta' Jannar 2016 jew qabel, l-Istituzzjoni Finanzjarja timplimenta linji politiċi u proċeduri jew biex timpe-dixxi lil klijent milli jagħmel pagament żejjed oghla minn ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi għal USD 50 000, jew biex tiżgura li kwalunkwe pagament żejjed ta' klijent oghla minn dak l-ammont jithallas lura lill-klijent fi żmien 60 jum, f'kull każ jiġu applikati r-regoli stipulati iktar 'il quddiem fil-paragrafu C tat-Taqsima VII għal aggregazzjoni tal-kontijiet u l-qlib tal-munita. Għal din il-fini, pagament żejjed ta' klijent ma jirreferix għal bilanċi tal-kreditu sal-punt ta' imposti kkontestati iżda jinkludi bilanċi tal-kreditu li jirriżultaw mir-ritorn ta' merkanzija.
9. It-terminu 'Mezz Kollettiv ta' Investment Eżentat' ifisser Entità tal-Investment li tkun regolata bħala mezz kollettiv ta' investment, sakemm l-interessi kollha fil-mezz kollettiv ta' investment huma miżmuma minn jew permezz ta' individwi jew Entitajiet li ma jkunux Persuni Rapportabbli, hlief NFE Passiva b'Persuni li jikkontrollaw li jkunu Persuni Rapportabbli.

Entità tal-Investment li hija rregolat bhala mezz kollettiv ta' investment ma ghandhiex ma tikkwalifikax taht is-subparagrafu B(9) bhala Mezz Kollettiv ta' Investment Eżentat, unikament minhabba li l-mezz kollettiv ta' investment ikun hareġ ishma fiżiċi f'forma ta' bearer, sakemm li:

- (a) il-mezz kollettiv ta' investment ma jkunx hareġ, u ma johroġx, xi ishma anonimi wara l-31 ta' Diċembru 2015;
- (b) il-mezz kollettiv ta' investment jirtira l-ishma kollha bhal dawn maċ-ċessjoni;
- (c) il-mezz kollettiv ta' investment iwettaq il-proċeduri ta' diliġenza dovuta stipulati iktar 'il quddiem fit-Taqsimiet II sa VII u jirrapporta kwalunkwe informazzjoni mehtieġa li tiġi rapportata fir-rigward ta' kwalunkwe sehem bhal dan meta tali ishma jkunu ppreżentati għal ammortament jew pagament ieħor; u
- (d) il-mezz kollettiv ta' investment ikollu fis-seħh linji politiċi u proċeduri biex jiġi żgurat li tali ishma jinfdew jew jiġu mmobilizzati kemm jista' jkun malajr, u fi kwalunkwe każ qabel l-1 ta' Jannar 2018.

C. Kont Finanzjarju

1. It-terminu 'Kont Finanzjarju' jfisser kont miżmum minn Istituzzjoni Finanzjarja, u jinkludi Kont Depożitorju, Kont ta' Kustodja u:
 - (a) fil-każ ta' Entità tal-Investment, kwalunkwe interess ta' ekwità jew ta' dejn fl-Istituzzjoni Finanzjarja. Min-kejja dan ta' hawn fuq, it-terminu 'Kont Finanzjarju' ma jinkludi l-ebda interess fuq ekwità jew dejn f'Entità li tkun Entità tal-Investment sempliċement minhabba li (i) taghti pariri dwar l-investment, u taġixxi fisem, jew (ii) timmaniġġja portafolji għal klijent u taġixxi fisem għall-finijiet ta' investment, maniġġjar, jew amminis-trazzjoni ta' Assi Finanzjarji depożitati fisem il-klijent ma' Istituzzjoni Finanzjarja għajr dik l-Entità;
 - (b) fil-każ ta' Istituzzjoni Finanzjarja mhux deskritta fis-subparagrafu C(1)(a), kwalunkwe interess ta' ekwità jew ta' dejn fl-Istituzzjoni Finanzjarja, jekk il-klassi ta' interessi kienet stabbilita għall-fini li jiġi evitat ir-rappurtar skont it-Taqsima I; u
 - (c) kwalunkwe Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus u kwalunkwe Kuntratt ta' Annwalità mahruġ jew miż-mum minn Istituzzjoni Finanzjarja, għajr annwalità immedjata tal-hajja mhux marbuta ma' investment u mhux trasferibbli li tinhareġ lil individwu u tiffissal-valur fi flus ta' pensjoni jew benefiċċju ta' diżabbiltà pre-vist taht kont li jkun Kont Eskluż.

It-terminu 'Kont Finanzjarju' ma jinkludi l-ebda kont li jkun Kont Eskluż.

2. It-terminu 'Kont Depożitorju' jinkludi kwalunkwe kont kummerċjali, ta' ċċekkjar, ta' tiftidil, fiss, jew thrift, jew kont li huwa evidenzjat minn ċertifikat ta' depożitu, ċertifikat ta' tiftidil għall-irtirar, ċertifikat ta' investment, ċertifikat ta' dejn, jew strument ieħor simili minn Istituzzjoni Finanzjarja matul negozju ordinarju bankarju ta' wiehed simili. Kont Depożitorju jinkludi wkoll ammont miżmum minn kumpanija tal-assigurazzjoni skont kuntratt ta' investment garantit jew ftehim simili biex jithallas jew jiġi akkreditat interess fuqu.
3. It-terminu 'Kont ta' Kustodja' jfisser kont (minbarra Kuntratt ta' Assigurazzjoni jew Kuntratt ta' Annwalità) li jkollu Ass Finanzjarju wiehed jew aktar għall-benefiċċju ta' persuna ohra.
4. It-terminu 'Interess fuq Ekwità' jfisser, fil-każ ta' shubija li hija Istituzzjoni Finanzjarja jew interess fuq kapital jew fuq il-qliġh fi shubija. Fil-każ ta' trust li tkun Istituzzjoni Finanzjarja, interess fuq Ekwità hu meqjus li jkun miż-mum minn kwalunkwe persuna ttrattata bhala settlor jew benefiċjarju tat-trust kollha jew ta' parti minnha, jew kwalunkwe persuna fiżika ohra li teżercita kontroll effettiv aħhari fuq it-trust. Persuna Rapportabbli tiġi ttrattata bhala benefiċjarju ta' trust jekk tali Persuna Rapportabbli jkollha d-dritt li tirċievi direttament jew indirettament (pereżempju, permezz ta' nominat) distribuzzjoni mandatorja jew tista' tirċievi, direttament jew indirettament, distribuzzjoni diskrezzjonarja mit-trust.
5. It-terminu 'Kuntratt ta' Assigurazzjoni' jfisser kuntratt (minbarra Kuntratt ta' Annwalità) li tahtu l-emittent jaqbel li jhallas ammont mal-okkorrenza ta' kontingenza speċifikata li tinvolvi mortalità, morbożità, incident, responsabbiltà, jew riskju tal-proprjetà.

6. It-terminu 'Kuntratt ta' Annwalità' jfisser kuntratt li bih l-emittent jaqbel li jagħmel pagamenti għal perjodu ta' żmien determinat fl-intier jew f'parti b'referenza għall-istennija tal-hajja ta' individwu wiehed jew aktar. It-terminu jinkludi wkoll kuntratt li huwa meqjus bħala kull Kuntratt ta' Annwalità skont il-ligi, ir-regolament jew il-prattika tal-Istat Membru jew ġurisdizzjoni oħra li fiha l-kuntratt inhareġ, u taht liema l-emittent jaqbel li jagħmel pagamenti għal terminu ta' snin.
7. It-terminu 'Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus' ifisser Kuntratt tal-Assigurazzjoni (minbarra kuntratt tarriassigurazzjoni ta' indennizz bejn żewġ kumpanniji tal-assigurazzjoni) li għandu Valur fi Flus.
8. It-terminu 'Valur fi Flus' ifisser l-ikbar minn (i) l-ammont li d-detentur tal-polza huwa intitolat li jirċievi meta jiġi ċedut jew terminat il-kuntratt (determinat minghajr tnaqqis għal kwalunkwe hlas għaċ-ċediment jew self għall-polza), u (ii) l-ammont li d-detentur tal-polza jista' jissellef taht jew rigward il-kuntratt. Minkejja dan ta' hawn fuq, it-terminu 'Valur fi Flus' ma jinkludix ammont pagabbli skont Kuntratt tal-Assigurazzjoni:
 - (a) unikament minhabba l-mewt ta' individwu assigurat taht kuntratt tal-assigurazzjoni fuq il-hajja;
 - (b) bħala korriment personali jew benefiċċju tal-mard jew benefiċċju iehor li jipprovdi indennizz ta' telf ekonomiku mgarrab malli jsehh l-avveniment kopert mill-assigurazzjoni;
 - (c) bħala rifużjoni ta' primjum imhallas qabel (naqqas l-ispiża tal-hlasijiet tal-assigurazzjoni kemm jekk attwalment imposti jew le) taht kuntratt tal-Assigurazzjoni (minbarra kuntratt tal-assigurazzjoni fuq il-hajja marbut ma' investiment jew kuntratt ta' annwalità) minhabba kancellazzjoni jew terminazzjoni tal-kuntratt, tnaqqis fl-espożizzjoni tar-riskju matul il-perijodu effettiv tal-kuntratt, jew b'riżultat tal-korrezzjoni ta' kollokament jew żball simili rigward il-primjum għall-kuntratt;
 - (d) bħala dividend ta' dententur tal-polza (minbarra dividend tat-terminazzjoni) sakemm id-dividend jirrigwarda Kuntratt tal-Assigurazzjoni li tahtu l-uniċi benefiċċji pagabbli huma deskritti fis-subparagrafu C(8)(b); jew
 - (e) bħala dhul ta' primjum bil-quddiem jew depożitu tal-primjum għal Kuntratt tal-Assigurazzjoni li għalih il-primjum għandu jithallas mill-inqas annwalment jekk l-ammont tal-primjum bil-quddiem jew id-depożitu tal-primjum ma jaqbix il-primjum annwali li jmiss li ser ikun pagabbli taht il-kuntratt.
9. It-terminu 'Kont Preeżistenti' jfisser:
 - (a) Kont Finanzjarju miżmum minn Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti mill-31 ta' Diċembru 2015;
 - (b) kwalunkwe Kont Finanzjarju ta' Detentur tal-Kont, irrISPettivament mid-data meta tali Kont Finanzjarju nfe-tah, jekk:
 - (i) id-Detentur tal-Kont iżomm ukoll mal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti (jew ma' Entità Relatata fl-istess Stat Membru bħall-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti) Kont Finanzjarju li huwa Kont Preeżistenti taht is-subparagrafu C(9)(a);
 - (ii) l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti (u, kif applikabbli, l-Entità Relatata fl-istess Stat Membru bħall-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti) tittratta ż-żewġ Kontijiet Finanzjarji msemmijin hawn fuq, u kwalunkwe Kont Finanzjarju iehor tad-Detentur tal-Kont li jiġi ttrattat bħala Kont Preeżistenti taht il-punt (b), bħala Kont Finanzjarju uniku sabiex jissodisfa l-istandards tar-rekwiżiti ta' għarfien stipulati iktar 'il quddiem fil-paragrafu A tat-Taqsima VII, u sabiex jiġi determinat il-bilanċ jew il-valur ta' kwalunkwe wiehed mill-Kontijiet Finanzjarji meta japplikaw kwalunkwe wiehed mill-limiti tal-kont;
 - (iii) fir-rigward ta' Kont Finanzjarju li huwa suġġett għall-Proċeduri tal-AML/KYC, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti hija permessa tissodisfa dawn il-Proċeduri tal-AML/KYC għall-Kont Finanzjarju billi toqghod fuq il-Proċeduri tal-AML/KYC mwettqa għall-Kont Preeżistenti deskritt fis-subparagrafu C(9)(a); u
 - (iv) il-fuħ tal-Kont Finanzjarju ma jehtiegx l-ghoti ta' informazzjoni ġdida, addizzjonali jew emendata tal-klijent mid-Detentur tal-Kont hlief għall-finijiet ta' din id-Direttiva.
10. It-terminu 'Kont Ġdid' ifisser Kont Finanzjarju miżmum minn Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti miftuħ fi jew wara l-1 ta' Jannar 2016 sakemm ma jkunx ittrattat bħala Kont Preeżistenti taht is-subparagrafu C(9)(b).

11. It-terminu 'Kont Indivdwal Preeżistenti' jfisser Kont Preeżistenti miżmum minn individwu wiehed jew aktar.
12. It-terminu 'Kont Indivdwal Ġdid' ifisser Kont Ġdid miżmum minn individwu wiehed jew aktar.
13. It-terminu 'Kont ta' Entità Preeżistenti' jfisser Kont Preeżistenti miżmum minn Entità wahda jew aktar.
14. It-terminu 'Kont ta' Valur Aktar Baxx' ifisser Kont Indivdwal Preeżistenti b'bilanċ jew valur aggregat mill-31 ta' Diċembru 2015 li ma jaqbiżx ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi għal USD 1 000 000.
15. It-terminu 'Kont ta' Valur Għoli' jfisser Kont Indivdwal Preeżistenti b'bilanċ jew valur aggregat li jaqbeż, mill-31 ta' Diċembru 2015, jew mill-31 ta' Diċembru ta' kwalunkwe sena sussegwenti, ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi għal USD 1 000 000.
16. It-terminu 'Kont ta' Entità Ġdid' ifisser Kont Ġdid miżmum minn Entità wahda jew aktar.
17. It-terminu 'Kont Eskluż' ifisser kwalunkwe wiehed mill-kontijiet li ġejjin:

(a) kont ta' rtirar jew pensjoni li jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (i) il-kont huwa soġġett għal regolamentazzjoni bħala kont ta' rtirar personali jew huwa parti minn pjan ta' rtirar jew pensjoni rreġistrat jew irregolat għall-provvista ta' benefiċċji ta' rtirar jew pensjoni (inklużi benefiċċji ta' diżabilità jew mewt);
- (ii) il-kont jibbenifika minn benefiċċji tat-taxxa (jiġifieri, il-kontribuzzjonijiet għall-kont li nkella jkunu soġġetti għat-taxxa jiġu mnaqqa jew esklużi mill-introjtu gross tad-Detentur tal-Kont jew intaxxati b'rata mnaqqa, jew it-tassazzjoni ta' introjtu minn investiment mill-kont tkun differita jew intaxxata b'rata mnaqqa);
- (iii) ir-rappurtar tal-informazzjoni huwa mehtieġ għall-awtoritajiet tat-taxxa fir-rigward tal-kont;
- (iv) il-ġbid tal-flus huwa bil-kondizzjoni li tintlahaq età ta' rtirar speċifika, id-diżabilità, jew mewt, jew penali japplikaw għall-ġbid tal-flus li sar qabel dawn l-avvenimenti speċifiċi; u
- (v) jew (i) il-kontribuzzjonijiet annwali huma limitati għal ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi għal USD 50 000 jew inqas, jew (ii) hemm limitu ta' kontribuzzjoni massima tul il-hajja għall-kont ta' ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi għal USD 1 000 000 jew inqas, f'kull każ japplikaw ir-regoli stipulati iktar 'il quddiem fil-paragrafu C tat-Taqsima VII għall-aggregazzjoni tal-kontijiet u l-qlib tal-munita.

Kont Finanzjarju li nkella jissodisfa r-rekwiżit tas-subparagrafu C(17)(a)(v) mhux ser jonqos milli jissodisfa dan ir-rekwiżit unikament minhabba li dan il-Kont Finanzjarju jista' jirċievi assi jew fondi trasferiti minn wiehed jew aktar kontijiet finanzjarji li jissodisfaw ir-rekwiżiti tas-subparagrafu C(17)(a) jew (b) jew minn wiehed jew aktar fondi tal-irtirar jew tal-pensjoni li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' kwalunkwe wiehed mis-subparagrafi B (5) sa (7).

(b) kont li jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:

- (i) il-kont huwa soġġett għal regolamentazzjoni bħala strument ta' investiment għal finijiet ohra għajr għall-irtirar u jiġi nnegozjat b'mod regolari f'suq tat-titoli stabbilit, jew il-kont huwa soġġett għal regolamentazzjoni bħala strument ta' tfaddil għal finijiet ohra għajr għall-irtirar;
- (ii) il-kont jibbenifika minn benefiċċji tat-taxxa (jiġifieri, il-kontribuzzjonijiet għall-kont li nkella jkunu soġġetti għat-taxxa jiġu mnaqqa jew esklużi mill-introjtu gross tad-Detentur tal-Kont jew intaxxati b'rata mnaqqa, jew it-tassazzjoni ta' introjtu minn investiment mill-kont tkun differita jew intaxxata b'rata mnaqqa);
- (iii) il-ġbid tal-flus huwa bil-kondizzjoni li jissodisfa kriterji speċifiċi dwar il-fini tal-kont ta' investiment jew ta' tfaddil (pereżempju, l-ghoti ta' benefiċċji edukattivi jew mediċi), jew il-penali japplikaw għall-ġbid tal-flus li jsir qabel dawn il-kriterji jkunu ssodisfati; u

- (iv) il-kontribuzzjonijiet annwali huma limitati għal ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi għal USD 50 000 jew inqas, billi japplikaw ir-regoli stipulati iktar 'il quddiem fil-paragrafu C tat-Taqsima VII għall-aggregazzjoni tal-kontijiet u l-qlib tal-munita.

Kont Finanzjarju li nkella jissodisfa r-rekwiżit tas-subparagrafu C(17)(b)(iv) mhux ser jonqos milli jissodisfa dan ir-rekwiżit unikament minhabba li dan il-Kont Finanzjarju jista' jirċievi assi jew fondi trasferiti minn wiehed jew aktar kontijiet finanzjarji li jissodisfaw ir-rekwiżiti tas-subparagrafu C(17)(a) jew (b) jew minn wiehed jew aktar fondi tal-irtirar jew tal-pensjoni li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' kwalunkwe wiehed mis-subparagrafi B (5) sa (7).

- (c) kuntratt tal-assigurazzjoni fuq il-ħajja b'perijodu ta' kopertura li jintemm qabel ma l-individwu assigurat jilħaq l-età ta' 90 sena, sakemm il-kuntratt jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:
- (i) primjums perjoċi, li ma jonqsux matul iż-żmien, ikunu pagabbli mill-inqas kull sena matul il-perijodu li l-kuntratt ikun fis-seħh jew sakemm l-assigurat jilħaq l-età ta' 90 sena, skont liema jkun l-iqsar;
 - (ii) il-kuntratt ma għandu l-ebda valur tal-kuntratt li kwalunkwe persuna tista' taċċessa (permezz ta' għid ta' flus, self, jew mod ieħor) mingħajr ma jintemm il-kuntratt;
 - (iii) l-ammont (minbarra benefiċċju tal-mewt) pagabbli malli jiġi kancellat jew jintemm il-kuntratt ma jistax jaqbeż l-aggregat ta' primjums imħallsa għall-kuntratt, mingħajr is-somma ta' mortalità, morbożità, u ħlasijiet għal spejjeż (jekk attwalment imposti jew le) għall-perijodu jew il-perijodi tal-eżistenza tal-kuntratt u kwalunkwe ammont imħallas qabel jiġi kancellat jew jintemm il-kuntratt; u
 - (iv) il-kuntratt ma jinżammx minn ċessjonarju għal valur.
- (d) kont li jinżamm biss minn patrimonju jekk id-dokumentazzjoni għal kont bħal dan tinkludi kopja tat-testament jew iċ-ċertifikat tal-mewt tal-persuna mejta.
- (e) kont stabbilit b'konnessjoni ma' kwalunkwe wahda minn dawn li ġejjin:
- (i) ordni jew sentenza tal-qorti.
 - (ii) bejgħ, skambju, jew kiri ta' proprjetà reali jew personali, sakemm il-kont jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:
 - il-kont huwa ffinanzjat biss bi hlas parzjali, kapparra, depożitu f'ammont xieraq biex jiġi żgurat obbligu direttament marbut mat-tranżazzjoni, jew hlas simili, jew huwa ffinanzjat b'Ass Finanzjarju li hu ddepożitat fil-kont b'konnessjoni mal-bejgħ, l-iskambju, jew il-kiri tal-proprjetà;
 - il-kont huwa stabbilit u użat biss biex jiġi żgurat l-obbligu tax-xerrej li jhallas il-prezz għax-xiri tal-proprjetà, li l-bejjiegh ihallas kwalunkwe obligazzjoni kontingenti, jew li s-sid jew il-xerrej ihallas għal kwalunkwe dannu li jirrigwarda l-proprjetà mikrija kif miftiehem skont il-kuntratt tal-kera;
 - l-assi tal-kont, inkluż l-introjtu rikavat fuqhom, jithallsu jew b'xi mod ieħor jitqassmu għall-benefiċċju tax-xerrej, il-bejjiegh, is-sid, jew il-xerrej (inkluż biex jiġi ssodisfat l-obbligu ta' din il-persuna) meta tinbiegħ, tiġi skambjata jew ċeduta l-proprjetà, jew tintemm il-kirja;
 - il-kont mhuwiex margni jew kont simili stabbilit b'rabta ma' bejgħ jew skambju ta' Ass Finanzjarju; u
 - il-kont mhuwiex assoċjata ma' kont deskritt fis-subparagrafu C(17)(f).
 - (iii) obbligu ta' Istituzzjoni Finanzjarja li tagħti servizz ta' self garantit minn proprjetà immobbli biex jitwar-rab fil-ġenb porzjon ta' pagament biss sabiex jiġi ffaċilitat il-hlas ta' taxxi jew assigurazzjoni relatata ma' proprjetà immobbli fi żmien aktar tard.
 - (iv) obbligu ta' Istituzzjoni Finanzjarja biss sabiex jiġi ffaċilitat il-hlas ta' taxxi fi żmien aktar tard.
- (f) Kont Depożitarju li jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:
- (i) il-kont jeżisti biss minhabba li klijent jagħmel pagament żejjed minn bilanċ dovut fir-rigward ta' karta ta' kreditu jew faċilità ta' overdraft ohra u l-pagament żejjed ma jmurx immedjatament lura għand il-klijent; u

(ii) fl-1 ta' Jannar 2016 jew qabel, l-Istituzzjoni Finanzjarja timplimenta linji politici u proceduri jew biex timpedixxi lil klijent milli jagħmel pagament żejjed oghla minn ammont denominat fil-munita domestika ta' kull Stat Membru li jikkorrispondi għal USD 50 000, jew biex tiżgura li kwalunkwe pagament żejjed ta' klijent oghla minn dak l-ammont jithallas lura lill-klijent fi żmien 60 jum, f'kull każ jiġu applikati r-regoli stipulati iktar 'il quddiem fil-paragrafu C tat-Taqsima VII għal aggregazzjoni tal-kontijiet u l-qlib tal-munita. Għal din il-fini, pagament żejjed ta' klijent ma jirreferix għal bilanċi tal-kreditu sal-punt ta' imposti kkontestati iżda jinkludi bilanċi tal-kreditu li jirriżultaw mir-ritorn ta' merkanzija.

(g) kwalunkwe kont iehor li jippreżenta riskju baxx biex jintuża għall-evalwazzjoni tat-taxxa, għandu sostanzjalment karatteristiċi simili għal kwalunkwe wiehed mill-kontijiet deskritti fis-subparagrafi C(17)(a) sa (f), u huwa inkluz fil-lista ta' Kontijiet Esklużi msemmija fl-Artikolu 8(7a) ta' din id-Direttiva, sakemm l-istatus ta' kont bħal dan bħala Kont Eskluż ma jxekkilkx il-finijiet ta' din id-Direttiva.

D. Kont Rapportabbli

1. It-terminu 'Kont Rapportabbli' jfisser Kont Finanzjarju li jkun miżmum minn Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ta' Stat Membru u minn wahda jew aktar Persuni Rapportabbli jew minn NFE Passiva b'wahda jew aktar Persuni Kontrollanti li hija Persuna Rapportabbli, sakemm dan ikun ġie identifikat bħala tali skont il-proceduri ta' diligenza dovuta deskritti fit-Taqsimiet II sa VII.
2. It-terminu 'Persuna Rapportabbli' jfisser Persuna ta' Stat Membru għajr: (i) korporazzjoni li l-istokk tagħha jiġi regolarment kummerċjalizzat f'wiehed jew aktar swieq tat-titoli stabbiliti; (ii) kwalunkwe korporazzjoni li hija Entità Relatata ta' korporazzjoni deskritta fil-klawsola (i); (iii) Entità Governattiva; (iv) Organizzazzjoni Internazzjonali; (v) Bank Ċentrali; jew (vi) Istituzzjoni Finanzjarja.
3. It-terminu 'Persuna ta' Stat Membru' fir-rigward ta' kull Stat Membru jfisser individwu jew Entità li hija residenti fi kwalunkwe Stat Membru iehor skont il-liġijiet tat-taxxa ta' dak l-Istat Membru l-iehor, jew proprjetà ta' persuna deċeduta li kienet residenti ta' kwalunkwe Stat Membru iehor. Għal din il-fini, Entità bħal shubija, shubija b'reponsabbiltà limitata jew arrangament legali simili, li m'għandhiex residenza għall-finijiet tat-taxxa għandha tkun ittrattata bħala residenti fil-ġurisdizzjoni fejn tinsab is-sede ta' ġestjoni effettiva tagħha.
4. It-terminu 'Ġurisdizzjoni Partecipanti' fir-rigward ta' kull Stat Membru jfisser:
 - (a) kwalunkwe Stat Membru iehor;
 - (b) kwalunkwe ġurisdizzjoni ohra (i) li magħha l-Istat Membru konċernat għandu ftehim fis-seħh li skontu dik il-ġurisdizzjoni tipprovdi l-informazzjoni speċifikata fit-Taqsima I, u (ii) li hija identifikata fl-lista ppubblikata minn dak l-Istat Membru u nnotifikata lill-Kummissjoni Ewropea;
 - (c) kwalunkwe ġurisdizzjoni ohra (i) li magħha l-Istat Membru konċernat għandu ftehim fis-seħh li skontu dik il-ġurisdizzjoni tipprovdi l-informazzjoni speċifikata fit-Taqsima I, u (ii) li hija identifikata fl-lista ppubblikata mill-Kummissjoni Ewropea.
5. It-terminu 'Persuni Kontrollanti' jfisser persuni fiżiċi li jeżerċitaw kontroll fuq Entità. Fil-każ ta' trust, dak it-terminu jfisser is-settlor(s), il-fiducjarju(i), il-protettur(i) (jekk ikun hemm), il-benefiċjarju(i) jew klassi(jiet) ta' benefiċjarji, u kwalunkwe persuna fiżika ohra li teżerċita kontroll effettiv aħhari fuq it-trust, u fil-każ ta' arrangament legali għajr trust, dan it-terminu jfisser persuni f'pożizzjonijiet ekwivalenti jew simili. It-terminu 'Persuni Kontrollanti' għandu jiġi interpretat b'mod konsistenti ma' Rakkomandazzjonijiet tat-Task Force ta' Azzjoni Finanzjarja.
6. It-terminu 'NFE' jfisser kull Entità li mhijiex Istituzzjoni Finanzjarja.
7. It-terminu 'NFE Passiva' jfisser kwalunkwe: (i) NFE li mhijiex NFE Attiva; jew (ii) Entità ta' Investiment deskritta fis-subparagrafu A(6)(b) li mhijiex Istituzzjoni Finanzjarja Partecipanti tal-Ġurisdizzjoni.
8. It-terminu 'NFE Attiva' jfisser kwalunkwe NFE li tissodisfa kwalunkwe wiehed mill-kriterji li ġejjin:
 - (a) inqas minn 50 % tal-introjt gross tal-NFE għas-sena kalendarja preċedenti jew perijodu ta' rapportar xieraq iehor huwa introjt passiv u inqas minn 50 % tal-assi miżmuma mill-'NFE' matul is-sena kalendarja preċedenti jew għall-perijodu ta' rapportar xieraq iehor huma assi li jipproduċu jew jinżammu għall-produzzjoni ta' introjt passiv;

- (b) l-istokk tal-NFE jiġi regolament innegozjat f'suq tat-titoli stabbilit jew l-NFE hija Entità Relatata ta' Entità li l-istokk tagħha jiġi regolament innegozjat f'suq tat-titoli stabbilit;
- (c) l-NFE hija Entità Governattiva, Organizzazzjoni Internazzjonali, Bank Ċentrali, jew Entità kollha kemm hi proprjetà ta' wiehed jew aktar minn ta' qabel;
- (d) sostanzjalment l-attivitajiet kollha tal-NFE jikkonsistu miż-żamma (totalment jew parzjalment) tal-istokk pendenti ta', jew li jipprovdu finanzjament u servizzi lil, wahda jew aktar sussidjarji li jidhlu f'kummerċ jew negozji oħra għajr in-negozju ta' Istituzzjoni Finanzjarja, hliel li Entità ma tikkwalifikax għal dan l-istatus jekk l-Entità tiffunzjona (jew isservi) bħala fond ta' investment, bħal fond ta' ekwità privata, fond ta' kapital ta' riskju, leveraged buyout fund, jew kwalunkwe strument ta' investment li l-ghan tiegħu hu li jakkwista jew jif-finanzja kumpanniji u mbagħad ikollu interessi f'dawk il-kumpanniji bħala assi kapitali għal finijiet ta' investment;
- (e) l-NFE għadha mhux qed thaddem negozju u ma għandha l-ebda storja ta' thaddim minn qabel, iżda qed tinvesti f'assi kapitali bl-intenzjoni li thaddem negozju iehor għajr dak ta' Istituzzjoni Finanzjarja, sakemm l-NFE ma tikkwalifikax għal din l-eċċezzjoni wara d-data li hija 24 xahar wara d-data tal-organizzazzjoni inizjali tal-NFE;
- (f) l-NFE ma kinitx Istituzzjoni Finanzjarja f'dawn l-aħhar hames snin, u hija fil-proċess li tillikwida l-assi tagħha jew qed torganizza mill-ġdid bl-intenzjoni li tkompli jew terga' tibda l-operazzjonijiet f'negozju iehor għajr dak ta' Istituzzjoni Finanzjarja;
- (g) l-NFE primarjament tinvolvi ruhha fil-finanzjament u t-tranzazzjonijiet ta' hedging ma', jew għal, Entitajiet Relatati li mhumiex Istituzzjonijiet Finanzjarji, u ma tipprovdi finanzjament jew servizzi ta' hedging lil kwalunkwe Entità li mhijiex Entità Relatata, sakemm il-grupp ta' kwalunkwe tali Entità Relatata huwa primarjament involut f'negozju għajr dak ta' Istituzzjoni Finanzjarja; jew
- (h) l-NFE tissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin:
 - (i) hija stabbilita u kienet topera fl-Istat Membru tagħha jew ġurisdizzjoni oħra ta' residenza esklussivament għal finijiet reliġjużi, ta' karità, xjentifiċi, artistiki, kulturali, atletici, jew edukattivi; jew hija stabbilita u kienet topera fl-Istat Membru tagħha jew ġurisdizzjoni oħra ta' residenza u hija organizzazzjoni professjonali, league tan-negozju, kamra tal-kummerċ, organizzazzjoni tax-xogħol, organizzazzjoni agrikola jew ortikulturali, league ċiviku jew organizzazzjoni mhaddma esklussivament għall-promozzjoni tal-benesseri soċjali;
 - (ii) hija eżenti mit-taxxa fuq l-introjtu fl-Istat Membru tagħha jew ġurisdizzjoni oħra ta' residenza;
 - (iii) hija ma għandha l-ebda azzjonist jew membru li għandhom dritt jew interess benefiċjali fl-introjtu jew tal-assi tagħha;
 - (iv) il-liġijiet applikabbli tal-Istat Membru tal-NFE jew ġurisdizzjoni oħra ta' residenza jew dokumenti tal-formazzjoni tal-NFE ma jippermettu l-ebda introjtu jew assi tal-NFE li jitqassmu lil, jew jiġu applikati għall-benefiċċju ta', persuna privata jew Entità mhux ta' karità għajr skont l-aġir tal-attivitajiet ta' karità tal-NFE, jew bħala hlas ta' kumpens raġonevoli għal servizzi mogħti, jew bħala hlas li jirrappreżenta l-valur tas-suq ġust ta' proprjetà li tkun xtrat l-NFE; u
 - (v) il-liġijiet applikabbli tal-Istat Membru tal-NFE jew ġurisdizzjoni oħra ta' residenza jew dokumenti tal-formazzjoni tal-NFE jehtiegu li, mal-likwidazzjoni jew ix-xoljiment tal-NFE, l-assi kollha tagħha jitqassmu lil Entità Governattiva jew organizzazzjoni oħra mingħajr skop ta' qligh, jew escheat lill-Gvern tal-Istat Membru tal-NFE jew ġurisdizzjoni oħra ta' residenza jew kwalunkwe suddiviżjoni politika tagħha.

E. Mixxellanji

1. It-terminu 'Detentur ta' Kont' ifisser il-persuna elenkata jew identifikata bħala detentur ta' Kont Finanzjarju mill-Istituzzjoni Finanzjarja li żżomm il-kont. Persuna, għajr Istituzzjoni Finanzjarja, li għandha Kont Finanzjarju għall-benefiċċju jew kont ta' persuna oħra bħala aġent, kustodju, nominata, firmatarja, konsulent tal-investment, jew intermedjarja, mhijiex trattata bħala detentur tal-kont għall-finijiet ta' din id-Direttiva, u din il-persuna hija trattata bħala detentur tal-kont. Fil-każ ta' Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus jew Kuntratt ta' Annwalità, id-Detentur tal-Kont huwa kwalunkwe persuna intitolata għal aċċess għall-Valur fi Flus jew li tibdel il-benefiċjarju tal-kuntratt. Jekk l-ebda persuna ma tista' taċċessal-Valur fi Flus jew tibdel il-benefiċjarju, id-Detentur tal-Kont huwa kwalunkwe persuna indikata bħala s-sid fil-kuntratt u kwalunkwe persuna b'intitolament proprju għal pagament skont it-termini tal-kuntratt. Mal-maturità ta' Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus jew Kuntratt ta' Annwalità, kull persuna intitolata li tirċievi pagament skont il-kuntratt hija trattata bħala Detentur tal-Kont.

2. It-terminu 'Proċeduri tal-AML/KYC' jfisser proċeduri ta' diliġenza dovuta tal-klijent ta' Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti skont ir-rekwiżiti kontra l-ħasil tal-flus jew rekwiżiti simili li għalihom hija soġġetta din l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti.
3. It-terminu 'Entità' jfisser persuna ġuridika jew arrangament legali, bħal korporazzjoni, shubija, trust, jew fondazzjoni.
4. Entità hija 'Entità Relatata' ta' Entità oħra jekk (i) kwalunkwe Entità tikkontrolla l-Entità l-oħra; (ii) iż-żewġ Entitajiet huma taħt kontroll komuni; jew (iii) iż-żewġ Entitajiet huma Entitajiet ta' Investiment deskritti fis-subparagrafu A(6)(b), taħt ġestjoni komuni, u din il-ġestjoni tissodisfa l-obbligi ta' diliġenza dovuta ta' dawn l-Entitajiet ta' Investiment. Għal dan l-għan il-kontroll jinkludi sjieda diretta jew indiretta ta' aktar minn 50 % tal-votazzjoni u l-valur f'Entità.
5. It-terminu 'TIN' ifisser in-Numru ta' Identifikazzjoni tal-Kontribwent (jew l-ekwivalenti funzjonali fin-nuqqas ta' Numru ta' Identifikazzjoni tal-Kontribwent).
6. It-terminu 'Evidenza Dokumentata' jinkludi kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:
 - (a) ċertifikat ta' residenza mahruġ minn korp governattiv awtorizzat (pereżempju, gvern jew aġenzija tiegħu, jew municiplità) tal-Istat Membru jew ġurisdizzjoni oħra li fiha l-benefiċjarju jiddikjara li hu residenti;
 - (b) fir-rigward ta' individwu, kwalunkwe identifikazzjoni valida mahruġa minn korp governattiv awtorizzat (pereżempju, gvern jew aġenzija tiegħu, jew municiplità), li tinkludi l-isem tal-individwu tipikament tintuża għal finijiet ta' identifikazzjoni.
 - (c) fir-rigward ta' Entità, kwalunkwe dokumentazzjoni uffiċjali mahruġa minn korp governattiv awtorizzat (pereżempju, gvern jew aġenzija tiegħu, jew municiplità) li tinkludi l-isem tal-Entità u jew l-indirizz tal-uffiċċju prinċipali tagħha fl-Istat Membru jew ġurisdizzjoni oħra li fiha hija tiddikjara li hija residenti jew l-Istat Membru jew ġurisdizzjoni oħra fejn l-Entità kienet inkorporata jew organizzata.
 - (d) kwalunkwe dikjarazzjoni finanzjarja awditjata, rapport tal-kreditu minn partijiet terzi, dikjarazzjoni ta' falliment, jew rapport tar-regolatur tat-titoli.

Fir-rigward ta' Kont ta' Entità Preeżistenti, l-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti jistgħu jużaw bħala Evidenza Dokumentata kwalunkwe klassifikazzjoni fir-rekords tal-Istituzzjoni Finanzjarji Rapportanti fir-rigward tad-Detentur ta' Kont li kien iddeterminat abbażi ta' sistema ta' kodiċi tal-industrija standardizzata, li kien irreġistrat minn Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti konsistenti mal-prattiki tan-negozju normali tagħha għal finijiet ta' Proċeduri tal-AML/KYC jew finijiet regolatorji oħra (hlief għal finijiet tat-taxxa) u li giet implimentata minn Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti qabel id-data użata għall-klassifikazzjoni tal-Kont Finanzjarju bħala Kont Preeżistenti, sakemm l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ma tkunx taf jew ma jkollhiex raġuni biex tkun taf li din il-klassifikazzjoni hija żbaljata jew mhux affidabbli. It-terminu 'sistema ta' kodiċi tal-industrija standardizzata' jfisser sistema ta' kodiċi użata għall-klassifikazzjoni ta' stabbilimenti skont it-tip ta' negozju għal finijiet oħra li mhumix finijiet tat-taxxa.

TAQSIMA IX

IMPLIMENTAZZJONI EFFETTIVA

Skont l-Artikolu 8(3a) ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhu jkollhom regoli u proċeduri amministrattivi fis-seħh sabiex jiżguraw l-implimentazzjoni effettiva ta', u l-konformità ma', ir-rappurtar u l-proċeduri ta' diliġenza dovuta stabbiliti hawn fuq inkluż:

- (1) regoli li jipprevjenu kwalunkwe Istituzzjoni Finanzjarja, persuna jew intermedjarju milli jadottaw Prattiki Maħsuba biex jiġu evitati r-rappurtar u l-proċeduri ta' diliġenza dovuta;
- (2) regoli li jirrikjedu li l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti żżomm rekords tal-passi li ttiehdu u kwalunkwe prova invokata għat-twettiq tal-proċeduri ta' hawn fuq u miżuri adegwati biex jinkisbu dawk ir-rekords;
- (3) proċeduri amministrattivi biex jivverifikaw il-konformità tal-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti mar-rappurtar u l-proċeduri ta' diliġenza dovuta; proċeduri amministrattivi biex tkun segwita Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti meta jiġu rappurtati kontinġent mhux dokumentati;

- (4) proċeduri amministrattivi biex jiżguraw li l-Entitajiet u l-kontijiet definiti fil-liġi domestika bhala Istituzzjonijiet Finanzjarji mhux Rapportanti u Kontijiet Esklużi jibqa' jkollhom riskju baxx li jintużaw għall-evażjoni tat-taxxa; u
- (5) dispożizzjonijiet ta' infurzar effettivi biex jiġi indirizzat in-nuqqas ta' konformità.

TAQSIMA X

DATI TA' IMPLIMENTAZZJONI FIR-RIGWARD TAL-ISTITUZZJONIJET FINANZJARJI RAPPORTANTI LI JINSABU FL-AWSTRIJA

Fil-każ tal-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti li jinsabu fl-Awstrija, ir-referenzi kollha għall-'2016' u l-'2017' f'dan l-Anness għandhom jinqraw bhala referenzi għall-'2017' u l-'2018' rispettivament.

Fil-każ tal-Kontijiet Preeżistenti miżmumin minn Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti li jinsabu fl-Awstrija, ir-referenzi kollha għall-'31 ta' Diċembru 2015' f'dan l-Anness għandhom jinqraw bhala referenzi għall-'31 ta' Diċembru 2016'.

ANNEX II

RAPPURTAR KOMPLEMENTARI U REGOLI TA' DILIĠENZA DOVUTA GĦAL INFORMAZZJONI TA' KONT FINANZJARJU**1. Bidla fiċ-ċirkustanzi**

'Bidla fiċ-ċirkostanzi' tinkludi kwalunkwe bidla li tirriżulta fiż-żieda ta' informazzjoni rilevanti għall-istatus ta' persuna jew inkella konflitti ma' tali status ta' persuna. Barra minn hekk, bidla fiċ-ċirkustanzi tinkludi kwalunkwe bidla jew żieda ta' informazzjoni għall-kont tad-Detentur tal-Kont (inkluż iż-żieda, is-sostituzzjoni, jew bidla oħra ta' Detentur tal-Kont) jew kwalunkwe bidla jew żieda ta' informazzjoni għal kwalunkwe kont assoċjati ma' tali kont (bl-applikazzjoni tar-regoli ta' aggregazzjoni tal-kont deskritti fis-subparagrafi C(1) sa (3) tat-Taqsima VII tal-Anness I) jekk tali bidla jew żieda ta' informazzjoni taffettwa l-istatus tad-Detentur tal-Kont.

Jekk Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti bbażat ruhha fuq it-test tal-indirizz tar-residenza deskritt fis-subparagrafu B-(1) tat-Taqsima III tal-Anness I u jkun hemm bidla fiċ-ċirkostanzi li tikkawża lill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti li tkun taf jew ikollha raġuni biex tkun taf li l-Evidenza Dokumentata oriġinali (jew dokumentazzjoni ekwivalenti oħra) hija żbaljata jew mhux affidabbli, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha, sa aktar tard mill-aħhar jum tas-sena kalendarja rilevanti jew perijodu ta' rappurtar xieraq oħra, jew 90 jum kalendarju wara l-avviż jew l-iskoperta ta' tali bidla fiċ-ċirkustanzi, biex tikseb awtoċertifikazzjoni u Evidenza Dokumentata ġdida biex tiġi stabbilita r-residenza(i) għal finijiet ta' taxxa tad-Detentur tal-Kont. Jekk Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ma tistax tikseb l-awtoċertifikazzjoni u Evidenza Dokumentata ġdida sa tali data, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għandha tapplika l-proċedura tat-tfittxija tar-rekords elettronika deskritta fis-subparagrafi B(2) sa (6) tat-Taqsima III tal-Anness I.

2. Awtoċertifikazzjoni għal Kontijiet tal-Entità Ġodda

Fir-rigward tal-Kontijiet ta' Entità Ġdida, għall-finijiet tad-determinazzjoni jekk Persuna Kontrollanti ta' NFE Passiva hijiex Persuna Rapportabbli, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tista' tibbaża ruhha biss fuq awtoċertifikazzjoni jew minghand id-Detentur tal-Kont jew il-Persuna Kontrollanti.

3. Residenza ta' Istituzzjoni Finanzjarja

Istituzzjoni Finanzjarja hija 'residenti' fi Stat Membru jekk hija soġġetta għall-ġurisdizzjoni ta' dak l-Istat Membru (jiġif, l-Istat Membru jista' jinforsa r-rappurtar mill-Istituzzjoni Finanzjarja). B'mod ġenerali, meta Istituzzjoni Finanzjarja tkun residenti għall-finijiet ta' taxxa fi Stat Membru, hija soġġetta għall-ġurisdizzjoni ta' dan l-Istat Membru u hija, għalhekk, Istituzzjoni Finanzjarja tal-Istat Membru. Fil-każ ta' trust li tkun Istituzzjoni Finanzjarja (irrispettivament minn jekk hijiex residenti għall-finijiet ta' taxxa fi Stat Membru), it-trust hija meqjusa li hija soġġetta għall-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru jekk wiehed jew aktar mill-fiducjarji tagħha huma residenti f'dak l-Istat Membru, hlief jekk it-trust tirrapporta l-informazzjoni kollha meħtieġa li għandha tiġi rrapportata skont din id-Direttiva fir-rigward ta' Kontijiet Rapportabbli miżmuma mit-trust lil Stat Membru ieħor għax hija residenti għall-finijiet ta' taxxa f'tali Stat Membru ieħor. Madankollu, meta Istituzzjoni Finanzjarja (għajr trust) ma għandhiex residenza għal finijiet ta' taxxa (pereżempju, għax tiġi trattat bħala fiskalment trasparenti, jew tinsab f'ġurisdizzjoni li ma għandhiex taxxa fuq l-introjtu), hija meqjusa bħala soġġetta għall-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru u hija, għalhekk, Istituzzjoni Finanzjarja tal-Istat Membru jekk:

- (a) hija inkorporata skont il-liġijiet tal-Istat Membru;
- (b) għandha l-post ta' ġestjoni tagħha (inkluża l-ġestjoni effettiva) fl-Istat Membru; jew
- (c) hija soġġetta għal supervizjoni finanzjarja fl-Istat Membru.

Meta Istituzzjoni Finanzjarja (għajr trust) hija residenti f'żewġ Stati Membri jew aktar, tali Istituzzjoni Finanzjarja tkun soġġetta għall-obbligi ta' rappurtar u ta' diliġenza dovuta tal-Istat Membru li fih hija żżomm Kont(ijiet) Finanzjarju(i).

4. Kont miżmum

B'mod ġenerali, kont jitqies li huwa miżmuma minn Istituzzjoni Finanzjarja kif ġej:

- (a) fil-każ ta' Kont ta' Kustodja, mill-Istituzzjoni Finanzjarja li jkollha kustodja fuq l-assi fil-kont (inkluż Istituzzjoni Finanzjarja li żżomm assi fisem ta' triq għal Detentur ta' Kont f'tali istituzzjoni).
- (b) fil-każ ta' Kont Depożitarju, mill-Istituzzjoni Finanzjarja li tkun obbligata tagħmel pagamenti fir-rigward tal-kont (bl-esklużjoni ta' aġent ta' Istituzzjoni Finanzjarja irrispettivament minn jekk tali aġent huwiex Istituzzjoni Finanzjarja).

- (c) fil-każ ta' kwalunkwe ekwità jew ta' interess ta' dejn f'Istituzzjoni Finanzjarja li tikkostitwixxi Kont Finanzjarju, minn tali Istituzzjoni Finanzjarja.
- (d) fil-każ ta' Kuntratt tal-Assigurazzjoni b'Valur fi Flus jew kwalunkwe Kuntratt ta' Annwalità, mill-Istituzzjoni Finanzjarja li tkun obbligata tagħmel pagamenti fir-rigward tal-kuntratt.

5. Trusts li huma NFEs Passivi

Entità bhal shubija, shubija b'responsabbiltà limitata jew arrangament legali simili li m'għandha l-ebda residenza għall-finijiet ta' taxxa, skont is-subparagrafu D(3) tat-Taqsima VIII tal-Anness I, għandha tiġi ttrattata bħala residenti f'ġurisdizzjoni fejn tinsab is-sede ta' ġestjoni effettiva tagħha. Għal dawn il-finijiet, persuna ġuridika jew arrangament legali huwa meqjus 'simili' għal shubija u shubija b'responsabbiltà limitata fejn din ma tiġix trattata bħala unità tax-xabbli fi Stat Membru skont il-liġijiet dwar it-taxxa ta' dak l-Istat Membru. Madankollu, sabiex jiġi evitat rapportar doppju (minhabba l-ambitu wiesgħa tat-terminu 'Persuni Kontrollanti' fil-każ ta' trusts), trust li huwa NFE Passiva ma jistax jitqies bħala arrangament legali simili.

6. Indirizz tal-uffiċċju prinċipali tal-Entità

Wiehed mir-rekwiżiti deskritti fis-subparagrafu E(6)(c) tat-Taqsima VIII tal-Anness I huwa li, fir-rigward ta' Entità, id-dokumentazzjoni uffiċjali tinkludi jew l-indirizz tal-uffiċċju prinċipali tal-Entità fl-Istat Membru jew ġurisdizzjoni oħra li fiha hija tiddikjara li hija residenti jew l-Istat Membru jew ġurisdizzjoni oħra fejn l-Entità kienet inkorporata jew organizzata. L-indirizz tal-uffiċċju prinċipali tal-Entità ġeneralment huwa l-post fejn tinsab is-sede ta' ġestjoni effettiva tagħha. L-indirizz ta' Istituzzjoni Finanzjarja li magħha l-Entità żżomm kont, kaxxa postali, jew indirizz użati biss għal finijiet postali mhuwiex l-indirizz tal-uffiċċju prinċipali tal-Entità sakemm dan l-indirizz ma jkunx l-uniku indirizz użat mill-Entità u jidher bħala indirizz reġistrat tal-Entità fid-dokumenti organizzattivi tal-entità. Barra minn hekk, indirizz li jiġi pprovdut soġġett għall-istruzzjonijiet sabiex tinżamm il-posta kollha għal dak l-indirizz mhuwiex l-indirizz tal-uffiċċju prinċipali tal-Entità."

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1329/2014

tad-9 ta' Diċembru 2014

li jistabbilixxi l-Formoli msemija fir-Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-holqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-holqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 46(3)(b), l-Artikolu 59(1), l-Artikolu 60(2), l-Artikolu 61(2), l-Artikolu 65(2) u l-Artikolu 67(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Għall-applikazzjoni xierqa tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 għandhom jiġu stabbiliti għadd ta' formoli.
- (2) B'konformità mal-Protokoll Nru 21 dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-qasam tal-libertà, is-sigurtà u l-ġustizzja anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, dawk l-Istati Membri ma hadux sehem fl-adozzjoni tar-Regolament (UE) Nru 650/2012. Għalhekk, ir-Renju Unit u l-Irlanda ma hadux sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (3) Skont l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih u lanqas mhi soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (4) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitati ta' Suċċessjoni,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-formola li trid tintuża għall-attestazzjoni li tikkonċerna deċiżjoni f'materja ta' suċċessjoni msemija fl-Artikolu 46(3)(b) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 tkun kif stabbilit fl-Anness 1 bhala l-Formola I.
2. Il-formola li trid tintuża għall-attestazzjoni li tikkonċerna strument awtentiku f'materja ta' suċċessjoni msemija fl-Artikolu 59(1) u l-Artikolu 60(2) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 tkun kif stabbilit fl-Anness 2 bhala l-Formola II.
3. Il-formola li trid tintuża għall-attestazzjoni li tikkonċerna soluzzjoni bil-qorti f'materja ta' suċċessjoni msemija fl-Artikolu 61(2) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 tkun kif stabbilit fl-Anness 3 bhala l-Formola III.

⁽¹⁾ ĠUL 201, 27.7.2012, p. 107.

4. Il-formola li trid tintuża għall-applikazzjoni għal Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni msemmi fl-Artikolu 65(2) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 tkun kif stabbilit fl-Anness 4 bhala l-Formola IV.
5. Il-formola li trid tintuża għaċ-Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni msemmi fl-Artikolu 67(1) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 tkun kif stabbilit fl-Anness 5 bhala l-Formola V.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fis-17 ta' Awwissu 2015.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

ANNEX 1

FORMOLA I

ATTESTAZZJONI

dwar deċiżjoni fl kwistjoni ta' suċċessjoni

(L-Artikolu 46(3)(b) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-gurizdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-holqien ta' Certifikat Ewropew tas-Suċċessjoni ⁽¹⁾)

1. Stat Membru ta' oriġini (*)

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

2. Qorti jew awtorità kompetenti li qiegħda toħroġ l-attestazzjoni

2.1. Isem u indikazzjoni tal-qorti jew l-awtorità (*):

2.2. Indirizz

2.2.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):

2.2.2. Post u kodiċi postali (*):

2.3. Telefown (*):

2.4. Faks

2.5. E-Mail:

2.6. Informazzjoni oħra rilevanti (jekk jogħġbok speċifika):

3. Qorti ⁽²⁾ li tat id-deċiżjoni (għandha timtela BISS jekk tkun differenti mill-awtorità msemmija fit-taqsimha 2)

3.1. Isem u indikazzjoni tal-qorti (*):

3.2. Indirizz

3.2.1. Post u kodiċi postali (*):

3.2.2. Place and postcode (*):

3.3. Telefown (*):

3.4. Faks

3.5. E-Mail:

4. Deċiżjoni

4.1. Data (jj/xx/ssss) tad-deċiżjoni (*):

4.2. Numru ta' referenza tad-deċiżjoni (*):

4.3. Partijiet għad-deċiżjoni ⁽³⁾

4.3.1. **Parti A**

4.3.1.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) jew isem l-organizzazzjoni (*):
.....

4.3.1.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid jew, jekk tkun organizzazzjoni, data (jj/mm/ssss), post ta' registrazzjoni u indikazzjoni tar-registru/awtorità ta' registrazzjoni:

4.3.1.3. Numru ta' identifikazzjoni ⁽⁴⁾

4.3.1.3.1. Numru tal-identità:

4.3.1.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

4.3.1.3.3. Numru ta' registrazzjoni:

4.3.1.3.4. Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

4.3.1.4. Indirizz

4.3.1.4.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali:
.....
.....

4.3.1.4.2. Post u kodiċi postali:

4.3.1.4.3. Pajjiż

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu
☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija
☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

4.3.1.5. E-Mail:

.....

4.3.1.6. Rwol fil-proċedimenti (*)

4.3.1.6.1. ☐ Attur

4.3.1.6.2. ☐ Konvenut

4.3.1.6.3. ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

4.3.1.7. Status fis-suċċessjoni (jekk jogħġbok immarka aktar minn kaxxa waħda, jekk ikun rilevanti) (*)

4.3.1.7.1. ☐ Werriet

4.3.1.7.2. ☐ Legatarju

4.3.1.7.3. ☐ Eżekutur

4.3.1.7.4. ☐ Amministratur

4.3.1.7.5. ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

4.3.2. Parti B

4.3.2.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) jew isem l-organizzazzjoni (*):

4.3.2.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid jew, jekk tkun organizzazzjoni, data (jj/mm/ssss), post ta' registrazzjoni u indikazzjoni tar-registru/awtorità ta' registrazzjoni:

4.3.2.3. Numru ta' identifikazzjoni ⁽⁴⁾

4.3.2.3.1. Numru tal-identità:

4.3.2.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

4.3.2.3.3. Numru ta' registrazzjoni:

4.3.2.3.4. Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):

4.3.2.4. Inderizz

4.3.2.4.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali:

4.3.2.4.2. Post u kodiċi postali:

4.3.2.4.3. Pajjiż

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja
☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu
☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija
☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

☐ leħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

4.3.2.5. E-Mail:

4.3.2.6. Rwol fil-proċedimenti (*)

4.3.2.6.1. ☐ Attur

4.3.2.6.2. ☐ Konvenut

4.3.2.6.3. ☐ leħor (jekk jogħġbok speċifika):

4.3.2.7. Status fis-suċċessjoni (jekk jogħġbok immarka aktar minn kaxxa waħda, jekk ikun rilevanti) (*)

4.3.2.7.1. ☐ Werriet

4.3.2.7.2. ☐ Legatarju

4.3.2.7.3. ☐ Eżekutur

4.3.2.7.4. ☐ Amministratur

4.3.2.7.5. ☐ leħor (jekk jogħġbok speċifika):

4.4. Id-deċiżjoni ngħatat b'nuqqas ta' dehra (*)

4.4.1. ☐ Iva (jekk jogħġbok indika d-data (jj/xx/ssss) meta d-dokument li bih infetħu l-proċedimenti jew id-dokument ekwivalenti ġie nnotifikat lill-persuna kkonċernata):

4.4.2. ☐ Le

4.5. Qed tintalab registrazzjoni f'registru pubbliku?

4.5.1. ☐ Iva

4.5.2. ☐ Le

4.6. Jekk IVA taħt il-punt 4.5.1., id-deċiżjoni ma għadhiex soġġetta għal appell ordinarju, inkluż kwalunkwe appell quddiem il-Qorti tal-aħħar istanza:

4.6.1. ☐ Iva

4.6.2. ☐ Le

5. Infurzabbiltà tad-deċiżjoni

5.1. Qed tintalab attestazzjoni għall-fini ta' infurzabbiltà tad-deċiżjoni fi Stat Membru ieħor? (*)

5.1.1. ☐ Iva

5.1.2. ☐ Le

5.1.3. ☐ Ma nafx

5.2. Jekk IVA taħt il-punt 5.1.1., id-deċiżjoni hija infurzabbli fl-Istat Membru ta' orijini mingħajr ma huwa meħtieġ li tiġi sodisfatta xi kundizzjoni oħra (*)

5.2.1. ☐ Iva (jekk jogħġbok speċifika l-obbligu/obbligi infurzabbli):

.....

5.2.2. ☐ Iva, iżda limitata għal parti(jiet) tad-deċiżjoni (jekk jogħġbok speċifika l-obbligu/obbligi infurzabbli):

.....

5.2.3. L-obbligu/obbligi huwa/huma infurzabbli kontra l-persuna/persuni li ġejja/ġejjin:

5.2.3.1. ☐ Parti A

5.2.3.2. ☐ Parti B

5.2.3.3. ☐ Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):

6. Imgħax

6.1. Qed jintalab l-irkupru tal-imgħax? (*)

6.1.1. ☐ Iva

6.1.2. ☐ Le

6.2. Jekk IVA taħt il-punt 6.1.1 (*)

6.2.1. Imgħax

6.2.1.1. ☐ Mhux speċifikat fid-deċiżjoni

6.2.1.2. ☐ Iva, speċifikat fid-deċiżjoni kif ġej

6.2.1.2.1. Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) sa:
 (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) ⁽⁵⁾

6.2.1.2.2. ☐ Ammont Finali:

6.2.1.2.3. ☐ Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax

6.2.1.2.3.1. ☐ Rata: %

6.2.1.2.3.2. ☐ Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (BĊE/rata ta' referenza tal-bank centrali nazzjonali:)

fis-seħħ fi: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

6.2.2.	Imgħax statutorju li għandu jiġi kkalkolat skont (jekk jogħġbok speċifika l-istatut rilevanti):
	
	
	
6.2.2.1.	Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) ⁽⁵⁾
6.2.2.2.	Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax
6.2.2.2.1.	☐ Rata: %
6.2.2.2.2.	☐ Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (rata ta' referenza/tal-BĊE tal-bank ċentrali nazzjonali:)
	fis-sehħ fi: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)
6.2.2.2.2.1.	☐ L-ewwel data tas-semestru rispettiv fejn id-debitur imissu ġa tħallas
6.2.2.2.2.2.	☐ Avveniment ieħor (jekk jogħġbok speċifika):
6.2.3.	Kapitalizzazzjoni tal-imgħax (jekk jogħġbok speċifika):
	
	
	
	
	
	
6.2.4.	Munita
	☐ euro (EUR) ☐ lev (BGN)
	☐ koruna Ċeka (CZK) ☐ kuna (HRK)
	☐ forint (HUF) ☐ zloty (PLN)
	☐ leu Rumun (RON) ☐ krona (SEK)
	☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika (kodiċi ISO)):
7. Kostijiet jew spejjeż	
7.1.	Partijiet li bbenefikaw minn għajjnuna legali kompluta jew parzjali
7.1.1.	☐ Parti A
7.1.2.	☐ Parti B
7.1.3.	☐ Parti Oħra (jekk jogħġbok speċifika):
7.2.	Partijiet li bbenefikaw minn eżenzjoni mill-kostijiet jew l-ispejjeż
7.2.1.	☐ Parti A
7.2.2.	☐ Parti B
7.2.3.	☐ Parti Oħra (jekk jogħġbok speċifika):

7.3.	Qed jintalab l-irkupru tal-kostijiet jew l-ispejjeż? (*)
7.3.1.	☐ Iva ⁽⁶⁾
7.3.2.	☐ Le
7.4.	Jekk IVA taħt il-punt 7.3.1, il-persuna/persuni li ġejja/ġejjin li qed jintalab l-infurzar kontri hom tkun/jkunu ġiet/ġew ordnata/i tħallas/iħallsu l-kostijiet jew l-ispejjeż (*)
7.4.1.	☐ Parti A
7.4.2.	☐ Parti B
7.4.3.	☐ Parti Oħra (jekk jogħġbok speċifika):
7.4.4.	☐ Jekk il-kostijiet jew l-ispejjeż iridu jithallsu minn aktar minn persuna waħda, l-ammont sħiħ jista' jingabar minn kwalunkwe waħda minnhom?
7.4.4.1.	☐ Iva
7.4.4.2.	☐ Le
7.5.	Jekk IVA taħt il-punt 7.3.1, il-kostijiet jew l-ispejjeż li qed jintalab jintalab l-irkupru tagħhom huma kif ġej (fil-każ li l-kostijiet jew l-ispejjeż jistgħu jkunu rkuprati minn diversi persuni, daħħal ir-rendikont għal kull persuna separatament) (*)
7.5.1.	☐ Il-kostijiet jew l-ispejjeż ġew iffissati fid-deċiżjoni permezz ta' ammont totali (jekk jogħġbok speċifika l-ammont:)
7.5.2.	☐ Il-kostijiet jew l-ispejjeż ġew iffissati fid-deċiżjoni permezz ta' perċentwal tal-kostijiet totali (jekk jogħġbok speċifika l-perċentwal tat-total): %.
7.5.3.	☐ Ir-responsabbiltà għall-kostijiet jew l-ispejjeż ġiet iddeterminata fid-deċiżjoni u l-ammonti eżatti huma kif ġejjin:
7.5.3.1.	☐ Tariffi tal-qorti:
7.5.3.2.	☐ Tariffi tal-avukati:
7.5.3.3.	☐ Kost tan-notifika tad-dokumenti:
7.5.3.4.	☐ Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):
7.5.4.	☐ Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):
7.6.	Jekk IVA taħt il-punt 7.3.1. (*)
7.6.1.	Imgħax fuq il-kostijiet jew l-ispejjeż
7.6.1.1.	☐ Mhux speċifikat fid-deċiżjoni
7.6.1.2.	☐ Iva, speċifikat fid-deċiżjoni kif ġej
7.6.1.2.1.	Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) ⁽⁵⁾
7.6.1.2.2.	☐ Ammont finali:
7.6.1.2.3.	☐ Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax
7.6.1.2.3.1.	☐ Rata: %
7.6.1.2.3.2.	☐ Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (rata ta' referenza/tal-BĊE tal-bank ċentrali nazzjonali:) fis-seħħ fi: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

7.6.2.	Imgħax statutorju li għandu jiġi kkalkolat skont (jekk jogħġbok speċifika l-istatut rilevanti):
	
	
	
7.6.2.1.	Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)
	sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) ⁽⁵⁾
7.6.2.2.	Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax
7.6.2.2.1.	☐ Rata: %
7.6.2.2.2.	☐ Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (rata ta' referenza/tal-BĊE tal-bank ċentrali nazzjonali)
	fis-sehħ fi: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)
7.6.3.	Kapitalizzazzjoni tal-imgħax (jekk jogħġbok speċifika):
	
	
	
7.6.4.	Munita
	☐ euro (EUR) ☐ lev (BGN)
	☐ koruna Ċeka (CZK) ☐ kuna (HRK)
	☐ forint (HUF) ☐ zloty (PLN)
	☐ leu Rumun (RON) ☐ krona (SEK)
	☐ Ohra (jekk jogħġbok speċifika (kodiċi ISO)):
Jekk ikunu ġew meħmuża folji addizzjonali, iddikjara l-għadd totali ta' paġni (*): Magħmul fi (*): fi (*): (jj/xx/ssss) Firma u/jew timbru tal-qorti jew l-awtorità kompetenti li qiegħda toħroġ l-attestazzjoni (*):	

(*) Informazzjoni obbligatorja.

⁽¹⁾ GU L 201, 27.7.2012, p. 107.

⁽²⁾ F'konformità mal-Artikolu 3(2) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012, it-terminu "qorti" taħt ċerti kundizzjonijiet, minbarra l-awtoritajiet ġudizzjarji, jinkludi awtoritajiet oħra u professjonisti legali b'kompetenza fi kwistjonijiet ta' suċċessjoni li jeżerċitaw funzjonijiet ġudizzjarji jew jaġixxu skont delega tas-setgħa minn awtorità ġudizzjarja jew jaġixxu taħt il-kontroll ta' awtorità ġudizzjarja. Il-lista ta' dawn l-awtoritajiet u professjonisti legali oħra hija ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

⁽³⁾ Jekk id-deċiżjoni tikkonċerna aktar minn żewġ partijiet, jekk jogħġbok ehmeż skeda addizzjonali.

⁽⁴⁾ Jekk jogħġbok indika n-numru l-aktar rilevanti, jekk ikun applikabbli.

⁽⁵⁾ Żid in-numru ta' perjodi meħtieġa, jekk aktar minn perjodu wieħed.

⁽⁶⁾ Dan il-punt ikopri wkoll sitwazzjonijiet fejn il-kostijiet jew l-ispejjeż jingħataw f' deċiżjoni separata.

ANNEX 2

FORMOLA II

ATTESTAZZJONI

dwar strument awtentiku fi kwistjoni ta' suċċessjoni

(L-Artikoli 59(1) u 60(2) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-ħolqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni ⁽¹⁾)

1. Stat Membru ta' oriġini (*)

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

2. L-Awtorità li tkun stabbilixxiet l-istrument awtentiku u li qiegħda toħroġ l-attestazzjoni

2.1. Isem u indikazzjoni tal-awtorità (*):

2.2. Indirizz

2.2.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):

2.2.2. Post u kodiċi postali (*):

2.3. Telefown (*):

2.4. Faks

2.5. E-Mail:

2.6. Informazzjoni rilevanti oħra (jekk jogħġbok speċifika):

3. Strument awtentiku

3.1. Data (jj/xx/ssss) li fiha tfassal l-istrument awtentiku (*):

3.2. Numru ta' referenza tal-istrument awtentiku:

3.3. Data (jj/xx/ssss) ta' meta l-istrument awtentiku ġie

3.3.1. irreġistrat fir-reġistru tal-Istat Membru ta' oriġini JEW

3.3.2. iddepożitat fir-reġistru tal-Istat Membru ta' oriġini

(3.3.1 jew 3.3.2 trid timtela BISS jekk tkun differenti mid-data indikata fil-punt 3.1 u jekk id-data ta' reġistrazzjoni/depożitu fir-reġistru tiddetermina l-effett legali tal-istrument)

3.3.3. Numru ta' reġistrazzjoni fir-reġistru:

3.4. Partijiet għall-istrument awtentiku ⁽²⁾

3.4.1. Parti A

3.4.1.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) jew isem l-organizzazzjoni (*):

3.4.1.2. Data (jj/xx/ssss) u post ta' twelid jew, jekk tkun organizzazzjoni, data (jj/xx/ssss), post ta' registrazzjoni u indikazzjoni tar-registru/awtorità ta' registrazzjoni:

3.4.1.3. Numru ta' identifikazzjoni ⁽³⁾

3.4.1.3.1. Numru tal-identità:

3.4.1.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

3.4.1.3.3. Numru ta' registrazzjoni:

3.4.1.3.4. Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

3.4.1.4. Indirizz

3.4.1.4.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali:

3.4.1.4.2. Post u kodiċi postali:

3.4.1.4.3. Pajjiż

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja
☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu
☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija
☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

3.4.1.5. Status tal-Parti A (jekk jogħġbok immarka aktar minn kaxxa waħda, jekk ikun rilevanti)*

3.4.1.5.1. ☐ Werriet

3.4.1.5.2. ☐ Legatarju

3.4.1.5.3. ☐ Eżekutur

3.4.1.5.4. ☐ Amministratur

3.4.1.5.5. ☐ Testatur

3.4.1.5.6. ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

3.4.2. Parti B

3.4.2.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) isem l-organizzazzjoni (*):

3.4.2.2. Data (jj/xx/ssss) u post ta' twelid jew, jekk tkun organizzazzjoni, data (jj/xx/ssss), post ta' registrazzjoni u indikazzjoni tar-registru/awtorità ta' registrazzjoni:

3.4.2.3. Numru ta' identifikazzjoni ⁽³⁾

3.4.2.3.1. Numru tal-identità:

3.4.2.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

3.4.2.3.3. Numru ta' registrazzjoni:

3.4.2.3.4. Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

3.4.2.4. Indirizz

3.4.2.4.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali:

3.4.2.4.2. Post u kodiċi postali:

3.4.2.4.3. Pajjiż

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu
☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija
☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

☐ leħor (jekk jogħġbok specifika l-kodiċi ISO):

3.4.2.5. Status tal-Parti B (jekk jogħġbok immarka aktar minn kaxxa waħda, jekk ikun rilevanti)*

3.4.2.5.1. ☐ Werriet

3.4.2.5.2. ☐ Legatarju

3.4.2.5.3. ☐ Eżekutur

3.4.2.5.4. ☐ Amministratur

3.4.2.5.5. ☐ Testatur

3.4.2.5.6. ☐ leħor (jekk jogħġbok specifika):

4. **Aċċettazzjoni tal-istrument awtentiku** (Artikolu 59 tar-Regolament (UE) Nru 650/2012)

4.1. Qed tintalab l-aċċettazzjoni tal-istrument awtentiku? (*)

4.1.1. ☐ Iva

4.1.2. ☐ Le

4.2. **Awtentikazzjoni tal-istrument ((*) jekk IVA taħt il-punt 4.1.1.)**

4.2.1. ☐ Taħt il-liġi tal-Istat Membru ta' oriġini, l-istrument awtentiku għandu effetti probatorji speċifiċi meta mqabbel ma' dokumenti oħra bil-miktub (*).

4.2.1.1. L-effetti probatorji speċifiċi jikkonċernaw l-elementi li ġejjin: (*)

4.2.1.1.1. ☐ id-data li fiha tfassal l-istrument awtentiku

4.2.1.1.2. ☐ il-post fejn tfassal l-istrument awtentiku

4.2.1.1.3. ☐ l-oriġini tal-firem mill-partijiet tal-istrument awtentiku

4.2.1.1.4. ☐ il-kontenut tad-dikjarazzjonijiet tal-partijiet

4.2.1.1.5. ☐ il-fatti li l-awtorità tiddikjara bħala li ġew ivverifikati fil-preżenza tagħha

4.2.1.1.6. ☐ l-azzjonijiet li l-awtorità tiddikjara li wettqet

4.2.1.1.7. ☐ oħrajn (jekk jogħġbok specifika):

.....

4.2.2. Skont il-liġi tal-Istat Membru ta' oriġini, l-istrument awtentiku jitlef l-effetti probatorji speċifiċi tiegħu meta abbażi ta' (jekk jogħġbok indika jekk ikun rilevanti):

4.2.2.1. ☐ deċiżjoni ġudizzjarja mogħtija fi

4.2.2.1.1. ☐ proċedura ġudizzjarja ordinarja

4.2.2.1.2. ☐ proċedura ġudizzjara speċjali stipulata mil-liġi għal dan l-iskop (jekk jogħġbok indika l-isem u/jew ir-referenzi legali rilevanti):

.....

4.2.2.2. ☐ Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):

.....

4.2.3. ☐ Sa fejn taf l-awtorità, l-istrument awtentiku ma ġiex ikkontestat fl-Istat Membru ta' oriġini fir-rigward tal-awtentiċità tiegħu (*).

4.3. **Atti legali u relazzjonijiet irregistrati fl-istrument awtentiku (*) jekk IVA taħt il-punt 4.1.1.)**

4.3.1. Sa fejn taf l-awtorità, l-istrument awtentiku (*):

4.3.1.1. ☐ mhuwiex ikkontestat fir-rigward tal-atti legali u/jew ir-relazzjonijiet legali rreġistrati

4.3.1.2. ☐ qiegħed jiġi kkontestat fir-rigward tal-atti legali u/jew ir-relazzjonijiet legali rreġistrati fil-punti speċifiċi li mhuwiex koperti minn din l-attestazzjoni (jekk jogħġbok speċifika):

.....

.....

4.3.2. ☐ Informazzjoni rilevanti oħra (jekk jogħġbok speċifika):

.....

.....

.....

5. Informazzjoni oħra

5.1. Fl-Istat Membru ta' oriġini, l-istrument awtentiku huwa dokument validu għall-iskopijiet ta' registrazzjoni ta' dritt fil-proprietà immobbli jew mobbli fir-reġistri tiegħu ⁽⁴⁾.

5.1.1. ☐ Iva (jekk jogħġbok speċifika):

.....

.....

5.1.2. ☐ Le

6. Infurzabbiltà tal-istrument awtentiku (Artikolu 60 tar-Regolament (UE) Nru 650/2012)

6.1. Qed jintalab l-infurzar tal-istrument awtentiku? (*)

6.1.1. ☐ Iva

6.1.2. ☐ Le

6.2. Jekk IVA taħt il-punt 6.1.1., l-istrument awtentiku huwa infurzabbli fl-Istat Membru ta' oriġini mingħajr ma huwa meħtieġ li tiġi sodisfatta xi kundizzjoni oħra (*) ?

6.2.1. ☐ Iva (jekk jogħġbok speċifika l-obbligu/obbligi infurzabbli):

.....

.....

6.2.2. ☐ Iva, iżda limitata għal parti(jiet) tal-istrument awtentiku (jekk jogħġbok speċifika l-obbligu/obbligi infurzabbli):

.....

.....

6.2.3. ☐ L-obbligu/obbligi huwa/huma infurzabbli kontra l-persuna/persuni li ġejja/ġejji: (*)

6.2.3.1. ☐ Parti A

6.2.3.2. ☐ Parti B

6.2.3.3. ☐ Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):

.....

.....

7. Imgħax

7.1. Qed jintalab l-irkupru tal-imgħax? (*)

7.1.1. ☐ Iva

7.1.2. ☐ Le

7.2. Jekk IVA taħt il-punt 7.1.1. (*)

7.2.1. Imgħax

7.2.1.1. ☐ Mhux speċifikat fl-istrument awtentiku

7.2.1.2. ☐ Iva, speċifikat fl-istrument awtentiku kif ġej

7.2.1.2.1. Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) ⁽⁵⁾

7.2.1.2.2. ☐ Ammont finali:

7.2.1.2.3. ☐ Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax

7.2.1.2.3.1. ☐ Rata: %

7.2.1.2.3.2. ☐ Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (rata ta' referenza/tal-BĊE tal-bank ċentrali nazzjonali:)

fis-sehħ minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

7.2.2. Imgħax statutorju li għandu jiġi kkalkolat skont (speċifika l-istatut rilevanti):

.....

.....

7.2.2.1. Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) ⁽⁵⁾

7.2.2.2. Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax

7.2.2.2.1. ☐ Rata: %

7.2.2.2. ☐ Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (rata ta' referenza/tal-BĊE tal-bank ċentrali nazzjonali:)
fis-sehħ fi: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

7.2.3. Kapitalizzazzjoni tal-imgħax (jekk jogħġbok speċifika):
.....
.....

7.2.4. Munita
☐ euro (EUR) ☐ lev (BGN)
☐ koruna Ċeka (CZK) ☐ kuna (HRK)
☐ forint (HUF) ☐ zloty (PLN)
☐ leu Rumen (RON) ☐ krona (SEK)
☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika (kodiċi ISO)):

Jekk ikunu ġew miżjuda folji addizzjonali, iddikjara l-għadd totali ta' paġni (*):

Magħmul fi (*): fi (*): (jj/xx/ssss)

Firma u/jew timbru tal-awtorità li qiegħda toħroġ l-attestazzjoni (*):

.....
.....

(*) Informazzjoni obbligatorja.

⁽¹⁾ ĠU L 201, 27.7.2012, p. 107.

⁽²⁾ Jekk l-istrument awtentiku jikkonċerna aktar minn żewġ partijiet, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.

⁽³⁾ Jekk jogħġbok indika n-numru rilevanti, jekk ikun applikabbli.

⁽⁴⁾ Ir-registrazzjoni f'registru ta' dritt fil-propjetà immobbli jew mobbli hija soggetta għal-ligi tal-Istat Membru fejn jinżamm ir-registru.

⁽⁵⁾ Żid in-numru ta' perjodi meħtieġa, jekk aktar minn perjodu wieħed.

ANNEX 3

FORMOLA III

ATTESTAZZJONI

dwar soluzzjoni bil-qorti fi kwistjoni ta' suċċessjoni

(L-Artikolu 61(2) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-gurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-ħolqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni ⁽¹⁾)

1. Stat Membru ta' oriġini (*)

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

2. Qorti li approvat is-soluzzjoni bil-qorti jew li quddiemha ġiet konkluzja s-soluzzjoni bil-qorti u l-ħruġ tal-attestazzjoni

2.1. Isem u indikazzjoni tal-qorti ⁽²⁾ (*):

2.2. Indirizz

2.2.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):

2.2.2. Post u kodiċi postali (*):

2.3. Telefown (*):

2.4. Faks

2.5. E-Mail:

2.6. Informazzjoni rilevanti oħra (jekk jogħġbok speċifika):

3. Soluzzjoni bil-qorti

3.1. Data (jj/xx/ssss) tas-soluzzjoni bil-qorti (*):

3.2. Numru ta' referenza tas-soluzzjoni bil-qorti (*):

3.3. Partijiet għas-soluzzjoni bil-qorti ⁽³⁾:3.3.1. **Parti A**

3.3.1.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) jew isem l-organizzazzjoni (*):

3.3.1.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid jew, jekk tkun organizzazzjoni, data (jj/mm/ssss), post ta' reġistrazzjoni u indikazzjoni tar-reġistru/awtorità ta' reġistrazzjoni:

3.3.1.3. Numru ta' identifikazzjoni ⁽⁴⁾

3.3.1.3.1. Numru tal-identità:

3.3.1.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

3.3.1.3.3. Numru ta' reġistrazzjoni:

3.3.1.3.4. Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

3.3.1.4. Indirizz

3.3.1.4.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali:

3.3.1.4.2. Post u kodiċi postali:

3.3.1.4.3. Pajjiż:

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja

☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu

☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija

☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

3.3.1.5. E-Mail:

3.3.1.6. Rwol fil-proċedimenti (*)

3.3.1.6.1. ☐ Attur

3.3.1.6.2. ☐ Konvenut

3.3.1.6.3. ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

3.3.1.7. Status fis-suċċessjoni (jekk jogħġbok immarka aktar minn kaxxa waħda, jekk ikun rilevanti) (*)

3.3.1.7.1. ☐ Werriet

3.3.1.7.2. ☐ Legatarju

3.3.1.7.3. ☐ Eżekutur

3.3.1.7.4. ☐ Amministratur

3.3.1.7.5. ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

3.3.2. **Parti B**

3.3.2.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) jew isem l-organizzazzjoni (*):

3.3.2.2. Data (jj/xx/ssss) u post ta' twelid jew, jekk tkun organizzazzjoni, data (jj/xx/ssss), post ta' reġistrazzjoni u indikazzjoni tar-reġistru/awtorità ta' reġistrazzjoni:

3.3.2.3. Numru ta' identifikazzjoni

3.3.2.3.1. Numru tal-identità:

3.3.2.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

3.3.2.3.3. Numru ta' reġistrazzjoni:

3.3.2.3.4. Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

3.3.2.4. Indirizz

3.3.2.4.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali:

.....

3.3.2.4.2. Post u kodiċi postali:

3.3.2.4.3. Pajjiż

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ Latvia ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

3.3.2.5. E-Mail:

3.3.2.6. Rwol fil-proċedimenti (*)

3.3.2.6.1. ☐ Attur

3.3.2.6.2. ☐ Konvenut

3.3.2.6.3. ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

3.3.2.7. Status fis-suċċessjoni (jekk jogħġbok immarka aktar minn kaxxa waħda, jekk ikun rilevanti) (*)

3.3.2.7.1. ☐ Werriet

3.3.2.7.2. ☐ Legatarju

3.3.2.7.3. ☐ Eżekutur

3.3.2.7.4. ☐ Amministratur

3.3.2.7.5. ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

.....

4. Infurzabbiltà tas-soluzzjoni bil-qorti

4.1. Is-soluzzjoni bil-qorti hija infurzabbli fl-Istat Membru ta' origini mingħajr ma huwa meħtieġ li tiġi sodisfatta xi kundizzjoni oħra (*)?

4.1.1. ☐ Iva (jekk jogħġbok speċifika l-obbligu/obbligi infurzabbli):

.....

.....

.....

4.1.2. ☐ Iva, iżda limitata għal parti(jiet) tas-soluzzjoni bil-qorti (jekk jogħġbok speċifika l-obbligu/obbligi infurzabbli):

.....

.....

.....

4.2. L-obbligu huwa infurzabbli kontra l-persuna/persuni li ġeja/ġejjin (*)

4.2.1. ☐ Parti A

4.2.2. ☐ Parti B

4.2.3. ☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika):

.....

5. Imgħax

5.1. Qed jintalab l-irkupru tal-imgħax? (*)

5.1.1. ☐ Iva

5.1.2. ☐ Le

5.2. Jekk IVA taħt il-punt 5.1.1. (*)

5.2.1. Imgħax

5.2.1.1. ☐ Mhux speċifikat fis-soluzzjoni bil-qorti

5.2.1.2. ☐ Iva, speċifikat fis-soluzzjoni bil-qorti kif ġej:

5.2.1.2.1. Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew l-avveniment)
sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) ⁽⁵⁾

5.2.1.2.2. ☐ Ammont finali:

5.2.1.2.3. ☐ Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax

5.2.1.2.3.1. ☐ Rata: %

5.2.1.2.3.2. ☐ Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (rata ta' referenza/tal-BĊE tal-bank
ċentrali nazzjonali:)
fis-seħħ minn: (data (jj/xx/ssss) jew l-avveniment)

5.2.2. Imgħax statutorju li għandu jiġi kkalkolat skont (speċifika l-istatut rilevanti):
.....
.....

5.2.2.1. Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)
sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) ⁽⁵⁾

5.2.2.2. Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax

5.2.2.2.1. ☐ Rata: %

5.2.2.2.2. ☐ Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (rata ta' referenza/tal-BĊE tal-
bank ċentrali nazzjonali:)
fis-seħħ minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

5.2.3. Kapitalizzazzjoni tal-imgħax (jekk jogħġbok speċifika):
.....
.....

5.2.4. Munita

☐ euro (EUR) ☐ lev (BGN)

☐ koruna Ċeka (CZK) ☐ kuna (HRK)

☐ forint (HUF) ☐ zloty (PLN)

☐ leu Rumun (RON) ☐ krona (SEK)

☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika (kodiċi ISO)):

Jekk ikunu ġew miżjuda folji addizzjonali, iddikjara l-għadd totali ta' paġni (*):

Magħmul fi (*): fi (*): (jj/xx/ssss)

Firma u/jew timbru tal-qorti li qiegħda toħroġ l-attestazzjoni (*):

.....

(¹) Informazzjoni obbligatorja.

(¹) GU L 201, 27.7.2012, p. 107.

(²) F'konformità mal-Artikolu 3(2) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012, it-terminu "qorti" taħt ċerti kundizzjonijiet, minbarra l-awtoritajiet ġudizzjarji, jinkludi awtoritajiet oħra u professjonisti legali b'kompetenza fi kwistjonijiet ta' suċċessjoni li jeżerċitaw funzjonijiet ġudizzjarji jew jaġixxu skont delega tas-setgħa minn awtorità ġudizzjarja jew jaġixxu taħt il-kontroll ta' awtorità ġudizzjarja. Il-lista ta' dawn l-awtoritajiet u professjonisti legali oħra hija ppubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

(³) Jekk is-soluzzjoni bil-qorti tikkonċerna aktar minn żewġ partijiet, jekk jogħġbok ehmeż skeda addizzjonali.

(⁴) Jekk jogħġbok indika n-numru l-aktar rilevanti, jekk ikun applikabbli.

(⁵) Żid in-numru ta' perjodi meħtieġa, jekk aktar minn perjodu wieħed.

ANNEX 4

FORMOLA IV

Applikazzjoni għal ċertifikat Ewropew tas-suċċessjoni

(L-Artikolu 65 tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġuriżdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-ħolqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni ⁽¹⁾)

AVVIŻ LILL-APPLIKANT

Din il-formola mhux obligatorja tista' tiffaċilita l-ġbir ta' informazzjoni meħtieġa biex jinħareġ iċ-Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni. L-annessi tagħha jippermettulek tipprovdi informazzjoni addizzjonali rilevanti f'sitwazzjonijiet speċifiċi.

Jekk jogħġbok ara minn qabel liema informazzjoni hija rilevanti għall-fini tal-ħruġ taċ-ċertifikat.

Annessi inkluzi fil-formola ta' applikazzjoni ⁽²⁾

- ☐ Anness I — Dettalji dwar il-qorti jew l-awtorità kompetenti l-oħra li qiegħda tittratta jew ittrattat is-suċċessjoni bħala tali (OBBLIGATORJU jekk tkun differenti mill-awtorità msemmija fit-taqsimha 2 tal-formola ta' applikazzjoni)
- ☐ Anness II — Dettalji dwar l-applikant(i) (OBBLIGATORJU jekk l-applikant(i) huwa/huma persuna/persuni ġuridika/ġuridiċi)
- ☐ Anness III — Dettalji dwar ir-rappreżentant(i) tal-applikant(i) (OBBLIGATORJU jekk l-applikant(i) huwa/huma rappreżentat(i))
- ☐ Anness IV — Dettalji tal-(eks) raġel/mara jew l-(eks) sieheb/sieħba tal-mejjet/mejta (obligatorju jekk il-mejjet/mejta kellu/kellha (eks) raġel/mara jew (eks) sieheb/sieħba)
- ☐ Anness V — Dettalji tal-benefiċjarji possibbli (OBBLIGATORJU jekk differenti mill-applikant jew l-(eks) raġel/mara jew (eks) sieheb/sieħba)
- ☐ Mhuwa inkluz ebda Anness

1. L-Istat Membru tal-awtorità li quddiemha giet sottomessal-applikazzjoni ⁽³⁾ (*)

- ☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

2. L-awtorità li quddiemha giet sottomessal-applikazzjoni ⁽⁴⁾

- 2.1. Isem (*):
- 2.2. Indirizz
- 2.2.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):
- 2.2.2. Post u kodiċi postali (*):
- 2.3. Informazzjoni rilevanti oħra (jekk jogħġbok speċifika):

3. Dettalji dwar l-applikant (persuna fiżika)

3.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) (*):

3.2. Kunjom mat-twelid (jekk ikun differenti mill-punt 3.1.):

3.3. Sess (*)

3.3.1. ☐ Raġel

3.3.2. ☐ Mara

3.4. Data (jj/xx/ssss) u post ta' twelid (*):

3.5. Status ċivili

3.5.1. ☐ Ġuvni/xezza

3.5.2. ☐ Miżżewweġ/miżżewġa

3.5.3. ☐ Sieħeb/sieħba rreġistrat(a)

3.5.4. ☐ Divorzjat(a)

3.5.5. ☐ Armel/Armla

3.5.6. ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

3.6. Nazzjonalità (*)

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja
☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu
☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija
☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

3.7. Numru ta' identifikazzjoni ⁽⁶⁾:

3.7.1. Numru ta' identifikazzjoni nazzjonali:

3.7.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

3.7.3. Numru tat-taxxa:

3.7.4. Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

3.8. Indirizz

3.8.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):

3.8.2. Post u kodiċi postali (*):

3.8.3. Pajjiż (*)

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja
☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu
☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija
☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

Li-Ċertifikat huwa meħtieġ għall-użu fi Stat Membru ieħor biex jiġu eżerċitati s-setgħat ta' eżekuzzjoni tat-testament (jekk jogħġbok speċifika s-setgħat u, kif jaf ikun il-każ, ma' liema ass(i) huma relatati):

☐ Öðra (jekk joghðbok specifica I-kodiði ISO):

- 5.8. Numru ta' identifikazzjoni ⁽⁶⁾
- 5.8.1. Numru ta' identifikazzjoni nazzjonali:
- 5.8.2. Numru taċ-ċertifikat tat-twelid:
- 5.8.3. Numru taċ-ċertifikat tal-mewt:
- 5.8.4. Numru tas-sigurtà soċjali:
- 5.8.5. Numru tat-taxxa:
- 5.8.6. Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):
- 5.9. Indirizz fil-mument tal-mewt ⁽¹¹⁾
- 5.9.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):
-
-
- 5.9.2. Post u kodiċi postali (*):
- 5.9.3. Pajjiż (*)
- ☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
- ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ -Ungerija
- ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
- ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja
- ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

6. Informazzjoni addizzjonali

- 6.1. Elementi abbażi ta' liema sibt l-allegat dritt tiegħek għas-suċċessjoni ^(**)
- 6.1.1. ☐ Jiena benefiċjarju taħt dispożizzjoni ta' proprjetà mal-mewt
- 6.1.2. ☐ Jiena benefiċjarju bis-saħħa tal-liġi
- 6.2. Elementi li fuqhom tibbaża s-setgħa tiegħek biex teżegwixxi t-testament tal-mejjet/mejta ^(***)
- 6.2.1. ☐ Jien intgħażilt bħala eżekutur f'dispożizzjoni ta' proprjetà mal-mewt
- 6.2.2. ☐ Jien inħtart bħala eżekutur minn qorti
- 6.2.3. ☐ Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):
-
-
- 6.3. Elementi li fuqhom tibbaża s-setgħat tiegħek li tamministra l-patrimonju tal-mejjet/mejta ^(***)
- 6.3.1. ☐ Jiena l-amministratur taħt dispożizzjoni ta' proprjetà mal-mewt
- 6.3.2. ☐ Jien inħtart bħala amministratur minn qorti
- 6.3.3. ☐ Jien inħtart bħala amministratur permezz ta' ftehim barra l-qorti bejn il-benefiċjarji
- 6.3.4. ☐ Jien għandi s-setgħa li namministra bis-saħħa tal-liġi
- 6.4. Il-mejjet/mejta għamel tal-anqas dispożizzjoni waħda ta' proprjetà mal-mewt? (*)
- 6.4.1. ☐ Iva
- 6.4.2. ☐ Le
- 6.4.3. ☐ Ma nafx

6.5. Il-mejjet/mejta speċifika liema liġi għandha tirregola s-suċċessjoni (għażla tal-liġi)? (*)

6.5.1. ☐ Iva

6.5.2. ☐ Le

6.5.3. ☐ Ma nafx

6.6. Fil-mument tal-mewt, il-mejjet/mejta kien(et) sid konġunt ma' persuna, minbarra l-(eks) mara/raġel tiegħu/tagħha jew l-(eks) sieħeb/sieħba tiegħu/tagħha msemmija fl-Anness IV ta' wieħed jew aktar mill-assi li jagħmlu parti mill-patrimonju? (*)

6.6.1. ☐ Iva (jekk jogħġbok agħti d-dettalji tal-persuna/persuni kkonċernata/kkonċernati u speċifika l-ass(i)):

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

6.6.2. ☐ Le

6.6.3. ☐ Ma nafx

6.7. Hemm xi benefiċjarji possibbli (oħra)?*

6.7.1. ☐ Iva ⁽¹²⁾

6.7.2. ☐ Le

6.7.3. ☐ Ma nafx

6.8. Kien hemm xi benefiċjarji li esplicitament aċċettaw is-suċċessjoni? (*)

6.8.1. ☐ Iva (jekk jogħġbok speċifika):

.....
.....

6.8.2. ☐ Le

6.8.3. ☐ Ma nafx

6.9. Kien hemm xi benefiċjarji li esplicitament irrinunzjaw għas-suċċessjoni? (*)

6.9.1. ☐ Iva (jekk jogħġbok speċifika):

.....
.....

6.9.2. ☐ Le

6.9.3. ☐ Ma nafx

6.10. Kwalunkwe informazzjoni oħra li tqis utli għall-finijiet tal-ħruġ taċ-Ċertifikat (minbarra l-informazzjoni fit-taqsim 4 tal-formola ta' applikazzjoni jew fl-Annessi):

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

7. Dokumenti mehmuża mal-formola ta' applikazzjoni

L-applikant għandu jipprovdi d-dokumenti kollha rilevanti biex jagħti evidenza għall-informazzjoni inkluża f'din il-formola. Għalhekk - jekk ikun possibbli u meta l-Awtorità speċifikata taħt it-Taqsima 2 ma jkunx għad għandha din l-evidenza - jekk jogħġbok ehmeż d-dokument oriġinali jew kopja tiegħu li tissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġa biex tiġi stabbilita l-awtentiċità tagħha.

- ☐ Ċertifikat tal-mewt jew dikjarazzjoni ta' mewt prezunta
- ☐ Deċiżjoni tal-qorti
- ☐ Għażla tal-ftehim tal-qorti
- ☐ Testament jew testament kongunt ⁽¹³⁾:
- ☐ Ċertifikat tar-registru tat-testamenti
- ☐ Ftehim fir-rigward tas-suċċessjoni ⁽¹³⁾:
- ☐ Dikjarazzjoni relatata ma' għażla tal-liġi ⁽¹³⁾:
- ☐ Kuntratt ta' żwieġ jew kuntratt rigward relazzjoni li jaf ikollha effetti paragunabbli ma' żwieġ ⁽¹³⁾:
- ☐ Dikjarazzjoni ta' aċċettazzjoni tas-suċċessjoni
- ☐ Dikjarazzjoni ta' rinunzja għas-suċċessjoni
- ☐ Dokument relatat mal-indikazzjoni ta' amministratur
- ☐ Dokument relatat mal-inventarju tal-patrimonju
- ☐ Dokument relatat mad-distribuzzjoni jew ir-rendikont tal-patrimonju
- ☐ Prokura
- ☐ Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):
-
-
-

Jekk ikunu ġew miżjuda folji u Annessi addizzjonali, iddikjara n-numru totali ta' paġni (*):

Numru totali ta' dokumenti mehmuża ma' din il-formola ta' applikazzjoni (*):

Magħmul fi (*): fi (*) (jj/xx/ssss)

Firma (*):

Niddikjara li, sa fejn naf jien, mhuwa pendent l-ebda tilwim relatat mal-elementi li rrid niċċertifika fiċ-Ċertifikat.

Magħmul fi (*): fi (*) (jj/xx/ssss)

Firma (*):

FORMOLA IV — ANNESS I

Qorti jew awtorità kompetenti oħra li tkun qiegħda tittratta jew li ttrattat is-suċċessjoni bħala tali (li għandha timtela BISS jekk tkun differenti mit-taqsima 2 tal-formola ta' applikazzjoni)	
1.	Isem u indikazzjoni tal-qorti jew l-awtorità kompetenti (*):
	
	
2.	Indirizz
2.1.	It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):
	
	
2.2.	Post u kodiċi postali (*):
2.3.	Pajjiż (*)
	☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja
	☐ leħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):
3.	Telefown (*):
4.	Faks
5.	E-Mail:
6.	Numru ta' referenza tal-każ:
7.	Informazzjoni rilevanti oħra (jekk jogħġbok speċifika):
	
	
	
	

FORMOLA IV — ANNESS II

Dettalji dwar l-applikant(i) (li għandha timtela BISS jekk l-applikant(i) huwa/huma persuna/persuni ġuridika/ġuridiċi) ⁽¹⁴⁾	
1.	Isem l-organizzazzjoni (*):
	
	
2.	Reġistrazzjoni tal-organizzazzjoni
2.1.	Numru ta' reġistrazzjoni:
2.2.	Indikazzjoni tar-reġistru/awtorità ta' reġistrazzjoni (*):
2.3.	Data (jj/xx/ssss) u post ta' reġistrazzjoni:
3.	Indirizz tal-organizzazzjoni
3.1.	It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):
	
	
3.2.	Post u kodiċi postali (*):
3.3.	Pajjiż (*)
	☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja ☐ leħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):
4.	Telefown:
5.	Faks
6.	E-Mail:
7.	Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) ta' persuna awtorizzata biex tiffirma għall-organizzazzjoni (*):
8.	Informazzjoni rilevanti oħra (jekk jogħġbok speċifika):
	
	
	
	

FORMOLA IV — ANNEX III

Dettalji li jikkonċernaw ir-rappreżentant(i) tal-applikant(i) ⁽¹⁵⁾ (li għandha timtela BISS jekk l-applikant(i) huwa/huma rappreżentant(i))	
1.	Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) jew isem l-organizzazzjoni (*):
	
	
2.	Reġistrazzjoni tal-organizzazzjoni
2.1.	Numru ta' reġistrazzjoni:
2.2.	Indikazzjoni tar-reġistru/awtorità ta' reġistrazzjoni (*):
2.3.	Data (jj/xx/ssss) u post ta' reġistrazzjoni:
3.	Indirizz
3.1.	It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):
	
3.2.	Post u kodiċi postali (*):
3.3.	Pajjiż (*)
	☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja ☐ leħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):
4.	Telefown:
5.	Faks:
6.	E-Mail:
7.	Kapaċità ta' rappreżentant (*)
	☐ Gwardjan ☐ Ġenitur ☐ Persuna awtorizzata biex tiffirma għal persuna ġuridika ☐ Persuna bi prokura ☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika):

FORMOLA IV — ANNEX IV

Dettalji dwar l-(eks) raġel/mara jew l-(eks) sieħeb/sieħba tal-mejjet/mejta ⁽¹⁶⁾ (li għandha timtela BISS jekk il-mejjet/mejta kellu (eks) raġel/mara jew (eks) sieħeb/sieħba)	
1.	L-applikant huwa/hija l-(eks) raġel/mara jew l-(eks) sieħeb/sieħba? (*)
1.1.	☐ Iva (ara l-informazzjoni pprovduta fit-taqsimi 3 tal-formola ta' applikazzjoni — jekk ikun rilevanti, jekk jogħġbok speċifika liema applikant):
1.2.	☐ Le
1.2.1.	Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) (*):
1.2.2.	Kunjom mat-twelid (jekk differenti mill-punt 1.2.1.):
1.2.3.	Sess (*)
1.2.3.1.	☐ Raġel
1.2.3.2.	☐ Mara
1.2.4.	Data (jj/xx/ssss) u post ta' twelid (*):
1.2.5.	Status ċivili
1.2.5.1.	☐ Ġuvni/xeħba
1.2.5.2.	☐ Miżżewweġ/miżżewġa
1.2.5.3.	☐ Sieħeb/sieħba rreġistrat(a)
1.2.5.4.	☐ Divorzjat(a)
1.2.5.5.	☐ Armel/Armla
1.2.5.6.	☐ Leħor (jekk jogħġbok speċifika):
1.2.6.	Nazzjonalità (*) ☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja ☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):
1.2.7.	Numru ta' identifikazzjoni ⁽⁶⁾
1.2.7.1.	Numru ta' identifikazzjoni nazzjonali:
1.2.7.2.	Numru tas-sigurtà soċjali:
1.2.7.3.	Numru tat-taxxa:
1.2.7.4.	leħor (jekk jogħġbok speċifika):

1.2.8.	Inderizz
1.2.8.1.	It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):
	
1.2.8.2.	Post u kodiċi postali (*):
1.2.8.3.	Pajjiż (*)
	☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ I-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
	☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ I-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu
	☐ I-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi I-Baxxi ☐ I-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija
	☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ I-Isvezja
	☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):
1.2.9.	Telefown:
1.2.10.	E-Mail:
1.2.11.	Relazzjoni mal-mejjet/mejta fil-mument tal-mewt (*)
1.2.11.1.	☐ Miżżewweġ/Miżżewġa mal-mejjet/mejta
1.2.11.2.	☐ Sieħeb/sieħba rreġistrat(a) tal-mejjet/mejta
1.2.11.3.	☐ Divorzjat(a) mill-mejjet/mejta
1.2.11.4.	☐ Separat(a) legalment mill-mejjet/mejta
1.2.11.5.	☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika):
2.	Inderizz tal-koppja fil-mument taż-żwieġ jew ir-registrazzjoni tas-sħubija
2.1.	It-triq u n-numru/kaxxa postali:
	
2.2.	Post u kodiċi postali:
2.3.	Pajjiż
	☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ I-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
	☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ I-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu
	☐ I-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi I-Baxxi ☐ I-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija
	☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ I-Isvezja
	☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):
3.	Inderizz tar-raġel/mara jew tas-sieħeb/sieħba fil-mument tal-mewt tal-mejjet/mejta (jekk ikun differenti mill-punt 5.9 tal-formola ta' applikazzjoni)
3.1.	It-triq u n-numru/kaxxa postali:
	
3.2.	Post u kodiċi postali:
3.3.	Pajjiż
	☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ I-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
	☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ I-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu
	☐ I-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi I-Baxxi ☐ I-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija
	☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ I-Isvezja
	☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

- [illegible]

FORMOLA IV — ANNESS V

Dettalji tal-benefiċjarji possibbli (minbarra l-applikant, l-(eks) raġel/mara jew l-(eks) sieħeb/sieħba) ⁽¹⁷⁾	
1.	Benefiċjarju A
1.1.	Isem u isem/ismijiet mogħti(ja) jew isem l-organizzazzjoni (*):
1.2.	Kunjom mat-twelid (jekk ikun differenti mill-punt 1.1.):
1.3.	Numru ta' identifikazzjoni ⁽⁶⁾
1.3.1.	Numru tal-identità nazzjonali:
1.3.2.	Numru tas-sigurtà soċjali:
1.3.3.	Numru tat-taxxa:
1.3.4.	Numru ta' registrazzjoni:
1.3.5.	Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):
1.4.	Indirizz
1.4.1.	It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):
1.4.2.	Post u kodiċi postali (*):
1.4.3.	Pajjiż (*) ☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):
1.5.	Telefown:
1.6.	E-Mail:

1.7. Relazzjoni mal-mejjet/mejta

☐ Iben ☐ Bint ☐ Missier ☐ Omm ☐ Neputi ☐ Neputija ☐ Nannu ☐ Nanna ☐ Hu ☐ Oħt ☐ Neputi
☐ Neputija ☐ Ziju ☐ Zija ☐ Kuġin(a) ☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika):

1.8. Benefiċjarju (*)

1.8.1. ☐ taħt dispożizzjoni ta' proprjetà mal-mewt1.8.2. ☐ bis-saħħa tal-liġi

2. Benefiċjarju B

2.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) jew isem l-organizzazzjoni (*):

2.2. Kunjom mat-twelid (jekk ikun differenti mill-punt 2.1.):

2.3. Numru ta' identifikazzjoni ⁽⁶⁾

2.3.1. Numru tal-identità nazzjonali:

2.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

2.3.3. Numru tat-taxxa:

2.3.4. Numru ta' registrazzjoni:

2.3.5. Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):

2.4. Indirizz

2.4.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):

2.4.2. Post u kodiċi postali (*):

2.4.3. Pajjiż (*)

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

2.5. Telefown:

2.6. E-Mail:

2.7. Relazzjoni mal-mejjet/mejta

☐ Iben ☐ Bint ☐ Missier ☐ Omm ☐ Neputi ☐ Neputija ☐ Nannu ☐ Nanna ☐ Hu ☐ Oħt ☐ Neputi
☐ Neputija ☐ Ziju ☐ Zija ☐ Kuġin(a) ☐ Oħra (jekk jogħġbok specifika):

2.8. Benefiċjarju (*)

2.8.1. ☐ taht dispożizzjoni ta' proprjetà mal-mewt2.8.2. ☐ bis-saħħa tal-liġi

(*) Informazzjoni obbligatorja.

(**) Informazzjoni obbligatorja jekk l-iskop ta' ċertifikat huwa li jiċċertifika d-drittijiet għas-suċċessjoni.

(***). Informazzjoni obbligatorja jekk l-iskop ta' ċertifikat huwa li jiċċertifika t-testament jew li jamministra l-patrimonju.

⁽¹⁾ ĠU L 201, 27.7.2012, p. 107.⁽²⁾ Jekk jogħġbok immarka il-kaxxi li japplikaw.⁽³⁾ Dan għandu jkun l-Istat Membru li l-qorti tiegħu għandha ġurisdizzjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 650/2012.⁽⁴⁾ Jekk awtorità oħra qiegħda tittratta jew ittrattat is-suċċessjoni bħala tali, jekk jogħġbok imla u ehmeż l-Anness I.⁽⁵⁾ Għal persuni ġuridiċi, jekk jogħġbok imla u ehmeż l-Anness II.

Jekk ikun hemm aktar minn applikant wieħed, ehmeż folja addizzjonali.

Għar-rappreżentati, jekk jogħġbok imla u ehmeż l-Anness III.

⁽⁶⁾ Jekk jogħġbok indika n-numru rilevanti, jekk ikun applikabbli.⁽⁷⁾ Jekk jogħġbok imla u ehmeż l-Anness IV.⁽⁸⁾ Il-kunċett ta' sieħeb *de facto* jinkludi istituzzjonijiet ġuridiċi ta' koabitazzjoni li jeżistu f'xi Stati Membri bħal "sambo" (l-Isvezja) jew "avopuoliso" (il-Finlandja).⁽⁹⁾ Jekk jogħġbok immarka aktar minn kaxxa waħda, jekk ikun rilevanti.⁽¹⁰⁾ Jekk il-mejjet/mejta kien/et miżżewweġ/miżżewġa jew f'relazzjoni li jista' jkollha effetti paragonabbli ma' żwieġ, jekk jogħġbok imla u ehmeż l-Anness IV.⁽¹¹⁾ Jekk il-mejjet/mejta kellu/ha diversi indirizzi residenzjali fil-mument tal-mewt, jekk jogħġbok indika l-aktar wieħed rilevanti.⁽¹²⁾ Għal benefiċjarji li mhumiex applikant jew (eks) konjuġi jew (eks) sieħeb/sieħba, jekk jogħġbok imla u ehmeż l-Anness V.⁽¹³⁾ Jekk ma tehmizx la d-dokument originali u lanqas kopja tiegħu, jekk jogħġbok indika fejn jista' jinstab id-dokument originali.⁽¹⁴⁾ Jekk tapplika aktar minn persuna ġuridika waħda, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.⁽¹⁵⁾ Jekk aktar minn rappreżentant wieħed, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.⁽¹⁶⁾ Jekk aktar minn persuna waħda, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.⁽¹⁷⁾ Irreferi għat-taqsimha 3 tal-formola ta' applikazzjoni, Annessi II jew IV.

Jekk jogħġbok, b'mod partikolari indika d-dixxendenti diretti tal-mejjet/mejta li taf dwarhom.

Jekk taf dwar aktar minn żewġ benefiċjarji possibbli, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.

ANNEX 5

FORMOLA V

Ċertifikat Ewropew ta' suċċessjoni (L-Artikolu 67 tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġuriżdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonoxximent u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-ħolqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni ⁽¹⁾)
Il-kopja oriġinali ta' dan iċ-Ċertifikat tibqa' fil-pussess tal-awtorità emittenti Kopji ċertifikati ta' dan iċ-Ċertifikat huma validi sad-data indikata fil-kaxxa xierqa fi tmien din il-formola
Annessi inkluzi fiċ-ċertifikat (*) ☐ Anness I — Dettalji dwar l-applikant(i) (OBBLIGATORJU jekk l-applikant(i) huwa/huma persuna/persuni ġuridika/ġuridiċi)) ☐ Anness II — Dettalji dwar ir-rappreżentant tal-applikant(i) (OBBLIGATORJU jekk l-applikant(i) huwa/huma rappreżentant(i)) ☐ Anness III — Informazzjoni dwar ir-reġim ta' proprjetà matrimonjali jew reġim ta' proprjetà ekwivalenti ieħor tal-mejjet/mejta (OBBLIGATORJU jekk il-mejjet/mejta kellu tali reġim fil-mument tal-mewt) ☐ Anness IV — Status u drittijiet tal-verriet(a) (OBBLIGATORJU jekk l-iskop taċ-ċertifikat huwa li jiċċertifika dawk l-elementi) ☐ Anness V — Status u drittijiet tal-legatur(i) li għandhom drittijiet fis-suċċessjoni (OBBLIGATORJU jekk l-iskop taċ-ċertifikat huwa li jiċċertifika dawk l-elementi) ☐ Anness VI — Setgħat għall-eżekuzzjoni ta' testament jew l-amministrazzjoni tal-patrimonju (OBBLIGATORJU jekk l-iskop taċ-ċertifikat huwa li jiċċertifika dawk l-elementi) ☐ Mhuwa inkluz ebda Anness
1. Stat Membru tal-awtorità emittenti (*) ☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja
2. Awtorità emittenti 2.1. Isem u indikazzjoni tal-awtorità (*): 2.2. Indirizz 2.2.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali (*): 2.2.2. Post u kodiċi postali (*): 2.3. Telefown: 2.4. Faks: 2.5. E-Mail:

3. Informazzjoni dwar il-fajl

3.1. Numru ta' referenza (*):

3.2. Data (jj/xx/ssss) tal-ħruġ ta' Ċertifikat (*):

4. Kompetenza tal-awtorità emittenti (Artikolu 64 tar-Regolament (UE) Nru 650/2012)

4.1. L-awtorità emittenti tkun tinsab fl-Istat Membru li l-qorti tiegħu għandha ġurisdizzjoni biex tiddeċiedi dwar is-suċċessjoni skont (*)

☐ -Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 (Ġurisdizzjoni ġenerali)☐ I-Artikolu 7(a) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 (Ġurisdizzjoni fil-każ ta' għażla tal-liġi)☐ I-Artikolu 7(b) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 (Ġurisdizzjoni fil-każ ta' għażla tal-liġi)☐ I-Artikolu 7(c) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 (Ġurisdizzjoni fil-każ ta' għażla tal-liġi)☐ I-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 (Ġurisdizzjoni sussidjarja)☐ I-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 (*Forum necessitatis*)4.2. Elementi addizzjonali abbażi ta' liema awtorità emittenti tikkunsidra lilha nnifisha kompetenti biex toħroġ iċ-Ċertifikat ⁽²⁾:**5. Dettalji dwar l-applikant (persuna fiżika) ⁽³⁾**

5.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) (*):

5.2. Kunjom mat-twelid (jekk ikun differenti mill-punt 5.1.):

5.3. Sess (*)

5.3.1. ☐ Raġel5.3.2. ☐ Mara

5.4. Data (jj/xx/ssss) u post ta' twelid (belt/pajjiż (kodiċi ISO)) (*):

5.5. Status ċivili (*)

5.5.1. ☐ Ġuvni/xezza5.5.2. ☐ Miżżewweġ/miżżewġa5.5.3. ☐ Sieħeb/sieħba rreġistrat(a)5.5.4. ☐ Divorzjat(a)5.5.5. ☐ Armel/armila5.5.6. ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

5.6. Nazzjonalità (*)

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

5.7. Numru ta' identifikazzjoni ⁽⁴⁾

5.7.1. Numru tal-identità nazzjonali:

5.7.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

5.7.3. Numru tat-taxxa:

5.7.4. Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):

5.8. Iindirizz

5.8.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):

5.8.2. Post u kodiċi postali (*):

5.8.3. Pajjiż (*)

☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja

☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

5.9. Telefown:

5.10. Faks:

5.11. E-Mail:

5.12. Relazzjoni mal-mejjet/mejta

☐ Iben ☐ Bint ☐ Missier ☐ Omm ☐ Neputi ☐ Neputija ☐ Nannu ☐ Nanna ☐ Konjuġi
☐ Sieheb/Sieħba rreġistrat(a) ☐ Sieheb/sieħba *De Facto* ⁽⁵⁾ ☐ Hu ☐ Oħt ☐ Neputi ☐ Neputija
☐ Ziju ☐ Zija ☐ Kuġin(a) ☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika):

6. Dettalji dwar il-mejjet/mejta

6.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) (*):

6.2. Kunjom mat-twelid (jekk ikun differenti mill-punt 6.1.):

6.3. Sess (*)

6.3.1. ☐ Raġel

6.3.2. ☐ Mara

- 6.4. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid (belt/pajjiż (kodiċi ISO)) (*):
- 6.5. Status ċivili fil-mument tal-mewt (*)
- 6.5.1. ☐ Ġuvni/xezza
- 6.5.2. ☐ Miżżewweġ/miżżewġa
- 6.5.3. ☐ Sieħeb/sieħba rreġistrat(a)
- 6.5.4. ☐ Divorzjat(a)
- 6.5.5. ☐ Armel/armila
- 6.5.6. ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):
- 6.6. Nazzjonalità (*)
- ☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
- ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
- ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
- ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja
- ☐ Oħra (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):
- 6.7. Numru ta' identifikazzjoni⁽⁴⁾
- 6.7.1. Numru tal-identità nazzjonali:
- 6.7.2. Numru tas-sigurtà soċjali:
- 6.7.3. Numru tat-taxxa:
- 6.7.4. Numru taċ-ċertifikat tat-twelid:
- 6.7.5. Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):
- 6.8. Indirizz fil-mument tal-mewt
- 6.8.1. It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):
- 6.8.2. Post u kodiċi postali (*):
- 6.8.3. Pajjiż (*)
- ☐ Belgium ☐ Bulgaria ☐ Czech Republic ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
- ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
- ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
- ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja
- ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):
- 6.9. Data (jj/xx/ssss) u post tal-mewt (*):
- 6.9.1. Numru taċ-ċertifikat tal-mewt, data u post ta' ħruġ:

7. Suċċessjoni bit-testment/bla testament

7.1. Is-suċċessjoni hija (*)

7.1.1. ☐ bit-testment

7.1.2. ☐ bla testament

7.1.3. ☐ parzjalment b'testment u parzjalment mingħajr testament

7.2. Jekk is-suċċessjoni hija b'testment jew parzjalment b'testment, iċ-ċertifikat huwa bbażat fuq id-dispożizzjoni(jiet) valida/validi li ġejja/ġejjin ta' proprjetà mal-mewt ⁽⁶⁾

7.2.1. Tip: ☐ Testament ☐ Testament *unica carta* ☐ Ftehim fir-rigward tas-suċċessjoni

7.2.2. Data (jj/xx/ssss) li fiha tfassal (*):

7.2.3. Post fejn tfassal (belt/pajjiż (kodiċi ISO)):

7.2.4. Isem u indikazzjoni tal-awtorità li quddiemha ġie stabbilit (*):

7.2.5. Data (jj/xx/ssss) meta ġie rreġistrat jew iddepożitat:

7.2.6. Indikazzjoni tar-reġistru jew id-depożitarju:

7.2.7. Numru ta' referenza tad-dispożizzjoni fir-reġistru jew id-depożitorju:

7.2.8. Numru ta' referenza ieħor:

7.3. Sa fejn taf l-awtorità emittenti, dispożizzjonijiet oħra ta' proprjetà mal-mewt li saru mill-mejjet/mejta, u li ġew revokati jew iddikjarati nulli u bla effett, huma dawn li ġejjin ⁽⁶⁾

7.3.1. Tip: ☐ Testament ☐ Testament *unica carta* ☐ Ftehim fir-rigward tas-suċċessjoni

7.3.2. Data (jj/xx/ssss) li fiha tfassal (*):

7.3.3. Post fejn tfassal (belt/pajjiż (kodiċi ISO)):

7.3.4. Isem u indikazzjoni tal-awtorità li quddiemha ġie stabbilit (*):

7.3.5. Data (jj/xx/ssss) meta ġie rreġistrat jew iddepożitat:

7.3.6. Indikazzjoni tar-reġistru jew id-depożitarju:

7.3.7. Numru ta' referenza tad-dispożizzjoni fir-reġistru jew id-depożitarju:

7.3.8. Numru ta' referenza ieħor:

7.4. Informazzjoni rilevanti oħra fir-rigward tal-Artikolu 68(j) tar-Regolament (UE) Nru 605/2012 (jekk jogħġbok specifika):

8. Liġi applikabbli għas-suċċessjoni

8.1. Il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni hija l-liġi ta' (*)

- ☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja
☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

8.2. Il-liġi applikabbli kienet iddeterminata abbażi tal-elementi li ġejjin (*)

8.2.1. ☐ Il-mejjet/mejta kellu/ha r-residenza abitwali f'dak l-Istat fil-mument tal-mewt (Artikolu 21(1) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012).

8.2.2. ☐ Il-mejjet/mejta għażel/għażlet il-liġi ta' dak l-Istat li huwa ċittadin tiegħu (Artikolu 22(1) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012) (ara l-punt 7.2.).

8.2.3. ☐ Il-mejjet/mejta kien/et manifestament aktar marbut mill-qrib ma' dak l-Istat milli mal-Istat tar-residenza abitwali tiegħu (Artikolu 21(2) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012), jekk jogħġbok speċifika:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

8.2.4. ☐ Il-liġi tat-tielet Stat applikata skont l-Artikolu 21(1) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 imsemmija fil-liġi ta' dak l-Istat (Artikolu 34(1) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012). Jekk jogħġbok speċifika:

.....

.....

.....

.....

.....

8.3. ☐ Il-liġi applikabbli hija dik ta' Stat b'aktar minn sistema legali waħda (Artikoli 36 u 37 tar-Regolament (UE) Nru 650/2012). Huma applikabbli l-istati tad-dritt li ġejjin (jekk jogħġbok speċifika kif jaf ikun il-każ, l-unità territorjali):

.....

.....

8.4. ☐ Japplikaw regoli speċjali li jimponu restrizzjonijiet li jikkonċeraw jew jolqtu s-suċċessjoni fir-rigward ta' ċerti assi tal-mejjet/mejta (Artikolu 30 tar-Regolament (UE) Nru 650/2012) (jekk jogħġbok speċifika r-regoli u l-assi kkonċernati):

.....

.....

.....

.....

.....

L-awtorità tiċċertifika li ħadet il-passi kollha meħtieġa biex tinforma lill-benefiċjarji tal-applikazzjoni għal ċertifikat u li, fil-mument tal-istabbiliment taċ-ċertifikat, l-ebda wieħed mill-elementi inklużi fih ma kienu kkontestati mill-benefiċjarji.

Il-punti li ġejjin ma mtlewx peress li ma tqisux rilevanti għall-iskop li nħareġ għalih iċ-Ċertifikat (*): ..

.....
.....

Jekk ikunu ġew miżjuda folji addizzjonali, iddikjara l-għadd totali ta' paġni (*):

.....

Magħmul fi (*) Fi (*) (jj/xx/ssss)

Firma u/jew timbru tal-awtorità emittenti (*):

.....

KOPJA ĊĊERTIFIKATA

Din il-kopja ċċertifikata taċ-Ċertifika Ewropew ta' Suċċessjoni nħarġet

lil (*):

.....

.....

(isem l-applikant(i) jew tal-persuna/persuni li wrew interess leġittimu) (Artikolu 70 tar-Regolament (UE) Nru 650/2012)

Hija valida sa (*): (jj/xx/ssss)

Data ta' ħruġ (*): (jj/xx/ssss)

Firma u/jew timbru tal-awtorità emittenti (*):

.....

FORMOLA V — ANNESS I

Dettalji dwar l-applikant(i) (persuni ġuridiċi ⁽⁷⁾)	
1.	Isem l-organizzazzjoni (*):
	
	
2.	Reġistrazzjoni tal-organizzazzjoni (*)
2.1.	Numru ta' reġistrazzjoni ⁽⁴⁾ :
	
	
2.2.	Indikazzjoni tar-reġistru/awtorità ta' reġistrazzjoni (*):
	
2.3.	Data (jj/xx/ssss) u post ta' reġistrazzjoni (*):
	
3.	Indirizz tal-organizzazzjoni
3.1.	It-triq u n-numru/kaxxa postali (*):
	
	
3.2.	Post u kodiċi postali (*):
3.3.	Pajjiż (*)
	☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja ☐ leħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):
4.	Telefown:
5.	Faks:
6.	E-Mail:
7.	Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) tal-persuna awtorizzata biex tiffirma għall-organizzazzjoni (*):
	
	
8.	Informazzjoni rilevanti oħra (jekk jogħġbok speċifika):
	
	

FORMOLA V — ANNESS II

Dettalji dwar ir-rappreżentant(i) tal-applikant(i) ⁽⁸⁾	
1.	Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) jew isem l-organizzazzjoni (*):
	
	
2.	Reġistrazzjoni tal-organizzazzjoni
2.1.	Numru ta' reġistrazzjoni:
2.2.	Indikazzjoni tar-reġistru/awtorità ta' reġistrazzjoni (*):
2.3.	Data (jj/xx/ssss) u post ta' reġistrazzjoni (*):
3.	Inderizz
3.1.	It-triq u numru/kaxxa postali (*):
	
	
3.2.	Post u kodiċi postali (*):
3.3.	Pajjiż (*)
	☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja
	☐ Ieħor (jekk jogħġbok specifika l-kodiċi ISO):
4.	Telefown:
5.	Faks:
6.	E-Mail:
7.	Kapaċità ta' rappreżentant (*):
	☐ Gwardjan ☐ Ġenitur ☐ Persuna awtorizzata biex tiffirma għal persuna ġuridika ☐ Persuna bi prokura
	☐ Oħra (jekk jogħġbok specifika):

FORMOLA V — ANNEX III

Informazzjoni dwar ir-reġim ta' proprjetà immobbli jew reġim ta' proprjetà ekwivalenti ieħor tal-mejjet/mejta ⁽⁹⁾	
1.	Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) tal-(eks) raġel/mara jew l-(eks) sieħeb/sieħba (*):
2.	Kunjom mat-twelid tal-(eks) raġel/mara jew l-(eks) sieħeb/sieħba (jekk ikun differenti mill-punt 1):
3.	Data u post taż-żwieġ jew stabbiliment ta' relazzjoni oħra li għandha effetti paragonabbli ma' żwieġ: ..
4.	Il-mejjet/mejta kien daħal f'kuntratt ta' żwieġ mal-persuna msemmija fil-punt 1?
4.1.	☐ Iva
4.1.1.	Data (jj/xx/ssss) tal-kuntratt:
4.2.	☐ Le
5.	Il-mejjet/mejta kien daħal f'kuntratt fuq l-effetti ta' proprjetà fil-kuntest ta' relazzjoni li titqies li għandha effetti paragonabbli ma' żwieġ mal-persuna msemmija fil-punt 1?
5.1.	☐ Iva
5.1.1.	Data (jj/xx/ssss) tal-kuntratt:
5.2.	☐ Le
6.	Il-liġi applikata għar-reġim ta' proprjetà kienet il-liġi ta'
	☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
	☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
	☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
	☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja
	☐ Ieħor (jekk jogħġbok specifika l-kodiċi ISO):
6.1.	Din il-liġi kienet iddeterminata abbażi ta' għażla tal-liġi (*)
6.1.1.	☐ Iva
6.1.2.	☐ Le
6.2.	F'każijiet fejn l-Istat li l-liġi applikata tiegħu għandha aktar minn sistema legali waħda, jekk jogħġbok specifika (kif jaf ikun il-każ, l-unità territorjali):

7. Ir-regim ta' proprjetà applikat kien kif ġej:

7.1. ☐ Separazzjoni tal-proprjetà

7.2. ☐ Komunjoni universali tal-proprjetà

7.3. ☐ Komunjoni tal-proprjetà

7.4. ☐ Komunjoni tal-profitti miksuba

7.5. ☐ Proprjetà tal-komunjoni differita

7.6. ☐ Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):

8. Jekk jogħġbok speċifika r-regim ta' proprjetà fil-lingwa originali u d-dispożizzjonijiet legali msemmija f' (10):

.....
.....
.....

9. Ir-relazzjonijiet tal-proprjetà abbażi ta' regim ta' proprjetà matrimonjali jew regim ta' proprjetà ekwivalenti ieħor tal-mejjet/mejta u l-persuna msemmija fil-punt 1 ġew likwidati u l-assi ġew kondiviżi:

9.1. ☐ Iva

9.2. ☐ Le

FORMOLA V — ANNESS IV

Status u drittijiet tal-werriet(a) ⁽¹¹⁾	
1.	L-applikant huwa l-werriet? (*)
1.1.	☐ Iva
1.1.1.	☐ Imsemmi fit-taqsima 5 tal-formola ta' ċertifikazzjoni (jekk ikun rilevanti, jekk jogħġbok speċifika liema applikant):
1.1.2.	☐ Imsemmi fl-Anness I (jekk ikun rilevanti, jekk jogħġbok speċifika liema applikant):
1.2.	☐ Le
1.2.1.	Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) jew isem l-organizzazzjoni:
1.2.2.	Kunjom mat-twelid (jekk differenti mill-punt 1.2.1.):
1.2.3.	Numru ta' identifikazzjoni ⁽⁴⁾
1.2.3.1.	Numru ta' identifikazzjoni nazzjonali:
1.2.3.2.	Numru tas-sigurtà soċjali:
1.2.3.3.	Numru tat-taxxa:
1.2.3.4.	Numru ta' registrazzjoni:
1.2.3.5.	Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):
1.2.4.	Indirizz
1.2.4.1.	It-triq u n-numru/kaxxa postali:
1.2.4.2.	Post u kodiċi postali:
1.2.4.3.	Pajjiż ☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):
1.2.5.	Telefown:
1.2.6.	Faks:
1.2.7.	E-Mail:
1.2.8.	Data (jj/xx/ssss) u post ta' twelid jew, jekk tkun organizzazzjoni, data (jj/xx/ssss), post ta' registrazzjoni u indikazzjoni tar-registru/awtorità ta' registrazzjoni:

2.	Il-verriet aċċetta s-suċċessjoni
2.1.	☐ Iva mingħajr kundizzjonijiet
2.2.	☐ Iva taħt il-benefiċċju tal-inventarju (jekk jogħġbok speċifika l-effetti):
	
2.3.	☐ Iva taħt kundizzjonijiet oħra (jekk jogħġbok speċifika l-effetti):
	
2.4.	☐ Mhija meħtieġa ebda aċċettazzjoni skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni
3.	Il-verriet huwa nominat minn ⁽¹²⁾ (*):
3.1.	☐ dispozizzjoni ta' proprjetà mal-mewt
3.2.	☐ bis-saħħa tal-liġi
4.	☐ Il-verriet irrinunzja għas-suċċessjoni.
5.	☐ Il-verriet aċċetta sehem riżervat.
6.	☐ Il-verriet irrinunzja għad-dritt tiegħu jew tagħha għal sehem riżervat.
7.	☐ Il-verriet ġie skwalifikat milli jiret:
7.1.	☐ taħt dispozizzjoni ta' proprjetà mal-mewt
7.2.	☐ bis-saħħa tal-liġi
7.3.	☐ b'deċiżjoni tal-qorti
8.	Il-verriet għandu d-dritt għas-sehem li ġej mill-patrimonju (jekk jogħġbok speċifika):
	
9.	Ass(i) attribwit(i) lill-verriet u li ntalbet ċertifikazzjoni għalih(om) (jekk jogħġbok speċifika l-ass(i) u indika d-dettalji ta' identifikazzjoni rilevanti kollha) ⁽¹³⁾ :
	
	
	
10.	Kundizzjonijiet u restrizzjonijiet relatati mad-drittijiet tal-verriet (indika jekk id-drittijiet tal-verriet humiex ristretti taħt il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni u/jew mid-dispożizzjoni ta' proprjetà mal-mewt):
	
	
	
11.	Informazzjoni rilevanti oħra jew spjegazzjonijiet ulterjuri (jekk jogħġbok speċifika):
	
	
	

FORMOLA V — ANNESS V

Status u drittijiet tal-legatur(i) li għandhom drittijiet diretti fis-suċċessjoni ⁽¹⁴⁾	
1.	Il-legatur huwa l-applikant? (*)
1.1.	☐ Iva
1.1.1.	☐ Imsemmi fit-taqsima 5 tal-formola ta' ċertifikazzjoni (jekk ikun rilevanti, jekk jogħġbok speċifika liema applikant):
1.1.2.	☐ Imsemmi fl-Anness I (jekk ikun rilevanti, jekk jogħġbok speċifika liema applikant):
1.2.	☐ Le
1.2.1.	Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) jew isem l-organizzazzjoni:
1.2.2.	Kunjom mat-twelid (jekk differenti mill-punt 1.2.1.):
1.2.3.	Numru ta' identifikazzjoni ⁽⁴⁾ :
1.2.3.1.	Numru ta' identifikazzjoni nazzjonali:
1.2.3.2.	Numru tas-sigurtà soċjali:
1.2.3.3.	Numru tat-taxxa:
1.2.3.4.	Numru ta' registrazzjoni:
1.2.3.5.	Ieħor (jekk jogħġbok speċifika):
1.2.4.	Indirizz
1.2.4.1.	It-triq u n-numru/kaxxa postali:
1.2.4.2.	Post u kodiċi postali:
1.2.4.3.	Pajjiż: ☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja ☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija ☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja ☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja ☐ Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):
1.2.5.	Telefown:
1.2.6.	Faks:
1.2.7.	E-Mail:
1.2.8.	Data (jj/xx/ssss) u post ta' twelid jew, jekk tkun organizzazzjoni, data (jj/xx/ssss), post ta' registrazzjoni u indikazzjoni tar-registru/awtorità ta' registrazzjoni:

2. Il-legatarju aċċetta l-wirt.
- 2.1. ☐ Iva mingħajr kundizzjonijiet
- 2.2. ☐ Iva taħt kundizzjonijiet (Jekk jogħġbok speċifika):
-
-
-
- 2.3. ☐ Mhija meħtieġa ebda aċċettazzjoni skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni
3. ☐ Il-legatarju rinunzja għall-wirt.
4. Il-legatarju għandu d-dritt għas-sehem li ġej mill-patrimonju (jekk jogħġbok speċifika):
-
-
-
5. Ass(i) attribwit(i) lil-legatarju u li ntalbet ċertifikazzjoni għalih(om) (jekk jogħġbok speċifika l-ass(i) u indika d-dettalji ta' identifikazzjoni rilevanti kollha) ⁽¹⁵⁾:
-
-
-
-
-
-
-
-
-
6. Kundizzjonijiet u restrizzjonijiet relatati mad-drittijiet tal-legatarju (indika jekk id-drittijiet tal-legatarju humiex ristretti taħt il-liġi applikabbli għas-suċċessjoni u/jew mid-dispożizzjoni ta' proprjetà mal-mewt) (*):
-
-
-
-
-
-
-
-
-
7. Informazzjoni rilevanti oħra jew spjegazzjonijiet ulterjuri (jekk jogħġbok speċifika):
-
-
-
-
-
-
-
-

FORMOLA V — ANNESS VI

Setgħat biex teżegwixxi testment jew biex tamministra l-patrimonju ⁽¹⁶⁾	
1.	Setgħat tal-persuna li ġejja (*):
1.1.	☐ L-applikant
1.1.1.	☐ Imsemmi fit-taqsimha 5 tal-Formola taċ-ċertifikat (jekk ikun rilevanti, jekk jogħġbok speċifika liema applikant):
	
	
1.1.2.	☐ Imsemmi fl-Anness I (jekk ikun rilevanti, jekk jogħġbok speċifika liema applikant):
	
	
1.2.	☐ Il-verriet imsemmi fl-Anness IV (jekk ikun rilevanti, jekk jogħġbok speċifika liema verriet):
	
	
1.3.	☐ Il-legatur imsemmi fl-Anness V (jekk ikun rilevanti, jekk jogħġbok speċifika liema legatur):
	
	
1.4.	☐ Oħrajn
1.4.1.	Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) jew isem l-organizzazzjoni:
	
1.4.2.	Kunjom mat-twelid (jekk differenti mill-punt 1.4.1.):
1.4.3.	Numru ta' identifikazzjoni ⁽⁴⁾ :
1.4.3.1.	Numru ta' identifikazzjoni nazzjonali:
1.4.3.2.	Numru tas-sigurtà soċjali:
1.4.3.3.	Numru tat-taxxa:
1.4.3.4.	Numru ta' registrazzjoni:
1.4.3.5.	Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):
1.4.4.	Indirizz
1.4.4.1.	It-triq u n-numru/kaxxa postali:
	
	
1.4.4.2.	Post u kodiċi postali:
1.4.4.3.	Pajjiż:
	☐ il-Belġju ☐ il-Bulgarija ☐ ir-Repubblika Ċeka ☐ il-Ġermanja ☐ l-Estonja ☐ il-Ġreċja ☐ Spanja
	☐ Franza ☐ il-Kroazja ☐ l-Italja ☐ Ċipru ☐ il-Latvja ☐ il-Litwanja ☐ il-Lussemburgu ☐ l-Ungerija
	☐ Malta ☐ il-Pajjiżi l-Baxxi ☐ l-Awstrija ☐ il-Polonja ☐ il-Portugall ☐ ir-Rumanija ☐ is-Slovenja
	☐ is-Slovakkja ☐ il-Finlandja ☐ l-Isvezja
	☐ leħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

- 1.4.5. Telefown:
- 1.4.6. Faks:
- 1.4.7. E-Mail:
- 1.4.8. Data (jj/xx/ssss) u post ta' twelid jew, jekk tkun organizzazzjoni, data (jj/xx/ssss), post ta' registrazzjoni u indikazzjoni tar-registru/awtorità ta' registrazzjoni:
2. Setgħat lil (*)
- 2.1. ☐ eżegwixxi testament
- 2.2. ☐ amministra l-patrimonju jew parti minnu
3. Is-setgħat biex teżegwixxi testament jew biex tamministra l-patrimonju jkopru (*)
- 3.1. ☐ il-patrimonju kollu
- 3.2. ☐ il-patrimonju kollu ħlief għall-partijiet jew l-assi li ġejjin (jekk jogħġbok speċifika):
-
-
-
- 3.3. ☐ il-partijiet jew l-assi speċifiċi li ġejjin tal-patrimonju (jekk jogħġbok speċifika):
-
-
-
-
4. Il-persuna msemmija fit-taqsimha 1 għandu s-setgħat li ġejjin (*) ⁽¹²⁾:
- 4.1. ☐ biex tikseb l-informazzjoni kollha dwar l-assi u d-djun tal-patrimonju
- 4.2. ☐ biex tiegħu konjizzjoni tat-testamenti kollha u d-dokumenti l-oħra relatati mal-patrimonju
- 4.3. ☐ biex tiegħu jew applika għal kwalunkwe miżura protettiva
- 4.4. ☐ biex tiegħu kwalunkwe miżura urgenti
- 4.5. ☐ biex tiġbor l-assi
- 4.6. ☐ biex tiġbor id-djun u tagħti rċevuta valida
- 4.7. ☐ biex twettaq u tirrevoka kuntratti
- 4.8. ☐ biex tiftaħ, topera u tagħlaq kont tal-bank
- 4.9. ☐ biex tissellef
- 4.10. ☐ biex tittrasferixxi jew tikkostitwixxi tariffi fuq l-assi
- 4.11. ☐ biex tikkosistwixxi jeddijiet reali jew mutwu ipotekarju fuq l-assi
- 4.12. ☐ biex tbigh: ☐ proprjetà immobbli ☐ proprjetà oħra
- 4.13. ☐ biex issellef
- 4.14. ☐ biex twettaq negozju
- 4.15. ☐ biex teżercita d-drittijiet ta' azzjonist
- 4.16. ☐ biex tħarrek u tiġi mħarrek
- 4.17. ☐ biex tħallas id-djun

- 4.18. ☐ biex tqassam legati ta' proprjetà immobbli
- 4.19. ☐ biex tikkondividi l-patrimonju
- 4.20. ☐ biex tqassam ir-residwu
- 4.21. ☐ biex titlob ir-registrazzjoni tad-drittijiet fi proprjetà immobbli jew mobbli f'registru
- 4.22. ☐ biex tagħti b'donazzjoni
- 4.23. ☐ oħrajn (jekk jogħġbok specifika):
-
-

Jekk l-immarkar ta' waħda jew aktar mill-kaxex ta' hawn fuq ma jagħtix indikazzjoni eżatta tas-setgħat mogħtija lill-eżekutur tat-testament/l-amministratur tal-patrimonju, jekk jogħġbok žid l-specifikazzjonijiet ulterjuri kollha meħtieġa ⁽¹⁷⁾:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Jekk jogħġbok specifika jekk xi waħda mis-setgħat imsemmija fit-taqsima 4 hija eżercitata bħala setgħa residwa bi qbil mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 29(2) jew l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 29(3) tar-Regolament (UE) Nru 650/2012 (*):

.....

.....

.....

.....

5. L-eżekutur tat-testament/l-amministratur tal-patrimonju huma indikat minn ⁽¹²⁾:

- 5.1. ☐ dispozizzjoni ta' proprjetà mal-mewt (ara l-punt 7.2. tal-Formola taċ-ċertifikat)
- 5.2. ☐ deċiżjoni tal-qorti
- 5.3. ☐ ftehim bejn il-werrieta
- 5.4. ☐ il-liġi

6. Is-setgħat derivati minn ⁽¹²⁾:

- 6.1. ☐ dispozizzjoni ta' proprjetà mal-mewt (ara l-punt 7.2. tal-Formola taċ-ċertifikat)
- 6.2. ☐ deċiżjoni tal-qorti
- 6.3. ☐ ftehim bejn il-werrieta
- 6.4. ☐ il-liġi

7. L-obbligi u d-doveri huma derivati minn ⁽¹²⁾:
- 7.1. ☐ dispożizzjoni ta' proprjetà mal-mewt (ara l-punt 7.2. tal-Formola taċ-ċertifikat)
- 7.2. ☐ deċiżjoni tal-qorti
- 7.3. ☐ ftehim bejn il-verrieta
- 7.4. ☐ il-liġi
8. Kundizzjonijiet jew restrizzjonijiet relatati mas-setgħat imsemmija fit-taqsima 4 ⁽¹⁸⁾ (*):
-
-
-
-
-

(*) Informazzjoni obbligatorja.

⁽¹⁾ ĠU L 201, 27.7.2012, p. 107.

⁽²⁾ Jekk jogħġbok indika dettalji bħall-aħħar residenza abitwali tal-mejjet/mejta jew għażla ta' ftehim tal-qorti.

⁽³⁾ Għal persuni ġuridici, jekk jogħġbok imla u ehmeż l-Anness I.

Jekk ikun hemm aktar minn applikant wieħed, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.

Għar-rappreżentati, jekk jogħġbok imla u ehmeż l-Anness II.

⁽⁴⁾ Jekk jogħġbok indika n-numru l-aktar rilevanti, jekk ikun applikabbli.

⁽⁵⁾ Il-kunċett ta' sieħeb *de facto* jinkludi istituzzjonijiet ġuridici ta' koabitazzjoni li jeżistu f'xi Stati Membri bħal "sambo" (l-Isvezja) jew "avopuoliso" (il-Finlandja).

⁽⁶⁾ Jekk ikun hemm aktar minn dispożizzjoni ta' proprjetà waħda mal-mewt, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.

⁽⁷⁾ Jekk tkun applikat aktar minn persuna ġuridika waħda, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.

⁽⁸⁾ Jekk aktar minn rappreżentant wieħed, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.

⁽⁹⁾ Jekk aktar minn reġim ta' proprjetà rilevanti wieħed, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.

⁽¹⁰⁾ Aktar informazzjoni dwar ir-regimi nazzjonali dwar l-effetti ta' proprjetà taż-żwieġ u s-sħubija rreġistrata, tista' tinsab fuq il-Portal Ewropew tal-Gustizzja (<https://e-justice.europa.eu>).

⁽¹¹⁾ Jekk aktar minn werriet wieħed, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.

⁽¹²⁾ Jekk jogħġbok immarka aktar minn kaxxa waħda, jekk ikun rilevanti.

⁽¹³⁾ Indika jekk il-verriet kisibx il-proprjetà jew drittijiet oħra fuq l-assi (fil-każ tal-aħħar, jekk jogħġbok indika n-natura ta' dawn id-drittijiet u l-persuni l-oħra li għandhom ukoll drittijiet fuq l-assi). F'każ ta' ass irreġistrat, jekk jogħġbok indika l-informazzjoni meħtieġa skont il-liġi tal-Istat Membru fejn jinżamm ir-reġistru sabiex tkun tista' ssir l-identifikazzjoni tal-ass (eż. għal proprjetà immobbli, l-indirizz eżatt tal-proprjetà, ir-reġistru tal-art, il-ħabel art jew in-numru katastali, id-deskrizzjoni tal-proprjetà (jekk ikun meħtieġ ehmeż id-dokumenti rilevanti)).

⁽¹⁴⁾ Jekk aktar minn legatur wieħed, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.

⁽¹⁵⁾ Indika jekk il-legatarju kisibx il-proprjetà jew drittijiet oħra fuq l-assi (fil-każ tal-aħħar, jekk jogħġbok indika n-natura ta' dawn id-drittijiet u l-persuni l-oħra li għandhom ukoll drittijiet fuq l-assi). F'każ ta' ass irreġistrat, jekk jogħġbok indika l-informazzjoni meħtieġa skont il-liġi tal-Istat Membru fejn jinżamm ir-reġistru sabiex tkun tista' ssir l-identifikazzjoni tal-ass (eż. għal proprjetà immobbli, l-indirizz eżatt tal-proprjetà, ir-reġistru tal-art, il-ħabel art jew in-numru katastali, id-deskrizzjoni tal-proprjetà (jekk ikun meħtieġ ehmeż id-dokumenti rilevanti)).

⁽¹⁶⁾ Għal aktar minn persuna waħda, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.

⁽¹⁷⁾ Perezempju, jekk jogħġbok speċifika jekk waħda mis-setgħat imsemmija hawn fuq tistax tiġi eżercitata mill-eżekutur/amministratur f'ismu stess.

⁽¹⁸⁾ Perezempju speċifika jekk ċerti setgħat għandhomx jiġu eżercitati flimkien ma' persuna oħra (eż. jekk aktar minn eżekutur/amministratur wieħed) f'każijiet ta' kunflitt ta' interessi possibbli.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1330/2014**tal-15 ta' Diċembru 2014**

li japprova s-sustanza attiva meptildinokap, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 78(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 80(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandha tapplika d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽²⁾ fir-rigward tal-proċedura u l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni tas-sustanzi attivi li għalihom għiet adottata deċiżjoni skont l-Artikolu 6(3) ta' dik id-Direttiva qabel l-14 ta' Ġunju 2011. Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/589/KE ⁽³⁾ tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 80(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 għall-meptildinokap.
- (2) Skont l-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 91/414/KEE, fit-12 ta' Awwissu 2005, ir-Renju Unit irċieva applikazzjoni min-għand Dow AgroSciences għall-inkluzjoni tas-sustanza attiva meptildinokap fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE. Id-Deċiżjoni 2006/589/KE kkonfermat li d-dossier kien "komplut" fis-sens li seta' jitqies bħala wiehed li fil-prinċipju jissodisfa r-rekwiżiti tad-dejta u tal-informazzjoni tal-Annessi II u III tad-Direttiva 91/414/KEE.
- (3) Għal dik is-sustanza attiva, ġew iwwalutati l-effetti fuq is-saħħa tal-bniedem u tal-annimali u fuq l-ambjent, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6(2) u (4) tad-Direttiva 91/414/KEE, għall-użi proposti mill-applikant. Fit-25 ta' Ottubru 2006, l-Istat Membru mahtur bħala relatur, ir-Renju Unit, ressaq abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni. Skont l-Artikolu 11(6) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 188/2011 ⁽⁴⁾, fis-17 ta' Mejju 2011 l-applikant talab informazzjoni addizzjonali. L-evalwazzjoni tad-dejta addizzjonali mir-Renju Unit għet ippreżentata fil-format ta' abbozz aġġornat tar-rapport ta' valutazzjoni fl-10 ta' Awwissu 2012.
- (4) L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni ġie analizzat mill-Istati Membri u mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità"). L-Awtorità ppreżentat il-konkluzjoni tagħha ⁽⁵⁾ lill-Kummissjoni dwar il-valutazzjoni tar-riskju tal-pestiċidi tas-sustanza attiva meptildinokap fis-26 ta' Novembru 2013. L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni u l-konkluzjoni tal-Awtorità ġew evalwati mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf, u ġew iffinalizzati fl-10 ta' Ottubru 2014 fil-format tar-rapport ta' reviżjoni tal-Kummissjoni għall-meptildinokap.
- (5) Minn bosta eżamijiet li saru deher li l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li jinkludu l-meptildinokap mistennija jissodisfaw, b'mod ġenerali, ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 5(1)(a) u (b) u fl-Artikolu 5(3) tad-Direttiva 91/414/KEE, b'mod partikolari fir-rigward tal-użi li kienu ġew eżaminati u ddettaljati fir-rapport ta' valutazzjoni tal-Kummissjoni. Għaldaqstant, jixraq li l-meptildinokap tiġi approvata.
- (6) Madankollu, skont l-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 flimkien mal-Artikolu 6 tiegħu, u fid-dawl tal-għarfien xjentifiku u tekniku attwali, jehtieg li jiġu inkluzi ċerti kundizzjonijiet u restrizzjonijiet. B'mod partikolari, jixraq li tintalab iktar informazzjoni ta' konferma.

⁽¹⁾ ĠUL 309, 24.11.2009, p. 1.

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠUL 230, 19.8.1991, p. 1).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/589/KE tal-31 ta' Awwissu 2006 li tirrikonoxxi fil-prinċipju l-kompletezza tad-dossiers li tressqu għal eżaminazzjoni ddettaljata bil-ħsieb tal-inkluzjoni possibbli tal-aviglycine HCl, mandipropamid u meptildinokap fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE (ĠUL 240, 2.9.2006, p. 9).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 188/2011 tal-25 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE fir-rigward tal-proċedura għall-valutazzjoni ta' sustanzi attivi li ma kinux fis-suq sentejn wara d-data ta' notifikazzjoni ta' dik id-Direttiva (ĠUL 53, 26.2.2011, p. 51).

⁽⁵⁾ EFSA Journal (2014);12(1):3473. Disponibbli onlajn fuq: www.efsa.europa.eu.

- (7) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel l-approvazzjoni sabiex l-Istati Membri u l-partijiet interessati jkunu jistgħu jhejju ruhhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda li jirriżultaw mill-approvazzjoni.
- (8) Madankollu, bla hsara għall-obbligi stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 b'konsegwenza tal-approvazzjoni, u meta titqies is-sitwazzjoni speċifika li nholqot bit-tranżizzjoni mid-Direttiva 91/414/KEE għar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandu japplika dan li ġej. L-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu ta' sitt xhur wara l-approvazzjoni biex jirrevedu l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-meptildinokap. L-Istati Membri għandhom, kif xieraq, ivarjaw, jissostitwixxu jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet. B'deroga minn dik l-iskadenza, għandu jingħata perjodu itwal għas-sottomissjoni u għall-valutazzjoni tad-dossier komplut tal-Anness III, kif stipulat fid-Direttiva 91/414/KEE, ta' kull prodott għall-protezzjoni tal-pjanti għal kull użu intenzjonat skont il-prinċipji uniformi.
- (9) L-esperjenza miksuba minn inkluzjonijiet fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE ta' sustanzi attivi evalwati fil-qafas tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3600/92 ⁽¹⁾ uriet li jistgħu jinqalghu xi diffikultajiet fl-interpretazzjoni tad-dmirijiet ta' detenturi ta' awtorizzazzjonijiet eżistenti dwar l-aċċess għad-dejta. Għalhekk, sabiex jiġu evitati iktar diffikultajiet, jidher li huwa meħtieġ li d-dmirijiet tal-Istati Membri jiġu ċċarati, speċjalment id-dmir li jivverifikaw li d-detentur ta' awtorizzazzjoni juri li għandu aċċess għal dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II ma' dik id-Direttiva. Madankollu, din il-kjarifika ma timponi l-ebda obbligu għid fuq l-Istati Membri jew id-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet, meta mqabbla mad-Direttivi li ġew adottati s'issa li jemendaw l-Anness I ta' dik id-Direttiva jew ir-Regolamenti li japprovaw is-sustanzi attivi.
- (10) Skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 ⁽²⁾ għandu jiġi emendat skont dan.
- (11) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Approvazzjoni ta' sustanza attiva

Is-sustanza attiva meptildinokap, kif speċifikat fl-Anness I, hija approvata skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Valutazzjoni mill-ġdid tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti

1. F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, fejn ikun meħtieġ, l-Istati Membri għandhom jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet eżistenti għall-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom il-meptildinokap bħala sustanza attiva sat-30 ta' Settembru 2015.

Sa dik id-data, l-Istati Membri għandhom b'mod partikolari jivverifikaw li jkunu ġew issodisfati l-kundizzjonijiet fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, hlief dawk identifikati fil-kolonna dwar dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dak l-Anness, u jivverifikaw li d-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu dossier jew għandu aċċess għal dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II tad-Direttiva 91/414/KEE skont il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 13(1) sa (4) ta' dik id-Direttiva u l-Artikolu 62 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, għal kull prodott awtorizzat għall-protezzjoni tal-pjanti li fih il-meptildinokap bħala l-unika sustanza attiva jew inkella bħala waħda minn bosta sustanzi attivi li lkoll huma elenkati fl-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, l-Istati Membri, sa mhux iktar tard mill-31 ta' Marzu 2015, għandhom jergħu jevalwaw il-prodott skont il-prinċipji uniformi, kif jissema fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, abbażi ta' dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness III tad-Direttiva 91/414/KEE, u billi jqisu l-kolonna dwar id-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Abbażi ta' dik l-evalwazzjoni, għandhom jistabbilixxu jekk il-prodott ikunx jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3600/92 tal-11 ta' Diċembru 1992 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-ewwel stadju tal-programm tax-xogħol imsemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠU L 366, 15.12.1992, p. 10).

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati (ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1).

Meta dan jiġi stabbilit, l-Istati Membri għandhom:

- (a) fil-każ ta' prodott li jkun fih il-meptildinokap bħala l-unika sustanza attiva, fejn ikun mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sa mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru 2016; jew
- (b) fil-każ ta' prodott li fih il-meptildinokap bħala wahda minn bosta sustanzi attivi, fejn ikun mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sat-30 ta' Settembru 2016 jew sad-data ffixxata għal din l-emenda jew għal dan l-irtirar fl-att jew l-atti rispettivi li ziedu s-sustanza jew is-sustanzi rilevanti fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE jew li approvaw dik is-sustanza jew is-sustanzi, skont liema minnhom tkun l-iktar riċenti.

Artikolu 3

Emendi għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Id-dhul fis-sehh u d-data tal-applikazzjoni

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' April 2015.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

ANNEX I

Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità ⁽¹⁾	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
Meptildinokap Nru CAS 6119-92-2 Nru CIPAC 811	Tahlita ta' 75–100 % (RS)-2-(1-metileptil)-4,6-dinitrofenil krotonat u 25–0 % (RS)-2-(1-metileptil)-4,6-dinitrofenil isokrotonat	≥ 900 g/kg (tahlita ta' <i>trans</i>- u <i>cis</i>-isomeri b'firxa ta' proporzjon definita ta' 25:1 sa 20:1) Impurità rilevanti: 2,6-dinitro-4-[(4RS)-oktan-4- il]fenil (2E/Z)-but-2-enoat kontenut massimu 0,4 g/kg	L-1 ta' April 2015	Il-31 ta' Marzu 2025	Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konklużjonijiet tar-rapport ta' valutazzjoni dwar il-meptildinokap, u b'mod partikolari l-Appendicijiet I u II tiegħu, kif gew iffinalizzati fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fis-16 ta' Mejju 2014. F'din il-valutazzjoni ġenerali, l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lil: (a) ir-riskju għall-operaturi, (b) ir-riskju għall-invertebrati akkwatiċi. Fejn xieraq, il-kundizzjonijiet tal-użu għandhom jinkludu miżuri għall-mitigazzjoni tar-riskju. L-applikant għandu jressaq l-informazzjoni ta' konferma dwar: (a) il-valutazzjoni tal-esponiment tal-ilma tal-pjan għall-metaboliti l-aċidu (3RS)-3-(2-idrossi-3,5-dinitro-fenil)-butanojku (X103317) u l-aċidu (2RS)-2-(2-idrossi-3,5-dinitro-fenil)-propjoniku (X12335709); (b) l-impatt possibbli tal-konverżjoni u/jew id-degredazzjoni preferenzjali tat-tahlita tal-isomeri fuq il-valutazzjoni tar-riskju għall-had-diema, il-valutazzjoni tar-riskju għall-konsumaturi u għall-ambjent. L-applikant għandu jressaq lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u lill-Awtorità l-informazzjoni stabbilita fil-punt (a) sal-31 ta' Marzu 2017, kif ukoll l-informazzjoni stabbilita fil-punt (b) sentejn wara l-adozzjoni tal-gwida speċifika mill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva jinsabu fir-rapport ta' valutazzjoni.

Fil-Parti B tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, tiżdied l-entrata li ġejja:

Numru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità ⁽¹⁾	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"80	Meptildinokap Nru CAS 6119-92-2 Nru CIPAC 811	Tahlita ta' 75–100 % (RS)-2-(1-metileptil)-4,6-dinitrofenil krotonat u 25 – 0 % (RS)-2-(1-metileptil)-4,6-dinitrofenil isokrotonat	≥ 900 g/kg (tahlita ta' <i>trans</i> - u <i>cis</i> -isomeri b'firxa ta' proporzjon definita ta' 25:1 sa 20:1) Impurità rilevanti: 2,6-dinitro-4-[(4RS)-oktan-4-il]fenil (2E/Z)-but-2-enoat kontenut massimu 0,4 g/kg	L-1 ta' April 2015	Il-31 ta' Marzu 2015	Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport ta' valutazzjoni dwar il-meptildinokap, u b'mod partikolari l-Appendiċijiet I u II tiegħu, kif ġew iffinalizzati fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fis-16 ta' Mejju 2014. F'din il-valutazzjoni ġenerali, l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lil: (a) ir-riskju għall-operaturi, (b) ir-riskju għall-invertebrati akkwatiċi. Fejn xieraq, il-kundizzjonijiet tal-użu għandhom jinkludu miżuri għall-mitigazzjoni tar-riskju. L-applikant għandu jressaq l-informazzjoni ta' konferma dwar: (a) il-valutazzjoni tal-esponiment tal-ilma tal-pjan għall-metaboliti tal-aċidu (3RS)-3-(2-idrossi-3,5-dinitro-fenil)-butanojku (X103317) u tal-aċidu (2RS)-2-(2-idrossi-3,5-dinitro-fenil)-propjoniku (X12335709); (b) l-impatt possibbli tal-konverżjoni u/jew id-degradazzjoni preferenzjali tat-tahlita tal-isomeri fuq il-valutazzjoni tar-riskju għall-haddiema, il-valutazzjoni tar-riskju għall-konsumaturi u għall-ambjent. L-applikant għandu jressaq lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u lill-Awtorità l-informazzjoni stabbilita fil-punt (a) sal-31 ta' Marzu 2017, kif ukoll l-informazzjoni stabbilita fil-punt (b) sentejn wara l-adozzjoni tal-gwida speċifika mill-Kummissjoni."

⁽¹⁾ Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva jinsabu fir-rapport ta' valutazzjoni.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1331/2014**tal-15 ta' Diċembru 2014****li jissottometti l-importazzjonijiet ta' prodotti ta' stainless steel irrumblati ċatti fil-kiesah li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u mit-Tajwan għal reġistrazzjoni**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku dwar l-antidumping") u b'mod partikolari l-Artikolu 14(5) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea ⁽²⁾ ("ir-Regolament bażiku antisussidji") u b'mod partikolari l-Artikolu 24(5) tiegħu,

Wara li infurmat lill-Istati Membri,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") habbet, permezz ta' avviż ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽³⁾, it-tneċċja ta' proċediment antidumping rigward l-importazzjonijiet ta' prodotti ta' stainless steel irrumblati ċatti fil-kiesah li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("iċ-Ċina") u mit-Tajwan, wara li tressaq ilment fit-13 ta' Mejju 2014 minn EUROFER ("l-ilmentatur") fisem il-produtturi li jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' prodotti ta' stainless steel irrumblati ċatti fil-kiesah.
- (2) Fl-14 ta' Awwissu 2014, il-Kummissjoni habbet, permezz ta' avviż ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽⁴⁾, it-tneċċja tal-proċediment antisussidji rigward l-importazzjonijiet ta' prodotti ta' stainless steel irrumblati ċatti fil-kiesah li joriginaw miċ-Ċina wara li tressaq ilment fl-1 ta' Lulju 2014 minn EUROFER fisem il-produtturi li jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' prodotti ċatti tal-azzar inossidabbli llinati bil-kiesha.

A. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT

- (3) Il-prodott soġġett għal din ir-reġistrazzjoni huwa prodotti ta' stainless steel irrumblati ċatti, mhux mahdumin aktar hliet irrumblati fil-kiesah (imnaqqsin bla shana), li attwalment jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 u 7220 20 89, u li joriginaw miċ-Ċina u t-Tajwan ("il-prodott ikkonċernat").

B. TALBA

- (4) It-talbiet ta' reġistrazzjoni skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku dwar l-antidumping u l-Artikolu 24(5) tar-Regolament bażiku antisussidji saru mill-ilmentatur fil-25 u d-29 ta' Settembru 2014 rispettivament. L-ilmentatur talab li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat isiru soġġetti għar-reġistrazzjoni sabiex sussegwentement ikunu jistgħu jiġu applikati miżuri kontra daww l-importazzjonijiet mid-data ta' tali reġistrazzjoni.

C. IR-RAGUNIJET GħAR-REĠISTRAZZJONI

- (5) Skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku dwar l-antidumping u l-Artikolu 24(5) tar-Regolament bażiku antisussidji, il-Kummissjoni tista' tagħti struzzjonijiet lill-awtoritajiet tad-dwana jiehdu l-passi meħtieġa għar-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet, sabiex il-miżuri jkun jistgħu jiġu applikati sussegwentement fuq daww l-importazzjonijiet. L-importazzjonijiet jistgħu jsiru soġġetti għar-reġistrazzjoni wara talba mill-industrija tal-Unjoni li jkun fiha biżżejjed evidenza biex tiġġustifika din l-azzjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 22.12.2009, p. 51.⁽²⁾ ĠUL 188, 18.7.2009, p. 93.⁽³⁾ ĠUC 196, 26.6.2014, p. 9.⁽⁴⁾ ĠUC 267, 14.8.2014, p. 17.

- (6) L-ilmentatur iddikjara li r-registrazzjoni hija ġustifikata billi l-prodott ikkonċernat kien qed ikun l-oġġett ta' dumping u ssussidjat. L-importazzjonijiet bi prezz baxx kienu qed jikkawżaw dannu sinifikanti lill-industrija tal-Unjoni, li huwa diffiċli li jissewwa.
- (7) Fir-rigward tad-dumping, il-Kummissjoni għandha għad-dispożizzjoni tagħha biżżejjed evidenza *prima facie* li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat qed ikunu l-oġġett ta' dumping. Għaċ-Ċina, l-ilmentatur ipprova evidenza dwar il-valur normali bbażat fuq il-kost totali tal-produzzjoni flimkien ma' ammont raġonevoli għall-bejgħ, l-ispejjeż ġenerali u amministrattivi u għall-profitti, abbażi tal-għażla tal-Istati Uniti tal-Amerka bħala pajjiż analogu. Għat-Tajwan, l-ilmentatur ipprova evidenza dwar il-valur normali bbażat fuq il-valur normali maħdum (il-kostijiet ta' manifattura, il-bejgħ, il-kostijiet ġenerali u amministrattivi — SG&A — u l-profit).
- (8) L-evidenza dwar id-dumping hija bbażata fuq tqabbil tal-valuri normali b'dan stabbiliti mal-prezz tal-esportazzjoni (fuq livell *ex-works*) tal-prodott ikkonċernat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni. B'mod ġenerali, u meta titqies il-firxa tal-marginjiet tad-dumping allegati, din l-evidenza tipprova biżżejjed sostenn f'dan l-istadju li l-esportaturi kemm fiċ-Ċina kif ukoll fit-Tajwan jeżerċitaw id-dumping.
- (9) Fir-rigward tas-sussidjar, il-Kummissjoni għandha għad-dispożizzjoni tagħha biżżejjed evidenza *prima facie* li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat miċ-Ċina qed ikunu ssussidjati. Is-sussidji allegati jikkonsistu, fost l-oħrajn, fi:
- Trasferiment dirett tal-fondi u trasferiment dirett potenzjali tal-fondi jew tal-obbligazzjonijiet, pereżempju self għall-politika għall-industrija tal-prodotti ta' stainless steel irrumblati ċatti fil-kiesah.
 - Programmi ta' ekwità: pereżempju skambji ta' dejn ma' ekwità, infużjoni ta' ekwità, dividendi mhux imħallsa fil-każ tal-SOEs.
 - Programmi ta' għotjiet: pereżempju, iċ-China World Top Brand Programme, il-Famous Brands Programmes/programmi tal-gvern subċentrali għall-promozzjoni ta' ditti famużi tal-esportazzjoni (pereżempju Chongqing; Hubei; Ma'anshan: il-Wuhan Famous Brands u x-Shandong Top Brands Programme), programmi għar-rifużjoni tat-tariffi legali antidumping, Il-Fond Statali għal Proġetti Teknoloġiċi Ewlenin, għotjiet ta' assistenza għall-esportazzjoni.
 - Programmi reġjonali: pereżempju l-Programm ta' Rivitalizzazzjoni tal-Grigal, is-sussidji fuq l-imgħax tal-esportazzjoni, is-self għall-esportazzjoni, l-ghotjiet fil-qafas tal-Programm tax-Xjenza u t-Teknoloġija tal-Provinċja ta' Jiangsu, l-Għotjiet mill-Provinċja ta' Liaoning — il-Five Point One Line Programme, is-sussidji pprovduti fiż-Żona Ġdida ta' Tianjin Binhai (TBNA) u ż-Żona tal-Iżvilupp Teknoloġiku u Ekonomiku ta' Tianjin: Fond għax-Xjenza u t-Teknoloġija;
 - Dhul tal-gvern li suppost huwa dovut u jiġi mitluf jew ma jingabarx (pereżempju maħfra fuq self u imgħax għall-SOEs).
 - Programmi ta' taxxa fuq l-introjt u taxxi diretti ohra, pereżempju:
 - kreditu ta' taxxa fuq l-introjt għax-xiri ta' tagħmir tal-produzzjoni manifatturat domestikament;
 - politiki ta' taxxi preferenzjali għal kumpaniji li huma rikonoxxuti bħala intrapriżi ta' teknoloġija għolja u ġdida.
 - politiki ta' taxxa għat-tnaqqis tal-ispejjeż fuq ir-riċerka u l-iżvilupp;
 - vantaġġi fiskali fuq l-introjt għall-intrapriżi involuti fl-użu ta' riżorsi komprensivi ("materja prima speċjali");
 - kreditu ta' taxxa fir-rigward tax-xiri ta' tagħmir speċjali;
 - politika preferenzjali ta' taxxa fuq l-introjt għall-intrapriżi fir-reġjun tal-Grigal;
 - diversi skontijiet lokali tat-taxxa bħal dawk tal-provinċja ta' Shandong, il-Belt ta' Chongqing, ir-Reġjun Guangxi ta' Zhuang u l-privileġġi tat-taxxa biex jiġu żviluppati r-reġjuni centrali u tal-Punent;
 - eżenzjoni fuq id-dividendi bejn l-intrapriżi residenti kwalifikati;
 - programmi ta' eżenzjoni fuq taxxa indiretta u tariffi, pereżempju: eżenzjonijiet mit-tariffi fuq l-importazzjoni u l-VAT għal intrapriżi b'investiment barrani (FIEs) u ċerti intrapriżi domestiċi li jużaw tagħmir importat fl-industrija mhegga;
 - rifużjonijiet tal-VAT għal FIEs li jixtru tagħmir prodott domestikament;
 - benefiċċji ta' taxxa għar-reġjuni centrali u tal-Punent;
 - tnaqqis tal-VAT fuq assi fissi fir-reġjun centrali.
 - Programmi reġjonali: pereżempju sussidji pprovduti fiż-Żona Ġdida ta' Tianjin Binhai (TBNA) u ż-Żona ta' Żvilupp Teknoloġiku u Ekonomiku ta' Tianjin

- Forniment ta' oġġetti jew servizzi għal remunerazzjoni xejn adegwata, pereżempju l-forniment tal-materja prima għall-prodotti ta' stainless steel irrumblati ċatti fil-kiesah (bhal ferrokromu, nikil u nikil ta' hadid fondut grezz, molibdenu u skart tal-azzar inossidabbli) għal remunerazzjoni xejn adegwata.
 - Il-forniment ta' inputs għal remunerazzjoni xejn adegwata, pereżempju l-azzar inossidabbli rrumblat bis-shana u ċangaturi, drittijiet tal-użu tal-art, ilma u elettriku, il-forniment tal-elettriku u l-ilma fil-Provinċja ta' Jiangsu.
- (10) Huwa allegat li l-iskemi ta' hawn fuq huma sussidji peress li jinvolvu kontribuzzjoni finanzjarja mill-gvern ta' Ċina jew minn gvernijiet reġjonali oħra (inklużi korpi pubbliċi) u jikkonferixxu benefiċċju lir-riċevituri. Huwa allegat li dawn huma kontingenti fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni u/jew fuq l-użu ta' prodotti domestiċi minflok ta' dawk importati u/jew huma limitati għal ċerti setturi u/jew għal ċerti tipi ta' intrapriżi u/jew postijiet, u għal-hekk huma speċifiċi u kumpensatorji.
- (11) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, f'dan l-istadju l-evidenza tipprovdi prova suffiċjenti li l-esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat qed jibbenefikaw minn sussidji kumpensatorji.
- (12) Fir-rigward tad-dannu, it-talba tipprovdi biżżejjed evidenza ta' ċirkostanzi kritiċi, fejn għall-prodott ikkonċernat, qed jiġi kkawżat dannu li diffiċli li jisewwa minhabba importazzjonijiet massivi ta' prodotti li jibbenefikaw minn sussidji kumpensatorji f'perjodu relattivament qasir. Evidenza ta' dawn iċ-ċirkustanzi tinkludi ż-żieda sinifikanti ta' importazzjonijiet f'perjodu qasir (Jannar-Lulju 2014) li tammonta għal madwar 90 % għaž-żewġ pajjiżi flimkien.
- (13) Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha għad-dispożizzjoni tagħha biżżejjed evidenza *prima facie* li l-prattiki ta' dumping u sussidju tal-esportaturi qed jikkawżaw dannu materjali għall-industrija tal-Unjoni. Fl-ilmenti u l-preżentazzjonijiet sussegwenti relatati mat-talbiet għar-registrazzjoni, l-evidenza rigward il-prezz u l-volum tal-importazzjonijiet turi żieda sostanzjali ta' importazzjonijiet f'termini assoluti u f'termini tas-sehem mis-suq fil-perjodu bejn l-2010 u l-2013, u żieda addizzjonali ta' madwar 115 % għač-Ċina u ta' 66 % għat-Tajwan fl-2014. Il-volum u l-prezzijiet tal-prodott ikkonċernat kellhom impatt negattiv fuq il-kwantitajiet mibjugħa u fuq il-livell tal-prezzijiet mitluba fis-suq tal-Unjoni u s-sehem mis-suq li kellha l-industrija tal-Unjoni. Dan qed jirriżulta f'effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni ġenerali u l-qagħda finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni. L-evidenza dwar il-fatturi ta' dannu stabbiliti fl-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku dwar l-antidumping u l-Artikolu 8(4) tar-Regolament bażiku antisussidji tikkonsisti f'deġta li tinsab fl-ilmenti u l-preżentazzjonijiet sussegwenti rigward ir-registrazzjoni, appoġġata minn deġta disponibbli pubblikament mill-Eurostat.
- (14) Il-Kummissjoni għandha wkoll għad-dispożizzjoni tagħha biżżejjed evidenza *prima facie*, fl-ilment antidumping u l-korrispondenza sussegwenti, li l-importaturi kienu jafu, jew misshom kienu jafu, li l-prattiki ta' dumping tal-esportaturi kienu dannużi jew li x'aktarx ikunu dannużi għall-industrija tal-Unjoni. L-importaturi Ċiniżi u Tajwaniżi kienu diġà soġġetti għal investigazzjoni ta' antidumping fl-Unjoni fl-2008 — 2009. Fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni li ttemm l-investigazzjoni ⁽¹⁾, ġie stabbilit li l-prezzijiet Ċiniżi u Tajwaniżi kienu aktar baxxi mill-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni, u li l-apparenza ta' dumping dannuż ma setghetx tiġi eskluża. Barra minn hekk, l-importazzjonijiet fl-Unjoni tal-prodott ikkonċernat saru soġġetti għal monitoraġġ, fost l-oħrajn għall-iskop li jingħata bidu għal proċedura ġdida. Barra minn hekk, il-Brazil, it-Tajwan, it-Tajlandja u l-Vjetnam sussegwentement imponew dazji ta' antidumping kontra l-esportazzjonijiet Ċiniżi tal-prodott investigat. Fl-aħhar nett, meta titqies il-firxa tad-dumping li jista' jkun qed isseħh, ikun raġonevoli li wiehed jassumi li l-importaturi jkun jafu, jew imisshom ikunu jafu, bis-sitwazzjoni.
- (15) Fir-rigward tad-dumping il-Kummissjoni għandha għad-dispożizzjoni tagħha biżżejjed evidenza *prima facie* li dan id-dannu qed jiġi kkawżat jew jista' jiġi kkawżat minn żieda sostanzjali addizzjonali f'dawn l-importazzjonijiet. Fid-dawl taż-żmien, il-volum tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping u ċirkostanzi oħrajn (bhal-livell dejjem akbar ta' stokkijiet jew użu tal-kapaċità ridott) x'aktarx li jimmina serjament l-effett ta' rimedju ta' kull dazju definitiv, sakemm dawn id-dazji ma jiġux applikati b'mod retroattiv. Barra minn hekk, fid-dawl tat-tneġġja tal-proċedimenti attwali, huwa raġonevoli li wiehed jassumi li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat jistgħu jiżiedu ulterjorment qabel l-adozzjoni ta' miżuri provviżorji, jekk ikun hemm minnhom, u li l-inventarji jistgħu jinbnew b'mod rapidu mill-importaturi.

D. PROĊEDURA

- (16) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-ilmentatur ipprova biżżejjed evidenza *prima facie* sabiex tiġġustifika li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat ikunu soġġetti għar-registrazzjoni, b'konformità mal-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku dwar l-antidumping u l-Artikolu 24(5) tar-Regolament bażiku antisussidji.

⁽¹⁾ ĠUL 98, 17.4.2009, p. 42, premessa (18).

- (17) Il-partijiet kollha interessati huma mistiedna jipprezentaw il-fehmiet taghhom bil-miktub u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tisma' lill-partijiet interessati, sakemm jaghmlu talba bil-miktub u juru li hemm raġunijiet partikolari għalfejn dawn għandhom jinstemgħu.

E. REĠISTRAZZJONI

- (18) Skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku dwar l-antidumping u l-Artikolu 24(5) tar-Regolament bażiku anti-sussidji, l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat għandhom isiru soġġetti għar-reġistrazzjoni bl-iskop li jiżguraw li, jekk l-investigazzjonijiet jirriżultaw f'konkluzjonijiet li jwasslu għall-impożizzjoni ta' dazji antidumping u/jew dazji kumpensatorji, daww id-dazji jistgħu, jekk il-kundizzjonijiet neċessarji jiġu ssodisfati, jiġu imposti b'mod retroattiv fuq l-importazzjonijiet irreġistrati f'konformità mal-Artikolu 10(4) tar-Regolament bażiku dwar l-antidumping u l-Artikolu 16(4) tar-Regolament bażiku anti-sussidji.
- (19) L-ammont ta' kwalunkwe obbligazzjoni futura jiġi mis-sejbiet kongunti tal-investigazzjonijiet antidumping u anti-sussidji rispettivament.
- (20) L-ilmentatur li qed jirrekjedi li tinbeda investigazzjoni antidumping jikkalkula margġini tad-dumping medju ta' madwar 10 % - 25 % għaċ-Ċina u t-Tajwan u margġinijiet ta' bejgħ bi prezz imwaqqa' ta' 40 % - 50 % għaċ-Ċina u 20 % - 40 % għat-Tajwan għall-prodott ikkonċernat. L-ammont stmat ta' obbligazzjoni possibbli fil-futur huwa stabbilit fil-livell ta' dumping stmat abbażi tal-ilment antidumping, jiġifieri 10 % - 25 % *ad valorem* fuq il-valur ta' importazzjoni CIF tal-prodott ikkonċernat.
- (21) L-ilmentatur li qed jirrekjedi li tinbeda investigazzjoni anti-sussidji jikkalkula l-livell ta' sussidjar bħala sinifikanti mingħajr ma jipprovdi kwantifikazzjoni preċiża tal-margġini tas-sussidju. Huwa jikkalkula margġni medju ta' bejgħ bi prezz imwaqqa' ta' 40 % - 50 % għall-prodott ikkonċernat għaċ-Ċina. L-ammont stmat ta' obbligazzjoni possibbli fil-futur huwa stabbilit fil-livell ta' sussidjar stmat abbażi tal-ilment anti-sussidji, jiġifieri 40 % - 50 % *ad valorem* fuq il-valur ta' importazzjoni CIF tal-prodott ikkonċernat.

F. PROĊESSAR TA' DEJTA PERSONALI

- (22) Kwalunkwe dejta personali miġbura fil-kuntest ta' din ir-reġistrazzjoni se tiġi trattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta ⁽¹⁾.

ADO TTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. L-Awtoritajiet Doganali huma b'dan mogħtija l-istruzzjonijiet, skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 u l-Artikolu 24(5) tar-Regolament (KE) Nru 597/2009, sabiex jiehdu l-miżuri xierqa bil-ghan li jirreġistraw l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' prodotti ta' stainless steel irrumblati ċatti, mhux mahdumin aktar hliel irrumblati fil-kiesah (imnaqqsin bla shana), li bħalissa jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 u 7220 20 89, u li jorjiginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u mit-Tajwan.

Ir-reġistrazzjoni tiskadi disa' xhur wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

2. Il-partijiet interessati kollha huma mistiedna jipprezentaw il-fehmiet taghhom bil-miktub, jipprovdu evidenza ta' sostenn jew jitolbu li jinstemgħu fi żmien 20 jum mid-data ta' pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠUL 8, 12.1.2001, p. 1.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Dicembru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1332/2014**tal-15 ta' Diċembru 2014****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2014.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)		
Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	60,4
	IL	97,8
	MA	77,7
	TN	139,2
	TR	97,9
	ZZ	94,6
0707 00 05	AL	63,5
	EG	191,6
	TR	147,2
	ZZ	134,1
0709 93 10	MA	63,4
	TR	128,9
	ZZ	96,2
0805 10 20	AR	35,3
	MA	68,6
	TR	61,9
	UY	32,9
	ZA	31,0
	ZW	33,9
	ZZ	43,9
0805 20 10	MA	67,5
	ZZ	67,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	88,5
	TR	79,4
	ZZ	84,0
0805 50 10	TR	83,3
	ZZ	83,3
0808 10 80	BR	51,7
	CL	79,9
	NZ	90,6
	US	93,8
	ZA	143,5
	ZZ	91,9
	CN	82,7
0808 30 90	TR	174,9
	US	173,2
	ZZ	143,6

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (GU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini ohra".

REGOLAMENT TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW (UE) Nru 1333/2014**tas-26 ta' Novembru 2014****dwar l-istatistika tas-swieq monetarji****(BĊE/2014/48)**

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2533/98 tat-23 ta' Novembru 1998 dwar il-ġbir ta' tagħrif statistiku mill-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 5(1) u 6(4) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kummissjoni Ewropea ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Għat-tweġiq tal-kompiti tagħha, is-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBC) tehtieg li tinzamm statistika dwar tranżazzjonijiet tas-suq monetarju, jiġifieri dwar tranżazzjonijiet tas-suq monetarju iggarantiti, mhux iggarantiti u dawk relatati ma' ċerti derivattivi, kif huwa speċifikat ulterjorment f'dan ir-Regolament, konklużi minn istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (MFIs), bl-eċċezzjoni ta' banek ċentrali u fondi tas-suq monetarju (MMFs), ma' MFIs oħrajn, u bejn MFIs u istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn, il-gvern ġenerali jew korporazzjonijiet mhux finanzjarji, iżda bl-esklużjoni ta' tranżazzjonijiet intragrupp.
- (2) L-iskop ewlieni tal-ġbir ta' statistika ta' dan it-tip huwa sabiex il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) ikollu għad-dispożizzjoni tiegħu informazzjoni statistika komprensiva, iddettaljata u armonizzata dwar is-swieq monetarji fiż-żona tal-euro. Id-dejta miksuba mit-tranżazzjonijiet miġburin fir-rigward tas-segmenti tas-suq imsemmijin hawn fuq tipprovdi informazzjoni dwar il-mekkaniżmu ta' trażmissjoni ta' deċiżjonijiet dwar il-politika monetarja. Għaldaqstant, dan huwa sett neċessarju ta' statistika għall-iskopijiet tal-politika monetarja fiż-żona tal-euro.
- (3) Il-ġbir ta' dejta statistika huwa mehtieg ukoll sabiex il-BĊE jkun jista' jipprovdi appoġġ analitiku u statistiku lill-mekkaniżmu superviżorju uniku (MSU) skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 ⁽³⁾. F'dan il-kuntest, il-ġbir ta' dejta statistika huwa mehtieg ukoll sabiex din issostni l-kompiti tal-BĊE fil-qasam tal-istabbiltà finanzjarja.
- (4) Il-Banek Ċentrali Nazzjonali (BCNi) għandhom jgħarrfu lill-BĊE f'każ li l-BCN jiddeciedu li ma jiġbrux id-dejta mehtieġa skont dan ir-Regolament, f'liema każ il-BĊE jiehu f'dejh il-kompitu ta' ġbir tad-dejta direttament min-għand l-aġenti li jirrapportaw.
- (5) Skont it-Trattati u b'konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem imsejjah l-Istatut tas-SEBC⁴), il-BĊE huwa mehtieg jagħmel regolamenti sal-grad mehtieg sabiex jimplimenta l-kompiti tas-SEBC kif iddefiniti fl-Istatut tas-SEBC u f'xi każijiet stipulati fid-dispożizzjonijiet adottati mill-Kunsill skont l-Artikolu 129(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
- (6) Sabiex jonqos il-piż tar-rapportar fuq l-MFIs filwaqt li tiġi żgurata d-disponibbiltà ta' statistika tempestiva u ta' kwalità għolja, il-BĊE inizjalment ser jehtieg ir-rapportar ta' dejta mill-ikbar MFIs taż-żona tal-euro, fuq il-bażi tad-daqs tal-assi ewlenin tagħhom fuq il-karta tal-bilanċ meta mqabblin mal-assi ewlenin fuq il-karta tal-bilanċ għall-MFIs kollha taż-żona tal-euro. Mill-1 ta' Jannar 2017 il-Kunsill Governattiv tal-BĊE jista' jespandi n-numru ta' MFIs li jirrapportaw billi jqis ukoll kriterji oħrajn, bhall-importanza tal-attivitajiet tal-MFI fis-swieq monetarji u r-relevanza tal-MFI għall-istabbiltà u t-thaddim tas-sistema finanzjarja. Il-BĊE ser jiżgura li tal-inqas ikun hemm tliet MFIs li jirrapportaw għal kull Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro (minn hawn 'il quddiem imsejjah "Stat Membru taż-żona tal-euro") sabiex jiżgura livell minimu ta' rappreżentanza ġeografika. Il-BCNi jistgħu jiġbru wkoll dejta mingħand l-MFIs li mhumiex parti mill-popolazzjoni attwali li tirrapporta fuq il-bażi tar-rekwiziti nazzjonali tagħhom dwar rapportar statistiku, f'liema każ dik id-dejta tiġi rrapportata u vverifikata skont dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠUL 318, 27.11.1998, p. 8.

⁽²⁾ Opinjoni tal-14 ta' Novembru 2014 (ĠU C 407, 15.11.2014, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 tal-15 ta' Ottubru 2013 li jikkonferixxi kompiti speċifiċi lill-Bank Ċentrali Ewropew fir-rigward ta' politiki relatati mas-superviżjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu (ĠU L 287, 29.10.2013, p. 63).

- (7) Sabiex jitnaqqas ulterjorment il-piż ta' rapportar fuq l-MFIs billi jiġi evitat li dawn ikunu soġġetti għal rekwiżiti ta' rapportar iddupplikati waqt li tiġi żgurata d-disponibbiltà ta' statistika tempestiva u ta' kwalità għolja, il-BĊE għandu jkun jista' jeżentahom milli jirrapportaw dejta relatata ma' transazzjonijiet ta' finanzjament ta' titoli jew kuntratti ta' derivattivi jekk dik id-dejta tkun diġà għet irrapportata lil repożitorju tal-kummerċ, sakemm il-BĊE jkollu aċċess effettiv għal dejta tempestiva u standardizzata skont ir-rekwiżiti speċifikati f'dan ir-Regolament.
- (8) L-Artikolu 5(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2533/98 jistipula li l-BĊE jista' jadotta regolamenti għad-definizzjoni u l-impożizzjoni tar-rekwiżiti tiegħu dwar ir-rapportar statistiku fuq il-popolazzjoni attwali li tirrapporta tal-Istati Membri taż-żona tal-euro. L-Artikolu 6(4) jistipula li l-BĊE jista' jadotta regolamenti li jispeċifikaw il-kundizzjonijiet li tahtom jista' jiġi eżerċitat id-dritt ta' verifika jew twettiq tal-gbir obbligatorju ta' informazzjoni statistika.
- (9) L-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2533/98 jistipula li l-Istati Membri jridu jorganizzaw irwiehhom fil-qasam tal-istatistika u jikkooperaw bis-shih mas-SEBC sabiex jiżguraw li jissodisfaw l-obbligi li jirriżultaw mill-Artikolu 5 tal-Istatut tas-SEBC.
- (10) Jekk xi dejta miġbura skont dan ir-Regolament tkun tinkludi informazzjoni statistika kunfidenzjali, l-istandards applikabbli għall-protezzjoni u l-użu ta' dik l-informazzjoni ser ikunu daww stipulati fl-Artikoli 8 u 8c tar-Regolament (KE) Nru 2533/98.
- (11) L-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 2533/98 jistipula li l-BĊE għandu s-setgħa li jimponi sanzjonijiet fuq l-aġenti li jirrapportaw li jonqsu milli jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' rapportar statistiku stipulati fir-regolamenti jew fid-deċiżjonijiet tal-BĊE.
- (12) Filwaqt li huwa rrikonoxxut li r-regolamenti adottati mill-BĊE skont l-Artikolu 34.1 tal-Istatut tas-SEBC ma jagħtu ebda dritt u ma jimponu ebda obbligu fuq l-Istati Membri li l-munita tagħhom ma hijiex l-euro (iktar 'il quddiem imsejha "Stati Membri mhux fiż-żona tal-euro"), l-Artikolu 5 tiegħu japplika kemm għal Stati Membri fiż-żona tal-euro kif ukoll għal daww mhux fiż-żona tal-euro. Ir-Regolament (KE) Nru 2533/98 jistipula li l-Artikolu 5 tal-Istatut tas-SEBC, flimkien mal-Artikolu 4(3) tat-Trattat, jimplika obbligu li jiġu mfassla u implimentati f'livell nazzjonali il-miżuri kollha li l-Istat Membri mhux fiż-żona tal-euro jqisu xierqa sabiex iwettqu l-gbir tal-informazzjoni statistika mehtieġa biex jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' rapportar statistiku tal-BĊE u preparamenti fil-hin fil-qasam tal-istatistika sabiex isiru Stati Membri fiż-żona tal-euro.
- (13) Ir-rekwiżiti ta' rapportar skont dan ir-Regolament huma mingħajr hsara għar-rekwiżiti ta' rapportar stipulati fi strumenti u atti legali oħrajn tal-BĊE li, tal-inqas b'mod parzjali, jistgħu jkopru wkoll rapportar ta' informazzjoni statistika dwar is-swieq monetarji fuq il-bażi ta' tranżazzjoni bi tranżazzjoni, jew inkella fuq bażi aggregata,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-fini ta' dan ir-Regolament:

1. "aġenti li jirrapportaw" [imsejha "aġenti tar-rappurtaġġ" fir-Regolament (KE) Nru 2533/98], "residenti" u "li joqghod" għandhom l-istess tifsira kif imfissra fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 2533/98;
2. "istituzzjoni finanzjarja monetarja" (MFI) għandha l-istess tifsira kif imfissra fl-Artikolu 1 tar-Regolament (UE) Nru 1071/2013 tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE/2013/33) ⁽¹⁾ u għandha tintfieh li tinkludi l-fergħat kollha tal-MFI li jinsabu fl-Unjoni u l-EFTA, sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor b'mod esplicitu f'xi dispożizzjoni ta' dan ir-Regolament;
3. "OFI" tfisser intermedjarji finanzjarji oħrajn għajr korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni u fondi tal-pensjonijiet kif stipulati fis-Sistema Ewropea riveduta tal-Kontijiet (minn hawn 'il quddiem imsejha "ESA 2010") stabbilita bir-Regolament (UE) Nru 549/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾;

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1071/2013 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-24 ta' Settembru 2013 dwar il-karta tal-bilanċ ikkonsolidata tas-settur tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (BĊE/2013/33) (GU L 297, 7.11.2013, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 549/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 dwar is-sistema Ewropea tal-kontijiet nazzjonali u regionali fl-Unjoni Ewropea (GU L 174, 26.6.2013, p. 1).

4. “korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni” tfisser il-korporazzjonijiet finanzjarji u l-kważi-korporazzjonijiet kollha li primarjament huma attivi fl-intermedjazzjoni finanzjarja bħala konsegwenza tal-ippuljar tar-riskji, l-iktar fil-forma ta' riassigurazzjoni jew assicurazzjoni diretta kif stipulat fl-ESA 2010;
5. “fondi tal-pensjonijiet” tfisser il-korporazzjonijiet finanzjarji u l-kważi-korporazzjonijiet kollha li primarjament huma attivi fl-intermedjazzjoni finanzjarja bħala konsegwenza tal-ippuljar tar-riskji soċjali u l-htiġijiet tal-persuni assicurati (assicurazzjoni soċjali) kif stipulat fl-ESA 2010;
6. “korporazzjonijiet mhux finanzjarji” tfisser is-settur tal-korporazzjonijiet mhux finanzjarji kif stipulat fl-ESA 2010;
7. “gvern ġenerali” tfisser l-unitajiet istituzzjonali li huma produttori mhux tas-suq li l-produzzjoni tagħhom hija maħsuba għal konsum individwali u kollettiv u li huma ffinanzjati minn pagamenti obbligatori li jsiru mill-unitajiet li jappartjenu għal setturi oħrajn, u unitajiet istituzzjonali primarjament attivi fir-ridistribuzzjoni tad-dhul u l-ġid nazzjonali kif stipulat fl-ESA 2010;
8. “assi ewlenin fuq il-karta tal-bilanċ” tfisser l-assi totali wara li jitnaqqsu l-assi li jifdal skont kif dawn it-termini huma ddefiniti fir-Regolament (UE) Nru 1071/2013 (BĈE/2013/33);
9. “statistiċi dwar is-suq monetarju” tfisser statistiċi marbutin ma' tranżazzjonijiet iggarantiti, mhux iggarantiti u derivattivi fi strumenti tas-suq monetarju konkluzi bejn MFIs, u bejn MFIs u OFIs, korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni, fondi tal-pensjonijiet, banek ċentrali, gvern ġenerali u korporazzjonijiet mhux finanzjarji, iżda għajr tranżazzjonijiet intragrupp fil-perjodu ta' rapportar rilevanti;
10. “strument tas-suq monetarju” tfisser kwalunkwe wieħed mill-istrumenti elenkati fl-Annessi I, II u III;
11. “fond tas-suq monetarju” tfisser impriża ta' investiment kollettiv li teħtieġ awtorizzazzjoni bħala impriża għal investiment kollettiv f'titoli trasferibbli taħt id-Direttiva 2009/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew tkun fond ta' investiment kollettiv taħt id-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, tinvesti f'assi għal terminu qasir u jkollha bħala oġġettivi distinti jew kumulattivi l-offerta ta' redditi b'mod konformi ma' rati tas-suq monetarju jew il-preżervazzjoni tal-valur ta' investiment;
12. “bank ċentrali” tfisser kwalunkwe bank ċentrali, indipendentement minn fejn jinsab;
13. “bank/banek ċentrali nazzjonali” jew “BĈN(i)” tfisser il-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri tal-Unjoni;
14. “popolazzjoni ta' referenza li tirrapporta” tfisser MFIs residenti fiż-żona tal-euro, għajr banek ċentrali u MMFs, li jiehdu depożiti ddenominati fl-euro u/jew joħorgu kwalunkwe strument iehor tad-dejn u/jew jagħtu self iddenominat fl-euro kif elenkat fl-Annessi I, II jew III minn/lil MFIs oħrajn u/jew minn/lil OFIs, korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni, fondi tal-pensjonijiet, il-gvern ġenerali, banek ċentrali għal skopijiet ta' investiment, jew korporazzjonijiet mhux finanzjarji;
15. “grupp” tfisser grupp ta' impriži, inklużi iżda mhux limitati għal grupp bankarju, li jikkonsisti f'impriża prinċipali u s-sussidjarji tagħha li d-dikjarazzjonijiet finanzjarji tagħhom huma kkonsolidati għall-finijiet tad-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾;
16. “fergħa” tfisser post tan-negozju li jagħmel parti legalment dipendenti minn istituzzjoni u li jwettaq direttament it-tranżazzjonijiet kollha jew uħud minnhom li huma inerenti fin-negozju tal-istituzzjoni;
17. “fergħa fl-Unjoni u l-EFTA” tfisser fergħa li tinsab u hija rreġistrata fi Stat Membru tal-Unjoni jew f'pajjiż tal-EFTA;

⁽¹⁾ Direttiva 2009/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi fir-rigward tal- impriži ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) (ĠU L 302, 17.11.2009, p. 32).

⁽²⁾ Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 8 ta' Ġunju 2011 dwar Maniġers ta' Fondi ta' Investiment Alternattivi u li temenda d-Direttivi 2003/41/KE u 2009/65/KE u r-Regolamenti (KE) Nru 1060/2009 u (UE) Nru 1095/2010 (ĠU L 174, 1.7.2011, p. 1).

⁽³⁾ Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' impriži, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE (ĠU L 182, 29.6.2013, p. 19).

18. “Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles” tfisser l-organizzazzjoni intergovernattiva mwaqqfa għall-promozzjoni tal-kummerċ liberu u l-integrazzjoni ekonomika għall-benefiċċju tal-Istati Membri tagħha;
19. “tranzazzjoni intragrupp” tfisser tranzazzjoni fi strumenti tas-suq monetarju konkluzi minn aġent li jirrapporta ma’ impriża oħra li hija inkluża fl-istess dikjarazzjoni finanzjarja kkonsolidata fuq bażi shiħa. L-impriża li huma partijiet għat-tranzazzjoni jitqiesu li huma inklużi fl-“istess konsolidazzjoni” fuq bażi shiħa meta t-tnejn ikunu jew:
- (a) inklużi f’konsolidazzjoni skont id-Direttiva 2013/34/UE jew l-istandards internazzjonali tar-rapportar finanzjarju (IFRS) adottati skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew, b’rabta ma’ grupp li l-impriża prinċipali tiegħu jkollha l-uffiċċju prinċipali tagħha f’pajjiż terz, skont il-prinċipji ta’ kontabbiltà ġeneralment aċċettati ta’ dak il-pajjiż terz li ġew stabbiliti bħala ekwivalenti għall-IFRS skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1569/2007 ⁽²⁾ (jew standards ta’ kontabbiltà ta’ pajjiż terz li l-użu tagħhom huwa awtorizzat skont l-Artikolu 4 ta’ dak ir-Regolament); jew inkella
 - (b) koperti mill-istess superviżjoni kkonsolidata skont id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ jew, b’rabta ma’ grupp li l-impriża prinċipali tiegħu għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha f’pajjiż terz, l-istess superviżjoni kkonsolidata minn awtorità kompetenti ta’ pajjiż terz ivverifikata bħala ekwivalenti għal dik irregolata mill-prinċipji stipulati fl-Artikolu 127 tad-Direttiva 2013/36/UE;
20. “għurnata tax-xogħol” tfisser fir-rigward ta’ kwalunkwe data li hija speċifikata fi ftehim jew f’konferma għal tranżazzjoni fi strument tas-suq monetarju, il-jum li fih il-banek kummerċjali u s-swieq tal-muniti barranin ikunu miftuħin għan-negozju ġenerali (inkluż negozjar fl-istrument tas-suq monetarju relevanti) u jsaldaw hlasijiet fl-istess munita bħall-obbligazzjoni ta’ hlas li hija pagabbli jew ikkalkolata b’referenza għal dik id-data. Fil-każ ta’ tranżazzjoni fi strument tas-suq monetarju rregolata minn ftehim prinċipali standard mahruġ mill-Federazzjoni Bankarja Ewropea (EBF), l-Assoċjazzjoni tas-Suq tas-Self (LMA), l-International Swaps and Derivatives Association, Inc. (ISDA) jew assoċjazzjonijiet Ewropej jew internazzjonali primarji oħrajn tas-swieq, għandha tintuża d-definizzjoni pprovduta jew inkorporata hemm b’referenza. B’rabta mas-saldu ta’ kwalunkwe tranżazzjoni fi strument tas-suq monetarju li trid tiġi saldata permezz ta’ sistema ta’ saldu speċifikata, għandha tfisser jum li fih dik is-sistema ta’ saldu hija miftuħa għas-saldu tat-tali tranżazzjoni;
21. “data tas-saldu ta’ TARGET2” tfisser kwalunkwe jum li fih tkun miftuħa TARGET2 (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system);
22. “ftehim ta’ riakkwist” tfisser ftehim li permezz tiegħu il-partijiet kontraenti jidhlu fi tranżazzjonijiet li fihom parti wahda (“il-bejjiegh”) taqbel li tbigh lill-oħra (“ix-xerrej”) “assi” speċifikati (“titoli”, “komoditajiet” jew “assi finanzjarji oħrajn”) f’dara fil-qrib bil-hlas tal-prezz tax-xiri mix-xerrej lill-bejjiegh, bi ftehim simultanju mix-xerrej li jerga’ jbigħ lill-bejjiegh l-assi f’dara fissa fil-ġejjieni jew fuq talba malli l-bejjiegh iħallas il-prezz tar-riakkwist lix-xerrej. Kull tranżazzjoni ta’ dan t-tip tista’ tkun tranżazzjoni ta’ riakkwist jew tranżazzjoni ta’ xiri u rivendita. “Ftehim ta’ riakkwist” jista’ jfisser ukoll ftehim ta’ rahan ta’ assi u l-ghoti ta’ dritt ġenerali ta’ użu mill-ġdid bi tpartit mas-self ta’ flus f’dara fil-qrib u r-ripagament tas-self u l-imghax f’dara fil-futur imbiegħed bi tpartit mar-ritorn tal-assi. It-tranzazzjonijiet ta’ riakkwist jistgħu jsiru b’dara ta’ maturità predefinita (tranzazzjonijiet ta’ riakkwist b’“terminu fiss”) jew mingħajr data ta’ maturità predefinita li thalli fidejn iż-żewġ partijiet l-għażla li jaqblu jekk jirriportawx jew jitterminawx il-ftehim kull jum (tranzazzjonijiet ta’ riakkwist fuq “bażi miftuħa”);
23. “riakkwist bi tliet partijiet” tfisser tranżazzjoni ta’ riakkwist li fiha parti terza hija responsabbli għall-għażla u l-ġestjoni tal-kollateral matul il-hajja tat-tranzazzjoni;
24. “swap tal-kambju” tfisser tranżazzjoni ta’ swap li fiha parti tbigh lill-oħra ammont speċifikat ta’ munita speċifikata malli jsir il-hlas ta’ ammont maqbul ta’ munita differenti speċifikata fuq il-baži ta’ rata tal-kambju maqbula (magħrufa bħala rata tal-kambju spot) bil-patt ta’ riakkwist tal-munita mibjugħa f’dara fil-ġejjieni (magħrufa bħala d-data ta’ maturità) malli jsir il-bejgħ tal-munita inizjalment mixtrija b’rata tal-kambju differenti (magħrufa bħala r-rata tal-kambju forward);

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta’ Lulju 2002 rigward l-applikazzjoni ta’ standards internazzjonali tal-kontabbiltà (ĠU L 243, 11.9.2002, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1569/2007 tal-21 ta’ Diċembru 2007 li jistabbilixxi mekkaniżmu għad-determinazzjoni ta’ l-ekwivalenza għall-istandards tal-kontabbiltà applikati mill-emittenti tal-pajjiż terz ta’ titoli skont id-Direttiva 2003/71/KE u 2004/109/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 340, 22.12.2007, p. 66).

⁽³⁾ Id-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta’ kreditu u s-superviżjoni prudenzijali tal-istituzzjonijiet ta’ kreditu u tad-ditti tal-investiment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 338).

25. "swap tal-indiċi matul il-lejl" (OIS) tfisser swap tar-rata tal-imghax fejn ir-rata tal-imghax varjabbli perijodika tkun daqs il-medja geometrika ta' rata matul il-lejl (jew ir-rata tal-indiċi matul il-lejl) fuq terminu speċifikat. Il-pagament finali jiġi kkalkolat bħala d-differenza bejn ir-rata tal-imghax fissa u r-rata matul il-lejl komposta rreġistrata tul il-hajja tal-OIS applikata għall-ammont nominali tat-tranzazzjoni. Peress li dan ir-Regolament jiffoka biss fuq OIS idde-nominata f'euro, ir-rata matul il-lejl ser tkun l-EONIA;
26. "Qafas ta' Basel III dwar l-LCR" ("Basel III LCR Framework") tfisser il-Proporzjon tal-Kopertura tal-Likwidità (LCR) propost mill-Kumitat ta' Basel u approvat fis-7 ta' Jannar 2013 mill-Grupp ta' Gvernaturi u Kapijiet ta' Superviżjoni, il-korp ta' sorveljanza u l-Kumitat ta' Basel dwar is-Superviżjoni Bankarja, bħala standard regolatorju globali minimu għall-miżuri ta' likwidità ta' terminu qasir fis-settur bankarju.

Artikolu 2

Popolazzjoni attwali li tirrapporta

1. Il-popolazzjoni attwali li tirrapporta għandha tikkonsist fl-MFIs residenti fiż-żona tal-euro mill-popolazzjoni ta' referenza li tirrapporta, li huma identifikati mill-Kunsill Governattiv bħala aġenti li jirrapportaw skont il-paragrafu 2 jew 3, kif applikabbli, jew MFIs identifikati bħala aġenti li jirrapportaw skont il-paragrafu 4 fuq il-bażi tal-kriterji stipulati hemm, u li huma nnotifikati dwar l-obbligi tagħhom li jirrapportaw skont il-paragrafu 5 (minn hawn 'il quddiem imsej-hin "aġenti li jirrapportaw").

2. Fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, il-Kunsill Governattiv jista' jiddeciedi li MFI hija aġent li jirrapporta jekk l-MFI jkollha assi ewlenin fuq il-karta tal-bilanċ ikbar minn 0,35 % tal-assi ewlenin fuq il-karta tal-bilanċ tal-MFIs kollha taż-żona tal-euro fuq il-bażi tal-iktar dejta riċenti disponibbli għall-BĊE, jiġifieri:

- (a) dejta b'referenza għal tmiem Diċembru tas-sena tal-kalendarju ta' qabel in-notifika skont il-paragrafu 5; jew
- (b) jekk id-dejta msemija f'(a) ma tkunx disponibbli, dejta b'referenza għal tmiem Diċembru tas-sena ta' qabel.

Għall-fini ta' din id-deċiżjoni, il-kalkolu tal-assi totali prinċipali fuq il-karta tal-bilanċ tal-MFI rispettiva għandu jinkludi ferghat barra l-pajjiż ospitanti tal-MFI rispettiva.

3. Mill-1 ta' Jannar 2017 il-Kunsill Governattiv jista' jiddeciedi li jikklassifika kwalunkwe MFI ohra bħala aġent li jir-rapporta fuq il-bażi tad-daqs tal-assi ewlenin tagħha fuq il-karta tal-bilanċ meta mqabblin mal-assi ewlenin fuq il-karta tal-bilanċ tal-MFIs kollha taż-żona tal-euro, l-importanza tal-attivitajiet tal-MFI fin-negozjar ta' strumenti tas-suq mone-tarju u r-relevanza tal-MFI għall-istabbiltà u t-thaddim tas-sistema finanzjarja fiż-żona tal-euro u/jew Stati Membri indi-wdwali.

4. Mill-1 ta' Jannar 2017 il-Kunsill Governattiv jista' jiddeciedi wkoll li, għal kull Stat Membru taż-żona tal-euro, għandhom jiġu identifikati tal-inqas tliet MFIs bħala aġenti li jirrapportaw. Għalhekk, jekk fuq il-bażi tad-deċiżjonijiet tal-Kunsill Governattiv meħudin skont il-paragrafu 2 jew il-paragrafu 3, jingħazlu inqas minn tliet MFIs fi Stat Membru par-tikolari fiż-żona tal-euro, il-popolazzjoni attwali li tirrapporta tinkludi wkoll MFIs ohrajn minn dak l-Istat Membru fiż-żona tal-euro li jitqiesu li huma rappreżentattivi mill-BĊN rilevanti (minn hawn 'il quddiem imsej-hin "aġenti li jirrappor-taw rappreżentattivi"), sabiex tal-inqas jiġu identifikati tliet aġenti li jirrapportaw bħala aġenti li jirrapportaw għal dak l-Istat Membru fiż-żona tal-euro.

L-aġenti li jirrapportaw rappreżentattivi għandhom jingħazlu minn fost l-ikbar istituzzjonijiet ta' kreditu residenti fl-Istat Membru kkonċernat taż-żona tal-euro, fuq il-bażi tal-assi totali fuq il-karta tal-bilanċ tal-istituzzjonijiet, sakemm il-BĊNi ma jissuġġerixx kriterji alternattivi u l-BĊE jaqbel dwarhom bil-miktub.

5. Il-BĊE jew il-BĊN rilevanti għandu jgħarraf lill-MFIs ikkonċernati dwar kwalunkwe deċiżjoni tal-Kunsill Governat-tiv meħuda skont il-paragrafi 2, 3 jew 4 u dwar l-obbligi tagħhom skont dan ir-Regolament. In-notifika għandha tintba-ghat bil-miktub tal-inqas erba' xhur qabel ma jibda l-ewwel rapportar.

6. Minkejja kwalunkwe deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv skont il-paragrafi 2, 3 jew 4, il-BĊNi jistgħu jiġbru wkoll sta-tistiċi dwar is-suq monetarju mingħand l-MFIs residenti fl-Istat Membru tagħhom li mhumiex aġenti li jirrapportaw skont il-paragrafu 2, 3 jew 4, fuq il-bażi tar-rekwiżiti nazzjonali tagħhom ta' rapportar statistiku (minn hawn 'il quddiem "aġenti li jirrapportaw addizzjonali"). Jekk BĊN jidentifika aġenti li jirrapportaw addizzjonali b'dan il-mod, għandu jinno-tifikahom minnufih.

Artikolu 3

Rekwiżiti tar-rapportar statistiku

1. Għall-finijiet tal-produzzjoni regolari tal-istatistiċi dwar is-suq monetarju, l-aġenti li jirrapportaw għandhom jirrap-portaw lill-BĊN tal-Istat Membru fejn huma residenti fuq bażi kkonsolidata, inkluż għall-ferghat kollha tagħhom li jin-sabu fl-Unjoni u l-EFTA, informazzjoni statistika ta' kuljum marbuta mal-istrumenti tas-suq monetarju. L-informazzjoni statistika meħtieġa hija speċifikata fl-Annessi I, II u III. Il-BĊN għandu jibgħat l-informazzjoni statistika li jirċievi min-ghand l-aġenti li jirrapportaw lill-BĊE skont l-Artikolu 4(2) ta' dan ir-Regolament.

2. Il-BĊNi għandhom jiddefinixxu u jimplimentaw l-arrangamenti tar-rapportar li l-aġenti li jirrapportaw iridu jsegwu b'rabta mal-istrumenti tas-suq monetarju. Dawn l-arrangamenti tar-rapportar għandhom jiżguraw il-forniment tal-informazzjoni statistika meħtieġa u jippermettu li jiġi vverifikat bi preċiżjoni l-issodisfar tal-istandards minimi għat-trażmissjoni, il-preċiżjoni, il-konformità mal-kunċetti u r-reviżjonijiet kif stipulat fl-Anness IV.

3. Minkejja r-rekwiżit tar-rapportar speċifikat fil-paragrafu 1, BĊN jista' jiddeċiedi li l-aġenti li jirrapportaw magħżulin skont l-Artikolu 2(2), (3) u (4) residenti fl-Istat Membru tal-BĊN għandhom jirrapportaw l-informazzjoni statistika speċifikata fl-Annessi I, II, III lill-BĊE. Il-BĊN għandu jgħarraf lill-BĊE u lill-aġenti li jirrapportaw kif xieraq, u mbagħad il-BĊE għandu jiddefinixxi u jimplimenta l-arrangamenti ta' rapportar li għandhom jiġu segwiti mill-aġenti li jirrapportaw u jiehru fidejha il-kompitu li jiġbor id-dejta meħtieġa direttament mingħand l-aġenti li jirrapportaw.

4. Jekk BĊN ikun għażel aġenti li jirrapportaw addizzjonali u jkun innotifikahom kif imsemmi fl-Artikolu 2(6), dawn għandhom jirrapportaw informazzjoni statistika ta' kuljum marbuta mal-istrumenti tas-suq monetarju lill-BĊN. Il-BĊN għandu jibgħat l-informazzjoni statistika li jirċievi mingħand l-aġenti li jirrapportaw addizzjonali lill-BĊE fuq talba tal-BĊE skont l-Artikolu 4(2) ta' dan ir-Regolament.

5. Il-BĊNi għandhom jiddefinixxu u jimplimentaw l-arrangamenti tar-rapportar li jridu jiġu segwiti mill-aġenti li jirrapportaw addizzjonali skont ir-rekwiżiti nazzjonali tagħhom ta' rapportar statistiku. Il-BĊNi għandhom jiżguraw li l-arrangamenti nazzjonali tar-rapportar jesigū lill-aġenti li jirrapportaw addizzjonali sabiex jikkonformaw ma' rekwiżiti li huma ekwivalenti għall-Artikoli 6 sa 8, 10(3), 11 u 12 ta' dan ir-Regolament. Il-BĊNi għandhom jiżguraw li dawn l-arrangamenti tar-rapportar jipprovdu l-informazzjoni statistika meħtieġa u jippermettu li ssir verifika preċiża tal-issodisfar tal-istandards minimi għat-trażmissjoni, il-preċiżjoni, il-konformità ma' kunċetti u revijonijiet kif stipulat fl-Anness IV.

Artikolu 4

Tempestività

1. F'każ li BĊN jiddeċiedi skont l-Artikolu 3(3) li l-aġenti li jirrapportaw għandhom jirrapportaw l-informazzjoni speċifikata fl-Annessi I, II, III direttament lill-BĊE, l-aġenti li jirrapportaw għandhom jibagħtu dik l-informazzjoni lill-BĊE kif ġej.

- (a) Dejta miġbura mingħand l-aġenti li jirrapportaw magħżulin skont l-Artikolu 2(2) għandha tintbagħat darba kuljum lill-BĊE bejn is-6 p.m. dakinhar tan-negożjar u fis-7 a.m. CET fl-ewwel data tas-saldu ta' TARGET2 wara l-għurnata tan-negożjar.
- (b) Dejta miġbura mingħand l-aġenti li jirrapportaw magħżulin skont l-Artikolu 2(3) u (4) għandha tintbagħat darba kuljum lill-BĊE bejn is-6 p.m. dakinhar tan-negożjar u s-1 p.m. CET fl-ewwel data tas-saldu ta' TARGET2 wara l-għurnata tan-negożjar.
- (c) Dejta li fir-rigward tagħha l-BĊN għandu deroga skont l-Artikolu 5 għandha tintbagħat lill-BĊE darba fil-gimgha bejn is-6 p.m. dakinhar tan-negożjar u s-1 p.m. CET fl-ewwel data tas-saldu ta' TARGET2 wara li tintemm il-gimgha li magħha hija relatata d-dejta.

2. Fi kwalunkwe każ ieħor li ma jaqax taht il-paragrafu 1, il-BĊNi għandhom jibagħtu lill-BĊE l-informazzjoni statistika ta' kuljum dwar is-suq monetarju, kif speċifikat fl-Annessi I, II u III, li jirċievu mingħand l-aġenti li jirrapportaw kif ġej.

- (a) Dejta miġbura mingħand l-aġenti li jirrapportaw magħżulin skont l-Artikolu 2(2) għandha tintbagħat darba kuljum lill-BĊE qabel is-7 a.m. CET fl-ewwel data tas-saldu ta' TARGET2 wara d-data tan-negożju.
- (b) Dejta miġbura mingħand l-aġenti li jirrapportaw magħżulin skont l-Artikolu 2(3) u (4) għandha tintbagħat darba kuljum lill-BĊE qabel is-1 p.m. CET fl-ewwel data tas-saldu ta' TARGET2 wara d-data tan-negożju.
- (c) Dejta miġbura mingħand aġenti li jirrapportaw addizzjonali magħżulin skont l-Artikolu 2(6) għandha tintbagħat lill-BĊE darba kuljum qabel is-1 p.m. CET fl-ewwel data tas-saldu ta' TARGET2 wara d-data tan-negożju, darba fil-gimgha qabel is-1 p.m. CET fl-ewwel data tas-saldu ta' TARGET2 wara li tintemm il-gimgha li magħha hija relatata d-dejta, jew darba fix-xahar qabel is-1 p.m. CET fl-ewwel data tas-saldu ta' TARGET2 wara li jintemm ix-xahar li miegħu hija relatata d-dejta. Il-BĊNi għandhom jiddeċiedu fuq il-frekwenza tar-rapportar u jgħarrafu lill-BĊE minnufih kif xieraq. Il-BĊNi jistgħu jirrevedu l-frekwenza tar-rapportar darba fis-sena.
- (d) Dejta li fir-rigward tagħha l-BĊN għandu deroga skont l-Artikolu 5 għandha tintbagħat lill-BĊE darba fil-gimgha qabel is-1 p.m. CET fl-ewwel data tas-saldu ta' TARGET2 wara li tintemm il-gimgha li magħha hija relatata d-dejta.

3. Il-BĊNi għandhom jiddeċiedu sa meta jteħtieġu li jirċievu dejta mingħand aġenti li jirrapportaw sabiex jilhq l-iskenzi ta' rapportar tagħhom kif speċifikat fil-paragrafu 2 u għandhom jinfurmaw lill-aġenti li jirrapportaw dwar dan.

4. Meta data ta' skadenza msemmija fil-paragrafu 1 jew 2 taħbat f'jum tal-gheluq ta' TARGET2, id-data ta' skadenza għandha tittawwal għall-ġurnata tax-xogħol ta' TARGET2 li jmiss, kif imhabbra fuq is-sit tal-BĊE.

Artikolu 5

Deroga

Meta l-aġenti li jirrapportaw ikunu ntgħażlu skont l-Artikolu 2(3) jew (4), BĊN jista' jiddeċiedi li l-aġenti li jirrapportaw jistgħu jibagħtu statistiċi dwar is-suq monetarju kuljum lill-BĊN darba fil-ġimgħa qabel is-1 p.m. (CET) fl-ewwel data tas-saldu ta' TARGET2 wara li tintemm il-ġimgħa li magħha hija relatata d-dejta jekk għal raġunijiet operazzjonali ma jistgħux jissodisfaw ir-rekwiżit ta' frekwenza tar-rapportar ta' kuljum. Il-BĊE jista' jimponi kundizzjonijiet fuq l-applikazzjoni tad-deroga mill-BĊNi.

Artikolu 6

Amalgamazzjonijiet, diviżjonijiet, riorganizzazzjonijiet u insolvenzi

1. Fil-każ ta' amalgamazzjoni, diviżjoni, spin-off, jew kwalunkwe riorganizzazzjoni oħra li tista' taffettwa l-issodisfar tal-obbligi statistiċi tiegħu, l-aġent li jirrapporta ikkonċernat għandu jgħarraf lill-BĊE u lill-BĊN relevanti, ladarba l-intenzjoni ta' implimentazzjoni tat-tali operazzjoni ssir pubblika u fi hdan żmien raġonevoli qabel ma tidhol fis-seħh, dwar il-proċeduri li huma ppjanati sabiex jissodisfa r-rekwiżiti tar-rapportar statistiku stipulati f'dan ir-Regolament. L-aġent li jirrapporta għandu jgħarraf lill-BĊE u lill-BĊN relevanti wkoll fi żmien 14-il jum minn meta titlesta dik l-operazzjoni.

2. Jekk aġent li jirrapporta jingħaqad ma' entità oħra permezz ta' akkwist kif iddefinit fid-Direttiva 2011/35/UE tal-Parlament Ewropew tal-Kunsill ⁽¹⁾ u wahda mill-entitajiet li tingħaqad kienet aġent li jirrapporta, l-entità amalgamata għandha tkompli tirrapporta skont dan ir-Regolament.

3. Jekk aġent li jirrapporta jingħaqad ma' entità oħra permezz tal-formazzjoni ta' kumpanija ġdida kif iddefinit fid-Direttiva 2011/35/UE u wahda mill-entitajiet li tingħaqad kienet aġent li jirrapporta, l-entità li titnissel għandha tirrapporta skont dan ir-Regolament jekk tissodisfa d-definizzjoni ta' aġent li jirrapporta.

4. Jekk aġent li jirrapporta jinqasam f'żewġ entitajiet jew iktar jew permezz ta' akkwist jew permezz ta' formazzjoni ta' kumpaniji godda kif iddefiniti fis-Sitt Direttiva tal-Kunsill 82/891/KEE ⁽²⁾ u wahda mill-entitajiet il-godda tkun aġent li jirrapporta, l-entità l-ġdida għandha tirrapporta skont dan ir-Regolament. Id-diviżjoni għandha tinkludi wkoll operazzjoni ta' spin-off li fiha aġent li jirrapporta jittrasferixxi l-assi u l-obbligazzjonijiet kollha tiegħu jew parti minnhom lil kumpanija ġdida bi tpartit ma' ishma fil-kumpanija l-ġdida.

5. Jekk aġent li jirrapporta isir insolventi, jitlef il-liċenzja bankarja tiegħu jew inkella jieqaf iwettaq negozju bankarju, kif ikkonfermat mill-awtorità superviżorja kompetenti, ma għandux jibqa' obligat jirrapporta skont dan ir-Regolament.

6. Għall-finijiet tal-paragrafu 5, aġent li jirrapporta għandu jitqies insolventi jekk issehh sitwazzjoni minn dawn li ġejjin:

- (a) jagħmel assenjament ġenerali għall-benefiċċju tal-kredituri, jew bil-għan li jidhol friorganizzazzjoni, arrangament jew kompożizzjoni mal-kredituri;
- (b) jammetti bil-miktub li mhuwiex kapaċi jhallas id-djun tiegħu malli jsiru dovuti;
- (c) jippreżenta jew jagħti l-kunsens għal jew jaċċetta b'mod taċitu l-hatra ta' xi fiduċjarju, amministratur, riċevitur, likwidatur jew uffiċjal analoġu għalih jew fuq il-proprjetà kollha tiegħu jew kwalunkwe parti materjali minnha;
- (d) il-preżentazzjoni ta' talba quddiem qorti jew is-sottomissjoni ta' talba li korp jew awtorità kompetenti oħrajn għal insolvenza fir-rigward tiegħu (hlief permezz ta' kontroparti fir-rigward ta' kwalunkwe obbligu mill-aġent li jirrapporta lil dik il-kontroparti);
- (e) jiġi stralċat jew isir insolventi (jew jidhol fi kwalunkwe proċediment analoġu), jew inkella jekk hu jew kwalunkwe awtorità pubblika jew entità jew persuna oħra jippreżentaw rikors għar-riorganizzazzjoni, l-arrangament, il-kompożizzjoni, l-arrangament volontarju, il-likwidazzjoni, ix-xoljiment jew rilaxx simili tiegħu minn kwalunkwe statut, liġi jew regolament attwali jew futur, bħal talba (hlief fil-każ ta' talba għal stralċ jew kwalunkwe proċediment analoġu, li fir-rigward tiegħu ma għandu japplika ebda perġodu ta' 30 jum) li ma tkunx giet posposta jew li ma tkunx giet miċ-huda fi żmien 30 jum mill-preżentazzjoni tagħha;

⁽¹⁾ Direttiva 2011/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 5 ta' April 2011 dwar il-mergers ta' kumpanniji pubbliċi b'responsabbiltà limitata (ĠU L 110, 29.4.2011, p. 1).

⁽²⁾ Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 82/891/KEE tas-17 ta' Diċembru 1982 ibbażata fuq l-Artikolu 54 (3) (g) tat-Trattat, li jikkonċerna d-diviżjoni ta' kumpaniji pubbliċi b'responsabbiltà limitata (traduzzjoni mhux uffiċjali) (ĠU L 378, 31.12.1982, p. 47).

- (f) il-hatra ta' fiduċjarju, amministratur, riċevitur, likwidatur jew uffiċjal analoġu għalih jew fuq il-proprjetà kollha tiegħu jew kwalunkwe parti materjali minnha; jew
- (g) l-organizzazzjoni ta' kwalunkwe laqgħa tal-kredituri tiegħu għall-finijiet ta' konsiderazzjoni ta' arrangament volontarju (jew kwalunkwe proċediment analoġu).

Artikolu 7

Dispożizzjonijiet dwar il-kunfidenzjalità

1. Meta jirċievu u jimmanigġjaw dejta skont dan ir-Regolament li fiha informazzjoni kunfidenzjali, inkluż il-qsim ta' dik id-dejta ma' BCN oħrajn taż-żona tal-euro, il-BĊE u l-BCN għandhom japplikaw l-istandards għall-protezzjoni u l-użu ta' informazzjoni statistika kunfidenzjali stabbiliti fl-Artikoli 8 u 8c tar-Regolament (KE) Nru 2533/98.
2. Soġġetta għall-paragrafu 1, kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali li tinsab fid-dejta statistika miġbura mill-BĊE jew BCN skont dan ir-Regolament ma għandhiex tintbagħat lil jew tinqasam b'xi mod ieħor ma' xi awtorità jew parti terza oħra hliet il-BĊE u l-BCN taż-żona tal-euro sakemm l-aġent li jirrapporta ikkonċernat ma jkunx ta lill-BĊE jew lill-BCN rilevanti l-kunsens espliċitu tiegħu bil-miktub minn qabel u l-BĊE jew il-BCN rilevanti, fejn applikabbli, ikun iffirma ftehim xieraq ta' kunfidenzjalità ma' dak l-aġent li jirrapporta.

Artikolu 8

Verifika u gbir obligatorju

Il-BĊE u l-BCN, skont il-każ, għandu jkollhom id-dritt li jivverifikaw u, jekk hemm bżonn, jiġbru b'mod obligatorju l-informazzjoni li l-aġenti li jirrapportaw jipprovdu skont ir-rekwiżiti tar-rapportar statistiku stipulati fl-Artikolu 3 u l-Annessi I, II u III ta' dan ir-Regolament. Dan id-dritt jista' jiġi eżerċitat b'mod partikolari jekk aġent li jirrapporta ma jis-sodisfax l-istandards għat-trażmissjoni, il-preċiżjoni, il-konformità ma' kunċetti u r-reviżjonijiet kif stipulat fl-Anness IV. Għandu japplika wkoll l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2533/98.

Artikolu 9

Proċedura ssimplifikata tal-emendar

Filwaqt li jiehu f'konsiderazzjoni l-fehmiet tal-Kumitat Statistiku tas-SEBC, il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE jista' jagħmel emendi tekniċi għall-annessi għal dan ir-Regolament, sakemm la jibdel il-qafas kunċettwali sottostanti u lanqas ma jaffettwa l-piż tar-rapportar fuq l-aġenti li jirrapportaw. Il-Bord Eżekuttiv għandu jgħarraf lill-Kunsill Governattiv dwar kwalunkwe emenda bħal din mingħajr dewmien żejjed.

Artikolu 10

L-ewwel rapportar

1. Fil-każ ta' aġenti li jirrapportaw magħżulin skont l-Artikolu 2(2), l-ewwel rapportar skont dan ir-Regolament, soġġett għad-dispożizzjonijiet transitorji fl-Artikolu 12, għandu jibda bid-dejta għall-1 ta' April 2016.
2. Fil-każ ta' aġenti li jirrapportaw magħżulin skont l-Artikolu 2(3) u (4), l-ewwel rapportar skont dan ir-Regolament għandu jibda fid-data kkomunikata lill-aġent li jirrapporta mill-BĊE jew il-BCN rilevanti skont l-Artikolu 2(5), u fi kwalunkwe każ mhux qabel it-12-il xahar wara l-adozzjoni tad-deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv skont l-Artikolu 2(3) jew (4).
3. Barra minn hekk, aġenti li jirrapportaw rappreżentattivi jintgħażlu skont l-Artikolu 2(4), l-aġenti li jirrapportaw rappreżentattivi jistgħu jissottomettu talba bil-miktub lill-BĊE jew lill-BCN rilevanti għal posponiment temporanju tal-ewwel data tar-rapportar, li fiha jiddikjaraw ir-raġunijiet għal dak id-dewmien. Il-posponiment mitlub jista' jingħata sa sitt xhur b'estensjonijiet possibbli oħrajn li jaslu sa sitt xhur. Il-BĊE jew il-BCN rilevanti jista' jaqbel li jiddiferixxi l-ewwel data tar-rapportar fir-rigward tal-aġenti li jirrapportaw applikanti rappreżentattivi jekk iqisu li dak id-dewmien huwa ġġustifikat. Barra minn hekk, jekk l-aġenti li jirrapportaw rappreżentattivi ma jkollhom ebda dejta x'jirrapportaw jew dejta biss li titqies li mhijiex rappreżentattiva kemm mill-BĊE kif ukoll mill-BCN fl-ewwel data tar-rapportar, il-BCN jista' jaqbel li jeżentahom mill-applikazzjoni tal-ewwel data tar-rapportar. It-tali eżenzjoni tista' tingħata biss mill-BCN f'kollegament mal-BĊE jekk kemm il-BĊE kif ukoll il-BCN iqisu li t-talba hija ġġustifikata u li ma tixhitx friskju r-rappreżentattività tal-kampjun tar-rapportar.

4. Fil-każ ta' MFIs magħżulin bhala aġenti li jirrapportaw addizzjonali skont l-Artikolu 2(6), l-ewwel rapportar skont dan ir-Regolament għandu jibda mid-data kkomunikata lill-aġent li jirrapporta addizzjonali mill-BCN skont l-Artikolu 2(6).

Artikolu 11

Klawżola ta' reviżjoni perijodika

Il-BĊE għandu jirrevedi l-operazzjoni ta' dan ir-Regolament 12-il xahar wara l-ewwel rapportar u johroġ rapport fuq dan. Skont ir-rakkomandazzjonijiet fir-rapport, jista' jżid jew inaqas in-numru ta' aġenti li jirrapportaw u/jew ir-rekwiziti tar-rapportar statistiku. Wara din l-ewwel reviżjoni inizjali, kull sentejn ser isiru aġġornamenti regolari tal-popolazzjoni attwali li tirrapporta.

Artikolu 12

Dispożizzjonijiet transnazzjonali

Fil-perjodu bejn l-1 ta' April 2016 sal-1 ta' Lulju 2016, l-aġenti li jirrapportaw ser jithallew jirrapportaw statistiċi dwar is-suq monetarju għal uħud mill-jiem relevanti iżda mhux kollha lill-BĊE jew lill-BCN relevanti. Il-BĊE jew il-BCN relevanti jista' jispjefika l-jiem li għalihom għandu jkun mehtieg ir-rapportar.

Artikolu 13

Dispożizzjoni finali

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2015.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri b'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Frankfurt am Main, is-26 ta' Novembru 2014.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

ANNEX I

Skema ta' rapportar għal statistiċi dwar is-suq monetarju marbutin ma' tranżazzjonijiet iggarantiti

PARTI 1

TIP TA' STRUMENTI

L-aġenti li jirrapportaw għandhom jirrapportaw għand il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) jew il-bank ċentrali nazzjonali (BCN) rilevanti il-ftehimiet kollha ta' riakkwist u t-tranżazzjonijiet li jidhlu fihom skont dawn, inklużi tranżazzjonijiet ta' riakkwist bi tliet partijiet, li huma ddenominati f'euro b'maturità li tasal sa u tinkludi sena (iddefiniti bħala tranżazzjonijiet b'data ta' maturità ta' mhux iktar minn 397 jum wara d-data tan-negozju) bejn l-aġent li jirrapporta u istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (MFI) oħrajn, intermedjarji finanzjarji oħrajn (OFI), korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni, fondi tal-pensjonijiet, gvern ġenerali jew banek ċentrali għal skopijiet ta' investiment kif ukoll ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji kklassifikati bħala "grossisti" skont il-qafas ta' Basel III dwar l-LCR.

PARTI 2

TIP TA' DEJTA

1. Tip ta' dejta bbażata fuq it-tranżazzjoni ⁽¹⁾ li trid tiġi rrapportata għal kull tranżazzjoni:

Entrata	Deskrizzjoni tad-dejta	Opzjoni alternattiva li jirrapportaw (jekk teżisti) u kwalifiki oħrajn
Identifikatur tat-tranżazzjoni	L-identifikatur uniku intern tat-tranżazzjoni użat mill-aġent li jirrapporta għal kull tranżazzjoni.	L-identifikatur tat-tranżazzjoni huwa uniku għal kwalunkwe tranżazzjoni rrapportata f'data ta' rapportar partikolari għal kwalunkwe segment tas-suq monetarju.
Data ta' rapportar	Id-data li fiha d-dejta tiġi sottomessa lill-BĊE jew il-BCN.	
Kronogramma elettronika	Il-hin li fih tiġi konkluża jew irregistrata tranżazzjoni.	
Kodiċi tal-kontroparti	Kodiċi ta' identifikazzjoni użat biex tiġi rikonxuta l-kontroparti tal-aġent li jirrapporta għat-tranżazzjoni rrapportata.	Meta t-tranżazzjonijiet isiru permezz ta' kontroparti ċentrali ta' kklerjar (CCP), irid jiġi pprovdut l-identifikatur tal-entità legali tas-CCP (LEI). Meta t-tranżazzjonijiet jitwettqu ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji, OFI, korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni, fondi tal-pensjonijiet, gvern ġenerali, u banek ċentrali u għal kwalunkwe tranżazzjoni rrapportata oħra li għaliha mhuwiex ipprovdut il-LEI tal-kontroparti, trid tiġi pprovduta l-klassi tal-kontroparti.
ID tal-kodiċi tal-kontroparti	Attribut li jispecifika t-tip ta' kodiċi tal-kontroparti individwali mibgħut.	Irid jintuża fiċ-ċirkustanzi kollha. Ser jiġi pprovdut kodiċi tal-kontroparti individwali.
Sit tal-kontroparti	Il-kodiċi tal-pajjiż tal-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni (ISO) tal-pajjiż fejn hija inkorporata l-kontroparti.	Obbligatorju jekk il-kodiċi tal-kontroparti individwali mhuwiex ipprovdut. Inkella fakultattiv.
Ammont nominali tat-tranżazzjoni	L-ammont inizjalment mogħti jew meħud b'self.	

⁽¹⁾ L-istandards dwar ir-rapportar elettroniku u l-ispecifikazzjonijiet tekniċi għad-dejta huma stabbiliti b'mod separat. Huma disponibbli fuq www.ecb.int.

Entrata	Deskrizzjoni tad-dejta	Opzjoni alternattiva li jirrapportaw (jekk teżisti) u kwalifiki oħrajn
Ammont nominali kollaterali	L-ammont nominali tat-titolu mirhun bħala kollateral.	Għajr għal riakkwisti bi tliet partijiet u kwalunkwe tranżazzjoni oħra li fiha t-titolu mirhun mhuwiex identifikat permezz ta' Numru Internazzjonali għall-Identifikazzjoni tat-Titoli (ISIN).
Data tan-negozju	Id-data li fiha l-partijiet jidhlu fit-tranżazzjoni finanzjarja.	
Data tas-saldu	Id-data tax-xiri, jiġifieri d-data li fiha l-flus iridu jithallsu mill-mutwanti lill-mutwatarju u t-titolu jrid jiġi ttrasferit mill-mutwatarju lill-mutwanti.	Fil-każ ta' tranżazzjonijiet ta' riakkwist fuq bażi miftuha, din hija d-data li fiha jiġi saldat ir-rifinanzjament (anki jekk l-ebda flus ma jibdlu l-idejn).
Data ta' maturità	Id-data tar-riakkwist, jiġifieri d-data li fiha l-flus huma dovuti jithallsu lura mill-mutwatarju lill-mutwanti.	Fil-każ ta' tranżazzjonijiet ta' riakkwist fuq bażi miftuha, din hija d-data li fiha l-kapital u l-imghax dovuti jridu jithallsu lura jekk it-tranżazzjoni ma tkomplexx tiġi rrifinanzjata.
Sinjal tat-tranżazzjoni	It-tehid b'self ta' flus fil-każ ta' riakkwisti jew l-ghoti b'self ta' flus fil-każ ta' riakkwisti bil-maqlub.	
ISIN tal-kollateral	L-ISIN assenjat lit-titoli mahruġin fi swieq finanzjarji, imsawwar minn 12-il karattru alfanumeriku, li jidentifika b'mod uniku titolu (kif iddefinit mill-ISO 6166).	Irid jiġi rrapportat għajr għal riakkwisti bi tliet partijiet u r-riakkwisti l-oħrajn kollha li fihom it-titoli mirhuna ma jkunux identifikati permezz ta' ISIN wiehed.
Tip ta' kollateral	Sabiex tiġi identifikata l-klassi tal-assi mirhuna bħala kollateral meta ma jkun ipprovdut ebda ISIN.	Irid jiġi pprovdut fil-każijiet kollha li fihom ma jkun ipprovdut ebda ISIN.
Marka tal-kollateral speċjali	Biex tidentifika t-transazzjonijiet kollha ta' riakkwist imwettqin kontra kollateral ġenerali u dawk imwettqin kontra kollateral speċjali. Entrata fakultattiva li trid tiġi pprovduta biss jekk hija fattibbli għall-agent li jirrapporta.	Ir-rapportar ta' din l-entrata huwa fakultattiv.
Rata tan-negozju	Ir-rata tal-imghax mogħtija skont il-konvenzjoni dwar is-swieq monetarji ACT/360 li biha ġie konkluz ir-riakkwist u li biha huma remunerati l-flus mislufin.	
Telf impost tal-kollateral	Miżura ta' kontroll tar-riskju applikata għal kollateral sottostanti li biha l-valur tal-kollateral sottostanti jiġi kkalkolat bħala l-valur tas-suq tal-assi mnaqqas b'ċertu perċentwal (telf impost). Għal finijiet tar-rapportar, it-telf impost tal-kollateral huwa kkalkolat bħala 100 wara li jitnaqqas il-proporzjon bejn il-flus mogħtija/mehudin b'self u l-valur tas-suq inkluż l-imghax dovut tal-kollateral mirhun.	Ir-rapportar ta' din l-entrata huwa meħtieġ biss għal tranżazzjonijiet tal-kollateral wahedhom.

Entrata	Deskrizzjoni tad-dejta	Opzjoni alternattiva li jirrapportaw (jekk teżisti) u kwalifiki oħrajn
Kodiċi tal-kontroparti tal-aġent bi tliet partijiet	L-identifikatur tal-kodiċi tal-kontroparti tal-aġent bi tliet partijiet.	Irid jiġi rrapportat għal riakkwisti bi tliet partijiet.
ID tal-kodiċi tal-aġent bi tliet partijiet	Attribut li jispjega t-tip ta' kodiċi tal-aġent bi tliet partijiet individwali mibgħut.	Irid jintuża fiċ-ċirkustanzi kollha li fihom ser jiġi pprovdut kodiċi tal-aġent bi tliet partijiet individwali.
Benefiċjarju fil-każ ta' tranżazzjonijiet konklużi permezz tas-CCPs		

2. Livell limitu ta' materjalità

Tranżazzjonijiet imwettqin ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji għandhom jiġu rrapportati biss meta jitwettqu ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji kklassifikati bħala grossisti fuq il-bażi tal-Qafas ta' Basel III dwar l-LCR. ⁽¹⁾

3. Eċċezzjonijiet

Tranżazzjonijiet intragrupp ma għandhomx jiġu rrapportati.

⁽¹⁾ Ara "Basel III: The liquidity coverage ratio and liquidity risk monitoring tools" ("Basel III: Il-proporzjon tal-kopertura tal-likwidità u l-ghodod ta' monitoraġġ tar-riskju tal-likwidità", traduzzjoni mhux uffiċjali), pp. 23 sa 27, disponibbli mis-sit tal-Bank għall-Ħlasijiet Internazzjonali fuq: www.bis.org.

ANNEX II

Skema tar-rapportar għal statistiċi dwar is-suq monetarju marbutin ma' tranżazzjonijiet mhux iggarantiti

PARTI I

TIP TA' STRUMENTI

1. L-aġenti li jirrapportaw għandhom jirrapportaw għand il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) jew il-bank ċentrali nazzjonali (BCN) rilevanti:
 - (a) kull tehid b'self billi jintużaw l-istrumenti ddefiniti fit-tabella ta' hawn taht, li huma ddenominati f'euro b'maturità li tasal sa u tinkludi sena (iddefiniti bħala tranżazzjonijiet b'data ta' maturità ta' mhux iktar minn 397 jum wara d-data tan-negozju), tal-aġent li jirrapporta minn istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (MFI) oħrajn, intermedjarji finanzjarji oħrajn (OFIs), korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni, fondi tal-pensjonijiet, gvern ġenerali jew banek ċentrali għal skopijiet ta' investiment kif ukoll minn korporazzjonijiet mhux finanzjarji kklassifikati bħala "grossisti" skont il-qafas ta' Basel III dwar l-LCR.
 - (b) kull għoti b'self lil istituzzjonijiet tal-kreditu oħrajn b'maturità li tasal sa u tinkludi sena (iddefiniti bħala tranżazzjonijiet b'data ta' maturità ta' mhux iktar minn 397 jum wara d-data tan-negozju) permezz ta' depożiti mhux iggarantiti jew permezz tax-xiri mingħand l-istituzzjonijiet tal-kreditu emittenti ta' karta kummerċjali, ċertifikati ta' depożitu, noti tar-rata varjabbli u titoli tad-dejn oħrajn b'maturità li tasal sa sena.
2. It-tabella ta' hawn taht tippovdi deskrizzjoni standard iddettaljata tal-kategoriji ta' strumenti, għal tranżazzjonijiet li l-aġenti li jirrapportaw huma mehtieġa jirrapportaw mal-BĊE. F'każ li l-aġenti li jirrapportaw huma mehtieġa jirrapportaw it-tranżazzjonijiet lill-BCN tagħhom, il-BCN rilevanti għandu jittrasponi daww id-deskrizzjonijiet tal-kategoriji ta' strumenti f'livell nazzjonali skont dan ir-Regolament.

Tip ta' strument	Deskrizzjoni
Depożiti	Depożiti bla mgħax mhux iggarantiti li huma mifdijin b'notifika jew li għandhom maturità ta' mhux iktar minn sena u li jittiehdu (tehid b'self) jew jitqiegħdu mill-aġent li jirrapporta.
Ċertifikat ta' depożitu	Strument ta' dejn b'terminu fiss mahruġ minn MFI li jintitola lid-detentur għal rata fissa speċifika tal-imghax tul terminu fiss iddefinit li jasal sa sena.
Karta kummerċjali	Strument ta' dejn li mhuwiex iggarantit jew li huwa ggarantit minn kollateral ipprovdut mill-emittent, li għandu maturità ta' mhux iktar minn sena u li għandu l-imghax jew inkella huwa skontat.
Nota b'rata varjabbli	Strument ta' dejn li għalih il-pagamenti perjodiċi tal-imghax huma kkalkolati fuq il-bażi tal-valur, jiġifieri bl-iffissar ta' rata ta' referenza sottostanti bħall-Euribor f'dati predefiniti magħrufin bħala dati tal-iffissar, u li għandu maturità ta' mhux iktar minn sena.
Strumenti puttable	Strument ta' dejn li fih id-detentur jkollu opzjoni put, jiġifieri opzjoni li jikseb ripagament bikri mingħand l-emittent, bl-ewwel data tal-eżerċizzju jew perjodu ta' notifika ta' mhux iktar minn sena mid-data tal-hruġ.
Strumenti eżerċitabbli	Strument ta' dejn li fih l-emittent għandu opzjoni eżerċitabbli, jiġifieri opzjoni li jifdi l-istrument kmieni, b'data tar-ripagament finali ta' mhux iktar minn sena mid-data tal-hruġ.
Titoli ta' dejn oħrajn fuq terminu qasir	Titoli mhux subordinati għajr ekwità b'maturità li tasal sa sena mahruġin minn aġenti li jirrapportaw, li huma strumenti li normalment ikunu negozjabbli u nnegozjati fi swieq sekondarji jew li jistghu jitpaċew fis-suq u li ma jagħtux lid-detentur xi dritt ta' sjieda fuq l-istituzzjoni li tohroġ. Din l-entrata tinkludi: (a) titoli li taw lid-detentur dritt inkondizzjonat għal dħul fiss jew iddeterminat minn kuntratt fil-forma ta' pagamenti bil-kupun u/jew somma fissa stipulata f'data speċifikata (jew dati) jew minn data ddefinita fil-mument tal-hruġ; (b) strumenti mhux negozjabbli mahruġin minn aġenti li jirrapportaw li mbagħad isiru negozjabbli u jiġu riklassifikati bħala "titoli ta' dejn".

PARTI 2

TIP TA' DEJTA

1. Tip ta' dejta bbażata fuq it-tranzazzjoni ⁽¹⁾ li trid tiġi rrapportata għal kull tranzazzjoni:

Deskrizzjoni tad-dejta	Definizzjoni	Opzjoni alternattiva li jirrapportaw (jekk teżisti) u kwalifiki addizzjonali
Identifikatur tat-tranzazzjoni	L-identifikatur uniku intern tat-tranzazzjoni użat mill-aġent li jirrapporta għal kull tranzazzjoni.	L-identifikatur tat-tranzazzjoni huwa uniku għal kwalunkwe tranzazzjoni rrapportata f'data tar-rapportar partikolari għal kwalunkwe segment tas-suq mone-tarju.
Data ta' rapportar	Id-data li fiha d-dejta tiġi sottomessa lill-BĊE jew il-BĊN.	
Kronogramma elettro-nika	Il-hin li fiha tiġi konkluzja jew irregistrata tranzazzjoni.	
Kodiċi tal-kontroparti	Kodiċi ta' identifikazzjoni użat biex tiġi rikonoxxuta l-kontroparti tal-aġent li jirrapporta għat-tranzazzjoni rrapportata.	Meta t-tranzazzjonijiet isiru permezz ta' kontroparti ċentrali ta' kklerjar (CCP), irid jiġi pprovdut l-identifikatur tal-entità legali tas-CCP (LEI). Meta t-tranzazzjonijiet jitwettqu ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji, OFIs, korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni, fondi tal-pensjonijiet, gvern ġenerali, u banek ċentrali u għal kwalunkwe tranzazzjoni rrapportata ohra li għaliha mhuwiex ipprovdut il-LEI tal-kontroparti, trid tiġi pprovduta l-klassi tal-kontroparti.
ID tal-kodiċi tal-kontroparti	Attribut li jispjega t-tip ta' kodiċi tal-kontroparti individwali mibgħut.	Irid jintuża fiċ-ċirkustanzi kollha. Jiġi pprovdut kodiċi tal-kontroparti individwali.
Sit tal-kontroparti	Il-kodiċi tal-pajjiż tal-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni (ISO) tal-pajjiż fejn hija inkorporata l-kontroparti.	Obbligatorju jekk il-kodiċi tal-kontroparti individwali mhuwiex ipprovdut. Inkella fakultattiv.
Data tan-negozju	Id-data li fiha l-partijiet jidhlu fit-tranzazzjoni finanzjarja rrapportata.	
Data tas-saldu	Id-data li fiha l-flus jissellfu mill-mutwanti lill-mutwatarju jew li fiha jiġi saldat ix-xiri ta' strument ta' dejn.	Fil-każ ta' kontijiet eżerċitabbli u għoti/tehid b'self mhux iggarantit iehor mifdi b'notifika, id-data li fiha jiġi rrifinanzjat id-depożitu (jiġifieri li fiha kien jithallas lura li kieku gie eżerċitat/ma giex rrifinanzjat).

⁽¹⁾ L-istandards dwar ir-rapportar elettroniku u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għad-dejta huma stabbiliti b'mod separat. Huma disponibbli fuq www.ecb.int.

Deskrizzjoni tad-dejta	Definizzjoni	Opzjoni alternattiva li jirrapportaw (jekk teżisti) u kwalifiki addizzjonali
Data ta' maturità	Id-data li fiha l-flus ikollhom jithallsu lura mill-mutwatarju lill-mutwanti jew li fiha strument ta' dejn jimmatūra u jkollu jithallas lura.	Fil-każ ta' strumenti eżerċitabbli, trid tiġi pprovduta d-data ta' maturità finali. Fil-każ ta' strumenti puttable, trid tiġi pprovduta l-ewwel data li fiha tista' tiġi eżerċitata l-opzjoni ta' put. Fil-każ ta' kontijiet eżerċitabbli u għoti/tehid b'self mhux iggarantit iehor mifdi b'notifika, l-ewwel data li fiha l-istrument jista' jinfeda.
L-ewwel data tal-opzjoni eżerċitabbli/put	L-ewwel data li fiha l-opzjoni eżerċitabbli/put tista' tiġi eżerċitata.	Trid tiġi rrapportata biss għal strumenti eżerċitabbli/puttable bl-ewwel data ta' opzjoni eżerċitabbli/put.
Perjodu ta' notifika għall-opzjoni eżerċitabbli/put	Għal strumenti eżerċitabbli/puttable, in-numru ta' jiem tal-kalendarju li d-detentur tal-opzjoni jrid jinnotifika lid-detentur/emittent tal-istrument qabel id-data li fiha tista' tiġi eżerċitata l-opzjoni. Għal depożiti mifdijin b'notifika, in-numru ta' jiem tal-kalendarju li d-detentur tad-depożitu jrid jinnotifika lill-mutwatarju qabel id-data li fiha jista' jinfeda d-depożitu.	Irid jiġi rrapportat biss għal strumenti eżerċitabbli/puttable b'perjodu ta' notifika u għal depożiti mifdijin b'perjodu ta' notifika maqbul minn qabel.
Opzjoni eżerċitabbli/put	Marka li tidentifika jekk l-istrument għandux opzjoni eżerċitabbli jew put.	
Sinjal tat-tranzazzjoni	Is-sinjal tat-tranzazzjoni jippermetti li jkun magħruf jekk il-flus irrapportati bl-ammont nominali tat-tranzazzjoni humiex mogħtijin jew meħudin b'self.	
Ammont nominali tat-tranzazzjoni	L-ammont ta' flus mogħti jew meħud b'self fuq depożiti. Fil-każ ta' titoli ta' dejn, huwa l-ammont nominali tat-titoli mahruġa/mixtrija.	
Prezz tat-tranzazzjoni	Il-prezz li bih jinhareġ it-titolu, jiġifieri l-proporzjon f'termini ta' perċentwali bejn ir-rikavat inizjali fi flus u l-ammont nominali.	Irid jiġi rrapportat bħala 100 għal depożiti mhux iggarantiti.
Tip ta' strument	Irid jintuża biex jiġi identifikat l-istrument li permezz tiegħu isehh l-għoti/it-tehid b'self, eż. permezz ta' depożiti mhux iggarantiti, strumenti ta' dejn ohrajn mhux iggarantiti b'rata fissa fuq terminu qasir, strumenti ta' dejn mhux iggarantiti ohrajn b'rata varjabbli fuq terminu qasir, karta kummerċjali ggarantita b'assi, eċċ.	
Tip ta' rata	Irid jintuża biex jiġi identifikat jekk l-istrument għandux rata fissa jew varjabbli.	

Deskrizzjoni tad-dejta	Definizzjoni	Opzjoni alternattiva li jirrapportaw (jekk teżisti) u kwalifiki addizzjonali
Rata tan-negożju	Ir-rata tal-imghax (mogħtija skont il-konvenzjoni dwar is-swieg monetarji ACT/360) li biha sar id-depożitu u li biha l-ammont ta' flus mis-luf huwa remunerat. Fil-każ ta' strumenti ta' dejn, din hija r-rata tal-imghax effettiva (mogħtija skont il-konvenzjoni dwar is-swieg monetarji ACT/360) li biha nħareġ/inxtara l-istrument.	Trid tiġi rrapportata għal strumenti b'rata fissa biss.
Rata ta' referenza	Ir-rata ta' referenza sottostanti li fuq il-bażi tagħha huma kkalkolati l-pagamenti perjodiċi tal-imghax.	Trid tiġi rrapportata għal strumenti b'rata varjabbli biss.
Firxa	In-numru ta' punti bażi miżjudin mar-rata ta' referenza sottostanti (jekk pożittiva) jew imnaqqsin minnha (jekk negattiva) biex tiġi kkalkolata r-rata tal-imghax attwali applikabbli għal perjodu partikolari.	Trid tiġi rrapportata għal strumenti b'rata varjabbli biss.

2. Livell limitu ta' materjalità

Tranzazzjonijiet imwettqin ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji għandhom jiġu rrapportati biss meta jitwettqu ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji kklassifikati bħala grossisti fuq il-bażi tal-Qafas ta' Basel III dwar l-LCR.

3. Eċċezzjonijiet

Tranzazzjonijiet intragrupp ma għandhomx jiġu rrapportati.

ANNEX III

Skema ta' rapportar għal statistiċi dwar is-suq monetarju relatati ma' derivattivi

PARTI 1

TIP TA' STRUMENTI

L-aġenti li jirrapportaw għandhom jirrapportaw għand il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) jew il-bank ċentrali nazzjonali (BĊN) rilevanti:

- (a) it-tranzazzjonijiet kollha ta' swaps tal-kambju, li fihom il-munita euro tinxxtara/tinbiegħ spot kontra munita barranija u terġa' tinbiegħ jew terġa' tinxxtara f'data forward b'rata forward tal-kambju maqbula minn qabel, bejn l-aġent li jirrapporta u istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (MFLs) oħrajn, intermedjarji finanzjarji oħrajn (OFLs), korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni, fondi tal-pensjonijiet, gvern ġenerali jew banek ċentrali għal skopijiet ta' investiment kif ukoll ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji kklassifikati bħala "grossisti" skont il-qafas ta' Basel III dwar l-LCR;
- (b) tranżazzjonijiet ta' swaps tal-indiċi matul il-lejl (OIS) ddenominati f'euro bejn l-aġent li jirrapporta u istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (MFLs) oħrajn, OFLs, korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni, fondi tal-pensjonijiet, gvern ġenerali jew banek ċentrali għal skopijiet ta' investiment kif ukoll ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji kklassifikati bħala "grossisti" skont il-qafas Basel III LCR.

PARTI 2

TIP TA' DEJTA

1. It-tip ta' dejta bbażata fuq it-tranzazzjonijiet ⁽¹⁾ għal tranżazzjonijiet ta' swaps tal-kambju li jrid jiġi rrapportat għal kull tranżazzjoni:

Entrata	Deskrizzjoni tad-dejta	Opzjoni alternattiva li jirrapportaw (jekk teżisti) u kwalifiki oħrajn
Identifikatur tat-tranżazzjoni	L-identifikatur uniku intern tat-tranżazzjoni użat mill-aġent li jirrapporta għal kull tranżazzjoni.	L-identifikatur tat-tranżazzjoni huwa uniku għal kwalunkwe tranżazzjoni rrapportata f'data tar-rapportar partikolari għal kwalunkwe segment tas-suq monetarju.
Data ta' rapportar	Id-data li fiha d-dejta tiġi sottomessa lill-BĊE jew il-BĊN.	
Kronogramma elettro-nika	Il-hin li fih tiġi konkluża jew irregistrata tranżazzjoni.	
Kodiċi tal-kontroparti	Kodiċi ta' identifikazzjoni użat biex tiġi rikonxxta l-kontroparti tal-aġent li jirrapporta għat-tranżazzjoni rrapportata.	Meta t-tranżazzjonijiet isiru permezz ta' kontroparti ċentrali ta' kklerjar (CCP), irid jiġi pprovdut l-identifikatur tal-entità legali tas-CCP (LEI). Meta t-tranżazzjonijiet jitwettqu ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji, OFLs, korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni, fondi tal-pensjonijiet, gvern ġenerali, u banek ċentrali u għal kwalunkwe tranżazzjoni rrapportata ohra li għaliha mhuwiex ipprovdut il-LEI tal-kontroparti, trid tiġi pprovduta l-klassi tal-kontroparti.
ID tal-kodiċi tal-kontroparti	Attribut li jispjega t-tip ta' kodiċi tal-kontroparti individwali mibgħut.	Irid jintuża fiċ-ċirkustanzi kollha. Ser jiġi pprovdut kodiċi tal-kontroparti individwali.
Sit tal-kontroparti	Il-kodiċi tal-pajjiż tal-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni (ISO) tal-pajjiż fejn hija inkorporata l-kontroparti.	Obbligatorju jekk il-kodiċi tal-kontroparti individwali mhuwiex ipprovdut. Inkella fakultattiv.

⁽¹⁾ L-istandards dwar ir-rapportar elettroniku u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għad-dejta huma stabbiliti b'mod separat. Huma disponibbli fuq www.ecb.int.

Entrata	Deskrizzjoni tad-dejta	Opzjoni alternattiva li jirrapportaw (jekk teżisti) u kwalifiki oħrajn
Data tan-negozju	Id-data li fiha l-partijiet jidhlu fit-tranzazzjoni finanzjarja rrapportata.	
Data tal-valur spot	Id-data li fiha parti minnhom tbiegħ lill-oħra ammont speċifikat ta' munita speċifikata kontra l-hlas ta' ammont maqbul ta' munita differenti speċifikata fuq il-bażi ta' rata tal-kambju maqbula magħrufa bħala rata spot tal-kambju.	
Data ta' maturità	Id-data meta tiskadi t-tranzazzjoni tal-iswap tal-kambju u meta tinxtara lura l-munita li tinbiegħ fid-data tal-valur spot.	
Sinjal tat-tranzazzjoni	Irid jintuża biex jiġi identifikat jekk l-ammont feuro rrapportat bl-ammont nominali tranzazzjonali huwiex mixtri jew mibjugħ fid-data tal-valur spot.	Dan għandu jirreferi għall-ispot tal-euro, jiġifieri jekk il-munita euro hijiex mixtrija jew mibjugħa fid-data tal-valur spot.
Ammont nominali tat-tranzazzjoni	L-ammont tal-munita euro mixtrija jew mibjugħa fid-data tal-valur spot.	
Kodiċi tal-munita bar-ranija	Il-kodiċi internazzjonali tal-ISO bi tliet figuri tal-munita mixtrija/mibjugħa bi tpartit mal-euro.	
Rata tal-kambju spot	Ir-rata tal-kambju bejn l-euro u l-munita bar-ranija applikabbli għall-parti spot tat-tranzazzjoni tal-iswap tal-kambju.	
Punti forward tal-kambju	Id-differenza bejn ir-rata tal-kambju spot u r-rata tal-kambju forward mogħtija f'punti bażi kkwotati skont il-konverżjonijiet prevalenti tas-suq għall-par muniti.	
Il-benefiċjarju fil-każ ta' tranzazzjonijiet konklużi permezz tas-CCPs		

2. It-tip ta' dejta bbażata fuq it-tranzazzjonijiet għal tranzazzjonijiet tal-OIS li trid tiġi rrapportata għal kull tranzazzjoni

Entrata	Deskrizzjoni tad-dejta	Opzjoni alternattiva li jirrapportaw (jekk teżisti) u kwalifiki oħrajn
Identifikatur tat-tranzazzjoni	L-identifikatur uniku intern tat-tranzazzjoni użat mill-aġent li jirrapporta għal kull tranzazzjoni.	L-identifikatur tat-tranzazzjoni jrid ikun uniku għal kull tranzazzjoni rrapportata f'data partikolari ta' rapportar għal kwalunkwe segment tas-suq monetarju.

Entrata	Deskrizzjoni tad-dejta	Opzjoni alternattiva li jirrapportaw (jekk teżisti) u kwalifiki oħrajn
Data ta' rapportar	Id-data li fiha d-dejta tiġi sottomessa lill-BĊE jew il-BĊN.	
Kronogramma elettro-nika	Il-hin li fih tiġi konkluża jew irreġistrata tranżazzjoni.	Mhijiex obligatorja.
Kodiċi tal-kontroparti	Kodiċi ta' identifikazzjoni użat biex tiġi rikonoxxuta l-kontroparti tal-aġent li jirrapporta għat-tranżazzjoni rrapportata.	Meta t-tranżazzjonijiet isiru permezz ta' kontroparti ċentrali ta' kklerjar (CCP), irid jiġi pprovdut il-LEI tas-CCP. Meta t-tranżazzjonijiet jitwettqu ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji, OFIs, korporazzjonijiet tal-assigurazzjoni, fondi tal-pensjonijiet, gvern ġenerali, u banek ċentrali u għal kwalunkwe tranżazzjoni rrapportata oħra li għaliha mhuwiex ipprovdut il-LEI tal-kontroparti, trid tiġi pprovduta l-klassi tal-kontroparti.
ID tal-Kodiċi tal-kontroparti	Attribut li jispjega t-tip ta' kodiċi tal-kontroparti individwali mibgħut.	Irid jintuża fiċ-ċirkustanzi kollha. Ser jiġi pprovdut kodiċi tal-kontroparti individwali.
Sit tal-kontroparti	Il-kodiċi tal-pajjiż tal-ISO tal-pajjiż fejn hija inkorporata l-kontroparti.	Obligatory jekk il-kodiċi tal-kontroparti individwali ma jkunx ipprovdut. Inkella fakultattiv.
Data tan-negozju	Id-data li fiha l-partijiet jidhlu fit-tranżazzjoni finanzjarja.	
Data tal-bidu	Id-data li fiha tiġi kkalkolata r-rata matul il-lejl tal-parti tal-imghax varjabbli perjodika.	
Data ta' maturità	L-aħhar data tat-terminu li matulu hija kkalkolata r-rata komposta matul il-lejl.	
Rata tal-imghax fissa	Ir-rata fissa użata fil-kalkolu tal-hlas tal-OIS.	
Sinjal tat-tranżazzjoni	Sinjal li jindika jekk ir-rata tal-imghax fissa hijiex imhallsa jew riċevuta mill-aġent li jirrapporta	
Ammont nominali tat-tranżazzjoni	L-ammont nominali tal-OIS.	

3. Livell limitu ta' materjalità

Tranżazzjonijiet imwettqin ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji għandhom jiġu rrapportati biss meta jitwettqu ma' korporazzjonijiet mhux finanzjarji kklassifikati bħala grossisti fuq il-bażi tal-Qafas ta' Basel III dwar l-LCR.

4. Eċċezzjonijiet

Tranżazzjonijiet intragrupp ma għandhomx jiġu rrapportati.

ANNEX IV

Standards minimi li jridu jiġu applikati mill-popolazzjoni attwali li tirrapporta

L-aġenti li jirrapportaw iridu jissodisfaw l-istandards minimi li ġejjin biex jilhqu r-rekwiżiti tar-rapportar statistiku tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE).

1. Standards minimi għat-trażmissjoni:

- (i) ir-rapportar irid isir fil-ħin u fi hdan id-dati ta' skadenza stipulati mill-BĊE u l-bank ċentrali nazzjonali (BĊN) relevanti;
- (ii) ir-rapporti statistiċi jridu jiehdu l-forma u l-format tagħhom mir-rekwiżiti tar-rapportar tekniku stipulati mill-BĊE u l-BĊN relevanti;
- (iii) l-aġenti li jirrapportaw iridu jipprovdu d-dettalji ta' persuna ta' kuntatt waħda jew iktar lill-BĊE u l-BĊN relevanti;
- (iv) l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għat-trażmissjoni tad-dejta lill-BĊE u l-BĊN relevanti jridu jiġu segwiti.

2. L-istandards minimi għall-preċiżjoni:

- (i) l-informazzjoni statistika trid tkun korretta;
- (ii) l-aġenti li jirrapportaw iridu jkunu kapaci jipprovdu informazzjoni dwar l-iżviluppi implikati mid-dejta mib-ghuta;
- (iii) l-informazzjoni statistika trid tkun shiħa u ma jistax ikun fiha diskrepanzi kontinwi u strutturali; id-diskrepanzi eżistenti jridu jiġu rikonoxxuti, spjegati lill-BĊE u l-BĊN relevanti u, fejn applikabbli, jitnaqqsu kemm jista' jkun;
- (iv) l-aġenti li jirrapportaw iridu jsegwu d-dimensjonijiet, il-politika dwar il-ġbid ta' numri għad-dritt u d-deċimali stipulati mill-BĊE u l-BĊN relevanti għat-trażmissjoni teknika tad-dejta.

3. L-istandards minimi għall-konformità mal-kunċetti:

- (i) l-informazzjoni statistika trid tikkonforma mad-definizzjonijiet u l-klassifikazzjonijiet li jinsabu f'dan ir-Regolament;
- (ii) fil-każ ta' derivazzjonijiet minn dawn id-definizzjonijiet u l-klassifikazzjonijiet, l-aġenti li jirrapportaw iridu jissorveljaw u jikkwantifikaw id-differenza bejn il-miżura użata u l-miżura li tinsab f'dan ir-Regolament fuq bażi regolari;
- (iii) l-aġenti li jirrapportaw iridu jkunu kapaci jispjegaw waqfiet fit-trażmissjoni ta' dejta meta mqabbla ma' figuri ta' perjodi ta' qabel.

4. L-istandards minimi għar-reviżjonijiet:

Il-politika u l-proċeduri dwar ir-reviżjonijiet stipulati mill-BĊE u l-BĊN relevanti jridu jiġu segwiti. Ir-reviżjonijiet li jiddevjaw mir-reviżjonijiet regolari jridu jkunu akkumpanjati minn noti ta' spjega.

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2014/108/UE

tat-12 ta' Diċembru 2014

li temenda d-Direttiva 2009/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-lista ta' prodotti relatati mad-difiża

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2009/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar l-issimplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 13 tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2009/43/KE tkopri l-prodotti kollha marbuta mad-difiża li jikkorrispondu ma' dawk elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea, adottata mill-Kunsill fid-19 ta' Marzu 2007.
- (2) Fis-17 ta' Marzu 2014, il-Kunsill adotta Lista Militari Komuni Aġġornata tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (3) Għaldaqstant id-Direttiva 2009/43/KE għandha tiġi emendata kif mehtieg.
- (4) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat dwar it-Trasferimenti fl-UE ta' Prodotti Relatati mad-Difiża,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness tad-Direttiva 2009/43/KE jinbidel bit-test stipulat fl-Anness ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sa mhux iktar tard mis-16 ta' Marzu 2015, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-24 ta' Marzu 2015.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'referenza b'hal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 146, 10.6.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠUC 107, 9.4.2014, p. 1.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

Lista ta' Prodotti relatati mad-Difiża

Nota 1: Termini fil-"virgoletti" huma termini definiti. Irreferi għal 'Definizzjonijiet ta' Termini użati f'din il-Lista' annessa għal din il-Lista.

Nota 2: F'xi każijiet il-kimiki huma elenkati bl-isem u n-numru CAS. Il-lista tapplika għal kimiki tal-istess formula strutturali (inklużi l-idrati) irrISPettivament mill-isem jew min-numru CAS. In-numri CAS huma murija sabiex jassistu fl-identifikazzjoni ta' kimika jew tahlita partikolari, irrISPettivament min-nomenklatura. In-numri CAS ma jistgħux jintużaw bħala identifikaturi uniċi minhabba li xi forom tal-kimika elenkata għandhom numri CAS differenti, u tahlitiet li jkollhom kimika elenkata jista' jkollhom ukoll numri CAS differenti.

ML1 **Armi b'kanna lixxa b'kalibru ta' inqas minn 20 mm, armamenti oħra u armi awtomatiċi b'kalibru ta' 12,7 mm (kalibru 0,50 pulzier) jew inqas u aċċessorji, kif ġej, u komponenti iddisinjati apposta għalihom:**

Nota ML1. ma japplikax għal:

- a. Armi tan-nar imfassla apposta għal munizzjon inerti u li mhumieq kapaċi jirrilaxxaw proġettili;
- b. Armi tan-nar imfassla apposta biex iwaddbu proġettili marbuta mingħajr karga qawwija jew kollegament ta' komunikazzjoni, għal distanza mhux inqas minn jew ekwivalenti għal 500 m.;
- c. Armi li jużaw munizzjon tan-nar fil-qoxra mhux taċ-ċentru u li mhumieq tat-tip ta' sparar kompletament awtomatiku.

- a. Rajfils u pistoli kkumbinati, pistoli tal-idejn, machine guns, sub-machine guns u volley guns;

Nota ML1.a. ma japplikax għal dan li ġej: a.

- a. Rajfils u pistoli kkumbinati, manifatturati qabel l-1938;
- b. Riproduzzjonijiet ta' rajfils u pistoli kkumbinati, li l-originali tagħhom kienu manifatturati qabel l-1890;
- c. Pistoli tal-idejn, volley guns u machine guns manifatturati qabel l-1890, u r-riproduzzjonijiet tagħhom. d.
- d. Rajfils jew pistoli tal-idejn, imfassla apposta biex jirrilaxxaw proġettili inerti permezz ta' arja kkumpressa jew CO₂.

- b. Armi b'kanna lixxa kif ġej:

1. Armi b'kanna lixxa mfassla apposta għall-użu militari;

2. Armi b'kanna lixxa oħrajn kif ġej:

- a. Armi tat-tip awtomatiku;

- b. Armi tat-tip semi-awtomatiku jew b'azzjoni-pompa;

Nota ML1.b.2. ma japplikax għal armi mfassla apposta biex jirrilaxxaw proġettili inerti permezz ta' arja kkumpressa jew CO₂.

Nota ML1.b. ma japplikax għal dawn li ġejjin:

- a. Armi b'kanna lixxa manifatturati qabel l-1938;

- b. Riproduzzjonijiet ta' armi b'kanna lixxa, li l-originali tagħhom kienu manifatturati qabel l-1890;

- c. Armi b'kanna lixxa użati għal skopijiet ta' kaċċa jew sport. Dawn l-armi ma jridux ikunu mfassla apposta għall-użu militari jew tat-tip ta' sparar kompletament awtomatiku;

ML1 b. 2. Nota (ikompli)

d. Armi b'kanna lixxa mfassla apposta għal kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:

1. Qtil ta' annimali domestiċi;
2. Biex jiġu trankwilizzati l-annimali;
3. Testijiet sismiċi;
4. Sparar ta' proġetti industriali; jew
5. Strumenti Splussivi Improvizzati (IEDs) ta' Tfixkil.

N.B. Għal strumenti ta' tfixkil, ara ML4. u l-entrata 1A006 dwar il-Lista tal-UE ta' Użu Doppju.

c. Armi li jużaw munizzjon bla qoxra (caseless ammunition);

d. Kompartimenti għall-munizzjon li jinqalghu minn mal-arma, suppressuri jew moderaturi tal-hoss, muntaturi speċjali tal-ixkubetti, weapons sights ottiċi u suppressuri tal-flash, għal armamenti speċifikati minn ML1.a., ML1.b. jew ML1.c.

Nota ML1.d. ma japplikax għal apparat ta' mira ottiku mingħajr ipproċessar tal-immagni elettroniku, b'manjetizzazzjoni ta' 9 darbiet jew inqas, dment li ma jkunx imfassal jew modifikat apposta għall-użu militari, u li ma jkun jinkorpora ebda retikoli mfassla apposta għall-użu militari.

ML2 **Armi b'kanna lixxa b'kalibru ta' inqas minn 20 mm jew aktar, armi jew armament ohra b'kalibru akbar minn 12,7 mm (0,50 pulzier), proġetturi u aċċessorji, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:**

a. Xkubetti, howitzers, kanun, kanuni li jisparaw balal f'angolu għoli (mortars), armi ta' kontra t-tankijiet tal-gwerra, armi li jisparaw proġetti, armi li jwaddbu l-fjamma, xkubetti, xkubetti mingħajr imbutturatura wara l-isparatura, armi biċ-ċilindru lixx u tagħmir tagħhom għat-trażzin tal-fulminata;

Nota 1 ML2.a. jinkludi injetturi, apparati tal-metering, tankijiet tal-ħażna u komponenti ohra ddisinjati apposta għall-użu b'ċarġis likwidi tal-imbutter 'il quddiem għal kwalunkwe mit-tagħmir speċifikat minn ML2.a.

Nota 2 ML2.a. ma japplikax għal armi kif ġej:

- a. Rajfils, armi b'kanna lixxa u pistoli kkumbinati, manifatturati qabel l-1938;
- b. Riproduzzjonijiet ta' rajfils, armi b'kanna lixxa u pistoli kkumbinati, li l-orijinali tagħhom kienu manifatturati qabel l-1890;
- c. Xkubetti, howitzers, kanuni u kanuni li jisparaw balal f'angolu għoli (mortars), manifatturati qabel l-1890;
- d. Armi b'kanna lixxa użati għal skopijiet ta' kaċċa jew sport. Dawn l-armi ma jridux ikunu mfassla apposta għall-użu militari jew tat-tip ta' sparar kompletament awtomatiku;
- e. Armi b'kanna lixxa mfassla apposta għal kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:
 1. Qtil ta' annimali domestiċi;
 2. Biex jiġu trankwilizzati l-annimali;
 3. Testijiet sismiċi;
 4. Sparar ta' proġetti industriali; jew
 5. Strumenti Splussivi Improvizzati (IEDs) ta' Tfixkil;

N.B. Għal strumenti ta' tfixkil, ara ML4. u l-entrata 1A006 dwar il-Lista tal-UE ta' Użu Doppju.

f. Lanċaturi manwali ta' proġetti speċjalment imfassla biex iwaddbu proġetti marbuta mingħajr karga qawwija jew kollegament ta' komunikazzjoni, fuq distanza ta' inqas minn jew ekwivalenti għal 500 m.

b. Duhhan, gass u proġetturi jew ġeneraturi pirotekniċi, imfassla jew immodifikati apposta għall-użu militari;

Nota ML2.b. ma japplikax għal pistoli tas-sinjal. c.

ML2 (ikompli)

- c. Apparat ta' mira u muntaturi għall-apparat ta' mira, li għandhom dan kollu li ġej:
 - 1. Imfassal apposta għall-użu militari; u
 - 2. Imfassla apposta għal armi speċifikati fi ML2.a.;
- d. Muntaturi u kompartimenti għall-munizzjon li jinqalghu minn mal-arma, imfassla apposta għall-armi speċifikati fi ML2.a.

ML3 **Munizzjon u apparati tal-issettjar tal-fjus, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:**

- a. Munizzjon għall-armi speċifikati minn ML1, ML2 jew ML12;
- b. Apparati tal-issettjar tal-fjus imfassla apposta għal munizzjon speċifikati minn ML3.a.

Nota 1 Komponenti ddisinjati apposta speċifikati minn ML3 jinkludu:

- a. Fabbrikazzjonijiet tal-metall jew tal-plastik bħal inkwini tal-kapsa, cups tal-bullets, links tal-kartriġis, bands li jdur u partijiet tal-metall tal-munizzjoni;
- b. Apparati tas-saġing u l-armor, fużijiet, sensuri u apparat ta' inizjazzjoni;
- c. Provvisti tal-enerġija b'output operattiv ta' darba waħda għoli;
- d. Każijiet kombustibbli għaċ-ċarġis;
- e. Submunizzjonijiet inklużi bomblets, minelets u proġettili ggwidati terminalment.

Nota 2 ML3.a. ma japplikax għall-ebda wieħed minn dawn li ġejjin:

- a. Munizzjon irbattut mingħajr proġettili (blank star);
- b. Munizzjon inert ta' istruzzjoni b'kaxxetta mtaqba;
- c. Munizzjon ieħor in bjank u inert, li ma jinkludix komponenti mfassla għal munizzjon attiv; jew
- d. Komponenti mfassla apposta għal munizzjon in bjank jew inert, speċifikati f'din in-Nota 2.a., b. jew c.

Nota 3 ML3.a. ma japplikax għal kartriġis imfassla apposta għal kwalunkwe wieħed mill-finijiet li ġejjin:

- a. Sinjalar;
- b. Tbeżżiġ tal-għasafar; jew
- c. Xegħla ta' flares tal-gass f'bjarr taż-żejt.

ML4 **Bombi, torpidows, rokits, missili, apparati u ċarġis splussivi ohra u tagħmir u aċċessorji relatati, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:**

N.B.1: Għal tagħmir ta' gwida u ta' nagivazzjoni, ara ML11.

N.B.2: Għal Sistemi ta' Protezzjoni tal-Missili tal-Inġenji tal-Ajru (AMPS), ara ML4.c.

- a. Bombi, torpidows, granati, kanisters tad-duhhan, rokits, mini, missili, ċarġis tal-fond, ċarġis tad-dimolizzjoni, apparati tad-dimolizzjoni, kits tad-dimolizzjoni, apparati "pirotekniċi", kartriġis u simulaturi (jiġifieri, tagħmir li jimita l-karatteristiċi ta' kwalunkwe wieħed minn dawn l-oġġetti), iddisinjat apposta għal użu militari;

Nota ML4.a. jinkludi:

- a. Grenadi tad-duhhan, bombi tan-nar, bombi inċendjarji u apparati splussivi;
- b. Nozzles tar-rokits tal-missili u nosetips ta' vettura ta' dhul mill-ġdid. b.

ML4 (ikompli)

b. Tagħmir li għandu dan kollu li ġej:

1. Imfassal apposta għall-użu militari; u
2. Imfassla apposta għal 'attivitajiet' relatati ma' kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:
 - a. Ogġetti speċifikati minn ML4.a; jew
 - b. Strumenti Splussivi Improvizzati (IEDs).

Nota Teknika:

Għall-fini ta' ML4.b.2. 'attivitajiet' japplikaw għall-ġestjoni, it-tnedija, il-pożizzjonament, il-kontroll, id-diżinneskament, id-detonazzjoni, l-attivazzjoni, il-motorizzazzjoni b'output operattiv ta' darba waħda, l-ingann, l-imblukkar, il-ġbid, is-sejbien, it-tfixkil jew l-użu.

Nota 1 ML4.b. jinkludi:

- a. Tagħmir ta' likwifikazzjoni tal-gass mobbli li kapaci jipproduċi 1 000 kg jew aktar ta' gass kuljum f'forma likwida;
- b. Kejbil ta' konduzzjoni elettriku li jzomm fil-wiċċ adatt għall-ġbid ta' mini manjetici.

Nota 2 ML4.b. ma japplikax għal apparti li jinżammu fl-idejn, illimitati mid-disinn unikament għad-detezzjoni ta' ogġetti tal-metall u li mhumiex kapaci jiddisingwu bejn mini u ogġetti tal-metall oħrajn.

c. Sistemi ta' Protezzjoni tal-Missili tal-Inġenji tal-Ajru (AMPS).

Nota ML4.c. ma japplikax għal AMPS li għandhom dan kollu li ġej:

- a. Kwalunkwe wieħed mis-sensuri tal-avviż tal-missili:
 1. Sensuri passivi li jkollhom bl-ogħla rispons bejn 100-400 nm; jew
 2. Sensuri tal-avviż tal-missili Doppler bl-impuls attivi;
- b. Sistemi li joħroġu l-kontromiżuri;
- c. Flares, li juru kemm firma viżibbli kif ukoll firma infrared, biex jiddisturbaw missili mill-wiċċ għas-sema; u
- d. Installat fuq "inġenju tal-ajru ċivili" u li għandu dan kollu li ġej:
 1. L-AMPS huma operabbli biss f'"inġenju tal-ajru ċivili" speċifiku li fih ikunu installati l-AMPS speċifiċi u li għalih inħareġ kwalunkwe minn dawn li ġejjin:
 - a. Ċertifikat tat-tip ċivili; jew
 - b. Dokument ekwivalenti rikonoxxut mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO);
 2. L-AMPS jużaw protezzjoni biex jipprevjenu aċċess mhux awtorizzat għal "software"; u
 3. L-AMPS jinkorporaw mekkaniżmu attiv li jġieghel lis-sistema ma tiffunzjonax meta hu jit-nehha mill-"inġenju tal-ajru ċivili" li fih ikun ġie installat.

ML5

Il-kontroll tan-nar, u tagħmir ta' allert u avviż relatat, u sistemi relatati, tagħmir ta' ittestjar u allinjament u kontramiżura, kif ġej, iddisinjat apposta għall-użu militari, u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta għalihom:

- a. Apparat ta' mira, kompjuters għall-ibbumbardjar, tagħmir ta' puntament u sistemi għall-kontroll tal-armi;
- b. Sistemi ta' akkwist, desinjazzjoni, telemetrija, sorveljanza jew insewiment tal-bersall; tagħmir ta' kxif, ta' fużjoni tad-data, ta' rikonoxximent jew ta' identifikazzjoni; u tagħmir għall-integrazzjoni tas-sensur;

ML5 (ikompli)

- c. Tagħmir ta' kontramizura għall-oġġetti speċifikati minn ML5.a. jew ML5.b.;

Nota Għall-finijiet ta' ML5.c., it-tagħmir ta' kontromizura jinkludi t-tagħmir għall-iżvelar.

- d. Tagħmir ta' test fuq il-post jew ta' allinjament, iddisinjat apposta għall-oġġetti speċifikati minn ML5.a., ML5.b. jew ML5.c.

ML6 **Vetturi tal-art u komponenti, kif ġej:**

N.B. Għal tagħmir ta' gwida u ta' nagivazzjoni, ara ML11.

- a. Vetturi terrestri u komponenti għalihom, iddisinjati jew modifikati apposta għal użu militari;

Nota Teknika

Għall-finijiet ta' ML6.a. it-terminu vetturi tal-art jinkludi t-trejlers.

- b. Vetturi ohra tal-art u komponenti, kif ġej:

1. Vetturi li għandhom dan kollu li ġej:

- a. Manifatturati jew mġammra b'materjali jew komponenti li jipprovdu protezzjoni ballistika sal-livell III (NIJ 0108.01, Settembru 1985, jew standard nazzjonali komparabbli) jew ahjar;
- b. Trażmissjoni biex tiġi pprovduta energija kemm għar-roti ta' quddiem kif ukoll ta' wara fl-istess hin, inklużi dawk il-vetturi li jkollhom roti addizzjonali għal skopijiet ta' garr ta' tagħbija kemm jekk misjuqa kif ukoll jekk mhux misjuqa;
- c. Klassi tal-Piż Gross tal-Vettura (Gross Vehicle Weight Rating — GVWR) ta' aktar minn 4 500 kg; u
- d. Imfassla jew modifikati għal użu off-road;

2. Komponenti li għandhom dan kollu li ġej:

- a. Imfassla apposta għal vetturi speċifikati fi ML6.b.1.; u
- b. Li jipprovdu protezzjoni ballistika sal-livell III (NIJ 0108.01, Settembru 1985, jew standard nazzjonali komparabbli) jew ahjar.

N.B. Ara wkoll ML13.a.

Nota 1 ML6.a. jinkludi:

- a. Tankijiet u vetturi armati militari ohra u vetturi militari mġammra b'muntaturi għall-armamenti jew it-tagħmir għat-tqeghid ta' mini jew it-tnedija ta' munizzjon speċifikati minn ML4;
- b. Vetturi blindati;
- c. Vetturi amfibii u vetturi tajbin għal go l-ilma;
- d. Vetturi tal-irkupru jew vetturi għall-irmunkar jew għat-trasportazzjoni ta' munizzjon jew sistemi ta' armi u tagħmir assoċjati ta' maniġġar tat-tagħbija.

Nota 2 Modifika ta' vettura tal-art għall-użu militari speċifikat minn ML6.a. tehtieg bidla strutturali, elettrika jew mekkanika li tkun tinvolvi komponent wiehed jew aktar iddisinjati apposta għal użu militari. Tali komponenti jinkludu:

- a. Koperturi ta' tajers pneumatici ta' għamla mfassla apposta biex ikunu tajbin kontra l-bullits;
- b. Protezzjoni blindata ta' partijiet vitali, (per eżempju, it- tankijiet tal- karburant jew il-kabini tal-vetturi);
- c. Rinforzi jew muntaturi speċjali għall-armi;
- d. Dawl tal-black-out.

Nota 3 ML6 ma japplikax għal vetturi ċivili mfassla jew modifikati biex jiġu trasportati flus jew oġġetti ta' valur.

ML6 (ikompli)

Nota 4 ML6. ma japplikax għal vetturi li jissodisfaw dan kollu li ġej:

- a. Ġew immanifatturati qabel l-1946;
- b. Ma għandhomx l-oġġetti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE u manifatturati wara l-1945, minbarra riproduzzjonijiet ta' komponenti originali jew aċċessorji għall-vettura; u
- c. Ma jinkorporawx armi speċifikati f' ML1., ML2. jew ML4. sakemm ma jkunux inoperabbli u ma jkunux jistgħu jisparaw xi projettili.

ML7 **Aġenti tossiċi kimiċi jew bijoloġiċi, "aġenti ta' kontroll ta' rvellijiet", materjali radjuattivi, tagħmir, komponenti u materjali relatati, kif ġej:**

- a. Aġenti bijoloġiċi jew materjali radjuattivi, "adattati għall-użu fil-gwerra" sabiex jipproduċu feriti/mewt fi bnedmin jew annimali, jiddegradaw it-tagħmir jew jagħmlu hsara lill-uċuh tar-raba' jew l-ambjent;
- b. Aġenti kimiċi tal-gwerra (CW) inklużi:
 1. Aġenti li jattakkaw is-sistema nervuża:
 - a. O-Alkil (daqs jew inqas minn C₁₀, inkluż ċikloalkil) alkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil) — fosfonofluworidati, bħal:
Sarin (GB):O-Isopropil metilfosfonofluworidat (CAS 107-44-8); u
Soman (GD):O-Pinasolil metilfosfonofluworidat (CAS 96-64-0);
 - b. O-Alkil (daqs jew inqas minn C₁₀, inkluż ċikloalkil) N,N-dijalkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil) fosforamidossanidati, bħal:
Tabun (GA):O-Etil N,N-dimetilfosforamidossanidat (CAS 77-81-6); c. c.
 - c. O-Alkil (H jew daqs jew inqas minn C₁₀, inkluż ċikloalkil) S-2-dijalkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil)-amminuutil alkil (Metil, Etil, n-Propil or Isopropil) fosfonotiolati u mluha alkilati u protonati korrispondenti, bħal:
VX: O-Etil S-2-diisopropilamminuutil metil fosfonotiolat (CAS 50782-69-9);
 2. Aġenti vizikanti għal gwerra kimika:
 - a. Mustardi tas-sulfat, bħal:
 1. 2-Kloroetilklorometilsulfid (CAS 2625-76-5);
 2. Bis(2-kloroetil) sulfid (CAS 505-60-2);
 3. Bis(2-kloroetiltjo) metan (CAS 63869-13-6);
 4. 1,2-bis (2-kloroetiltjo) etan (CAS 3563-36-8);
 5. 1,3-bis (2-kloroetiltjo) -n-propan (CAS 63905-10-2);
 6. 1,4-bis (2-kloroetiltjo) -n-butan (CAS 142868-93-7);
 7. 1,5-bis (2-kloroetiltjo) -n-pentan (CAS 142868-94-8);
 8. Bis (2-kloroetiltjometil) eter (CAS 63918-90-1);
 9. Bis (2-kloroetiltjoetil) eter (CAS 63918-89-8);
 - b. Lewisiti, bħalma huma:
 1. 2-klorovinildikloroarsin (CAS 541-25-3);
 2. Tris (2-chlorovinyl) arsine (CAS 40334-70-1);
 3. Bis (2-chlorovinyl) chloroarsine (CAS 40334-69-8);

ML7

- b. 2. (ikompli)
- c. Ipriti (nitroġenu tal-mustarda), bħalma huma:
1. HN1: bis (2-kloroetil) etilammina (CAS 538-07-8);
 2. HN2: bis (2-kloroetil) metilammina (CAS 51-75-2);
 3. HN3: tris (2-kloroetil) ammina (CAS 555-77-1);
3. Agenti inkapaċitanti għal gwerra kimika, bħalma huma:
- a. 3-Quinuclidinyl benzilat (BZ) (CAS 6581-06-2);
4. Agenti defoljanti għal gwerra kimika, bħalma huma:
- a. Butil 2-kloro-4-fluorofenoksijacetat (LNF);
- b. 2,4,5-trichlorophenoxyacetic acid (CAS 93-76-5) mixed with 2,4-dichlorophenoxyacetic acid (CAS 94-75-7) (Agent Orange (CAS 39277-47-9));
- c. Prekursuri binarji u perkursuri ewlenin għal gwerra kimika, kif ġej:
1. Alkyl (Methyl, Ethyl, n-Propyl jew Isopropyl) Phosphonyl Difluorides, bħalma huma:
- DF: Fosfonildifluworid tal-Metil (CAS 676-99-3);
2. O-Alkil (H jew daqs jew inqas minn C₁₀, inkluż ċikloalkil) O-2-dijalkil (Metil, Etil, n-Propil jew Iso-propil) amminuetil alkil (Metil, Etil, n-Propil jew Isopropil) fosfoniti u mlieh alkilati u protonati korrispondenti, bħal:
- QL: O-Etil O-2-di-isopropilamminuetil metilfosfonit (CAS 57856-11-8);
3. Klorosarin: O-Isopropil metilfosfonokloridat (CAS 1445-76-7);
4. Klorosoman: O-Pinasolil metilfosfonokloridat (CAS 7040-57-5);
- d. "Aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet", kimiki kostitwenti attivi u tahlitiet tagħhom, inklużi:
1. α-Bromobenzenaeetonitril, (Bromobenzil cyanide) (CA) (CAS 5798-79-8);
 2. [(2-klorofenil) methilin] propanedinitril, (o-Klorobenzilidenemalononitril (CS) (CAS 2698-41-1);
 3. 2-Kloro-1-feniletanon, Fenilaċil klorid (ω-kloroacetofenon) (CN) (CAS 532-27-4);
 4. Dibenz-(b,f)-1,4-oxazefin, (CR) (CAS 257-07-8);
 5. 10-Kloro-5,10-dihidrofensazazin, (Fensazazin klorid), (Adamsit), (DM) (CAS 578-94-9);
 6. N-Nonanoilmorfolin, (MPA) (CAS 5299-64-9);
- Nota 1 ML7.d ma japplikax għal "aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet" ippakkjati b'mod individwali għal finijiet ta' difiża personali.
- Nota 2 ML7.d. ma japplikax għal kimiki kostitwenti attivi, u tahlitiet tagħhom, identifikati u ppakkjati għall-produzzjoni tal-ikel jew finijiet mediċi. e.
- e. Tagħmir iddisinjat jew modifikat apposta għall-użu militari, iddisinjat jew modifikat għad-disseminazzjoni ta' kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:
1. Materjali jew aġenti speċifikati minn ML7.a., ML7.b. jew ML 7d.; jew
 2. Agenti CW magħmula minn perkursuri speċifikati minn ML7.c.
- f. Tagħmir protettiv u ta' dekontaminazzjoni, iddisinjati jew modifikati apposta għal użu militari, komponenti u tahlitiet ta' kimiki kif ġej:
1. Tagħmir, iddisinjat jew modifikat għad-difiża kontra materjali speċifikati minn ML7.a., ML7.b. jew ML7.d., u komponenti ddisinjati apposta għal dan;

ML7

f. (ikompli)

2. Tagħmir, iddisinjat jew modifikat għad-dekontaminazzjoni ta' oġġetti kkontaminati b'materjali speċifikati minn ML7.a. jew ML7.b. u komponenti ddisinjati apposta għal dan;
3. Tahlitiet kimiċi żviluppati jew ifformulati apposta għad-dekontaminazzjoni ta' oġġetti kontaminati minn materjali speċifikati minn ML7.a. jew ML7.b.;

Nota ML7.f.1. tinkludi:

- a. Unitajiet ta' kondizzjonament tal-arja ddisinjati jew modifikati għal filtrazzjoni nukleari, bijoloġika jew kimika;
- b. Ilbies ta' protezzjoni.

N.B. Għal maskli tal-gass ċivili, tagħmir protettiv u ta' dekontaminazzjoni, ara wkoll l-iskrizzjoni 1A004 fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE. g.

- g. Tagħmir iddisinjat jew modifikat apposta għall-użu militari, iddisinjat jew modifikat għall-kxif jew l-identifikazzjoni ta' materjali speċifikati minn ML7.a., ML7.b. jew ML7.d., u komponenti ddisinjati apposta għal dan;

Nota ML7.g. ma japplikax għal dożimetri personali għall-monitoraġġ ta' radjazzjoni.

N.B. Ara wkoll l-iskrizzjoni 1A004 fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.

- h. "Bijopolimers" iddisinjati jew ipproċessati apposta għall-kxif jew l-identifikazzjoni ta' aġenti tas-CW speċifikati minn ML7.b., u l-kulturi ta' ċelluli speċifiċi użati biex dawn jiġu prodotti;
- i. "Biokatalisti" għad-dekontaminazzjoni jew id-degradazzjoni ta' aġenti tas-CW, u s-sistemi bijoloġiċi tagħhom, kif ġej:
1. "Bijokatalisti" ddisinjati apposta għad-dekontaminazzjoni jew id-degradazzjoni ta' aġenti tas-CW speċifikati minn ML7.b., u li jirriżultaw mis-selezzjoni laboratorja diretta jew il-manipulazzjoni ġenetika ta' sistemi bijoloġiċi;
 2. Sistemi bijoloġiċi li fihom l-informazzjoni ġenetika speċifika għall-produzzjoni ta' "bijokatalisti" speċifikati minn ML7.i.1., kif ġej:
 - a. "Vektors ta' espressjoni";
 - b. Virusijiet;
 - c. Kulturi ta' ċelloli.

Nota 1 ML7.b. u ML7.d. ma japplikawx għal dan li ġej:

- a. Klorur ċjanogen (CAS 506-77-4). Ara l-entrata 1C450.a.5. fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.
- b. Aċidu Idroċjaniku (CAS 74-90-8);
- c. Klorin (CAS 7782-50-5);
- d. Klorur karbonil(fosġenu) (CAS 75-44-5). Ara l-entrata 1C450.a.4. fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE;
- e. Diposġin (triklorometil-kloroformat) (CAS 503-38-8);
- f. Ma jintużax mill-2004;
- g. Bromur xilil, orto: (CAS 89-92-9), meta: (CAS 620-13-3), para: (CAS 104-81-4);
- h. Benżil bromur (CAS 100-39-0);
- i. Benżil jodur (CAS 620-05-3);
- j. Aċetun bromo (CAS 598-31-2);
- k. Bromur ċjanogen (CAS 506-68-3);
- l. Metiletiketone bromo (CAS 816-40-0);
- m. Aċetun kloro (CAS 78-95-5);
- n. Jodoaċetat etil (CAS 623-48-3);

ML7 Nota 1 (ikompli)

o. Aċetun jodo (CAS 3019-04-3);

p. Kloropirrin (CAS 76-06-2). Ara l-entrata 1C450.a.7. fuq il-Lista ta' Użu-Doppju tal-UE.

Nota 2 Il-kulturi taċ-ċelluli u s-sistemi bijoloġiċi speċifikati minn ML7.h. u ML7.i.2. huma esklussivi u dawn is-sub-punti ma japplikawx għal ċelluli jew sistemi bijoloġiċi għal finijiet ċivili, bħal daww agrikoli, farmaċewtiċi, mediċinali, veterinarji, ambjentali, ġestjoni tal-iskart, jew fl-industrija tal-ikel.

ML8 **"Materjali enerġetiċi", u sustanzi relatati, kif ġej:**

N.B.1. Ara wkoll l-entrata 1C011 fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.

N.B.2. Għal ċarġis u tagħmir, ara ML4 u l-entrata 1A008 dwar il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.

Noti Tekniċi

1. Għall-finijiet ta' ML8, tahlita tirreferi għal kompożizzjoni ta' żewġ sustanzi jew aktar b'minn tal-inqas sustanza waħda elenkata fis-sub-punti ML8.
2. Kwalunkwe sustanza elenkata fis-sub-punti ta' ML8 hija soġġetta għal din il-lista, anki meta użata f'applikazzjoni minbarra dik indikata. (pereżempju, TAGN hija fil-biċċa l-kbira użata bħala splussiv iżda tista' tintuża wkoll bħala karburant jew bħala ossidizzant.)
3. Għall-finijiet ta' ML8., id-daqs tal-partiċella huwa d-dijametru medju tal-partiċella fuq bażi ta' piż jew volum. Standards internazzjonali jew nazzjonali ekwivalenti ser jintużaw fit-tehid ta' kampjuni u fid-determinazzjoni tad-daqs tal-partiċella.

a. "Splussivi", kif ġej, u tahlitiet tagħhom:

1. ADNBF (amminudinitrubenzofuroksan jew 7-amminu-4,6-dinitrubenzofurażan-1-ossidu) (CAS 97096-78-1);
2. BNCP (cis-bis (5-nitrotetrazolato) tetra amine-cobalt (III) perchlorate) (CAS 117412-28-9);
3. CL-14 (dijamminu dinitrubenzofuroksan jew 5,7-dijamminu-4,6-dinitrubenzofurażan-1-ossidu) (CAS 117907-74-1);
4. CL-20 (HNIW jew Eżanitrueżaażsowurtżitan) (CAS 135285-90-4); klatrati ta' CL-20 (ara wkoll ML8.g.3. u g.4. għall-"prekursuri" tiegħu);
5. CP (2-(5-ċjanotetrazolatu) penta ammina-kobalt (III) perklorat) (CAS 70247-32-4);
6. DADE (1,1-dijamminu-2,2-dinitroetiln, FOX7) (CAS 145250-81-3);
7. DATB (dijamminutritrubenzin) (CAS 1630-08-6);
8. DDFP (1,4-dinitrudifurażanopiperażin);
9. DDPO (2,6-dijamminu-3,5-dinitrupirażin-1-ossidu, PZO) (CAS 194486-77-6);
10. DIPAM (3,3'-dijamminu-2,2',4,4',6,6'-eżanitrubifenil jew dipikrammida) (CAS 17215-44-0);
11. DNGU (DINGU jew dinitruglikoluril) (CAS 55510-04-8);
12. Furażani kif ġej:
 - a. DAAOF (DAAF, DAAFox, jew dijamminuazoksifurażan);
 - b. DAAzF (dijamminuazofurażan) (CAS 78644-90-3);
13. HMX u derivativi (ara wkoll ML8.g.5. għall-"prekursuri" tiegħu), kif ġej:
 - a. HMX (Ċiklotetrametilnitetranitrammina, oktaidru-1,3,5,7-tetranitru-1,3,5,7-tetrazin, 1,3,5,7-tetranitru-1,3,5,7-tetraza-ċiklooktan, oktoġin jew oktoġen) (CAS 2691-41-0);
 - b. analogi difluworoamminati ta' HMX;
 - c. K-55 (2,4,6,8-tetranitru-2,4,6,8-tetraažabiċiklu [3,3,0]-oktanon-3, tetranitru-semiglikuril jew keto-biċikliku HMX) (CAS 130256-72-3);
14. HNAD (hexanitroadamantane) (CAS 143850-71-9);

ML8

a. (ikompli)

15. HNS (eżanitrustilbin) (CAS 20062-22-0);
16. Imidażoli kif ġej:
 - a. BNNII (Oktaidru-2,5-bis(nitruimminu)imidažo [4,5-d]imidażol);
 - b. DNI (2,4-dinitroimidazole) (CAS 5213-49-0);
 - c. FDIA (1-fluoro-2,4-dinitruimidażol);
 - d. NTDNIA (N-(2-nitrutrijażolu)-2,4-dinitruimidażol);
 - e. PTIA (1-pikril-2,4,5-trinitruimidażol);
17. NTNMH (1-(2-nitrutrijażolu)-2-dinitrumetilin idrażin);
18. NTO (ONTA jew 3-nitru-1,2,4-trijażol-5-wiehed) (CAS 932-64-9);
19. Polinitruikubani b'aktar minn erba' gruppi ta' nitru;
20. PYX (2,6-Bis(picrylamino)-3,5-dinitropyridine) (CAS 38082-89-2);
21. RDX u derivativi, kif ġej:
 - a. RDX (ċiklotrimetilinetrinitrammina, ċiklonit, T4, eżaidru-1,3,5-trinitru-1,3,5-trijazin, 1,3,5-trinitru-1,3,5-trijaža-ċikloeżasan, eżoġenu or eżoġin) (CAS 121-82-4);
 - b. Keto-RDX (K-6 jew 2,4,6-trinitru-2,4,6-trijažaċikloeżanon) (CAS 115029-35-1);
22. TAGN (trijamminugwanidinenitrat) (CAS 4000-16-2);
23. TATB (trijamminutrinitrubenzin) (CAS 3058-38-6) (ara wkoll ML8.g.7 għall-"prekursuri" tiegħu);
24. TEDDZ (3,3,7,7-tetrabis(difluworoammina) oktaidru-1,5-dinitru-1,5-dijažoċin);
25. Tetrażoli kif ġej:
 - a. NTAT (nitrutrijażol amminutetrażol);
 - b. TNT (1-N-(2-nitrutrijażolu)-4-nitrutetrażol);
26. Tetril (trinitrufenilmetilnitrammina) (CAS 479-45-8);
27. TNAD (1,4,5,8-tetranitru-1,4,5,8-tetraažadekalin) (CAS 135877-16-6) (ara wkoll ML8.g.6. għall-"prekursuri" tiegħu);
28. TNAZ (1,3,3-trinitruažetidin) (CAS 97645-24-4) (ara wkoll ML8.g.2. għall-"prekursuri" tiegħu);
29. TNGU (SORGUYL jew tetranitruglikoluril) (CAS 55510-03-7);
30. TNP (1,4,5,8-tetranitru-piridazin[4,5-d]piridażin) (CAS 229176-04-9);
31. Trijażini kif ġej:
 - a. DNAM (2-oxi-4,6-dinitruamminu-s-trijażin) (CAS 19899-80-0);
 - b. NNHT (2-nitruimminu-5-nitru-eżaidru-1,3,5-trijażin) (CAS 130400-13-4);
32. Triazoles kif ġej:
 - a. 5-ażido-2-nitrutrijażol;
 - b. ADHTDN (4-amminu-3,5-dihidrażinu-1,2,4-trijażol dinitrammida) (CAS 1614-08-0);
 - c. ADNT (1-amminu-3,5-dinitru-1,2,4-trijażol);
 - d. BDNTA ([bis-dinitrotriazole]amine);
 - e. DBT (3,3'-dinitru-5,5-bi-1,2,4-trijażol) (CAS 30003-46-4);

ML8

- a. 32. (*ikompli*)
- f. DNBT (dinitrubistrijażol) (CAS 70890-46-9);
 - g. Ilu ma jintuża mill-2010;
 - h. NTDNT (1-N-(2-nitrutrijażolu) 3,5-dinitrutrijażol);
 - i. PDNT (1-pikril-3,5-dinitrutrijażol);
 - j. TACOT (tetranitrubenzotrijażolobenžotrijażol) (CAS 25243-36-1);
33. Splussivi mhux elenkati x'imkien iehor f'ML8.a. u li għandhom xi wiehed minn dawn li ġejjin:
- a. Velocità ta' detonazzjoni li taqbeż it-8 700 m/s, b'densità massima, jew
 - b. Pressjoni ta' detonazzjoni li taqbeż 34 GPa (340 kbar);
34. Ma ntuzax mill-2013
35. DNAN (2,4-dinitrujanisol) (CAS 119-27-7);
36. TEX (4,10-Dinitru-2,6,8,12-tetraossa-4,10-diażajsowurtżitan)
37. GUDN (Gwanilureja dinitrammid) FOX-12 (CAS 217464-38-5)
38. Tetrażoli, kif ġej:
- a. BTAT (Bis(2,2,2-trinitroetil)-3,6-diamminutetrażinu);
 - b. LAX-112 (3,6-diamminu-1,2,4,5-tetrażinu-1,4-diossidu);
39. Materjali joniċi enerġetici bejn 343 K (70 °C) u 373 K (100 °C) u b'velocità ta' detonazzjoni li taqbeż is-6 800 m/s jew pressjoni ta' detonazzjoni li taqbeż it-18 GPa (180 kbar);
- b. "Propellanti", kif ġej:
- 1. Kwalunkwe "propellant" solidu b'impuls speċifiku teoretiku (taħt kondizzjonijiet standard) ta' aktar minn:
 - a. 240 sekonda għal "propellant" mhux metallizzat, mhux alloġenizzat;
 - b. 250 sekonda għal "propellant" mhux metallizzat, alloġenizzat; jew
 - c. 260 sekonda għal "propellant" metallizzat;
 - 2. Ma ntuzax mill-2013
 - 3. "Propellanti" b'forza kostanti ta' aktar minn 1 200 kJ/kg;
 - 4. "Propellanti" li kapaċi jżommu rata ta' hruq lineari bi stat stabbli ta' aktar minn 38 mm/s taħt kondizzjonijiet standard (kif imkejjeġ fil-forma ta' strand singola inibita) ta' pressjoni ta' 6,89 MPa (68,9 bar) u u 294 K (21 °C);
 - 5. "Propellanti" bbażati fuq Elastomer Modifikat fuq Fużjoni Doppja (EMCDB) b'estensibbiltà bi stress massimu ta' aktar minn 5 % b'233K (- 40 °C);
 - 6. Kwalunkwe "propellant" li fih sustanzi speċifikati minn ML8.a.
 - 7. "Propellanti", mhux speċifikati x'imkien iehor fil-Lista Militari Komuni tal-UE, imfassla b'mod speċjali għall-użu militari;
- c. "Pirotekniċi", fjuwils u sustanzi relatati, kif ġej, u tahlitiet tagħhom:
- 1. Fjuwils tal-inġenji tal-ajru fformulati apposta għal finijiet militari;

Nota Karburanti tal-inġenji tal-ajru speċifikati minn ML8.c.1. huma prodotti mitmuma, mhux il-kostitwenti tagħhom.
 - 2. (idrur tal-aluminju) (CAS 7784-21-6);
 - 3. Karborani, dekarborani (CAS 17702-41-9); pentaborani (CAS 19624-22-7 u 18433-84-6) u derivativi tagħhom;

ML8

c. (ikompli)

4. Idrażin u derivativi, kif ġej (ara wkoll ML8.d.8. u d.9. għal derivativi tal-idrażin ossidizzanti):

- a. Idrażin (CAS 302-01-2) f'koncentrazzjonijiet ta' 70 % jew aktar;
- b. Idrażin monometil (CAS 60-34-4);
- c. Idrażin dimetil simmetriku (CAS 540-73-8);
- d. Idrażin dimetil mhux simmetriku (CAS 57-14-7);

Nota ML8.c.4.a. ma japplikax għal 'tahlitiet' idrażini f'formulati apposta għall-kontroll tal-korrużjoni.

5. Karburanti tal-metall, tahlitiet tal-karburanti jew tahlitiet "pirotekniċi", b'forma ta' particelli kemm jekk sferiċi, atomizzati, sferoidali, ifflejkjati jew mithuna, immanifatturati minn materjal li jikkonsisti f'99 % jew aktar minn kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:

a. Metalli kif ġej u tahlitiet tagħhom:

1. Berillju (CAS 7440-41-7) f'daqsijiet ta' particelli ta' anqas minn 60 µm;
2. Trab tal-hadid (CAS 7439-89-6) b'daqs ta' particelli ta' 3 µm jew anqas prodott bit-tnaqqis ta' ossidu tal-hadid mal-idroġenu;

b. Tahlitiet li fihom kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:

1. Żirkonjum (CAS 7440-67-7), manjesju (CAS 7439-95-4) jew ligi ta' dawn f'daqsijiet ta' particelli ta' anqas minn 60 µm; jew
2. Karburanti minn boron (CAS 7440-42-8) jew karbur tal-boron (CAS 12069-32-8) ta' purezza ta' 85 % jew oghla u daqsijiet ta' particelli ta' anqas minn 60 µm;

Nota 1 ML8.c.5 japplika għal splussivi u karburanti, kemm jekk il-metalli jew il-ligi huma maqbuda f'kapsula tal-aluminju, tal-manjesju, taż-żirkonju, jew tal-berillju, kif ukoll jekk le.

Nota 2 ML8.c.5.b. japplika biss għall-karburanti tal-metall f'forma ta' particelli meta jkunu mhallta ma' sustanzi ohra biex jiffurmaw tahlita f'formolata għall-iskopijiet militari bħal sospensjoni magħquda ta' propellant likwidu, propellant solidu, jew tahlitiet pirotekniċi.

Nota 3 ML8.c.5.b.2. ma japplikax għal boron u karbur boron magħmul aktar sinjur b'boron-10 (20 % jew aktar ta' kontenut totali ta' boron-10).

6. Materjali militari, li fihom haxxiena għal karburanti idrokarburi f'formulati apposta għall-użu f'tef-fieha tal-fjamma jew munizzjonijiet inċendjarji, bħal stearates jew palmitates tal-metall (pereżempju, oktal (CAS 637-12-7));

7. Perklorati, klorati u kromati, kkompositati b'metall fi trabb jew komponenti ohra għolja fil-karburant tal-enerġija;

8. Trab tal-aluminju sferiku jew sferoidali (CAS 7429-90-5) b'daqs ta' particelli ta' 60 µm jew anqas u manifatturat minn materjal b'kontenut ta' aluminju ta' 99 % jew aktar;

9. Subidridu tat-titanju (TiH_n) ta' stojkjometrija ekwivalenti għal $n = 0,65 - 1,68$;

10. Karburanti likwidi b'densità ta' enerġija għolja mhux speċifikati f'ML8.c.1., kif ġej:

- a. Karburanti imhallta, li jinkludu karburanti kemm solidi kif ukoll likwidi, (pereżempju suspensjoni tal-boron), b'densità ta' enerġija bbażata fuq il-massa ta' 40 MJ/kg jew iktar;
- b. Karburanti u addittivi ta' karburanti ohrajn b'densità ta' enerġija għolja (pereżempju, kuban, soluzzjonijiet joniċi, JP-7, JP-10) li għandhom densità ta' enerġija bbażata fuq il-volum ta' 37,5 GJ kull metru kubu jew iktar, b'temperatura ta' 293 K (20 °C) u pressjoni tal-atmosfera (101,325 kPa);

Nota ML8.c.10.b. ma japplikax għal JP-4, JP-8, karburanti fossili raffinati jew bijokarburanti, jew karburanti għal magni ċertifikati għall-użu fl-avjazzjoni ċivili.

ML8

c. (ikompli)

11. Materjali "pirotekniċi" u piroforiċi, kif ġej:
 - a. Materjali "pirotekniċi" jew piroforiċi fformolati speċifikament sabiex ikejbu jew jikkontrollaw il-produzzjoni ta' enerġija radjata fi kwalunkwe parti tal-ispettru IR;
 - b. Tahlitiet tal-manjeżju, politetrafluworoetilen (PTFE) u kopolimer viniliden difluworidu-eżafuoropropilen (pereżempju, MTV);
12. Tahlitiet tal-karburanti, tahlitiet "pirotekniċi" jew "materjali enerġetiċi", mhux speċifikati mkien ieħor f'ML8, li għandhom dan kollu li ġej:
 - a. Li fihom aktar minn 0,5 % ta' partiċelli ta' kwalunkwe minn dan li ġej:
 1. Aluminju;
 2. Berillju;
 3. Boron;
 4. Żirkonju;
 5. Manjesju; jew
 6. Titanju;
 - b. Partiċelli speċifikati minn ML8.c.12.a. b'daqs anqas minn 200 nm fi kwalunkwe direzzjoni; u
 - c. Partiċelli speċifikati minn ML8.c.12.a. b'kontenut tal-metall ta' 60 % jew aktar;

d. Ossidanti, kif ġej, u tahlitiet tagħhom:

1. ADN (ammonju dinitrummida jew SR 12) (CAS 140456-78-6);
2. AP (ammonju perklorat) (CAS 7790-98-9);
3. Komposti magħmula minn fluworin u kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin: a.
 - a. Halogens oħrajn;
 - b. Ossiġnu; jew
 - c. Nitroġenu;

Nota 1 ML8.d.3. ma japplikax għal klorin trifluworid (CAS 7790-91-2).

Nota 2 ML8.d.3 ma japplikax għal nitroġenu trifluworid (CAS 7783-54-2) fl-istat gassuż tiegħu.

4. DNAD (1,3-dinitro-1,3-diazetidine) (CAS 78246-06-7);
5. HAN (hydroxylammonium nitrate) (CAS 13465-08-2);
6. HAP (hydroxylammonium perchlorate) (CAS 15588-62-2);
7. HNF (idrażinjum nitruformat) (CAS 20773-28-8);
8. Idrażin nitrat (CAS 37836-27-4);
9. Hydrazine perchlorate (CAS 27978-54-7);
10. Ossidizzaturi likwidi magħmula minn jew li fihom aċidu nitriku fumanti aħmar inibit (IRFNA) (CAS 8007-58-7);

Nota 3 ML8.d.10 ma japplikax għal aċidu nitriku fumanti mhux inibit.

e. Bajnders, plastikizzaturi, monomers u polimers, kif ġej:

1. AMMO (ažidometilmetiloksetan u l-polimers tiegħu) (CAS 90683-29-7) (ara wkoll ML8.g.1. għall-"prekursuri" tiegħu);
2. BAMO (bis-ažidometiloksetan u l-polimers tiegħu) (CAS 17607-20-4) (ara wkoll ML8.g.1. għall-"prekursuri" tiegħu);

ML8

e. (ikompli)

3. BDNPA (bis (2,2-dinitropropyl)acetal) (CAS 5108-69-0);
 4. BDNPF (bis (2,2-dinitropropyl)formali) (CAS 5917-61-3);
 5. BTTN (butanetrioltrinitrat) (CAS 6659-60-5) (ara wkoll ML8,g.8. għall-"prekursuri" tiegħu);
 6. Monomers enerġetici, plastikizzaturi jew polimers, ifformultai b'mod speċjali għall-użu militari u li fihom kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin;
 - a. Gruppi ta' nitro;
 - b. Gruppi ta' azido;
 - c. Gruppi ta' nitrat;
 - d. Gruppi ta' nitraza; jew
 - e. Gruppi ta' difluworoamin;
 7. FAMAO (3-difluworoamminometil-3-azidometil oksetan) u l-polimers tiegħu;
 8. FEFO (bis-(2-fluoro-2,2-dinitruetil) formali) (CAS 17003-79-1);
 9. FPF-1 (poli-2,2,3,3,4,4-ezafluworopentan-1,5-diol formali) (CAS 376-90-9);
 10. FPF-3 (poli-2,4,4,5,5,6,6-ettafluworu-2-tri-fluworometil-3-oksaetan-1,7-diol formali);
 11. GAP (glicidilazid polimer) (CAS 143178-24-9) u d-derivativi tiegħu;
 12. HTPB (hydroxyl terminated polybutadiene) b'funzjonalità ta' hydroxyl li hija ugwali jew aktar minn 2,2 u ugwali jew inqas minn 2,4, valur tal-hydroxyl ta' inqas minn 0,77 meq/g, u b'viskożità f'30 °C ta' inqas minn 47 poise (CAS 69102-90-5);
 13. Alkoħol funzjonalizzat, poly(epikloroidrin) b'piz molekolari ta' anqas minn 10 000, kif ġej:
 - a. Poli(epikloroidrindjol);
 - b. Poli(epikloroidrintrijol)
 14. NENAs (komposti nitratoetilnitrammina) (CAS 17096-47-8, 85068-73-1, 82486-83-7, 82486-82-6 u 85954-06-9);
 15. PGN (poli-GLYN, poliglicidilnitrat jew poli(nitratometil oksiran) (CAS 27814-48-8);
 16. Poli-NIMMO (poli nitratometilmetiloksetan), poli-NMMO jew poli(3-Nitratometil-3-metiloksetan) (CAS 84051-81-0);
 17. Polinitruortokarbonati;
 18. TVOPA (1,2,3-tris[1,2-bis(difluworoamminu)etoksi] propan jew tris vinoss propanu addott) (CAS 53159-39-0);
 19. 4,5 diazidometil-2-metil-1,2,3-triażol (iso- DAMTR);
 20. PNO (Poli(3-nitrato oksetan));
- f. "Teknoloġija", kif ġej:
1. Ram salicilat bażiku (CAS 62320-94-9);
 2. BHEGA (bis-(2-idrossietil) glikolammid) (CAS 17409-41-5);
 3. BNO (butadijenenitrilossidu);

ML8

f. (ikompli)

4. Derivativi tal-ferroċen kif ġej:
 - a. Butaċen (CAS 125856-62-4);
 - b. Katoċen (2,2-bis-etilferroċenil propan) (CAS 37206-42-1);
 - c. Aċidi karbossiliċi tal-ferroċen u esterj tal-aċidi karbossiliċi tal-ferroċen;
 - d. n-butil tal-ferroċen (CAS 31904-29-7);
 - e. Derivativi tal-polimer tal-ferroċen addotti oħra mhux speċifikati mkien iehor f'ML8.f.4.;
 - f. Etil ferroċen (CAS 1273-89-8);
 - g. Propil ferroċen;
 - h. Pentil ferroċen (CAS 1274-00-6);
 - i. Diċiklopentil ferroċen;
 - j. Diċikloessil ferroċen;
 - k. Dietil ferroċen (CAS 1273-97-8);
 - l. Dipropil ferroċen;
 - m. Dibutil ferroċen (CAS 1274-08-4);
 - n. Diessil ferroċen (CAS 93894-59-8);
 - o. Aċetil ferroċen (CAS 1271-55-2)/1,1'- diaċetil ferroċen (CAS 1273-94-5);
5. Beta-resorsilat taċ-ċomb (CAS 20936-32-7);
6. Ċitrat taċ-ċomb (CAS 14450-60-3);
7. Ċelati taċ-ċomb-ram ta' beta-risorċilat jew salicilati (CAS 68411-07-4).
8. Maleat taċ-ċomb (CAS 19136-34-6);
9. Salicilat taċ-ċomb (CAS 15748-73-9);
10. Stannat taċ-ċomb (CAS 12036-31-6);
11. MAPO (tris-1-(2-metil)aziridinil fosfin ossidu) (CAS 57-39-6); BOBBA 8 (bis(2-metil aziridinil) 2-(2-idrossipropanossi) propilammin fosfin ossidu);
12. Metil BAPO (bis(2-metil aziridinil) metilammin fosfin ossidu) (CAS 85068-72-0);
13. N-metil-p-nitroanilin (CAS 100-15-2);
14. 3-Nitraža-1,5-pentan diisocjanat (CAS 7406-61-9);
15. Aġenti ta' iggancjar organo-metallici kif ġej:
 - a. Neopentil[dialil]oksi, tri[diocetil]fosfat-titanate (CAS 103850-22-2); maghruf ukoll bħala titanju IV, 2,2[bis 2-propenolato-metil, butanolato, tris (diocetil) fosfato] (CAS 110438-25-0); jew LICA 12 (CAS 103850-22-2);
 - b. Titanju IV, [(2-propenolato-1) metil, n-propanolatometil] butanolato-1, tris[dijoktil] pirofosfat jew KR3538;
 - c. Titanju IV, [(2-propenolato-1) metil, n-propanolatometil] butanolato-1, tris(dijoktil) fosfat;
16. Policijanodifluworoamminuutileneossidu;

ML8

f. (ikompli)

17. Aġenti li jgħaqqdu kif ġej:

- a. 1,1R,1S-trimesol-tris(2-etilaziridin) (HX-868, BITA) (CAS 7722-73-8);
- b. Ammide iżiridini polifunzjonali bi strutturi ta' rinforz isoftaliċi, trimesiċi, isoċjanuriċi jew trimetiladipiċi u li għandhom ukoll grupp iżiridiniku ta' 2-metil jew 2-etil;

Nota Il-punt ML.8.f.17.b. jinkludi:

- a. 1,1H- Isoftaloliku-bis(2-metilaziridin)(HX-752) (CAS 7652-64-4);
- b. 2,4,6-tris(2-etil-1-aziridinil)-1,3,5-triażin (HX-874) (CAS 18924-91-9);
- c. 1,1'-trimetiladipol-bis(2-etilaziridin) (HX-877) (CAS 71463-62-2).

18. Propilenejmin (2-metilaziridin) (CAS 75-55-8);

19. Ossidu tal-hadid fin hafna hafna (Fe_2O_3) (CAS 1317-60-8) b'żona tal-wiċċ speċifika aktar minn 250 m²/g u daqs medju tal-partikula ta' 3,0 nm jew anqas;

20. TEPAN (tetraetilenpentaamminakrilonitril) (CAS 68412-45-3); poliammini ċianoetilati u l-imluha tagħhom;

21. TEPANOL (tetraetilenpentaamminaakrilonitrileglicidol) (CAS 68412-46-4); poliammini ċianoetilati addotti bi glicidol u l-imluha tagħhom;

22. TPB (trifenil bismut) (CAS 603-33-8);

23. TEPB (Tris (etossifenil) bismut) (CAS 90591-48-3);

g. "Prekursuri" kif ġej:

N.B. FML8.g. ir-referenzi huma għal "Materjali Enerġetici" speċifikati manifatturati minn dawn is-sustanzi.

1. BCMO (bisklorometiloksetan) (CAS 142173-26-0) (ara wkoll ML8.e.1. u e.2.);

2. Melh dinitruazetidini-t-butil (CAS 125735-38-8) (ara wkoll ML8.a.28.);

3. Derivati tal-eżaażajsowurtżitan inkluż HBIW HBIW (eżabenżilezaażajsowurtżitan) (CAS 124782-15-6) (ara wkoll ML8.a.4.) u TAIW (tetraacetildibenżilezaażajsowurtżitan) (CAS 182763-60-6) (ara wkoll ML8.a.4.);

4. Ma ntużax mill-2013;

5. TAT (1,3,5,7 tetraacetil-1,3,5,7-tetraaža ċiklo-oktan) (CAS 41378-98-7) (ara wkoll ML8.a.13.);

6. 1,4,5,8-tetraažadekalin (CAS 5409-42-7) (ara wkoll ML8.a.27.);

7. 1,3,5-triklorobenżin (CAS 108-70-3) (ara wkoll ML8.a.23.);

8. 1,2,4-trihidroksibutan (1,2,4-butanetrijol) (CAS 3068-00-6) (ara wkoll ML8.e.5.);

9. DADN (1,5-diacetil-3,7-dinitro-1, 3, 5, 7-tetraaža-ċiklooktan) (ara wkoll ML8.a.13).

Nota 1 ML8 ma japplikax għal sustanzi li ġejjin dment li mhumiex magħquda jew imhallta mal-"materjal enerġetiku" speċifikat f'ML8.a. jew metalli fi trab f'ML8.c.:

- a. Pikrat tal-ammonja (CAS 131-74-8);
- b. Trab iswed;
- c. Eżanitrudifenilammuna (CAS 131-73-7);
- d. Difluworoammuna (CAS 10405-27-3);
- e. Nitrustarċ (CAS 9056-38-6);
- f. Nitrat tal-potassju (CAS 7757-79-1);
- g. Tetranitrunaftalina;
- h. Trinitruaniżol;

ML8

Nota 1 (ikompli)

- i. Trinitrunaftalina;
- j. Trinitruksilin;
- k. N-pirrolidinon; 1-metil-2-pirrolidinon (CAS 872-50-4);
- l. Dioktilmaleat (CAS 142-16-5);
- m. Etilezilakrilat (CAS 103-11-7);
- n. Trijetilaluminju (TEA) (CAS 97-93-8), trimetilaluminju (TMA) (CAS 75-24-1), u alkili tal-metall piroforiċi oħra u arili tal-litju, sodju, manjesju, žink jew boron;
- o. Nitroċellulożju (CAS 9004-70-0);
- p. Nitruglicerina (jew gliceroltrinitrat, trinitruglicerina) (NG) (CAS 55-63-0);
- q. 2,4,6-trinitrotolwin (TNT) (CAS 118-96-7);
- r. Etilindiamminadinitrat (EDDN) (CAS 20829-66-7);
- s. Pentaeritritoltetranitrat (PETN) (CAS 78-11-5);
- t. Ażid taċ-ċomb (CAS 13424-46-9), stifnat taċ-ċomb normali u stifnat taċ-ċomb bażiku (CAS 15245-44-0) u splussivi primarji jew komposizzjonijiet ta' innesk li fihom aźidi jew kumplessi ta' aźid;
- u. Trietilinglikoldinitrat (TEGDN) (CAS 111-22-8);
- v. 2,4,6-trinitruresorċinol (aċidu stifniku) (CAS 82-71-3);
- w. Dietildifenilureja (CAS 85-98-3); dimetildifenilureja (CAS 611-92-7); metiletildifenil urea [Ċentraliti];
- x. N,N-difenilureja (difenilurea mhux simmetrika) (CAS 603-54-3);
- y. Metil-N,N-difenilureja (difenilurea mhux simmetrika) (CAS 13114-72-2);
- z. Etil-N,N-difenilureja (etil difenilurea mhux simmetrika) (CAS 64544-71-4);
- aa. 2-Nitrudifenilammina (2-NDPA) (CAS 119-75-5);
- bb. 4-Nitrudifenilammina (4-NDPA) (CAS 836-30-6);
- cc. 2,2-dinitropropanol (CAS 918-52-5);
- dd. Nitrugwanidin (CAS 556-88-7)(ara l-entrata 1C011.d. fuq il-lista ta' Użu Doppju tal-UE).

Nota 2 ML8. ma japplikax għall-perklorat tal-ammonju (ML8.d.2.), NTO (ML8.a.18.) jew katoċen (ML8.f.4.b.), u li jissodisfaw dan kollu li ġej:

- a. Magħmulin u fformulati b'mod speċjali għal apparat li jiġġenera l-gass għal użu ċivili;
- b. Komposti jew imhalltin, permezz ta' bajnders jew plastifikanti ffurmati bis-shana u mhux attivi, u li għandhom massa ta' anqas minn 250 g;
- c. B'mhux aktar minn 80 % ta' ammonju perklorat (ML8.d.2.) f'massa ta' materjal attiv;
- d. B'4 g jew anqas ta' NTO (ML8.a.18.); u
- e. B'1 g jew anqas ta' katoċen (ML8.f.4.b.).

ML9

Bastimenti tal-gwerra (fil-wiċċ jew ta' taht l-ilma) tagħmir navali speċjali, aċċessorji, komponenti u bastimenti tal-wiċċ oħra, kif ġej:

N.B. Għal tagħmir ta' gwida u ta' nagivazzjoni, ara ML11.

ML9

(ikompli)

a. Bastimenti u komponenti, kif ġej:

1. Bastimenti (tal-wiċċ jew ta' taht l-ilma) iddisinjati jew modifikati apposta għal użu militari, irrispettivament mill-istat attwali ta' tiswija jew kondizzjoni ta' ħidma, u kemm jekk fihom sistemi jew armaturi ta' forniture ta' armi kif ukoll jekk le, u b'wieq jew partijiet mill-b'wieq għal tali bastimenti, u komponenti ddisinjati apposta għalihom għal użu militari;
2. bastimenti tal-wiċċ, għajr daww specifikati f'ML9.a.1., li għandhom kwalunkwe element minn dawn, installati jew integrati fil-bastiment:
 - a. Armi awtomatiċi b'kalibru ta' 12,7 mm jew aktar specifikati f'ML1., jew armi specifikati f'ML2., ML4., ML12. jew ML19., jew b' 'muntaturi' jew punti ta' konnessjoni (hardpoints) għal tali armi;

Nota Teknika

'Muntaturi' tirreferi għal muntaturi tal-armi jew tishih strutturali għall-fini li jiġu installati l-armi.

b. Sistemi għall-kontroll tan-nar specifikati f'ML5.;

c. Għandhom dan kollu li ġej:

1. "Protezzjoni Kimika, Bijologika, Radjologika u Nukleari (CBRN)"; u
2. 'Sistema pre-wet jew wash down' iddisinjati għal finijiet ta' dekontaminazzjoni, jew

Noti Tekniċi

1. 'Portezzjoni CBRN' hija spazju intern imqalfat li fih karatteristiċi bħal pressjoni eċċessiva, izolament tas-sistemi ta' ventilazzjoni, numru limitat ta' fethiet għall-ventilazzjoni li jkunu mghammra b'filtri CBRN u punti ta' aċċess għall-persunal limitati li jkunu mghammra b'air-locks.
2. 'Sistema pre-wet jew wash down' hija sistema li tisprejja l-ilma baħar li tista' xxarrab fl-istess waqt is-superstruttura esterna u l-gverti ta' bastiment.

d. Sistemi attivi ta' kontramizuri għal armi specifikati f'ML4.b., ML5.c. jew ML11.a. u li għandhom kwalunkwe element minn dawn li ġejjin:

1. 'Protezzjoni CBRN';
2. Buq u superstruttura ddisinjati apposta biex inaqqsu l-kejl tal-wiċċ ekwivalenti bir-radar;
3. Tagħmir għat-tnaqqis tal-marka termali, (pereżempju sistema għat-tkessih tal-gassijiet tal-egżost), għajr dak iddisinjat apposta biex ikabbar l-effiċjenza ġenerali tal-impjant tal-enerġija jew biex jitnaqqas l-impatt ambjentali; jew
4. Sistema ta' degaussing iddisinjati biex tnaqqas il-marka manjetika tal-bastiment kollu;

b. Magni u sistemi ta' propulsjoni, kif ġej, iddisinjati apposta għall-użu militari, u komponenti u aċċessorji tagħhom iddisinjati apposta għall-użu militari:

1. Magni dizil iddisinjati apposta għas-sottomarini u li għandhom l-elementi kollha li ġejjin:

- a. Output ta' enerġija ta' 1,12 MW (1 500 hp) jew aktar; u
- b. Velocità rotarja ta' 700 rpm jew aktar;

2. Magni jaħdmu bl-elettriku ddisinjati apposta għas-sottomarini u li għandhom l-elementi kollha li ġejjin:

- a. Output ta' enerġija ta' aktar minn 0,75 MW (1 000 hp);
- b. Irriversjar rapidu;
- c. Imkessha bil-likwidu; u
- d. Kompletament magħluqa;

ML9

b. (ikompli)

3. Magni diżil mhux manjetiċi li għandhom l-elementi kollha li ġejjin:

a. Output ta' enerġija ta' 37,3 MW (50 hp) jew aktar; u

b. Kontenut mhux manjetiku li jaqbeż il-75 % tal-massa totali;

4. Sistemi ta' 'Propulsjoni Indipendenti mill-Arja' (AIP) iddisinjati apposta għas-sottomarini;

Nota Teknika

'Propulsjoni Indipendenti mill-Arja' (AIP) tippermetti lil sottomarin taht l-ilma jopera s-sistema ta' propulsjoni tiegħu mingħajr aċċess għal ossiġenu atmosferiku, għal żmien itwal minn dak li kien ikun possibbli mill-batteriji. Għall-finijiet ta' ML9.b.4, AIP ma jinkludix enerġija nukleari.

c. Apparat ta' kxi ta' taht l-ilma, iddisinjat apposta għall-użu militari, u l-kontrolli u l-komponenti tiegħu iddisinjati apposta għall-użu militari;

d. Xbieki kontra s-sottomarini u xbieki kontra t-torpedos, iddisinjati apposta għall-użu militari;

e. Ma ntużax mill-2003;

f. Penetraturi u konnetturi tal-buq, iddisinjati apposta għall-użu militari, li jippermettu l-interazzjoni ma' tagħmir estern għal bastiment, u l-komponenti tagħhom iddisinjati apposta għall-użu militari;

Nota

ML9.f. jinkludi konnetturi għal bastimenti li huma tat-tip tal-konduttur uniku, ta' diversi kondutturi, koassjali jew waveguide, u penetraturi tal-buq għall-bastimenti, li t-tnejn li huma kapaċi jibqgħu jirreżistu d-dhul ta' l-ilma minn barra u li jżommu l-karatteristiċi meħtieġa fi profunditajiet marini li jaqbuż l-100 m; u konnetturi tal-fibre-optic u penetraturi ottiċi tal-buq, imfassla apposta għat-trasmissjoni ta' raġġi "laser", irrappreżentant mill-profondità. ML9.f. ma japplikax għal penetraturi tal-buq control-rod bix-xaft propulsiv u idrodinamiċi.

g. Bearings silenzjużi li għandhom kwalunkwe wieħed mill-komponenti tagħhom li ġejjin, iddisinjati apposta għall-użu militari:

1. Sospensjoni bil-gass jew manjetika;

2. Kontrolli tal-marka attiva; jew

3. Kontrolli għas-soppressjoni tal-vibrazzjonijiet.

ML10

"Inġenji tal-ajru", "vetturi ehfef mill-arja", vetturi tal-ajru mingħajr ekwipaġġ ("UAVs"), aeromagni u tagħmir għall-"inġenji tal-ajru", tagħmir u komponenti relatati, kif ġej, iddisinjati jew modifikati apposta għall-użu militari:

N.B. Għal tagħmir ta' gwida u ta' nagivazzjoni, ara ML11.

a. "Inġenju tal-ajru" u "vetturi ehfef mill-arja" b'ekwipaġġ, u komponenti ddisinjati apposta għalihom;

b. Li ma ntużawx mill-2011 'il hawn;

c. Inġenju tal-ajru mingħajr ekwipaġġ u tagħmir relatat, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:

1. "UAVs", Vetturi tal-Ajru Ppilotati mill-Bogħod (RPVs), vetturi programmabbli awtonomi u "vetturi ehfef mill-arja" mingħajr ekwipaġġ;

2. Lanċaturi, tagħmir ta' rkupru u tagħmir għall-appoġġ fuq l-art;

3. Tagħmir iddisinjat għall-kmand jew il-kontroll;

d. Magni aeronawtiċi bi propulsjoni u komponenti ddisinjati apposta għalihom;

ML10 (ikompli)

- e. Tagħmir għall-ghoti tal-karburant fl-ajru mfassal jew modifikat apposta għal kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin, u komponenti mfassla apposta għalih:

1. "Inġenji tal-ajru" speċifikati minn ML10.a.; jew
2. Inġenji tal-ajru minghajr ekwipaġġ speċifikati minn ML10.c.;

- f. "Tagħmir tal-art" mfassal apposta għall-inġenji tal-ajru speċifikati minn ML10.a. jew għall-magni tal-ajru speċifikati minn ML10.d.;

Nota Teknika

It-'tagħmir tal-art' jinkludi tagħmir għall-ghoti tal-karburant bi pressjoni u tagħmir mfassal biex jiffacilita operazzjonijiet f'żoni ristretti.

- g. Tagħmir għas-salvataġġ tal-ekwipaġġ tal-ajru, tagħmir għas-sikurezza tal-ekwipaġġ tal-ajru u apparat iehor għat-tluq ta' emerġenza, mhux speċifikati f'ML10.a., mfassla għall-"inġenji tal-ajru" speċifikati minn ML10.a.;

Nota Il-punt ML10.g. ma jikkontrollax elmi tal-ekwipaġġ tal-ajru li ma jinkorporawx it-tagħmir speċifikat fil-Lista Militari Komuni tal-UE, jew li m'għandhomx muntaturi jew armar għalih.

N.B. Għall-elmi ara wkoll ML13.c.

- h. Paraxutijiet, paragliders u tagħmir relatat, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:

1. Paraxutijiet li mhumiex speċifikati x'imkien iehor fil-Lista Militari Komuni tal-UE;
2. Paragliders;
3. Tagħmir maħsub apposta għal paraxutisti ta' altitudni għolja (perezempju, ilbies, elmi speċjali, sistemi għat-tehid tan-nifs, tagħmir tan-navigazzjoni);

- i. Tagħmir bi ftuh ikkontrollat jew sistemi ta' pilotaġġ awtomatiku, iddisinjati għal tagħbijiet mitfugha bil-paraxut.

Nota 1 ML10.a. ma japplikax għal "inġenji tal-ajru" u "vetturi eħfef mill-arja" jew varjanti ta' daww "l-inġenji tal-ajru" ddisinjati apposta għall-użu militari, u li jkunu dan kollu li ġej:

- a. Li ma jkunux inġenji tal-ajru tal-ġlied
- b. Li ma jkunux ikkonfigurati għall-użu militari u mhumiex mghammra b'tagħmir jew aċċessorji ddisinjati jew modifikati apposta għall-użu militari; u
- c. Ikunu ċċertifikati għall-użu ċivili mill-awtorità tal-avjazzjoni ċivili fi Stat Membru tal-UE jew fi Stat Parteċipanti għall-Arranġament ta' Wassenaar.

Nota 2 ML10.d. ma japplikax għal: a

- a. Aeromagni ddisinjati jew modifikati għall-użu militari li ġew iċċertifikati mill-awtoritajiet tal-avjazzjoni ċivili fi Stat Membru tal-UE jew fi Stat Parteċipanti għall-Arranġament ta' Wassenaar għall-użu f'"inġenji tal-ajru ċivili", jew komponenti mfassla apposta għalihom;
- b. Magni reċiprokanti jew komponenti ddisinjati apposta għalihom, hlief daww iddisinjati apposta għal "UAVs".

Nota 3 Nota 3 Għall-finijiet tal-ML10.a. u ML10.d., il-komponenti ddisinjati apposta u tagħmir relatat għal "inġenji tal-ajru" mhux militari jew l-aeromagni mmodifikati għall-użu militari japplikaw biss għal daww il-komponenti militari u għal tagħmir militari relatat meħtieġ għall-immodifikar għal użu militari.

Nota 4 Għall-finijiet ta' ML10.a., l-użu militari jinkludi: ġlied, tkixxif militari, attakk, tahrig militari, appoġġ logistiku, u trasport u tfigh mill-ajru ta' truppi jew tagħmir militari.

ML10 (ikompli)

Nota 5 ML10.a. ma japplikax għal "inġenji tal-ajru" li għandhom dan kollu li ġej:

- a. Ġewimmanifatturati għall-ewwel darba qabel l-1946;
- b. Ma jinkludux oġġetti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE, dment li l-oġġetti ma jkunux meħ-tieġa biex jiġu sodisfatti standards ta' sikurezza u ajrunavigabbiltà ta' xi Stat Membru tal-UE jew ta' Stat Partecipanti għall-Arrangament ta' Wassenaar; u
- c. Ma jinkorporawx armi speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE, hliet jekk dawn ma jistgħux jit-haddmu jew jitreggħu lura għall-operazzjoni.

ML11 **Tagħmir elettroniku, "inġenji spazjali" u komponenti, mhux speċifikati x'imkien iehor fuq il-Lista Militari Komuni tal-UE, kif ġej:**

- a. Tagħmir elettroniku mfassal apposta għall-użu militari u komponenti mfassla apposta għalih;

Nota ML11.a. jinkludi:

- a. Tagħmir ta' kontrażura elettroniku u tagħmir ta' kontra-kontrażura elettroniku (jiġifieri, tagħmir iddisinjat sabiex jintroduċi sinjali estranji jew erronji f'riċevituri tal-komunikazzjoni bir-radar jew bir-radju jew inkella jfixx ir-riċeviment, l-operat jew l-effettività ta' riċevituri elettroniċi avversari inkluż it-tagħmir ta' kontrażura tagħhom), inkluż tagħmir ta' bblukkar jew kontra-ibblukkar;
- b. Tubi b'agilità ta' frekwenza;
- c. Sistemi jew tagħmir elettroniċi, iddisinjati għas-sorveljanza jew għall-monitoraġġ tal-ispettru elettro-manjetiku għal finijiet ta' tagħrif sigriet militari jew ta' sigurtà jew b'kontra-azzjoni għal tali sorveljanza u monitoraġġ;
- d. Tagħmir ta' kontrażura ta' taht l-ilma, inklużi ingannaturi u disturbaturi akustiċi u manjetici, iddisinjati biex jintroduċu sinjali estranji jew erronji f'riċevituri sonarji;
- e. Tagħmir ta' sigurtà għall-ipproċessar tad-data, tagħmir għas-sigurtà tad-data u tagħmir ta' sigurtà għal linji ta' trasmissjoni u ta' senjalazzjoni, bl-użu ta' proċessi ta' ċifraġġ;
- f. Tagħmir għall-identifikazzjoni, l-awtentikazzjoni u t-tagħbija ta' ċwievet krittografici u tagħmir għall-ġestjoni, il-manifatturazzjoni u d-distribuzzjoni ta' ċwievet krittografici;
- g. Tagħmir ta' gwida u navigazzjoni;
- h. Tagħmir ta' trasmissjoni ta' komunikazzjonijiet bir-radju troposcatter diġitali;
- i. Demodulatori diġitali ddisinjati apposta għal intelligence ta' sinjali;
- j. "Sistemi awtomatizzati ta' kmand u kontroll".

N.B. Għal "software"assoċjat mar-Radju militari Definit permezz ta' "Software" (SDR) ara ML21.

- b. Tagħmir ta' bblukkar ta' Sistemi Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS) u komponenti mfassla apposta għalih;
- c. "Inġenji spazjali" mfassla jew modifikati apposta għall-użu militari, u komponenti tal-"inġenji spazjali" mfassla apposta għall-użu militari.

ML12 **ML12 Sistemi ta' armi b'enerġija kinetika b'veloċità għolja u tagħmir relatat, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:**

- a. Sistemi ta' armi b'enerġija kinetika mfassla apposta għall-qerda jew l-abbort ta' xi bersall;
- b. Facilitajiet ta' ttestjar u evalwazzjoni u mudelli ta' ttestjar iddisinjati apposta, inklużi strumentazzjoni u miri dijagnostiċi, għall-ittestjar dinamiku ta' proġetti u sistemi tal-enerġija kinetika.

N.B. Għal sistemi tal-armi li jużaw munizzjon sub-kalibru jew li jagħmlu użu biss minn propulsjoni kimika u munizzjoni għalihom, ara ML1 sa ML4.

ML12 (ikompli)

Nota 1 ML12 jinkludi li ġej meta mfassla apposta għal sistemi ta' armi b'enerġija kinetika:

- a. Sistemi ta' propulsjoni għat-tneġġja kapaci jaċċeleraw masses akbar minn 0,1 g għal veloċitajiet li jaqbu l-1,6 km/s, f'modi ta' tluq uniċi jew rapidi;
- b. Ġenerazzjoni ta' qawwa primarja, hażna ta' enerġija, (pereżempju kapasiters li jaħżnu kwantità kbira ta' enerġija), u interfaces elettriki bejn il-provvista tal-enerġija, il-kanun u l-funzjonijiet l-oħra ta' kmand elettriku tat-turretta;

N.B. Ara wkoll 3A001.e.2. dwar il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE għall-kapasiters li jaħżnu kwantità kbira ta' enerġija.

- c. Sistemi ta' akkwist tal-bersall, ittrekkjar, kontroll tan-nar jew valutazzjoni tad-dannu;
- d. Sistemi awtogwidati ta' riċerka, ta' gwida jew ta' propulsjoni devjata (aċċelerazzjoni laterali) għal-projettili.

Nota 2 ML12 japplika għal sistema ta' armi bl-użu ta' kwalunkwe wiehed mill-metodi li ġejjin ta' propulsjoni:

- a. Elettromanjetika;
- b. Elettrotermali;
- c. Plasma;
- d. Gass ħafif; jew
- e. Kimika (meta użata flimkien ma' kwalunkwe wiehed minn dawn ta' hawn fuq).

ML13 **Tagħmir blindat jew protettiv, kostruzzjonijiet u komponenti, kif ġej:**

- a. Pjanċa blindata, li għandha xi wiehed minn dan li ġej:
 - 1. Manifatturata sabiex tikkonforma ma' standard jew speċifikazzjoni militari; jew
 - 2. Adatta għall-użu militari;

N.B. Għall-korazzi tal-ġisem, ara ML13.d.2. b.
- b. Kostruzzjonijiet ta' materjali metalliċi jew non-metalliċi, jew taħlitiet tagħhom, iddisinjati apposta sabiex jipprovdu protezzjoni ballistika għal sistemi militari, u komponenti ddisinjati apposta għalihom;
- c. Elmi manifatturati skont standards jew speċifikazzjonijiet militari, jew standards nazzjonali komparabbli, u komponenti tagħhom iddisinjati apposta, (jiġifieri struttura esterna, inforra u kuxxinett għal konfort);
- d. Korazzi tal-ġisem jew ilbies protettiv, u komponenti għalihom, kif ġej:
 - 1. Korazza tal-ġisem u indumenti protettivi, manifatturati f'konformità ma' standards jew speċifikazzjonijiet militari, jew l-ekwivalenti, u komponenti maħsuba apposta għalihom;

Nota Għall-finijiet ta' ML13.d.1., l-istandards jew l-ispeċifikazzjonijiet militari jinkludu, bħala minimu, speċifikazzjonijiet għal protezzjoni minn frammentazzjoni.

 - 2. Korazza iebes tal-ġisem li tipprovdi protezzjoni ballistika sal-livell III jew aktar (NIJ 0101.06, Lulju 2008) jew l-ekwivalenti nazzjonali.

Nota 1 ML13.b. jinkludi materjali mfassla apposta sabiex jiffurmaw armatura reattiva għall-isplussivi jew sabiex jiġu mibnija xelters militari.

Nota 2 ML13.c. ma japplikax għal elmi tal-azzar konvenzjonali, la mmodifikati u lanqas iddisinjati biex jaċċettaw, u lanqas mghammra bi kwalunkwe tip ta' apparat aċċessorju.

Nota 3 ML13.c. u d. ma japplikax għal elmi, korazzatura tal-ġisem jew ilbies protettiv meta jkun qed jakkumpanjaw l-utent tagħhom għall-protezzjoni personali tal-utent stess.

Nota 4 L-uniċi elmi ddisinjati apposta għal persunal responsabbli għar-rimi tal-bombi li huma speċifikati mill-ML13. huma daww iddisinjati apposta għall-użu militari.

ML13 (ikompli)

N.B. 1 Ara wkoll l-iskrizzjoni 1A005 fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.

N.B. 2 Għal "materjali fibrużi jew filamentari" użati fil-manifattura ta' korazza tal-gisem u elmi, ara l-iskrizzjoni 1C010 fil-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.

ML14 **Tagħmir speċjalizzat għal tahrig militari, jew għas-simulazzjoni ta' xenarji militari, simulaturi ddisinjati apposta għal tahrig fl-użu ta' kwalunkwe arma tan-nar jew arma kkontrollata minn ML1 jew ML2, u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta għalihom.**

Nota Teknika

It-terminu 'tagħmir speċjalizzat għat-tahrig militari' jinkludi tipi militari ta' trejners ta' attakk, ta' trejners ta' titjir operattiv, ta' trejners għall-bersall radar, ta' ġeneraturi ta' bersall radar, ta' apparati ta' tahrig fl-isparar, ta' trejners għall-gwerra anti-sottomarini, ta' simulaturi tat-titjir (inklużi ċ-ċentri fuġi previsti għall-bniedem, iddestinati għat-tahrig ta' piloti/astronawti), ta' trejners radar, ta' simulaturi ta' titjir strumentali, ta' simulaturi ta' navigazzjoni, ta' simulaturi ta' tfiegħ ta' missili, ta' tagħmir għall-bersall, ta' "inġenji tal-ajru" telegwidati, ta' trejners tal-armamenti, ta' trejners għall-gwida ta' "inġenji tal-ajru" mingħajr pilota, ta' unitajiet ta' tahrig mobbli u ta' tagħmir tat-tahrig għal operazzjonijiet militari tal-art.

Nota 1 ML14 jinkludi sistemi ta' ġenerazzjoni tal-immaġni u ta' ambjent interattiv għal simulaturi, meta ddisinjati jew modifikati apposta għall-użu militari.

Nota 2 ML14 ma japplikax għal tagħmir iddisinjat apposta għal tahrig fl-użu ta' armi tal-kaċċa jew għall-isports.

ML15 **Tagħmir ta' immaġni jew kontramizura, kif ġej, iddisinjat apposta għall-użu militari, u komponenti u aċċessorji ddisinjati apposta għalihom:**

- Rekorders u tagħmir ta' pproċessar tal-immaġni;
- Kameras, tagħmir fotografiku u tagħmir għall-ipproċessar tal-pellicoli;
- Tagħmir għall-intensifikazzjoni tal-immaġni;
- Tagħmir għal viżjoni bl-infra-aħmar jew għal viżjoni termali;
- Tagħmir għall-elaborazzjoni tal-immaġni radar;
- Tagħmir ta' kontramizura jew ta' kontra-kontramizura, għat-tagħmir speċifikat minn ML15.a. sa ML15.e.

Nota ML15.f. jinkludi tagħmir imfassal sabiex jiddegrada l-operat jew l-effettività tas-sistemi militari ta' viżjoni jew sabiex inaqqas l-effetti ta' tali degradazzjoni.

Nota 1 F'ML15, it-terminu komponenti mfassla apposta jinkludi dan li ġej meta mfassla apposta għall-użu militari:

- Tubi konvertituri tal-immaġni bid-dawl infra-aħmar;
- Tubi intensifikaturi tal-immaġni (minbarra l-ewwel ġenerazzjoni);
- Pjanċi mikrokana;
- Tubi ta' kamera tat-televixin b'livell baxx ta' dawl;
- Detector arrays (inklużi sistemi ta' interkonnnessjoni elettronika jew read out);
- Tubi tal-kameras tat-televixin piroelettriċi;
- Sistemi tat-tkessih għal sistemi ta' viżjoni;
- Xatters imharrka elettrikament tat-tip fotokromiku jew elektro-ottiku b'veloċità tax-xatter ta' anqas minn 100 µs, hlief fil-każ ta' xatters li huma parti essenzjali ta' kamera b'veloċità għolja;

ML15 Nota 1 (ikompli)

- i. Invertituri tal-immaġni b'fibra ottika;
- j. Fotokatodi b'semikondutturi komposti

Nota 2 ML15 ma japplikax għal "tubi intensifikaturi tal-immaġni tal-ewwel generazzjoni" jew tagħmir iddisinjat apposta sabiex jinkorpora "tubu intensifikatur tal-immaġni tal-ewwel generazzjoni".

N.B. Għall-klassifikazzjoni ta' weapon sights li jinkorporaw "tubi intensifikaturi tal-immaġni tal-ewwel generazzjoni" ara ML1., ML2. u ML5.a.

N.B. Ara wkoll l-entrati 6A002.a.2. u 6A002.b. fuq il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.

ML16 **Foroġ, forom u prodotti oħra mhux kompluti, iddisinjati apposta għal oġġetti speċifikat minn ML1 sa ML4, ML6, ML9, ML10, ML12 jew ML19.**

Nota ML16. japplika għal prodotti mhux kompluti meta jkunu identifikabbli mill-kompożizzjoni tal-materjal, il-ġeometrija jew il-funzjoni.

ML17 **Tagħmir, materjali u 'libreriji' mixxellanji, kif ġej, u komponenti ddisinjati apposta għalihom:**

- a. Awtorespiraturi għall-ghadis u apparat għall-ghawm ta' taht l-ilma, kif ġej:
 - 1. Apparat b'ċirkwit magħluq jew nofsu magħluq (b'riġenerazzjoni tal-arja) imfassal apposta għall-użu militari (jiġifieri, imfassal apposta sabiex ma jkun manjetiku);
 - 2. Komponenti ddisinjati apposta għal użu fil-konverżjoni ta' apparat b'ċirkwit miftuħ għal użu militari;
 - 3. Artikoli mfassla esklussivament għall-użu militari b'awtorespiraturi għall-ghadis u apparat għall-ghawm ta' taht l-ilma;
- N.B. Ara wkoll 8A002.q. dwar il-Lista ta' Użu Doppju tal-UE.
- b. Tagħmir tal-konstruzzjoni mfassal apposta għall-użu militari;
- c. Accessorji, passati u trattamenti, għas-soppressjoni tal-senjatura, iddisinjati apposta għall-użu militari;
- d. Tagħmir għall-assistenza teknika fuq il-post imfassal apposta għall-użu f'żona ta' glied;
- e. "Robots", kontrulluri tar-"robot" u "effetturi tat-tarf" ("end-effectors") tar-"robot", li jkollhom kwalunkwe wahda mill-karatteristiċi li ġejjin:
 - 1. Imfassla apposta għall-użu militari;
 - 2. Jinkorporaw mezzi għall-protezzjoni ta' linji idrawliċi kontra paċers ikkawżati minn frammenti balistiċi (per eżempju, li jinkorporaw linji li awto-siġillanti) u mfassla sabiex jużaw fluwidi idrawliċi b'punti ta' flaxx oghla minn 839 K (566 °C); jew
 - 3. Iddisinjati jew predisposti apposta biex joperaw f'ambjent sottopost għal impulsi elettromanjetici (EMP);

Nota Teknika

Impuls elettromanjetiku ma jirreferix għall-interferenza mhux intenzjonata kkawżata mir-radjażzjoni elettromanjetika minn tagħmir (pereżempju makkinarju, elettrodomestiċi jew tagħmir ta' elettronika) jew minn sajjetti li jinsabu fil-vicinanza. f. f.

- f. 'Libreriji' (databases tekniċi parametriċi) imfassla apposta għall-użu militari ma' tagħmir speċifikat mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
- g. Energija nukleari li tiġġenera tagħmir jew tagħmir ta' propulsjoni, inklużi "reatturi nukleari", iddisinjati apposta għall-użu militari u komponenti għalihom iddisinjati jew 'modifikati' apposta għall-użu militari;
- h. Tagħmir jew materjal, mogħti passata jew ittrattat għas-soppressjoni tas-senjatura, iddisinjat apposta għall-użu militari, minbarra dawk speċifikati x'imkien iehor fil-Lista Militari Komuni tal-UE;
- i. Simulaturi mfassla apposta għal "reatturi nukleari" militari;
- j. Hwienet tat-tiswija mobbli ddisinjati jew 'modifikati' apposta għall-manutenzjoni ta' tagħmir militari;

ML17 (ikompli)

- k. Ġeneraturi ta' fuq il-post iddisinjati jew 'modifikati' apposta għall-użu militari;
- l. Containers iddisinjati jew 'modifikati' apposta għall-użu militari;
- m. Laneċ, minbarra dawk speċifikati x'imkien iehor fil-Lista Militari Komuni tal-UE, pontijiet u puntuni, iddisinjati apposta għall-użu militari;
- n. Mudelli ta' ttestjar iddisinjati apposta għall-"iżvilupp" ta' oġġetti speċifikati minn ML4, ML6, ML9 jew ML10;
- o. Tagħmir ta' protezzjoni mil-laser (per eżempju, protezzjoni tal-ghajnejn u protezzjoni sensorjali) iddisinjat apposta għall-użu militari. p. p.
- p. "Ċelloli tal-karburant" minbarra dawk speċifikati x'imkien iehor fil-Lista Militari Komuni tal-UE ddisinjati apposta jew 'immodifikati' għall-użu militari.

Noti Tekniċi

1. Għall-fini ta' ML17, it-terminu 'librerija' (database teknika parametrika) jfisser kollezzjoni ta' informazzjoni teknika ta' natura militari, li r-referenza għaliha tista' ttejjeb il-prestazzjoni ta' tagħmir jew sistemi militari.
2. Għall-fini ta' ML17, 'immodifikat' tfisser kwalunkwe bidla strutturali, elettrika, mekkanika jew ta' tip iehor li tipprovdi oġġett mhux militari b'kapacitajiet ekwivalenti għal oġġett li huwa mfassal apposta għall-użu militari.

ML18 **Tagħmir u komponenti ta' produzzjoni, kif ġej:**

- a. Tagħmir ta' 'produzzjoni' ddisinjat jew modifikat apposta għall-'produzzjoni' ta' prodotti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE, u komponenti ddisinjati apposta għalih;
- b. Facilitajiet ta' ttestjar ambjentali ddisinjati apposta jew tagħmir iddisinjat apposta għalihom, għaċ-ċertifikazzjoni, il-kwalifikazzjoni jew l-ittestjar ta' prodotti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE.

Nota Teknika

Għall-fnijiet ta' ML18, it-terminu 'produzzjoni' jinkludi tfassil, eżaminazzjoni, manifattura, ittestjar u verifika.

Nota ML18.a. u ML18.b. jinkludu t-tagħmir li ġej:

- a. Nitraturi kontinwi;
- b. Apparat jew tagħmir tal-ittestjar ċentrifugali li għandu kwalunkwe minn dawn li ġejjin:
 1. Misjuq b'mutur jew muturi li għandu/hom potenza nominali totali ta' aktar minn 298 kW (400 hp);
 2. Kapaci jgħorr payload ta' 113 kg jew aktar; jew
 3. Kapaci jeżercita aċċelerazzjoni ċentrifugali ta' 8 g jew aktar fuq payload ta' 91 kg jew aktar;
- c. Pressaturi għad-deidratazzjoni;
- d. Ekstruders tal-viti ddisinjati jew immodifikati apposta għal estrużjoni militari splussiva;
- e. Magni li jaqtgħu għad-daqs ta' propellanti estrużi;
- f. Sweetie barrels (tumblers) ta' dijametru ta' 1,85 m jew aktar u li għandhom kapacità tal-prodott 'il fuq minn 227 kg;
- g. Miksers kontinwi għal propellanti solidi;
- h. Imtiehen idrawliċi għat-tfarrik jew it-thin tal-ingridjenti ta' splussivi militari;
- i. Tagħmir biex jinkisbu kemm l-isferiċità kif ukoll l-uniformità tal-particelli tat-trab metalliku elenkat f'ML8.c.8.;
- j. Konvertituri tal-kurrent ta' konvezżjoni għall-konverżjoni tal-materjali elenkati f'ML8.c.3.

ML19 **Sistemi ta' armi b'enerġija diretta (DEW), tagħmir relatat jew ta' kontromiżura u mudelli ta' ttestjar, kif ġej, u komponenti mahsuba apposta għalihom:**

- a. Sistemi "laser" iddisinjati apposta għall-qerda jew biex jeffettwaw l-missjoni-abort ta' mira;
- b. Sistemi b'raġġi tal-particelli kapaci li jeqirdu jew li jeffettwaw l-missjoni-abort ta' mira;

ML19 (ikompli)

- c. Sistemi b'qawwa għolja ta' Frekwenza-Radju (RF) kapaci li jeqirdu jew li jeffettwaw l-missjoni-abort ta' mira;
- d. Tagħmir iddisinjat apposta biex isib jew jidentifika lil, jew biex jiddefendi minn, sistemi speċifikati minn ML19.a. sa ML19.c.;
- e. Mudelli għal test fiżiku għas-sistemi, tagħmir u komponenti speċifikati minn dan ML19.
- f. Sistemi "laser" iddisinjati apposta biex jikkawżaw aghma permanenti għal vizjoni mhux meghjuna, jiġifieri lill-ghajn mikxufa jew lill-ghajn b'tagħmir li jikkoreġi l-viżta.

Nota 1 Sistemi DEW speċifikati minn ML19 jinkludu sistemi li l-kapaċità tagħhom ġejja mill-applikazzjoni kontrollata ta':

- a. "Lasers" ta' qawwa suffiċjenti biex teffetwa distruzzjoni simili għall-mod ta' munizzjon konvenzjonali;
- b. Aċċelleraturi ta' partiċelli li jipproġettaw raġġ ta' partiċelli iċċarġjati jew newtrali b'qawwa distruttiva;
- c. Trasmetturi ta' raġġ ta' frekwenza radju b'qawwa ta' pulsazzjoni għolja jew qawwa ta' medja għolja li jipproduċu għelieqi suffiċjentament intensili jwaqqfu l-hidma ta' ċirkwiti elettronici f'mira distanti.

Nota 2 ML 19 jinkludi li ġej meta mfassal apposta għal sistemi DEW:

- a. Ġenerazzjoni ta' qawwa primarja, hażna ta' enerġija, iswiċċjar, kundizzjonar tal-qawwa jew tagħmir għall-manigġ tal-fjuwil;
- b. Akwiżizzjoni tal-mira jew sistemi ta' itrekkejjar;
- c. Sistemi li jakapci jeżaminaw hsara, distruzzjoni jew l-missjoni-abort lill-mira;
- d. Tagħmir għal maniġġar tar-raġġi, propogazzjoni jew ippuntar;
- e. Tagħmir b'kapaċità ta' tidwir malajr tar-raġġ għal operazzjonijiet b'miri multipli rapidi;
- f. Ottiċi adattivi u konjugaturi tal-fażi;
- g. Injetturi tal-kurrent għal raġġi tal-joni negattivi tal-idroġenu;
- h. Komponenti ta' aċċeleratur "kwalifikat għall-ispazju";
- i. Tagħmir biex jillenbuta raġġ negattiv ta' joni;
- j. Tagħmir biex jikkontrolla u jdawwar malajr raġġ ta' joni ta' enerġija għolja;
- k. Fuljetti "kwalifikati għall-ispazju" biex jinnewtralizzaw raġġi ta' isotopi tal-idroġenu negattivi.

ML20 **Tagħmir krijoġeniku u "superkonduttiv", kif ġej, u komponenti u aċċessorji iddisinjati apposta għalih:**

- a. Tagħmir mfassal apposta jew konfigurati biex ikun installat f'vettura għal applikazzjonijiet militari fuq l-art, fuq il-baħar, fl-ajru jew fl-ispazju, kapaci li joperaw waqt li jkun f'ċaqliq jew li jipproduċu jew iżommu temperaturi taħt il-103 K (– 170 °C);

Nota ML20.a. jinkludi sistemi mobbli li jinkorporaw jew jużaw aċċessorji jew komponenti manifatturati minn materjali konduttivi non-metalliċi jew non-elettriċi, bħal plastiks jew materjali mimlijin bl-eposside.

- b. Tagħmir elettriku "superkonduttiv" (makkinarju rotanti u trasformaturi) iddisinjat apposta jew konfigurati biex ikun installat f'vettura għal applikazzjonijiet militari fuq l-art, fuq il-baħar, fl-ajru jew fl-ispazju, u kapaci li jopera waqt li jkun f'ċaqliq.

Nota Nota ML20.b. ma japplikax għal ġeneraturi omopolari ibridi ta' kurrent dirett li għandhom armaturi tal-metall normali b'lasta wahda li jirrotaw f'għalqa manjetika prodotta b'tidwiriet superkonduttivi, jekk dawk it-tidwiriet huma l-uniċi komponenti superkonduttivi fil-ġeneratur.

ML21 "Software" kif ġej:

- a. "Software" ddisinjat apposta jew modifikat għall-"iżvilupp", "produzzjoni" jew "użu" ta' tagħmir, materjali jew "software", speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
- b. "Software" speċifiku, minbarra dak speċifikat minn ML21.a., kif ġej:
 1. "Software" ddisinjat apposta għal użu militari u ddisinjat apposta għall-immudellar, l-istimulazzjoni u l-evalwazzjoni tas-sistemi tal-armi militari;
 2. "Software" ddisinjat apposta għal użu militari u ddisinjat apposta għall-immudellar jew l-istimulazzjoni tax-xenarji operazzjonali militari;
 3. "Software" għad-determinazzjoni tal-effetti ta' armi konvenzjonali, nukleari, kimiċi jew bijoloġiċi;
 4. "Software" ddisinjat apposta għall-użu militari u ddisinjat apposta għal Kmand, Kommunikazzjonijiet, Kontroll u Intelligence (C³I) jew applikazzjonijiet ta' Kmand, Kommunikazzjonijiet, Kontroll, Kompjuter u Intelligence (C⁴I);
- c. "Software", mhux speċifikat minn ML21.a., jew b., iddisinjat apposta jew modifikat biex jippermetti li tagħmir mhux speċifikat mil-Lista Militari Komuni tal-UE biex jaqdi l-funzjonijiet militari ta' tagħmir speċifikat mil-Lista Militari Komuni tal-UE.

ML22 "Teknoloġija", kif ġej:

- a. "Teknoloġija" barra minn dik speċifikata f'ML22.b., li hija "mehtieġa" għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni", l-operazzjoni, l-installazzjoni, il-manutenzjoni (verifika), it-tiswija, it-tiġdid maġġuri jew l-arrangament mill-ġdid ta' oġġetti speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
- b. "Teknoloġija", kif ġej:
 1. "Teknoloġija" "mehtieġa" għad-disinn ta', l-għaqda ta' komponenti fi, u l-operazzjoni, żamma fl-ordni u tiswija ta' installazzjonijiet ta' produzzjoni kompluti għal oġġetti speċifikati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea, anke jekk il-komponenti ta' dawn l-installazzjonijiet ta' produzzjoni ma jkunux speċifikati;
 2. "Teknoloġija" "mehtieġa" għall-"iżvilupp" u l-"produzzjoni" ta' armamenti zġhar anke jekk użati biex jipproduċu riproduzzjonijiet ta' armamenti zġhar ta' antikità;
 3. Ma ntuzax mill-2013
N.B. Ara ML22.a. għal "teknoloġija" preċedement speċifikata minn ML22.b.3.
 4. Ma ntuzax mill-2013
N.B. Ara ML22.a. għal "teknoloġija" preċedement speċifikata minn ML22.b.4.
 5. "Teknoloġija" "mehtieġa" esklussivament għall-inkorporazzjoni ta' "bijokatalisti", speċifikata minn ML7.i.1., f'sustanzi ta' garr militari jew materjal militari.

Nota 1 "Teknoloġija" "mehtieġa" għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-operazzjoni, l-installazzjoni, il-manutenzjoni (verifika), it-tiswija, it-tiġdid maġġuri jew l-arrangament mill-ġdid ta' oġġetti speċifikati fil-Lista Militari Komuni tal-UE tibqa' taht kontroll anke meta applikabbli għal kwalunkwe oġġett mhux speċifikat mil-Lista Militari Komuni tal-UE.

Nota 2 ML22 ma japplikax għal:

- a. "Teknoloġija" li hija l-minimu mehtieġ għall-installazzjoni, operazzjoni, żamma fl-ordni (iċċekkjar) jew tiswija ta' dawg l-oġġetti li ma humiex ikkontrollati jew li l-esportazzjoni tagħhom kienet awtorizzata;
- b. "Teknoloġija" li hija "fl-isfera pubblika", "riċerka xjentifika bażika" jew l-informazzjoni minima mehtieġa għal applikazzjonijiet ta' brevett;
- c. "Teknoloġija" għal induzzjoni manjetika għal propulsjoni kontinwa ta' tagħmir ta' trasport ċivili

DEFINIZZJONIJET TA' TERMINI UŻATI F'DIN IL-LISTA

Dawn li ġejjin huma definizzjonijiet ta' termini użati f'din il-Lista, f'ordni alfabetiku.

Nota 1 *Id-definizzjonijiet japplikaw matul il-Lista kollha. Ir-referenzi huma biss konsultattivi u ma għandhom l-ebda effett fuq l-applikazzjoni universali ta' termini definiti matul il-Lista kollha.*

Nota 2 *Il-kliem u t-termini li jinsabu f'din il-Lista ta' Definizzjonijiet jiehdu biss it-tifsira definita fejn din hija indikata billi jkunu "bejn virgoletti doppji". Definizzjonijiet ta' termini bejn 'virgoletti uniċi' huma mogħtija f'nota Teknika għall-punt rilevanti. F'istanzi oħrajn, il-kliem u t-termini jiehdu t-tifsiriet aċċettati komunement (dizzjunarju).*

ML7 "Adattat għal użu fi gwerra"

Kull modifika jew selezzjoni (bhal alterazzjoni fil-purità, hajja fuq l-ixkaffa, virulenza, karatteristiċi disseminattivi, jew reżistenza għal radjazzjoni UV) iddisinjati biex iżidu l-effettività fil-produzzjoni ta' bnedmin jew annimali mwegġġhin jew maqtulin, tagħmir degradanti jew li jagħmel hsara lil għelejjel jew lill-ambjent.

ML8 "Addittivi"

Sustanzi użati f'formulazzjonijiet espussivi biex itejbu l-proprietajiet tagħhom.

ML8,
10, 14 "Inġenji tal-ajru"

Ġewnaħ fiss, ġewnaħ b'ġometrija varjabbli, ġewnaħ rotanti (helikopter), rotor li jista' jinklina jew vettura għat-tajran b'ġewnaħ li jista' jinklina.

ML11 "Sistemi awtomatizzati ta' kmand u kontroll"

Sistemi elettronici, li permezz tagħhom informazzjoni li hija essenzjali għall-operat effettiv tar-raggruppament, il-formazzjoni magġuri, il-formazzjoni tattika, l-unità, il-bastiment, is-sotto-unità jew l-armi kkmandati tiddaħhal, tiġi pprocessata jew tiġi trasmessa. Dan jinkiseb permezz tal-użu ta' hardware tal-kompjuter u hardware ieħor iddisinjati biex jappoġġa l-funzjonijiet ta' organizzazzjoni militari ta' kmand u kontroll. il-ġbir awtomatizzat, il-kumulazzjoni, il-ħażna u l-ipprocessar effiċjenti ta' informazzjoni; il-preżentazzjoni tkalkoli operazzjonali u tattiki għall-allokazzjoni ta' riżorsi fost ir-raggruppamenti tal-forza jew l-elementi tal-ordni operazzjonali tal-battalja jew l-iskjerament fil-battalja skont il-missjoni jew il-fażi tal-operazzjoni; as-sitwazzjoni u ċ-ċirkostanzi li jaffettwaw it-thejjija u t-twettiq tal-operazzjonijiet ta' ġlied; it-thejjija ta' data għall-valutazzjoni tas-sitwazzjoni u t-teħid ta' deċizjonijiet fi kwalunkwe stadju matul l-operazzjoni jew il-battalja.

ML22 "Riċerka xjentifika bażika"

Xogħol sperimentali jew teoriku magħmul prinċipalment biex jintlaħaq tagħrif ġdid tal-prinċipji fundamentali ta' fenomeni jew fatti osservabbli, mhux primarjament dirett lejn skop Prattiku jew objettiv speċifiku.

ML7, 22 "Bijokatalisti"

Enzimi għal reazzjonijiet kimiċi jew bijokimiċi speċifiċi jew komposti bijoloġiċi oħrajn li jingħaqdu ma' u jaċċelleraw id-degradazzjoni ta' aġenti CW.

Nota Teknika

"Enzimi" tfisser "bijokatalisti" għal reazzjonijiet kimiċi jew bijokimiċi speċifiċi.

ML7, 22 "Bijopolimeri"

Makromolekuli bijoloġiċi kif ġej:

- Enzimi għal reazzjonijiet kimiċi jew bijokimiċi speċifiċi;
- Antikorpi, monoklonali, poliklonali jew anti-idjotipici;
- Riċetturi iddisinjati apposta jew speċjalment ipproċessati;

Noti Tekniċi

- "Antikorpi anti-idjotipici" tfisser antikorpi li jingħaqdu mas-siti ta' għaqda ta' antigen speċifiku ta' antikorpi oħrajn;
- "Antikorpi monoklonali" tfisser proteini li jingħaqdu ma' sit antigeniku wiehed u huma prodotti minn klonu singolu ta' ċelloli;
- "Antikorpi poliklonali" tfisser tahlita ta' proteini li jingħaqdu ma' sit antigeniku speċifiku u huma prodotti minn aktar minn klonu wiehed ta' ċelloli;
- "Riċetturi" tfisser strutturi makromolekulari bijoloġiċi kapaci li jgħaqqu l-ligands, u din l-għaqda taffetwa funzjonijiet fiżjoloġiċi.

ML4, 10 "Inġenju tal-Ajru Ċivil"

Nota Teknika "Unitajiet attivi ta' għodda" huma apparat biex tkun applikata qawwa motiva, enerġija ta' proċess jew issensjar ta' entità li jsir xogħol fuqha.

ML21, 22 "Żvilupp"

Huwa relatat tal-istadji kollha qabel il-produzzjoni serjali, bħal: disinn, riċerka dwar disinn, analiżi tad-disinn, kunċetti tad-disinn, l-immontar u l-ittestjar ta' prototipi, skemi ta' produzzjoni ta' piloti, data tad-disinn, il-proċess tat-trasformazzjoni ta' data tad-disinn fi prodott, disinn ta' konfigurazzjoni, disinn ta' integrazzjoni, l-arrangamenti skont pjan.

ML17 "Effetturi tat-tarf" ("end-effectors")

Hattafa, unitajiet attivi ta' għodda u kull għodda ohra li hija magħquda ma' baseplate fit-tarf ta' driegħ manipulator "robot".

Nota Teknika

'Unitajiet attivi ta' għodda' huma apparat biex tkun applikata qawwa motiva, enerġija ta' proċess jew issensjar ta' entità li jsir xogħol fuqha.

ML 8 "Materjali enerġetiċi"

Sustanzi jew tahlit li jirreaġixxu kimikament biex johorġu enerġija rikjesta għall-applikazzjoni intenzjonata tagħhom. "Splussivi", "pirotekniċi" u "propellanti" huma subklassijiet ta' materjali enerġetiċi.

ML8, 18 "Splussivi"

Sustanzi solidi, likwidi jew bħala gass jew tahlit ta' sustanzi li, fl-applikazzjoni tagħhom primarjament bħala booster jew iċċarġjar ewlieni f'applikazzjoni ta' testata, f'applikazzjoni għat-twaqqigh jew applikazzjonijiet oħrajn, huma rikjesti li jiddetonaw.

ML7 "Vektors ta' espressjoni"

Ġarriera (eż. plasmid jew virus) użati biex ikun introdott materjal ġenetiku f'ċelloli li jilqghu.

ML13 "Materjali fibrużi jew bil-filamenti"

Jinkludu:

- a. Monofilamenti kontinwi;
- b. Nisġiet u rovings kontinwi;
- c. Tapes, tessuti, tapiti żgħar random u malji tax-xagħar;
- d. d. Fibri mqattgħin, fibri staple u kutri koerenti tal-fibra;
- e. Whiskers, jew monokristallini jew polikristallini, ta' kwalunkwe tul;
- f. Polpa poliamide aromatika.

ML15 "Tubi intensifikaturi tal-immaġni tal-ewwel generazzjoni"

Tubi ffokati elettrostatikament, li jużaw plates għad-dhul u l-ħruġ tal-fibre optic jew b'wiċċ tal-ħġieg, foto-katodi multialkalini (S-20 jew S-25), imma mhux amplifikaturi ta' plate mikrokanal.

ML 17 "Ċellola tal-karburant"

Tagħmir elettrokimiku li jikkonverti l-enerġija kimika direttament f'Elettriku ta' Kurrent Dirett (DC), bil-konsum tal-karburant minn sors estern.

ML22 "Fl-isfera pubblika"

Din tfisser "teknoloġija" jew "software" li huma disponibbli mingħajr restrizzjonijiet għal aktar disseminazzjoni.

Nota: Restrizzjonijiet tal-copyright ma jneħħux lit-"teknoloġija" jew "software" milli jibqgħu "fl-isfera pubblika".

ML9, 19 "Lejżer"

Għaqda ta' komponenti li jipproduċu kemm spazjalment u temporanjament dawl koerenti li huwa amplifikat b'emissjoni stimolata ta' radjazzjoni.

ML10 "Veikoli-ehfef-mill-arja"

Bzieżaq volanti u ajruplani ("airships") li jiddependu fuq arja shuna jew gassijiet ehfef-mill-arja bħal elju jew idroġenu biex jitilgħu.

ML17 "Reattur nukleari"

Jinkludi l-oġġetti fi jew imwahhlin direttament ma' reċipjent reattur, it-tagħmir li jikkontrolla l-livell ta' qawwa fil-qalba, u l-komponenti li normalment fihom jew jiġu f'kontatt dirett ma' jew jikkontrollaw il-likwidu għat-tkessiħ primarju tal-qalba tar-reattur.

ML8 "Prekursuri"

Kimiċi ta' speċjalità użati fil-manifattura ta' splussivi.

ML18,
21, 22 "Produzzjoni"

Tfisser l-istadji kollha tal-produzzjoni, bħal: l-inġinerija, il-manifattura, l-integrazzjoni, l-immuntar, l-ispezizzjoni, l-ittestjar, l-iżgurar tal-kwalità ta' prodott.

- ML8 "Propellanti"
- Tfisser l-istadji kollha tal-produzzjoni, bhal: l-ingerija, il-manifattura, l-integrazzjoni, l-immuntar, l-ispez-zjoni, l-ittestjar, l-iżgurar tal-kwalità ta' prodott.
- ML4, 8 "Piroteknika(iċi)"
- Tahlit ta' karburants solidi jew likwidi u ossidaturi li, meta jitqabdu, jghaddu minn reazzjoni enerġetika qawwija b'rata kontrollata intenzjonati biex jipproduċu dewmien speċifiċi fil-hin, jew kwantitajiet ta' shana, storbju, duħħan, dawl viżibbli jew radjazzjoni infra-ħamra. Il-piroforiċi huma subklassi tal-piroteknika, li ma jinkludux issidanti iżda jaqdbu spontanament mal-kuntatt mal-arja.
- ML22 "Mehtieg"
- Kif applikata għal "teknoloġija", tirreferi biss għal dak il-porzjon ta' "teknoloġija" li huwa pekuljarment res-ponsabbli biex jilħaq jew jeċċedi l-livelli kontrollati ta' eżekuzzjoni, karatteristiċi jew funzjonijiet. "Teknolo-ġija" "rikjesta" bhal din tista' tkun kondiżi bejn prodotti differenti.
- ML7 "Aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet"
- Sustanzi li, taht il-kondizzjonijiet mistennijin tal-użu għal finijiet ta' kontroll tal-irvellijiet, jipproduċu rapi-dament fil-bnedmin irritazzjoni tas-sensi jew effetti fiżiċi li jiddiżabilitaw li jtilqu fi żmien qasir wara t-ter-minazzjoni tal-espożizzjoni. (Il-gassijiet tad-dmugh huma subsetta ta' "aġenti għall-kontroll tal-irvellijiet".)
- ML17 "Robot"
- Mekkanizmu għal manipulazzjoni, li jista' jkun tal-varjeta mogħdija kontinwa ("continuous path") jew punt-ghal-punt, jista' juża sensorijiet, u għandu l-karatteristiċi kollha li ġejjin:
- Huwa multifunzjonali;
 - Huwa kapaċi li jippożizzjona jew jorjenta materjal, partijiet, għodod jew tagħmir speċjali permezz ta' movimenti varjabbli fi spazju tridimensjonali;
 - Jinkorpora tliet magħluqa jew miftuħa, jew iktar, li jistgħu jinkludu stepping motors; u
 - Għandu "programmabbiltà aċċessibbli għall-utent" permezz tal-metodu għallim/irrepeti jew permezz ta' kompjuter elettroniku li jista' jkun kontrollur tal-logika programmabbli, jiġifieri mingħajr intervent mekkaniku.

Nota Id-definizzjoni ta' hawn fuq ma' tinkludix it-tagħmir li ġej:

- Mekkanizmi ta' manipulazzjoni li huma kontrollabbli biss manwalment jew permezz ta' teleoperator;
- Mekkanizmi ta' manipulazzjoni b'sekwenza fissa li huma tagħmir li jiċċaqraq awtomatizzat, li jaħdmu skont movimenti programmati ffixxati mekkanikament. Il-programm huwa limitat mekkanikament b'waqfiet ffixxati, bhal pinnijiet jew kammijiet. Is-sekwenza ta' ċaqliq u s-selezzjoni tal-mogħdijiet jew angoli mħumiex varjabbli u ma jistgħux jinbidlu b'mezzi mekkanika, elettronika jew elettrika
- Mekkanizmi ta' manipulazzjoni ta' sekwenza varjabbli mekkanikament ikkontrollata li huma tagħmir awtomatizzat li jiċċaqraq, li joperaw skont movimenti programmati li huma ffixxati mekkanikament. Il-programm huwa mekkanikament limitat b'waqfiet fissi iżda aġġustabbli, bhal pinnijiet jew kammijiet. Is-sekwenza tal-movimenti u l-ghażla tal-mogħdijiet jew l-angoli huma varjabbli fil-limiti tad-disinn tal-programm fiss. Varjazzjonijiet jew modifiki tad-disinn tal-programm (eż., bidliet tal-pinnijiet jew skambji ta' kammijiet) f'wahda mill-assi ta-ċaqliq jew aktar jittwettqu biss permezz ta' operazzjonijiet mekkanika;
- Mekkanizmi ta' manipulazzjoni ta' sekwenza varjabbli mhux servo-kontrollati li huma tagħmir awto-matizzat li jiċċaqraq, li joperaw skont movimenti programmati ffixxati mekkanikament. Il-programm huwa varjabbli iżda s-sekwenza tipproċedi biss bis-sinjal binarju minn tagħmir binarju elettriku ffixsat mekkanikament jew b'waqfiet aġġustabbli;
- Krejnijiet stacker definiti bħala sistemi għall-manipulazzjoni tal-koordinati Kartesjani manifatturati bħala parti integrali ta' firxa vertikali ta' tankijiet għall-ħażna u ddisinjati biex jaċċessaw il-kontenuti ta' dawn it-tankijiet għal ħażna jew għir.

- ML21 "Software"
- Kollezzjoni ta' wiehed jew aktar "programmi" jew "mikroprogrammi" delimitati fi kwalunkwe medju tangibbli ta' espressjoni.
- ML 11 "Inġenji spazjali"
- Satelliti u inġenji spazjali fuq missjoni ta' tiftix attivi u passivi
- ML19 "Kwalifikat għall-ispazju"
- Imfassal, manifatturat, jew kwalifikat permezz ta' testijiet b'suċċess, għall-operazzjoni f'għoli ta' aktar minn 100 km 'il fuq mill-wiċċ tad-dinja.
- Nota *Deciżjoni li oġġett speċifiku jkun "kwalifikat għall-ispazju" permezz ta' testijiet ma tfissirx li oġġetti ohra fl-istess linja ta' produzzjoni jew sensiela ta' mudelli jkunu "kwalifikati għall-ispazju" jekk ma jkunux ġew ittestjati individwalment.*
- ML20 "Superkonduttiv"
- Jirreferi għal materjali (jiġifieri metalli, liġi jew komposti) li jistgħu jtilfu r-reżistenza elettrika kollha (jiġifieri li jistgħu jilhqnu konduttività elettrika infinita u jgħorru kurrenti elettrici kbar ħafna mingħajr shana Joule).
- "Temperatura kritika"(xi kultant nirreferu għaliha bħala t-temperatura ta' transizzjoni) ta' materjal "superkonduttiv" speċifiku tfisser it-temperatura li fiha l-materjal jitlef ir-reżistenza kollha għall-fluss ta' kurrent elettriku dirett.
- Nota Teknika
- L-istat "superkonduttiv" ta' materjal huwa karatterizzat individwalment b'"temperatura kritika", għalqa manjetika kritika, li hija funzjoni ta' temperatura, u densità ta' kurrent kritika li hija, madankollu, funzjoni kemm ta' għalqa manjetika kif ukoll ta' temperatura.*
- ML22 "Teknoloġija"
- Informazzjoni speċifika meħtieġa għall-"iżvilupp", il-"produzzjoni" jew l-"użu" ta' prodott. L-informazzjoni tiegħi l-għamla ta' 'data teknika' jew 'assistenza teknika'.
- Noti Tekniċi
1. 'Data teknika' tista' tiegħi forom bħal blueprints, pjanijiet, dijagrammi, mudelli, formoli, tabelli, disinni u speċifikazzjonijiet tal-iġinerija, manwali u struzzjonijiet bil-miktub jew irrekordjati fuq midja oħrajn jew tagħmir bħal diska, tejp, u memorji li jinqraw-biss.
 2. 'Assistenza teknika' tista' tiegħi l-forom bħal istruzzjoni, hiliet, tahriġ, tagħrif tax-xogħol, servizzi ta' konsulenza. 'Assistenza teknika' tista' tinvolvi t-trasferiment ta' 'data teknika'.
- ML10 "Vettura tal-ajru mingħajr ekwipaġġ" ("UAV")
- Kwalunkwe "inġenju tal-ajru" li jista' jibda titjira u jsostni t-titjira u n-navigazzjoni taħt kontroll mingħajr l-ebda preżenza umana abbord.
- ML21, 22 "Użu"
- Operazzjoni, installazzjoni (inkluża installazzjoni fuq is-sit), manutenzjoni (iċċekkjar), tiswija, eżami bir-reqqa qabel tiswija u arrangament mill-ġdid.

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2014/906/PESK

tal-15 ta' Diċembru 2014

li temenda d-Deciżjoni 2013/726/PESK b'appoġġ għal UNSCR 2118 (2013) u l-Kunsill Eżekuttiv tal-OPCW EC-M-33/Dec 1, fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni tal-Armi ta' Qerda Massiva

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 28(1) u 31(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-9 ta' Diċembru 2013, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/726/PESK ⁽¹⁾.
- (2) Id-Deciżjoni 2013/726/PESK tippovdi għal perijodu ta' implimentazzjoni ta' 12-il xahar tal-proġett imsemmi fl-Artikolu 1(2) tagħha wara d-data tal-konkluzjoni tal-ftehim ta' finanzjament imsemmi fl-Artikolu 3(3) tagħha.
- (3) Fis-6 ta' Novembru 2014, is-Segretarjat Tekniku tal-Organizzazzjoni għall-Projbizzjoni ta' Armamenti Kimiċi (OPCW, *Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons*) talab l-awtorizzazzjoni tal-Unjoni biex jestendi l-perijodu ta' implimentazzjoni tad-Deciżjoni 2013/726/PESK sat-30 ta' Settembru 2015 sabiex tkun tista' titkompla l-implimentazzjoni tal-proġett lil hinn mill-iskadenza msemmija fl-Artikolu 5(2) tagħha.
- (4) L-emenda mitluba tad-Deciżjoni 2013/726/PESK tikkonċerna l-Artikolu 5(2) tagħha u l-ewwel paragrafu tat-Taqsima "Attivitajiet" fl-Anness fejn id-durata tal-implimentazzjoni tal-proġett għandha tiġi modifikata.
- (5) Il-kontinwazzjoni tal-proġett imsemmi fl-Artikolu 1(2) tad-Deciżjoni 2013/726/PESK, kif ikkwotat b'mod speċifiku fit-talba li saret mill-OPCW fis-6 ta' Novembru 2014, setgħet issir mingħajr l-ebda implikazzjoni fuq ir-riżorsi.
- (6) Id-Deciżjoni 2013/726/PESK għandha, għalhekk, tiġi emendata sabiex ikun jista' jiġi implimentat b'mod shiħ il-proġett imsemmi fiha, billi tiġi estiża d-durata tal-implimentazzjoni kif mehtieg.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2013/726/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) l-Artikolu 5(2) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"2. Hija għandha tiskadi fit-30 ta' Settembru 2015."

- (2) Fit-Taqsima "Attivitajiet" fl-Anness, l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"L-appoġġ lill-OPCW ser jiġi pprovdut permezz tal-provvista ta' massimu ta' 5 prodotti ta' immaġni bis-satellita taċ-Centru Satellitari tal-UE (CENSAT UE) kull ġimgħa għal perijodu totali li jibda mill-iffirmar tal-kuntratt sat-30 ta' Settembru 2015."

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/726/PESK tad-9 ta' Diċembru 2013 b'appoġġ għal UNSCR 2118 (2013) u l-Kunsill Eżekuttiv tal-OPCW EC-M-33/Dec 1, fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE kontra l-Proliferazzjoni tal-Armi ta' Qerda Massiva (ĠU L 329, 10.12.2013, p. 41).

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Dicembru 2014.

Għall-Kunsill
Il-President
F. MOGHERINI

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-11 ta' Diċembru 2014

li tawtorizza t-tqeghid fis-suq tal-*Clostridium butyricum* (CBM 588) bhala ingredjent tal-ikel ġdid skont ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument C(2014) 9345)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

(2014/907/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 1997 dwar l-ikel il-ġdid u l-ingredjenti tal-ikel il-ġdid ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-2 ta' Frar 2012, il-kumpanija Miyarisan Pharmaceutical Co. Ltd. talbet lill-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit biex tqiegħed il-*Clostridium butyricum* (CBM 588) fis-suq bhala ingredjent tal-ikel ġdid li jista' jintuża fis-supplimenti tal-ikel.
- (2) Fl-14 ta' Mejju 2013, l-entità kompetenti tal-valutazzjoni tal-ikel tar-Renju Unit harġet ir-rapport tal-valutazzjoni inizjali tagħha. F'dak ir-rapport waslet għall-konklużjoni li l-*Clostridium butyricum* (CBM 588) jissodisfa l-kriterji bhala ikel ġdid kif stabbiliti fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 258/97.
- (3) Fl-4 ta' Settembru 2013, il-Kummissjoni baġtet ir-rapport tal-valutazzjoni inizjali lill-Istati Membri l-oħra.
- (4) Tul il-perjodu ta' 60 jum stabbilit fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(4) tar-Regolament (KE) Nru 258/97 tqajmu xi oġġezzjonijiet motivati. B'konformità mal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 258/97, trid issir Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni li tqis l-oġġezzjonijiet li saru. L-ispejgazzjonijiet addizzjonali mogħtija mill-applikant ikkalmaw dan it-thassib għas-sodisfazzjon tal-Istati Membri u l-Kummissjoni.
- (5) Id-Direttiva 2002/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ tistabbilixxi rekwiżiti dwar is-supplimenti tal-ikel. L-użu tal-*Clostridium butyricum* (CBM 588) għandu jkun awtorizzat mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti ta' dik il-leġiżlazzjoni.
- (6) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-*Clostridium butyricum* (CBM 588) kif speċifikat fl-Anness jista' jitqiegħed fis-suq fl-Unjoni bhala ingredjent tal-ikel ġdid li jista' jintuża fis-supplimenti tal-ikel b'doża massima ta' $1,35 \times 10^8$ CFU kuljum mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi tad-Direttiva 2002/46/KE.

Artikolu 2

Id-denominazzjoni tal-*Clostridium butyricum* (CBM 588) awtorizzata b'din id-Deċiżjoni fuq it-tikkettar tal-oġġetti tal-ikel li fihom dan l-ingredjent għandha tkun "*Clostridium butyricum* MIYAIRI 588 (CBM 588)" jew "*Clostridium butyricum* (CBM 588)".

⁽¹⁾ ĠU L 43, 14.2.1997, p. 1.

⁽²⁾ Id-Direttiva 2002/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Ġunju 2002 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar is-supplimenti tal-ikel (ĠU L 183, 12.7.2002, p. 51).

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lil Miyarisan Pharmaceutical Co. Ltd, 1-10-3, Kaminakazato, Kita-Ku, Tokyo 114-0016, il-Ġappun.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membru tal-Kummissjoni

ANNESS

SPECIFIKAZZJONI TAL-CLOSTRIDIUM BUTYRICUM (CBM 588)

Definizzjoni: *Clostridium butyricum* (CBM 588) huwa batterju gram-pożittiv, jiffirma spori, anerobiku obbligat, mhux patoġeniku u mhux modifikat ġenetikament.

Deskrizzjoni: Pilloli ta' kulur abjad jew griż ċar b'riha karatteristika u toġhma helwa.

Kriterji mikrobijoloġiċi:

Għadd totali ta' batterji aerobiċi vijabbli	Mhux aktar minn 10^3 CFU/g
<i>Escherichia coli</i>	Mhux individwat f'1 g
<i>Staphylococcus aureus</i>	Mhux individwat f'1 g
<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	Mhux individwat f'1 g
Hmira u moffa	Mhux aktar minn 10^2 CFU/g

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI**tat-12 ta' Diċembru 2014****dwar l-ekwivalenza ta' rekwiżiti superviżorji u regolatorji ta' ċerti pajjiżi u territorji terzi għall-finijiet tat-trattament ta' skoperturi skont ir-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)****(2014/908/UE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 575/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti tal-investiment u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 107(4), 114(7), 115(4), 116(5) u 142(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-istituzzjonijiet għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' kapital li jirriflettu b'mod adegwat ir-riskji li jkunu hađu daww l-istituzzjonijiet, inkluż ir-riskju tal-kreditu, billi jqisu l-kuntesti ġeografiċi differenti li joperaw fihom. Ir-riskju ta' kreditu mgarrba minn istituzzjonijiet marbuta ma' skoperturi għal entitajiet li jinsabu barra mill-Unjoni huwa determinat, sakemm il-fatturi l-oħra jkunu ndaqs, mill-kwalità tal-qafas regolatorju rilevanti u s-superviżjoni implimentata fil-pajjiż terz rilevanti.
- (2) L-Artikolu 107(3) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jippermetti lill-istituzzjonijiet biex jittrattaw skoperturi għal ditti tal-investiment, l-istituzzjonijiet ta' kreditu u boroż ta' pajjiżi terzi bħala skoperturi għall-istituzzjonijiet biss jekk il-pajjiż terz japplika rekwiżiti prudenzjali u superviżorji lill-entità kkonċernata li jkunu mill-inqas ekwivalenti għal daww applikati fl-Unjoni.
- (3) L-Artikoli 114(7), 115(4) u 116(5) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jistabbilixxu ponderazzjonijiet ta' riskju speċifiċi applikabbli għal skoperturi għal gvernijiet ċentrali, banek ċentrali, gvernijiet reġjonali, awtoritajiet lokali u entitajiet tas-settur pubbliku li jinsabu f'pajjiżi terzi li japplikaw arrangamenti superviżorji u regolatorji tal-inqas ekwivalenti għal daww applikati fl-Unjoni.
- (4) L-Artikolu 153 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jistabbilixxi l-formula għall-kalkolu tal-ammonti tal-iskoperturi ponderati għar-riskju tal-iskoperturi għal korporattivi, istituzzjonijiet, gvernijiet ċentrali u banek ċentrali skont approċċ ibbażat fuq il-klassifikazzjoni interna (internal-ratings based — IRB) u jiddeskrivi l-parametri li għandhom jintużaw għall-kalkolu, inkluż il-koeffiċjent ta' korrelazzjoni. L-Artikolu 153(2) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 jistabbilixxi l-koeffiċjent ta' korrelazzjoni applikabbli għal entitajiet kbar fis-settur finanzjarju. Skont l-Artikolu 142(1)(4)(b) ta' dan ir-Regolament, sabiex tikkwalifika għad-definizzjoni ta' "entità kbira tas-settur finanzjarju", l-entità tas-settur finanzjarju jew waħda mis-sussidjarji tagħha trid tkun sugġetta għal-ligijiet ta' pajjiż terz li japplika rekwiżiti superviżorji prudenzjali li tal-anqas ikunu ekwivalenti għal daww applikati fl-Unjoni.
- (5) Sabiex tiddetermina l-iskoperturi ponderata għar-riskju xierqa għall-kalkolu tar-rekwiżiti ta' kapital għar-riskju tal-kreditu marbut ma' skoperturi għal ċerti kategoriji ta' entitajiet li jinsabu f'pajjiżi terzi, il-Kummissjoni vvalutat l-ekwivalenza tal-arrangamenti superviżorji u regolatorji ta' pajjiżi terzi mal-arrangamenti superviżorji u regolatorji korrispondenti fl-Unjoni.
- (6) L-ekwivalenza għet iddeterminata permezz ta' analiżi bbażata fuq ir-riżultati tal-arrangamenti regolatorji u ta' superviżjoni tal-pajjiż terz li tittestja l-kapaċità tagħhom li jiksibu l-istess objettivi ġenerali bħall-arrangamenti superviżorji u regolatorji tal-Unjoni. L-objettivi jirreferu, b'mod partikolari, għall-istabbiltà u l-integrità tas-sistema finanzjarja kemm domestika kif ukoll globali fl-intier tagħha; l-effikaċja u l-adegwatezza tal-protezzjoni tad-depożitanti u konsumaturi oħrajn tas-servizzi finanzjarji; il-koperazzjoni bejn atturi differenti tas-sistema finanzjarja, inklużi regolaturi u superviżuri; l-indipendenza u l-effikaċja tas-superviżjoni; u l-implimentazzjoni effettiva u l-infurzar ta' standards rilevanti miftiehma internazzjonalment. Sabiex jintlahqu l-istess objettivi ġenerali tal-arrangamenti superviżorji u regolatorji, tal-Unjoni, l-arrangamenti superviżorji u regolatorji tal-pajjiż terz għandhom

⁽¹⁾ ĠUL 176, 27.6.2013, p. 1.

jikkonformaw ma' sensiela ta' standards operazzjonali, organizzazzjonali u superviżorji, li jirriflettu l-elementi essenzjali tar-rekwiżiti superviżorji u regolatorji tal-Unjoni applikabbli għal kategoriji rilevanti ta' istituzzjonijiet finanzjarji. Billi kkunsidrat il-valutazzjonijiet indipendenti mill-organizzazzjonijiet internazzjonali, bħal dawk imwettqa mill-Kumitat ta' Basel dwar is-Superviżjoni Bankarja, il-Fond Monetarju Internazzjonali u l-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Kummissjonijiet tat-Titoli, il-Kummissjoni vvalutat arrangamenti superviżorji u regolatorji ta' ċerti pajjiżi terzi applikabbli għal istituzzjonijiet ta' kreditu, ditti tal-investment, u boroż. Din l-analiżi ppermettiet lill-Kummissjoni biex tevalwa l-ekwivalenza ta' arrangamenti ta' pajjiżi terzi sabiex jiġi ddeterminat it-trattament tal-kategoriji rilevanti ta' skoperturi msemmija fl-Artikoli 107, 114, 115, 116 u 142 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013.

- (7) Għall-finijiet tal-Artikoli 114, 115, u 116 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 l-ekwivalenza għandha tkun determinata b'referenza għal arrangamenti superviżorji u regolatorji applikabbli għall-istituzzjonijiet ta' kreditu peress li dawn l-arrangamenti normalment jistabbilixxu l-ponderazzjonijiet tar-riskju għall-kalkolu tar-rekwiżiti ta' kapital għar-riskju tal-kreditu.
- (8) Għall-finijiet tal-Artikolu 142(1)(4)(b) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, il-valutazzjoni tal-ekwivalenza hija limitata għal arrangamenti superviżorji u regolatorji applikabbli għal impriżi ta' pajjiżi terzi b'operat komparabbli ma' dak ta' istituzzjoni ta' kreditu jew ditta ta' investment, skont id-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 4(1)(27) ta' dak ir-Regolament.
- (9) Wara l-valutazzjoni, jidher li l-Awstralja, il-Brażil, il-Kanada, iċ-Ċina, Guernsey, Hong Kong, l-Indja, l-Isle of Man, il-Gappun, Jersey, il-Messiku, Monaco, l-Arabja Sawdija, Singapor, l-Afrika t'Isfel, l-Isvizzera u l-Istati Uniti tal-Amerika għandhom fis-seħh arrangamenti superviżorji u regolatorji li jikkonformaw ma' sensiela ta' standards operazzjonali, organizzattivi u superviżorji li jirriflettu l-elementi essenzjali tal-arrangamenti superviżorji u regolatorji tal-Unjoni applikabbli għall-istituzzjonijiet ta' kreditu. Għalhekk, huwa xieraq li s-sistemi ta' rekwiżiti superviżorji u regolatorji għal istituzzjonijiet ta' kreditu li jinsabu f'dawn il-pajjiżi u territorji terzi jiġu kkunsidrati bħala mill-inqas ekwivalenti għal dawk applikati fl-Unjoni għall-finijiet tal-Artikolu 107(4) u 142(1)(4)(b) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013.
- (10) Wara l-valutazzjoni, jidher li l-Awstralja, il-Brażil, il-Kanada, iċ-Ċina, il-Messiku, l-Arabja Sawdija, Singapor, l-Afrika t'Isfel u l-Istati Uniti tal-Amerika għandhom fis-seħh arrangamenti superviżorji u regolatorji li jikkonformaw ma' sensiela ta' standards operazzjonali, organizzattivi u superviżorji li jirriflettu l-elementi essenzjali tal-arrangamenti superviżorji u regolatorji tal-Unjoni applikabbli għad-ditti tal-investment. Għalhekk, huwa xieraq li r-rekwiżiti superviżorji u regolatorji li japplikaw għal ditti ta' investment li jinsabu f'dawn il-pajjiżi terzi jitqiesu bħala mill-inqas ekwivalenti għal dawk applikati fl-Unjoni għall-finijiet tal-Artikolu 107(4) u l-Artikolu 142(1)(4)(b) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013.
- (11) Wara l-valutazzjoni, jidher li l-Brażil, il-Kanada, iċ-Ċina, l-Indja, il-Gappun, il-Messiku, l-Arabja Sawdija, Singapor, l-Afrika t'Isfel u l-Istati Uniti tal-Amerika għandhom fis-seħh arrangamenti superviżorji u regolatorji li jikkonformaw ma' sensiela ta' standards operazzjonali li jirriflettu l-elementi essenzjali tal-arrangamenti superviżorji u regolatorji tal-Unjoni applikabbli għall-boroż. Għalhekk, huwa xieraq li r-rekwiżiti superviżorji u regolatorji ta' dawn il-pajjiżi terzi applikati għal boroż jitqiesu bħala mill-inqas ekwivalenti għal dawk applikati fl-Unjoni għall-finijiet tal-Artikolu 107(4) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013 limitati għal skoperturi għal boroż li jinsabu f'dawn il-pajjiżi terzi.
- (12) L-uniku skop ta' din id-Deciżjoni huwa li tiddetermina ekwivalenza bil-ghan li jiġu assenjati l-ponderazzjonijiet tar-riskju skont l-Artikoli 107, 114, 115, 116 u 142 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013.
- (13) Il-lista tal-pajjiżi u territorji terzi li jitqiesu bħala ekwivalenti għall-iskopijiet ta' din id-Deciżjoni mhijiex definittiva. Il-Kummissjoni, bl-assistenza tal-Awtorità Bankarja Ewropea, se tkompli tagħmel monitoraġġ fuq bażi regolari tal-evoluzzjoni tal-arrangamenti superviżorji u regolatorji ta' pajjiżi u territorji terzi bil-ghan li taġġorna, kif xieraq u mill-inqas kull hames snin, il-lista ta' pajjiżi u territorji terzi stipulati f'din id-Deciżjoni fid-dawl, b'mod partikolari, tal-iżviluppi kostanti fl-arrangamenti superviżorji u regolatorji, fl-Unjoni u fil-livell globali, u hadet inkonsiderazzjoni sorsi godda disponibbli ta' informazzjoni rilevanti.
- (14) Ir-rieżami regolari tar-rekwiżiti prudenzjali u superviżorji applikabbli fil-pajjiżi u territorji terzi elenkati fl-Annessi għandhom ikunu mingħajr hsara għall-possibbiltà li l-Kummissjoni twettaq rieżami speċifiku relatat ma' pajjiż jew territorju terz individwali fi kwalunkwe hin barra l-analiżi ġenerali, fejn l-iżviluppi rilevanti jagħmluha neċessarja għall-Kummissjoni li tivvaluta mill-ġdid ir-rikonoxximent mogħti minn din id-Deciżjoni. Tali valutazzjoni mill-ġdid tista' twassal għall-irtirar tar-rikonoxximent tal-ekwivalenza.

- (15) Id-dispożizzjonijiet f'din id-Deciżjoni huma marbuta mill-qrib, billi jittrattaw l-ekwivalenza tar-rekwiżiti superviżorji u regolatorji ta' ċerti pajjiżi u territorji terzi għall-finijiet tat-trattament ta' skoperturi skont ir-Regolament (UE) Nru 575/2013. Biex jiżguraw koerenza bejn dawk id-dispożizzjonijiet, li għandhom jidhlu fis-sehh fl-istess hin, u biex jiffaċilitaw perspettiva komprensiva u aċċess kumpatt għalihom minn istituzzjonijiet sugġetti għal dawk l-obbligi, huwa mixtieq li ċerti atti ta' implimentazzjoni mehtieġa mir-Regolament (UE) Nru 575/2013 jkunu inklużi f'Deciżjoni waħda.
- (16) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Banek Ewropej.
- (17) Sabiex jiġi evitat li jkun hemm zieda f'daqqa ta' rekwiżiti ta' kapital għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u d-ditti ta' investiment fl-Unjoni, din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2015,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

L-ekwivalenza ta' rekwiżiti applikati għall-istituzzjonijiet ta' kreditu għall-finijiet tal-Artikolu 107(4) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013

Għall-finijiet tal-Artikolu 107(4) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, il-pajjiżi u territorji terzi elenkati fl-Anness I ta' din id-Deciżjoni jitqiesu li japplikaw arrangamenti superviżorji u regolatorji għal istituzzjonijiet ta' kreditu ekwivalenti għal dawk applikati fl-Unjoni.

Artikolu 2

L-ekwivalenza ta' rekwiżiti applikati għal ditti ta' investiment għall-finijiet tal-Artikolu 107(4) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013

Għall-finijiet tal-Artikolu 107(4) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, il-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness II ta' din id-Deciżjoni jitqiesu li japplikaw arrangamenti superviżorji u regolatorji għal ditti tal-investiment ekwivalenti għal dawk applikati fl-Unjoni.

Artikolu 3

L-ekwivalenza ta' rekwiżiti applikati għal boroż għall-finijiet tal-Artikolu 107(4) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013

Għall-finijiet tal-Artikolu 107(4) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, il-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness III ta' din id-Deciżjoni jitqiesu li japplikaw arrangamenti superviżorji u regolatorji għal boroż ekwivalenti għal dawk applikati fl-Unjoni.

Artikolu 4

L-ekwivalenza ta' rekwiżiti applikati għal skoperturi għal gvernijiet ċentrali, banek ċentrali, gvernijiet reġjonali, awtoritajiet lokali u entitajiet tas-settur pubbliku għall-finijiet tal-Artikoli 114, 115, 116 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013

Għall-finijiet tal-Artikolu 114(7), l-Artikolu 115(4) u l-Artikolu 116(5) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, il-pajjiżi u territorji terzi elenkati fl-Anness IV ta' din id-Deciżjoni jitqiesu li japplikaw arrangamenti superviżorji u regolatorji ekwivalenti għal dawk applikati għall-istituzzjonijiet ta' kreditu fl-Unjoni.

Artikolu 5

L-ekwivalenza ta' rekwiżiti għal istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti tal-investiment għall-finijiet tal-Artikolu 142 tar-Regolament (UE) Nru 575/2013

Għall-finijiet tal-Artikolu 142(2) tar-Regolament (UE) Nru 575/2013, il-pajjiżi u territorji terzi elenkati fl-Anness V ta' din id-Deciżjoni jitqiesu li japplikaw arrangamenti superviżorji u regolatorji ekwivalenti għal dawk applikati fl-Unjoni.

Artikolu 6

Id-dhul fis-sehh

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2015.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

LISTA TA' PAJJIŻI U TERRITORJI TERZI GĦALL-FINIJIET TAL-ARTIKOLU 1 (ISTITUZZJONIJET TA' KREDITU)

- (1) L-Awstralja
- (2) Il-Brażil
- (3) Il-Kanada
- (4) Iċ-Ċina
- (5) Guernsey
- (6) Hong Kong
- (7) L-Indja
- (8) Il-Gżira ta' Man
- (9) Il-Ġappun
- (10) Jersey
- (11) Il-Messiku
- (12) Monako
- (13) L-Arabja Sawdija
- (14) Singapor
- (15) L-Afrika t'Isfel
- (16) L-Isvizzera
- (17) L-Istati Uniti tal-Amerika

ANNEX II

LISTA TA' PAJJIŻI U TERRITORJI TERZI GĦALL-FINIJIET TAL-ARTIKOLU 2 (DITTI TA' INVESTIMENT)

- (1) L-Awstralja
- (2) Il-Brażil
- (3) Il-Kanada
- (4) Iċ-Ċina
- (5) Il-Messiku
- (6) L-Arabja Sawdija
- (7) Singapor
- (8) L-Afrika t'Isfel
- (9) L-Istati Uniti tal-Amerika

ANNEX III

LISTA TA' PAJJIŻI U TERRITORJI TERZI GHALL-FINIJIET TAL-ARTIKOLU 3 (DITTI TA' INVESTIMENT)

- (1) Il-Brażil
 - (2) Il-Kanada
 - (3) Iċ-Ċina
 - (4) L-Indja
 - (5) Il-Ġappun
 - (6) Il-Messiku
 - (7) L-Arabja Sawdija
 - (8) Singapor
 - (9) L-Afrika t'Isfel
 - (10) L-Istati Uniti tal-Amerika
-

ANNEX IV

LISTA TA' PAJJIŻI U TERRITORJI TERZI GHALL-FINIJIET TAL-ARTIKOLU 4 (ISTITUZZJONIJIET TA' KREDITU)

- (1) L-Awstralja
 - (2) Il-Brażil
 - (3) Il-Kanada
 - (4) Iċ-Ċina
 - (5) Guernsey
 - (6) Hong Kong
 - (7) L-Indja
 - (8) Il-Gżira ta' Man
 - (9) Il-Ġappun
 - (10) Jersey
 - (11) Il-Messiku
 - (12) Monako
 - (13) L-Arabja Sawdija
 - (14) Singapor
 - (15) L-Afrika t'Isfel
 - (16) L-Isvizzera
 - (17) L-Istati Uniti tal-Amerika
-

ANNEX V

LISTA TA' PAJJIŻI U TERRITORJI TERZI GHALL-FINIJIET TAL-ARTIKOLU 5 (ISTITUZZJONIJET TA' KREDITU U DITTI TA' INVESTIMENT)

Istituzzjonijiet ta' kreditu:

- (1) L-Awstralja
- (2) Il-Brażil
- (3) Il-Kanada
- (4) Iċ-Ċina
- (5) Guernsey
- (6) Hong Kong
- (7) L-Indja
- (8) Il-Gżira ta' Man
- (9) Il-Ġappun
- (10) Jersey
- (11) Il-Messiku
- (12) Monako
- (13) L-Arabja Sawdija
- (14) Singapor
- (15) L-Afrika t'Isfel
- (16) L-Isvizzera
- (17) L-Istati Uniti tal-Amerika

Ditti ta' Investment;

- (1) L-Awstralja
 - (2) Il-Brażil
 - (3) Il-Kanada
 - (4) Iċ-Ċina
 - (5) Il-Messiku
 - (6) L-Arabja Sawdija
 - (7) Singapor
 - (8) L-Afrika t'Isfel
 - (9) L-Istati Uniti tal-Amerika
-

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI**tat-12 ta' Diċembru 2014****dwar ċerti miżuri protettivi fir-rigward tal-okkorrenzi konfermati tal-koleotteru tal-ġabsala fl-Italja**

(notifikata bid-dokument C(2014) 9415)

(It-test bit-Taljan biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2014/909/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar, veterinarju u zootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu annimali hajjin u prodotti bil-hsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

- (1) Il-koleotteru tal-ġabsala (*Aethina tumida*) huwa parassit tan-naħal. Huwa endemiku fl-Afrika sub-Saħarjana u kapaċi jimmultiplika malajr fil-preżenza tad-duqqajs tan-naħal u l-ġhasel tax-xehda. L-ispeċi adulti jistgħu jtiru sa diversi kilometri biex jinvadu postijiet ohra bħal dawn. Il-koleotteru tal-ġabsala huwa marda notifikabbli fl-Unjoni skont id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE ⁽³⁾.
- (2) Fil-11 ta' Settembru 2014, l-Italja għarrfet lill-Kummissjoni bl-okkorrenza tal-koleotteru tal-ġabsala f'kolonja ta' nukleu, mahluka mid-dipartiment tal-Università li tinsab fir-reġjun tal-Kalabrija.
- (3) Minnufih, l-Italja dahhlet fis-sehh miżuri biex teqred u tippreveni l-firxa tal-koleotteru tal-ġabsala, kif ukoll biex tistharreġ kemm hi kbira l-okkorrenza ta' dak il-parassit fiż-żoni madwar it-tifqigha fil-Kalabrija. B'mod partikolari, ġew stabbiliti żona ta' protezzjoni b'raġġ ta' 20 km u żona ta' sorveljanza b'raġġ ta' 100 km mis-sit tat-tifqigha. Iż-żoni ta' raġġ ta' 100 km jikkonċernaw ukoll il-provinċji ta' Messina u Katanja fi Sqallija.
- (4) Wara li skopriet l-okkorrenza tal-koleotteru tal-ġabsala fi mgiebah tan-naħal ohrajn, qrib is-sit tal-ewwel okkorrenza, l-Italja estendiet il-miżuri, inkluż it-twaqqif ta' żona ta' sorveljanza u projbizzjoni fuq il-moviment tan-naħal tal-ġhasel u n-naħal bagħli (*Bombus* spp.) sabiex jiġi kopert ir-reġjun kollu tal-Kalabrija.
- (5) Mid-data tal-ewwel okkorrenza tal-koleotteru tal-ġabsala fil-Kalabrija, ġew ikkonfermati 35 okkorrenza ohra fi mgiebah tan-naħal li jinsabu qrib hafna taż-żona ta' protezzjoni b'raġġ ta' 20 km. Kontrolli li twettqu f'partijiet ohra tal-Kalabrija s'issa taw riżultati negattivi għall-preżenza tal-parassit.
- (6) Fis-7 ta' Novembru 2014, l-Italja infurmat dwar okkorrenza ġdida tal-koleotteru tal-ġabsala fi Sqallija, fil-provinċja ta' Siracusa li tinsab barra ż-żoni li qabel kienu taħt restrizzjoni. L-okkorrenza nkixfet f'mgiebah tan-naħal li ġie trasferit miż-żona ta' protezzjoni fil-Kalabrija fl-aħħar ta' Awwissu 2014, qabel l-implimentazzjoni tal-miżuri restrittivi.
- (7) Fil-każijiet pożittivi kollha, l-imgiebah tan-naħal affettwati nqerdu; Madankollu, il-firxa tal-koleotteru tal-ġabsala miż-żona affettwata fl-Italja tista' tkun ta' periklu serju għan-naħal tal-ġhasel u n-naħal bagħli fl-Unjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 395, 30.12.1989, p. 13.⁽²⁾ ĠUL 224, 18.8.1990, p. 29.⁽³⁾ Id-Direttiva 92/65/KEE tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabbilixxi l-htigijiet dwar saħħa tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta', u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni mhux suġġetti għal htigijiet ta' saħħa tal-annimali meħtieġa f'regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A (I) tad-Direttiva 90/425/KEE (ĠUL 268, 14.9.1992, p. 54).

- (8) Sabiex jiġi evitat kull xkiel bla bżonn għall-kummerċ fi hdan l-Unjoni u biex jiġu evitati ostakoli mhux iġġustifikati għall-kummerċ imposti minn pajjiżi terzi, kif ukoll għall-prevenzjoni tat-tixrid tal-koleotteru tal-ġabsala lejn partijiet oħra tal-Unjoni, huwa mehtieġ li tiġi stabbilita, fil-livell tal-Unjoni, lista taż-żoni fl-Italja li għandhom ikunu soġġetti għal ċerti restrizzjonijiet ta' moviment għall-prodotti f'rabta mal-okkorrenza tal-koleotteru tal-ġabsala.
- (9) Barra minn hekk, dawn iż-żoni għandhom jiġu kkunsidrati bħala referenza wkoll fiċ-ċertifikazzjoni tal-kummerċ intra-UE peress li ċ-ċertifikat tas-saħħa għall-kummerċ tan-naħal u n-naħal bagħli previst fil-Parti 2 tal-Anness E tad-Direttiva 92/65/KEE jgħid li dawn iridu jiġu minn zona ta' raġġ ta' mill-inqas 100 km li mhi soġġetta għall-ebda restrizzjoni marbuta mas-suspett jew mal-okkorrenza kkonfermata tal-koleotteru tal-ġabsala u fejn dawn l-infestazzjonijiet mhumiex preżenti.
- (10) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni għandhom jiġu riveduti fid-dawl tal-evoluzzjoni tal-qagħda epidemjoloġika tal-koleotteru tal-ġabsala fl-Italja f'perjodu ta' tmien xhur mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.
- (11) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi l-miżuri protettivi li għandhom jittiehdu mill-Italja wara li kkonfermat l-okkorrenzi tal-koleotteru tal-ġabsala (*Aethina tumida*) fin-naħal tal-ġhasel (*Apis mellifera*), fiż-żoni mniżżla fl-Anness.

Artikolu 2

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "doqqajs" tfisser:
- (i) kenn mibni għan-naħal tal-ġhasel;
 - (ii) kontenitur jew kolonja tan-naħal bagħli (*Bombus* spp.);
- (b) "miġbha" tfisser grupp ta' doqqajs u l-bini jew il-facilitajiet f'post ġeografiku, fejn dan il-grupp ta' doqqajs jinżamm jew inżamm;
- (c) "prodotti sekondarji tal-apikultura mhux ipproċessati" tfisser ġhasel, xama' tan-naħal, halib tan-naħal, żaftur jew pol-line mhux mahsuba għall-konsum mill-bniedem kif definit fil-punt 10 tal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 ⁽¹⁾ li ma jkunx għadda minn xi proċedura ta' proċessar kif imsemmi fir-ringiela 10 tal-kolonna 4 tat-Tabella 2 stabbilita fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV ta' dak ir-Regolament;
- (d) "tagħmir għat-trobbija tan-naħal" tfisser id-dogqajs użati, partijiet tad-dogqajs u għodod użati fl-attivitajiet tat-trobbija tan-naħal.

Artikolu 3

1. L-Italja għandha tiżgura li jiġu implimentati l-miżuri protettivi li ġejjin fiż-żoni elenkati fl-Anness:

- (a) projbizzjoni fuq id-dispaċċ ta' kunsinni tal-prodotti li ġejjin miż-żoni elenkati fl-Anness lejn żoni oħra tal-Unjoni:
- (i) naħal tal-ġhasel;
 - (ii) naħal bagħli;
 - (iii) prodotti sekondarji tal-apikultura mhux proċessati;
 - (iv) tagħmir għat-trobbija tan-naħal;
 - (v) ġhasel tax-xehda mahsub biex jittiekel mill-bniedem.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 tal-25 ta' Frar 2011 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew derivati minnhom mhux mahsuba għall-konsum mill-bniedem u li jimplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi skont dik id-Direttiva (GU L 54, 26.2.2011, p. 1).

(b) twettiq ta' spezzjonijiet immedjati u investigazzjonijiet epidemjoloġiċi, fosthom:

(i) l-identifikazzjoni u t-traċċar tal-movimenti tal-prodotti msemija fl-Artikolu 3(1)(a) lejn u mill-imġiebaħ u l-istabbilimenti tal-estrazzjoni tal-għasel stabbiliti f'żona ta' raġġ ta' 20 km madwar id-doqqajs fejn giet konfermata l-okkorrenza tal-koleotteru tal-ġabsala;

(ii) in-notifika tar-riżultati ta' tali spezzjonijiet immedjati u investigazzjonijiet epidemjoloġiċi lill-Kummissjoni.

2. L-Italja għandha twettaq aktar spezzjonijiet u investigazzjonijiet epidemjoloġiċi, inkluż it-traċċar ta' movimenti precedenti tal-prodotti msemija fl-Artikolu 3(1)(a) minn u lejn żoni elenkati fl-Anness.

3. Abbażi tar-riżultati tal-ispezzjonijiet u l-investigazzjonijiet epidemjoloġiċi previsti fil-paragrafu 1(b) u l-paragrafu 2, l-Italja tista' timplimenta miżuri addizzjonali xierqa kif meħtieġ.

4. L-Italja għandha tgharraf lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri protettivi previsti fil-paragrafi 1, 2 u 3.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tghodd sal-31 ta' Mejju 2015.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Taljana.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

L-Istat Membru	Iż-żoni soġġetti għall-miżuri protettivi
L-Italja	Ir-Reġjun tal-Kalabrija: Ir-Reġjun kollu
	Ir-Reġjun ta' Sqallija: Ir-Reġjun kollu

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Diċembru 2014

dwar kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-2014 li tkopri n-nefqa mgarrba mill-Ġermanja, minn Spanja, minn Franza, mill-Italja, mill-Pajjiżi l-Baxxi, u mill-Awstrija bl-għan li jiġu miġġielda organiżmi ta' hsara għall-pjanti jew għall-prodotti tal-pjanti

(notifikata bid-dokument C(2014) 9478)

(It-testi bl-Olandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bit-Taljan u bl-Ispanjol biss huma awtentiċi)

(2014/910/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 652/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet għall-ġestjoni tan-nefqa marbuta mal-katina alimentari, mas-saħha tal-annimali u mat-trattament xieraq tal-annimali, u marbuta mas-saħha tal-pjanti u mal-materjal riproduttiv tal-pjanti ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 45(3) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 84(2) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-punti (a) sa (c) tal-Artikolu 16(1) tar-Regolament (UE) Nru 652/2014, l-Istati Membri jistgħu jin-ghataw finanzjament mill-Unjoni biex ikopru n-nefqa marbuta direttament, skont kif ikun japplika għal miżuri adottati skont l-Artikolu 16(1) jew l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE ⁽³⁾ fir-rigward tal-qerda jew it-trażzin ta' organiżmi ta' hsara, jew il-prevenzjoni tat-tixrid tagħhom. Bħala regola tranżitorja, l-Artikolu 45(3) ta' dan ir-Regolament jistipula li għall-applikazzjonijiet mill-Istati Membri għal finanzjament mill-Unjoni għall-miżuri ta' emerġenza msemmija hawn fuq li jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni sat-30 ta' April 2014, għandhom ikomplu japplikaw l-Artikoli 22 sa 24 tad-Direttiva 2000/29/KE.
- (2) Il-Ġermanja ressqet tmien applikazzjonijiet għal finanzjament mill-Unjoni. L-ewwel applikazzjoni tressqet fit-12 ta' Diċembru 2013 u għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu fl-2012 biex jiġi kkontrollat l-*Anoplophora glabripennis* f'Baden-Württemberg. It-tifqigha ta' dak l-organiżmu ta' hsara ġiet innutata hemmhekk fl-2012.
- (3) It-tieni applikazzjoni tressqet fit-18 ta' Diċembru 2013 u għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu fl-2012 u fl-2013 biex jiġi kkontrollat id-*Diabrotica virgifera* fis-Sassonia. It-tifqigha ta' dak l-organiżmu ta' hsara ġiet innutata fl-2012.
- (4) It-tielet applikazzjoni tressqet fid-19 ta' Diċembru 2013 u għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu fl-2012 u fl-2013 biex jiġi kkontrollat l-*Anoplophora glabripennis* fil-Bavarja. It-tifqigha ta' dak l-organiżmu ta' hsara ġiet innutata hemmhekk fl-2012.
- (5) Ir-raba' applikazzjoni tressqet fit-3 ta' April 2014 u għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu fl-2013 biex jiġi kkontrollat l-*Anoplophora glabripennis* f'Baden-Württemberg. It-tifqigha ta' dak l-organiżmu ta' hsara ġiet innutata hemmhekk fl-2012 (l-istess tifqigha kif imsemmi fil-punt 2).
- (6) Il-hames applikazzjoni tressqet fis-16 ta' April 2014 u għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu fl-2013 biex jiġi kkontrollat id-*Diabrotica virgifera* fir-Rheinland-Palatinat. It-tifqigha ta' dak l-organiżmu ta' hsara ġiet innutata fl-2011 u fl-2012.
- (7) Is-sitt applikazzjoni tressqet fis-16 ta' April 2014 u għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu fl-2013 biex jiġi kkontrollat id-*Diabrotica virgifera* f'Baden-Württemberg. It-tifqigha ta' dak l-organiżmu ta' hsara ġew innutati f'distretti rurali jew urbani differenti ta' dak l-Istat fl-2010, l-2011, l-2012 u l-2013.
- (8) Is-seba' applikazzjoni ġiet introdotta fit-28 ta' April 2014 u għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu bejn Awwissu tal-2012 u Awwissu tal-2013 biex jiġi kkontrollat id-*Anoplophora glabripennis* f'Nordrhein-Westfalen. It-tifqigha ta' dak l-organiżmu ta' hsara ġiet innutata hemmhekk fl-2009.

⁽¹⁾ ĠUL 189, 27.6.2014, p. 1.⁽²⁾ ĠUL 298, 26.10.2012, p. 1.⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità (ĠUL 169, 10.7.2000, p. 1).

- (9) It-tmien applikazzjoni ġiet introdotta fit-30 ta' April 2014 u għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu fl-2012 u fl-2013 biex jiġi kkontrollat id-*Diabrotica virgifera* f'Hessen. It-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2011.
- (10) Spanja ressqet hames applikazzjonijiet għal finanzjament tal-Unjoni fis-16 ta' April 2014. L-ewwel applikazzjoni għandha x'taqsam mal-miżuri ta' spezzjonijiet intensifikati li ttiehdu fl-2013 fl-erba' Komunitajiet Awtonomi li jmissu mal-fruntiera tal-Portugall biex jiġi kkontrollat il-*Bursaphelenchus xylophilus*. Dawn l-ispezzjonijiet saru min-habba l-preżenza mifruxa ta' dak l-organizmu ta' hsara f'żoni ġirien tal-Portugall, minghajr ma kienet ir-riżultat ta' tifqigha speċifika ta' dak l-organizmu ta' hsara fit-territorju ta' Spanja.
- (11) It-tieni talba għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu jew li ġew previsti għall-2014 f'Galizja biex jiġi kkontrollat il-*Bursaphelenchus xylophilus*. It-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2010 fiż-żona ta' As Neves.
- (12) It-tielet applikazzjoni għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu jew li ġew previsti għall-2014 fil-Katalonja biex jiġi kkontrollat il-*Pomacea insularum*. It-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2010.
- (13) Ir-raba' applikazzjoni għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu jew li ġew previsti għall-2014 f'Extremadura biex jiġi kkontrollat il-*Bursaphelenchus xylophilus*. It-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2012 fiż-żona ta' Valverde del Fresno.
- (14) Il-hames applikazzjoni għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu jew li ġew previsti għall-2014 f'Castilla y León biex jiġi kkontrollat il-*Bursaphelenchus xylophilus*. It-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2013 fiż-żona ta' Sancti-Spiritus.
- (15) Franza ressqet żewġ applikazzjonijiet għal finanzjament tal-Unjoni fit-30 ta' April 2014. L-ewwel applikazzjoni għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu jew li ġew previsti fl-2014 biex tiġi kkontrollata l-*Anoplophora glabripennis* fl-Alsace. Fi Franza ttiehdu miżuri wara li f' Lulju tal-2011 instab dak l-organizmu ta' hsara fiż-żona tal-fruntiera mal-Ġermanja.
- (16) It-tieni applikazzjoni għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu jew li ġew previsti fl-2013 u fl-2014 biex jiġi kkontrollat l-*Anoplophora glabripennis* f'Korsika. It-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2013.
- (17) L-Italja ressqet tliet applikazzjonijiet għal finanzjament tal-Unjoni. L-ewwel applikazzjoni tressqet fid-29 ta' April 2014 u għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu jew li ġew previsti fl-2014 biex jiġi kkontrollat l-*Anoplophora glabripennis* fil-Marche. It-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2013.
- (18) It-tieni applikazzjoni tressqet fid-29 ta' April 2014 u għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu jew li ġew previsti fl-2013 u fl-2014 biex jiġi kkontrollat ix-*Xylella fastidiosa* fil-Pulja. It-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2013.
- (19) It-tielet wahda tressqet fit-30 ta' April 2014 u għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu jew li ġew previsti għal bejn Settembru 2014 u Settembru 2015 biex jiġi kkontrollat il-vajrus tas-Citrus tristeza fi Sqallija, fejn il-preżenza ta' razza ta' mikrobu severa ġiet ikkonfermata fl-2013.
- (20) Il-Pajjiżi l-Baxxi ressqu tliet applikazzjonijiet għal finanzjament mill-Unjoni. L-ewwel applikazzjoni tressqet fil-31 ta' Diċembru 2013 u għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu fl-2012 u fl-2013 fiż-żona ta' Westland biex jiġi kkontrollat l-*Anthonomus eugenii*. It-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2012.
- (21) It-tieni u t-tielet applikazzjonijiet ġew ipprezentati fit-30 ta' April 2014. It-tieni wahda għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu fl-2013 u fl-2014 fiż-żona ta' Winterswijk biex jiġi kkontrollat l-*Anoplophora glabripennis*. It-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2012.
- (22) It-tielet talba għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu fl-2013 u fl-2014 fiż-żona tal-Olanda t'Isfel biex jiġi kkontrollat l-Virojde tat-Tuberu Fusiformi tal-Patata. It-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2013.
- (23) L-Awstrija ressqet żewġ applikazzjonijiet għal finanzjament tal-Unjoni fit-30 ta' April 2014 li għandhom x'jaqsmu mal-miżuri li ttiehdu biex jiġi kkontrollat l-*Anoplophora glabripennis*. L-ewwel talba għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu fl-2012 u fl-2013 fiż-żona ta' Sankt Georgen bei Obernberg am Inn, fejn it-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2012. Dik l-applikazzjoni tinkludi aġġornament ta' applikazzjoni mressqa f'Mejju 2013 dwar il-miżuri li ttiehdu fl-2012 u previsti, f'dak iż-żmien, għall-2013.
- (24) It-tieni applikazzjoni għandha x'taqsam mal-miżuri li ttiehdu fl-2013 u fl-2014 fiż-żona ta' Gallspach, fejn it-tifqigha ta' dak l-organizmu ta' hsara ġiet innutata fl-2013.

- (25) Il-Ġermanja, Spanja, Franza, l-Italja, il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Awstrija fit-talbiet tagħhom ilkoll stabbilixxew programm ta' azzjonijiet biex jeqirdu jew meta legalment possibbli, irazznu dawn l-organizmi ta' hsara introdotti fit-territorji tagħhom. Dawn il-programmi jispeċifikaw l-għanijiet li għandhom jintlahqu, il-miżuri mwettqa, it-tul tagħhom u kemm swew.
- (26) Il-miżuri kollha li jissemmew hawn jinkludu varjetà ta' miżuri għas-saħha tal-pjanti, fosthom il-qerda ta' sigar jew ta' uċuħ tar-raba' kontaminati, l-applikazzjoni ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, tekniki tas-sanità, spezzjonijiet u testijiet li jsiru b'mod uffiċjali jew fuq talba uffiċjali għall-monitoraġġ tal-preżenza jew tal-firxa tal-kontaminazzjoni mill-organizmi ta' hsara rispettivi, u s-sostituzzjoni tal-pjanti meqruda, fit-tifsira tal-Artikolu 23(2)(a), (b) u (c) tad-Direttiva 2000/29/KE.
- (27) Permezz tal-informazzjoni teknika mogħtija mill-Ġermanja, minn Spanja, minn Franza, mill-Italja, mill-Pajjiżi l-Baxxi u mill-Awstrija, il-Kummissjoni setgħet tanalizza s-sitwazzjoni b'mod preċiż u komprensiv. Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kundizzjonijiet għall-ghoti ta' finanzjament mill-Unjoni, kif stabbiliti b'mod partikolari fl-Artikolu 23 tad-Direttiva 2000/29/KE, intlahqu. Għalhekk, huwa xieraq li tinghata kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni biex tigi koperta n-nefqa f'dawk it-talbiet.
- (28) Il-miżuri u l-infiq eliġibbli għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni ġew iċċarati permezz ta' ittra mill-Kummissjoni lill-Uffiċjali Kapijiet fil-Qasam tas-Saħha tal-Pjanti tal-Istati Membri bid-data 25 ta' Mejju 2012.
- (29) Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 23(5) tad-Direttiva 2000/29/KE, il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni tista' tkopri sa 50 % tan-nefqa eliġibbli għall-miżuri li jittiehdu f'perjodu ta' mhux iktar minn sentejn wara d-data meta tkun ġiet innutata t-tifqigħa jew għall-miżuri previsti għal dak il-perjodu. Madanakollu, skont it-tielet subparagrafu ta' dak l-Artikolu, dak il-perjodu jista' jiġi estiż jekk ikun gie stabbilit li l-ghan tal-miżuri jkun se jintlahaq f'perjodu addizzjonali raġonevoli, u f'liema każ ir-rata ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għandha tkun digressiva tul is-snin ikkonċernati.
- (30) Wara li kkunsidrat il-konklużjonijiet tal-Bord ta' Valutazzjoni tas-Saħha tal-Pjanti tal-Kummissjoni li sar mit-30 ta' Ġunju sal-4 ta' Lulju 2014 dwar l-evalwazzjoni tat-talbiet rispettivi, huwa xieraq li jiġi estiż il-perjodu ta' sentejn tal-applikazzjonijiet ikkonċernati għal sentejn oħra, skont il-punt (b) tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1040/2002 ⁽¹⁾. Madankollu, u, skont il-prinċipju ta' digressività, huwa xieraq li titnaqqas ir-rata ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għal dawn il-miżuri għal 45 % tan-nefqa eliġibbli għat-tielet sena u għal 40 % għar-raba' sena ta' dawn it-talbiet.
- (31) Għalhekk, il-finanzjament mill-Unjoni sa 50 % tan-nefqa eliġibbli għandha tapplika għal dawn l-applikazzjonijiet: Il-Ġermanja, f'Baden-Württemberg, *Diabrotica virgifera*, fid-distretti rurali ta' Alb-Donau-Kreis u Karlsruhe (2013), il-Ġermanja, f'Baden-Württemberg, *Anoplophora glabripennis* (2012 u 2013), il-Ġermanja, fil-Bavarja, *Anoplophora glabripennis* (2012 u 2013), il-Ġermanja, f'Hessen, *Diabrotica virgifera* (2012), il-Ġermanja, fir-Rheinland-Palatinat, *Diabrotica virgifera* (2013), il-Ġermanja, fis-Sassonia, *Diabrotica virgifera* (2012 u 2013), Spanja, f'Castilla y León, *Bursaphelenchus xylophilus* (2014), Franza, fil-Korsika, *Anoplophora glabripennis* (2013 u 2014), l-Italja, fil-Marche, *Anoplophora glabripennis* (2014), l-Italja, fi Sqallija, il-Vajru Citrus Tristeza (2014 u 2015), l-Italja, f'Pulja, *Xylella fastidiosa* (2013 u 2014), il-Pajjiżi l-Baxxi, fiż-żona ta' Winterswijk, *Anoplophora glabripennis* (2013), il-Pajjiżi l-Baxxi, fl-Olanda t'Isfel, il-Virojde tat-Tuberu Fusiformi tal-Patata (2013 u 2014), il-Pajjiżi l-Baxxi, f'Westland, *Anthonomus eugenii* (2012 u 2013), l-Awstrija, f'Sankt Georgen bei Obernberg am Inn, *Anoplophora glabripennis* (2012 u 2013) u l-Awstrija, f'Gallspach, *Anoplophora glabripennis* (2013 u 2014).
- (32) Għalhekk, il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni sa 45 % tan-nefqa eliġibbli għandha tapplika għal dawn it-talbiet: Il-Ġermanja, f'Baden-Württemberg, *Diabrotica virgifera*, id-distretti rurali ta' Rastatt (2013), il-Ġermanja, f'Hessen, *Diabrotica virgifera* (2013), Spanja, f'Extremadura, Valverde del Fresno, *Bursaphelenchus xylophilus* (2014), Franza, fl-Alsace, *Anoplophora glabripennis* (2014) u l-Pajjiżi l-Baxxi, fiż-żona ta' Winterswijk, *Anoplophora glabripennis* (2014), billi l-miżuri kkonċernati diġà kienu s-sugġett ta' kontribut finanzjarju mill-Unjoni skont id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/789/UE ⁽²⁾ (il-Ġermanja, Spanja u Franza) u d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/800/UE ⁽³⁾ (il-Ġermanja, Baden-Württemberg, Spanja, Franza u l-Pajjiżi l-Baxxi), għall-ewwel sentejn tal-implimentazzjoni tagħhom.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1040/2002 ta' l-14 ta' Ġunju 2002 li jistabbilixxi regoli dettaljati ta' applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet relattivi għall-ghoti ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità għall-kontroll fitosanitarju u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 2051/97 (ĠU L 157, 15.6.2002, p. 38).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/789/UE tal-14 ta' Diċembru 2012 dwar kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni skont id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE għall-2012 li tkopri n-nefqa mgarrba mill-Ġermanja, Spanja, l-Italja, Ċipru, il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Portugall bl-ghan li jiġu kkontrollati l-organizmi ta' hsara għall-pjanti jew għall-prodotti tal-pjanti, ĠU L 348, 18.12.2012, p. 22.

⁽³⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/800/UE tal-Kummissjoni tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-2013 li tkopri n-nefqa mgarrba mill-Ġermanja, Spanja, Franza, il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Portugall bil-ghan li jiġu miġġielda organizmi ta' hsara għall-pjanti jew għall-prodotti tal-pjanti, ĠU L 352, 24.12.2013, p. 58.

- (33) Barra minn hekk, għandu japplika finanzjament mill-Unjoni sa 40 % għar-raba' sena ta' dawn it-talbiet: Il-Ġermanja, f'Baden-Württemberg, id-*Diabrotica virgifera*, fid-distretti rurali ta' Breisgau-Hochschwarzwald (2013), il-Ġermanja, *Anoplophora glabripennis*, f'Nordrhein-Westfalen (bejn Awwissu 2012 u Awwissu 2013), Spanja, fil-Katalonja, *Pomacea insularum* (2014), Spanja, fil-Galizja, il-*Bursaphelenchus xylophilus* (2014) billi, għal kull wiehed minn dawn l-erba' dossiers, il-miżuri ġew soġġetti għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni skont id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2011/868/UE ⁽¹⁾, id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/789/UE u d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/800/UE għall-ewwel tliet snin tal-implimentazzjoni tagħhom.
- (34) F'konformità mas-subparagrafi 1 u 2 tal-Artikolu 23(6) tad-Direttiva 2000/29/KE, fid-dawl tal-iżvilupp tas-sitwazzjoni fl-Unjoni tista' tiġi implimentata azzjoni ulterjuri, u tista' tiġi deċiża l-allokazzjoni ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għal din l-azzjoni. L-azzjoni trid tkun soġġetta għal ċerti rekwiżiti jew kundizzjonijiet addizzjonali, jekk dawn ikunu mehtieġa biex jintlaħaq l-għan inkwistjoni. Barra minn hekk, f'konformità mas-subparagrafu 3 tal-Artikolu 23(6), meta azzjoni ulterjuri bħal din tkun mahsuba essenzjalment biex tippoteġi t-territorji tal-Unjoni, minbarra dak tal-Istat Membru kkonċernat, jista' jiġi deċiż li l-allokazzjoni finanzjarja mill-Unjoni tkopri aktar minn 50 % tan-nefqa.
- (35) Spanja wettqet spezzjonijiet intensivi għal *Bursaphelenchus xylophilus* fiż-żona tal-fruntiera mal-Portugall, fil-Komunitajiet Awtonomi tal-Andalusija, Castilla y León, Extremadura u Galicia, u kopriet żoni li mhumieq demarkati għal dak l-organizmu ta' hsara. Dawk l-ispezzjonijiet għandhom l-għan ta' monitoraġġ intensiv għad-detezzjoni u l-eradikazzjoni bikrin f'dawn iż-żoni partikolari li jipproteġu l-bqija tat-territorju tal-Unjoni. Spanja diġà allokata għadd sinifikanti ta' riżorsi biex tikkontrolla tliet tifqigħat iżolati tal-*Bursaphelenchus xylophilus* f'Castilla y León, f'Extremadura u fil-Galizja. Dik titqies bħala azzjoni mahsuba essenzjalment biex tippoteġi t-territorju ta' Spanja, kif ukoll it-territorji tal-Unjoni minbarra dak ta' Spanja, minhabba r-rilevanza kbira tal-*Bursaphelenchus xylophilus* għall-pjanti u l-injam koniferu, ir-rapidità li biha l-organizmu ta' hsara jinfirx, u l-impatt possibbli fuq il-kummerċ tal-injam tal-foresti tal-Unjoni u internazzjonali. Għaldaqstant ikun rilevanti li tiġi allokata rata oghla ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għal dik it-talba, u b'mod partikolari rata ta' 75 %.
- (36) Skont l-Artikolu 84 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012, l-impenn ta' nefqa mill-baġit tal-Unjoni għandu jkollu qablu deċiżjoni ta' finanzjament li tistabbilixxi l-elementi essenzjali tal-azzjoni li tinvolvi n-nefqa u li tiġi adottata mill-istituzzjoni jew mill-awtoritajiet b'setgħat li ġew delegati lilhom mill-istituzzjoni. L-Artikolu 94 tar-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 ⁽²⁾ jistabbilixxi regoli dettaljati dwar id-deċiżjoni ta' finanzjament.
- (37) Id-deċiżjoni preżenti tikkostitwixxi deċiżjoni ta' finanzjament għan-nefqa prevista fl-applikazzjonijiet ta' finanzjament mill-Unjoni ippreżentati mill-Istati Membri.
- (38) Għall-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni, jixraq li t-terminu "bidla sostanzjali" jiġi ddefinit fit-tifsira tal-Artikolu 94(4) tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 1268/2012.
- (39) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOttat din id-Deċiżjoni:

Artikolu 1

Kontribuzzjoni Finanzjarja

1. Abbażi tal-applikazzjonijiet ippreżentati mill-Istati Membri u analizzati mill-Kummissjoni, l-allokazzjoni ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-2014 biex tkopri n-nefqa mgarrba mill-Ġermanja, Spanja, Franza, l-Italja, il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Awstrija, li għandha x'taqsam mal-miżuri mehtieġa kif speċifikati fl-Artikolu 23(2)(a), (b) u (c) tad-Direttiva 2000/29/KE u li ttiehdu bl-għan li jkunu miġġielda l-organizmi kkonċernati skont ir-rikjesta elenkati fl-Anness I ta' din id-Deċiżjoni, hija b'dan approvata.

Abbażi tal-applikazzjoni ippreżentata minn Spanja u analizzata mill-Kummissjoni, l-allokazzjoni ta' finanzjament mill-Unjoni għall-2014 biex tkopri n-nefqa mgarrba minn dak l-Istat Membru u li għandha x'taqsam ma' azzjonijiet ulterjuri, kif speċifikati fl-Artikolu 23(6) tad-Direttiva 2000/29/KE biex jiġi kkontrollat il-*Bursaphelenchus xylophilus* fir-rikjesta elenkata fl-Anness II ta' din id-Deċiżjoni, hija b'dan approvata.

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2011/868/UE tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2011 dwar kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-2011 li tkopri n-nefqa mgarrba mill-Ġermanja, Spanja, l-Italja, Ċipru, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi u l-Portugall bil-għan li jiġu miġġielda organizmi ta' hsara għall-pjanti jew għall-prodotti tal-pjanti, ĠU L 341, 22.12.2011, p. 57.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 362, 31.12.2012, p. 1).

2. L-ammont totali tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni msemmija fil-paragrafu 1 hija ta' EUR 5 715 000. L-ammonti massimi ta' finanzjament mill-Unjoni għal kull rikjesta għandhom ikunu kif inhu indikat fl-Anness 1 jew 2 ta' din id-Deciżjoni, rispettivament.
3. Dawk il-finanzjamenti tal-Unjoni għandhom jiġu ffinanzjati mil-linja li ġejja tal-Baġit Ġenerali tal-Unjoni Ewropea għall-2014: Linja baġitarja 17 04 04.
4. Din id-Deciżjoni u l-Annessi tagħha jikkostitwixxu deciżjoni ta' finanzjament fit-tifsira tal-Artikolu 84 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012.

Artikolu 2

Hlas tal-kontribuzzjoni tal-Unjoni

1. Il-finanzjament tal-Unjoni, kif stabbilit fl-Annessi 1 u 2 ta' din id-Deciżjoni, għandu jingħata sakemm l-Istati Membri kkonċernati:
 - (a) jimplimentaw il-programmi skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi tal-Unjoni, inklużi r-regoli dwar il-kompetizzjoni u dwar l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi;
 - (b) jipprezentaw evidenza tal-miżuri skont id-dispożizzjonijiet stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1040/2002;
 - (c) jipprezentaw talba għall-hlas lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1040/2002, akkumpanjata minn rapport tekniku għall-miżuri implimentati.
2. Ma jista' jsir l-ebda hlas ta' finanzjament mill-Unjoni jekk it-talba għall-hlas imsemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 1 tiġi pprezentata wara l-31 ta' Ottubru 2015.

Artikolu 3

Klawżola ta' flessibilità

Bidliet akkumulati tal-allokazzjonijiet għall-azzjonijiet speċifiċi li ma jaqbūx il-15 % tal-kontribuzzjoni massima stabbilita fl-Artikolu 1 ta' din id-Deciżjoni ma għandhomx jittqiesu bħala sostanzjali fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 94(4) tar-Regolament ta' Delega (UE) Nru 1268/2012, meta dawk il-bidliet ma jkunux jaffettwaw b'mod sinifikanti n-natura tal-azzjonijiet u l-għan tal-programm. Iż-żieda tal-kontribuzzjoni massima stabbilita fl-Artikolu 1 ta' din id-Deciżjoni ma għandhiex taqbeż il-15 %.

L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista' jadotta l-bidliet imsemmija fl-ewwel paragrafu skont il-prinċipji tal-ġestjoni finanzjarja soda u tal-proporzjonalità

Artikolu 4

Destinatari

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, lir-Renju ta' Spanja, lir-Repubblika Franciża, lir-Repubblika Taljana, lir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi u lir-Repubblika Awstrijaka.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX I

TALBIET IBBAŻATI FUQ L-ARTIKOLU 23(5) TAD-DIRETTIVA 2000/29/KE U SOĠĠETTI GHAL KONTRIBUZZJONI FINANZJARJA MILL-UNJONI

Taqsimat I

Talbiet li għalihom il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni hija ta' 50 % tan-nefqa eliġibbli

Stat Membru	L-organizmi ta' hsara miġġielda	Pjanti milquta	Sena	a	Il-kontribuzzjoni mas-sima mill-Unjoni (EUR)
Il-Ġermanja, Baden-Württemberg, id-distretti rurali ta' Alb-Donau — Kreis, u Karlsruhe	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2013	2	12 000
Il-Ġermanja, Baden-Württemberg	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Diversi speċijiet ta' siġar	l-2012 u l-2013	l-1 u l-2	79 000
Il-Ġermanja, il-Bavarja	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Diversi speċijiet ta' siġar	l-2012 u l-2013	l-1 u l-2	388 000
Il-Ġermanja, Hessen	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2012	2	11 500
Il-Ġermanja, ir-Rheinland-Palatinat	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2013	2	31 000
Il-Ġermanja, is-Sassonia	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	l-2012 u l-2013	l-1 u l-2	27 000
Spanja, Castilla y León, Sancti Spiritu	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Siġar koniferi	2014	1	279 000
Franza, Korsika	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Diversi speċijiet ta' siġar	7.2013–7.2014	1	109 000
l-Italja, il-Marche	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Diversi speċijiet ta' siġar	2014	1	178 000
l-Italja, Sqallija	<i>Il-vajrus tas-Citrus tristeza</i>	Siġar taċ-citru	9.2014–9.2015	1	891 000
l-Italja, il-Pulja	<i>Xylella fastidiosa</i>	Siġar taż-żebbuġ u ospitanti oħra	l-2013 u l-2014	l-1 u l-2	751 000
il-Pajjiżi l-Baxxi, il-municipalità ta' Winterswijk	<i>Anoplophora glabripennis</i>	<i>Acer pseudoplatanus</i>	2013	2	23 000
Il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Olanda t'Isfel	<i>Virojde Tat-Tuberu Fusiformi tal-Patata</i>	<i>Dahlia</i> sp.	l-2013 u l-2014	l-1 u l-2	72 000
il-Pajjiżi l-Baxxi, Westland	<i>Anthonomus eugenii</i>	<i>Capsicum annuum</i>	l-2012 u l-2013	l-1 u l-2	280 000
l-Awstrija, Sankt Georgen bei Obernberg am Inn	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Diversi speċijiet ta' siġar	l-2012 u l-2013	l-1 u l-2	80 000
l-Awstrija, Gallspach	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Diversi speċijiet ta' siġar	l-2013 u l-2014	l-1 u l-2	60 000

Spjega: a = is-sena tal-implimentazzjoni tal-miżuri fit-talba.

Taqsimha II

Talbiet li r-rati tagħhom ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni jvarjaw, b'applikazzjoni tal-prinċipju tad-digressività

Stat Membru	L-organizmi ta' ħsara miġġielda	Pjanti milquta	Sena	a	Rata ta' kofinanzjament (%)	Il-kontribuzzjoni massima mill-Unjoni (EUR)
Il-Ġermanja, il-Baden-Württemberg, id-distrett rurali ta' Rastatt	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2013	3	45	5 000
Il-Ġermanja, il-Baden-Württemberg, id-distrett rurali ta' Breisgau-Hochschwarzwald	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2013	4	40	33 000
Il-Ġermanja, Hessen	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2013	3	45	10 000
Il-Ġermanja, Nordrhein-Westfalen	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Diversi speċijiet ta' siġar	8.2012–8.2013	4	40	108 000
Spanja, Katalunja	<i>Pomacea insularum</i>	<i>Oryza sativa</i>	2014	4	40	235 000
Spanja, Galizja, As Neves	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Siġar koniferi	2014	4	40	1 186 000
Spanja, Extremadura, Valverde del Fresno	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Siġar koniferi	2014	3	45	397 000
Franza, Alsace	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Diversi speċijiet ta' siġar	2014	3	45	75 000
Il-Pajjiżi l-Baxxi, Winterswijk	<i>Anoplophora glabripennis</i>	<i>Acer pseudo-platanus</i>	2014	3	45	22 500

Spjega: a = is-sena tal-implimentazzjoni tal-miżuri fit-talba.

ANNEX II

TALBIET IBBAŻATI FUQ L-ARTIKOLU 23(6) TAD-DIRETTIVA 2000/29/KE U SOĠĠETTI GĦAL KONTRIBUZZJONI FINANZJARJA MILL-UNJONI

Stat Membru	L-organizmi ta' ħsara miġġielda	Il-pjanti jew il-prodotti tal-pjanti milquta	Sena	a	Rata ta' kofinanzjament (%)	Il-kontribuzzjoni massima mill-Unjoni (EUR)
Spanja Programm ta' spezzjoni intensiva mal-fruntiera tal-Portugall	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Siġar koniferi	2013	2	75	372 000

Spjega: a = is-sena tal-implimentazzjoni tal-miżuri fit-talba.

Kontribuzzjoni totali mill-Unjoni (EUR)	5 715 000
--	------------------

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT